

Cielos nublados, variando a parcial anuncia para la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea, con temperaturas extremas probables de 9 y 22 grados. Ayer se anotó una mínima de 8,4 grados a las 07,10 y una máxima de 20,4 grados a las 16,40 horas.



Gustavo Moscoso fue un problema sin solución para la defensa peruviana, que debió recurrir varias veces al foul para poder detenerlo. El puntero izquierdo fue gran figura en el triunfo de Chile por 3-0.

## Chile superó a Perú 3-0

Ante un público superior a 20 mil personas, la Selección Chilena de fútbol venció en un encuentro amistoso a la Selección de Perú por el marcador de 3 goles por 0. Los tantos fueron anotados por Moscoso y Caszely (de penal) en el primer tiempo, y aumentó en el período final el aero Moscoso en lucida acción del ataque nacional. El guardavallas Mario Osbén se convirtió en la figura de la cancha, al contener un lanzamiento penal servido por el delantero peruano Uribe. Las selecciones de Chile y Perú se preparan para tomar parte en las Eliminatorias de la Copa del Mundo, España 1982.

(Inf. en Pág. 1D)

**Antonio Urquijo y Fernando Vera resultaron las grandes figuras del torneo nacional de ciclismo disputado en Viña del Mar.**

(Inf. Pág. 1-D)

**Brillante triunfo del hockey sobre patines de Chile, al clasificarse campeón del cuadrangular internacional finalizado ayer**

(Inf. en Pág. 5D)



LUCHA. — Una estrecha victoria por 3 goles contra 2 logró ayer la selección juvenil chilena sobre Universidad Técnica por el tercer lugar del Cuadrangular Internacional de Patín-Hockey que concluyó ayer.

**Universidad de Chile ganó holgadamente a Palestino por 4 a 2, adjudicándose así un punto extra de bonificación**

(Inf. en Pág. 1D)

**Santiago Morning conservó el primer lugar en el grupo tres de Segunda División, en calidad de invicto**

(Inf. en Pág. 3D)

## CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS

# La Nación

## PLEGARIA POR LA PAZ Y CONDENACIÓN AL ABORTO EN BENDICIÓN PAPAL

Desde el balcón de la Basílica de San Pedro y ante 250 mil peregrinos, Su Santidad Juan Pablo II entregó su mensaje "Urbi et Orbi"

CIUDAD DEL VATICANO. Abril 19 (AP). — El Papa Juan Pablo II condenó hoy el aborto e hizo un llamado a la paz en mensaje de resurrección en que dijo que el día de la Pascua "lleva consigo un mensaje de la vida libertad de la muerte" y exhortó a "que prevalezcan los planes y los programas para la protección de la vida humana contra la muerte".

El Papa hizo el llamamiento ante unos 250.000 peregrinos y turistas en la Plaza San Pedro aquí.

Vestido de blanco y rojo y con una mitra ornada en oro, el Pontífice celebró una misa al aire libre en la escalinata de la Basílica de San Pedro bajo un cielo soleado.

Luego fue al balcón de la Basílica para pronunciar su mensaje pascual e impartir su bendición "Urbi et Orbi", a la ciudad de Roma y al mundo.

El Santo Padre deseó en 43 lenguas una "pascua bendita a todos vosotros, en el gozo de la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo", entre ellas maltese, etíope, coreano y filipino, en un mensaje transmitido a 28 países.

"La Pascua lleva consigo un mensaje de vida liberado de la muerte, de vida salvada de la muerte", dijo el Pontífice, hablando en italiano.

"Que los planes y los programas para la protección de la vida humana contra la muerte prevalezcan, y no las ilusiones de aquellos que ven el progreso humano en el derecho a infligir la muerte en la vida que recién ha sido concebida".

Dirigió también sus "fervientes y cordiales" deseos de paz a "todos aquellos que viven con ansiedad, en tensión, bajo amenazas, a individuos y pueblos, y en particular a aquellos que tienen la mayor necesidad de esta paz".

Juan Pablo dirigió un saludo especial a su nativa Polonia. En polaco dijo a sus compatriotas que recordaran que la cruz de Cristo no significa el fin, sino el principio de la paz y el gozo.

"Les deseo paz y la presencia de Cristo durante la fiesta de Pascua", dijo. La multitud gritaba "viva el Papa" y agitaba banderas. El Santo Padre, que parecía descansado a pesar de su vigilia anochera, respondió haciendo la señal de la cruz.

(Pasa a la Pág. 16A.)



Ante la presencia de doscientos cincuenta mil fieles de todo el mundo, el Papa Juan Pablo II imparte su bendición "Urbi et Orbi" para la paz mundial. (Radiofoto AP).

## "Sólo dialogando podría Bolivia solucionar su mediterraneidad"

Lidia Gueiler aceptó conversar sobre el tema con LA NACION

"La salida al mar para mi patria, Bolivia, es una necesidad, así lo entiendo cada uno de mis compatriotas y, obviamente, su logro constituye

una preocupación nacional esencial que yo comparto, pero que estoy cierto sólo llegará mediante el diálogo".

Lidia Gueiler, ex Presidenta de Bo-

livia, hace una semana llegó a Chile lo afirma lentamente, convencida de que "la única solución a la mediterraneidad boliviana está trazada por la senda de la conversación, de la amistad tradicional de naciones hermanas que se comprenden bastante".

"Este tema me preocupa, enfatiza, y por ello no quise referirme a él en entrevistas anteriores. Gravita a diario en el desarrollo de mi patria y está presente en cada una de las manifestaciones de mi pueblo, pero, insisto, sólo veo una posibilidad de cristalizar, y es esa que va por el sendero de la amistad, de la sinceridad y la franqueza, bases esenciales de cualquier negociación".

"Y el problema me inquieta, agrega, porque lo siento también parte de mi otra causa, esa que me indica como representante de la lucha femenina a nivel continental, que procura la integración total y definitiva... que busca la verdadera unión de la amistad, de la confianza, término que uno sólo aprende a valorar cuando los pierde, como me ocurrió a mí durante mi período presidencial: creí y confié y ahora miro hacia atrás y veo que me traicionaron. Por ello defiendo esos valores. Actuando en base a ellos todo se logra; olvidándolos todo se pierde".

"Por ello no quise responder a estos temas durante la semana, nos acata; quería meditar bien, estar tranquila. Sólo así se pueden emitir juicios de cierta validez pues, en verdad, sigo detectando la mentira y admirando la verdad, aun cuando esta última muchas veces sea dura". (Amplia entrevista en página 16 A.)

## Gigantesca inversión en Salar de Atacama

Minería no metálica brindará trabajo a más de 500 chilenos y recuperará 90 millones de dólares anuales

Tres plantas con 673 mil toneladas anuales de producción de cloruro de potasio, 500 mil, sulfato de potasio, 145 mil y 28 mil toneladas de ácido bórico, comenzarán a ser explotadas en el Salar de Atacama, luego de evaluar e investigar los recursos por parte de la Corporación de Fomento de la Producción.

La CORFO licitó el proyecto para la construcción de un gran complejo químico-industrial y la venta de los productos permitirá el retorno al país de no menos de 86 millones de dólares anuales, de acuerdo a los estudios efectuados por el Comité de Sales Mixtas de la corporación, contando con la asesoría de la firma especializada norteamericana The Saline Processes.

Cinco años demoró el estudio de factibilidad que estableció la conveniencia técnico-económica de la instalación de un gran complejo químico industrial para el aprovechamiento integral de los recursos potásicos y bóricos existentes en dicho salar.

### PERTENECIAS DE CORFO

La Corporación de Fomento de la Producción posee en el Salar de Atacama pertenencias cercanas a las 32.800, las que son administradas por el Comité de Sales Mixtas y que abarcan casi un 90 por ciento del núcleo del Salar. De ellas, cerca de 3.350 ya están destinadas al complejo industrial en construcción del litio-magnesio y las restantes se destinan al proyecto de sales potásicas y bóricas.

(Pasa a la Pág. 16A.)

## CARDENAL ARGENTINO ROGO POR LA MEDIACION

BUENOS AIRES, 19 abril (UPI). — El Arzobispo de Buenos Aires y Cardenal Primado de la Argentina, Monseñor Juan Carlos Aramburu, rogó hoy porque el diferendo limítrofe con Chile "se solucione dentro de los cauces naturales" y que "en un día no lejano lleguemos a lograr una paz verdaderamente auténtica, justa y definitiva con el vecino país".

Monseñor Aramburu, en la homilía

que leyó hoy en la Misa de Pascua de Resurrección, celebrada en la Catedral Metropolitana, sostuvo además que en el orden internacional, la Argentina debe buscar la conjunción de esfuerzos, la cordialidad y la paz".

"Debemos buscarla en este momento, de manera particular en este conflicto limítrofe que tenemos con la hermana nación de Chile" y por eso "vamos a pedir a Dios que este difi-

rendo se solucione dentro de los cauces naturales, que no son ciertamente la discusión pública abierta, a veces sin información adecuada, fidedigna, concreta", afirmó.

Esos cauces son, en cambio, "el trámite del tema dentro de la serenidad que debe reinar para ver los diversos motivos y posibilidades, dentro de un diálogo", enfatizó Aramburu.

## Pinochet visita Ovalle

A las 12,45 horas de hoy llegó a Ovalle el Presidente Augusto Pinochet, para presidir los festejos del 150º aniversario de la ciudad.

(Inf. Pág. 16 A.)

## El N° 27296 ganó la Lotería

El boleto favorecido fue vendido en San Fernando, obteniendo el premio mayor de 20 millones de pesos.

## 21 ganadores en la Polla Gol

Cada uno recibe \$ 1.468.821,04.

Región Metropolitana ..... 12

Segunda Región ..... 3

Quinta Región ..... 1

Sexta Región ..... 1

Séptima Región ..... 1

Octava Región ..... 1

Décima Región ..... 1

Décimo Segunda Región ..... 1

TOTAL ..... 21

EVERTON ..... 1

LA SERENA ..... 2

A. ITALIANO ..... 3

U. CATÓLICA ..... 4

PALESTINO ..... 5

O'HIGGINS ..... 6

CONCEPCIÓN ..... 7

ARICA ..... 8

ANTOFAGASTA ..... 9

CALERA ..... 10

LINALES ..... 11

RANGERS ..... 12

AVIACION ..... 13

Bomberos de Chile lleva recaudados 21 millones 626 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 95 millones 374 mil pesos.

## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

## VUELOS NACIONALES

## HOY

## SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Arturo Merino Benítez.  
Vuelo 118 a las 8.15 hrs. a Iquique y Arica.  
Vuelo 081 a las 15.45 hrs. a Punta Arenas. Vuelo 085 a las 8.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (710592) aeropuerto Arturo Merino Benítez.  
Vuelo 022 a las 15.30 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 004 a las 08.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 8.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 10.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 8.15 hrs. a Concepción.

AERODINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos.  
Vuelo 302 a las 8 hrs. a Concepción y Temuco.  
Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

## LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 080 a las 23.05 hrs. de Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 021 a las 21.10 hrs. de Antofagasta y Calama. Vuelo 065 a las 14.45 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20.20 hrs. de Concepción.

AERODINA: Vuelo 303 a las 12.45 hrs. de Temuco y Concepción.

## VUELOS INTERNACIONALES

## HOY

## SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 131 a las 8.00 hrs. a Tahiti y Fiji. Vuelo 118 a las 8.15 hrs. a Iquique, Arica y La Paz. Vuelo 150 a las 22.30 hrs. a Lima, Panamá y Miami. Vuelo 164 a las 23.45 hrs. a Los Angeles.

BRANIFF (716266) Vuelo 978 a las 22.10 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, México, Los Angeles, Madrid. País. Frankfurt.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88062) Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, Roma, Zürich. Vuelo 921 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Boedo Aires.

AIR FRANCE (82421) Vuelo 092 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.

LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Panamá, Miami.

LINEAS AÉREAS PARAGUAYAS (721142) Vuelo 503 a las 21.20 hrs. a Asunción.

IBERIA: Vuelo 978 a las 14.35 hrs. a B. Aires, Río, Las Palmas, Madrid.

VARIG (716026) Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a B. Aires y Río de Janeiro.

SWISSAIR (713714) Vuelo 147 a las 17.15 hrs. a São Paulo, Río, Dakar, Ginebra, Zürich.

AEROPERU (715035-719000) Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima.

## LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 149 a las 12.35 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de La Paz, Arica e Iquique.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de Mendoza, Córdoba, B. Aires. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Frankfurt, Zurich, Roma, B. Aires.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 21.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 921 a las 12.40 hrs. de San Francisco, Los Angeles, y Lima. Vuelo 979 a las 17.10 hrs. de Nueva York, Miami, Panamá, Quito, La Paz.

AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 14.05 hrs. de París, Dakar, Río, São Paulo, B. Aires.

IBERIA: Vuelo 907 a las 13.15 hrs. de Madrid, Las Palmas, Río, Buenos Aires.



## Emergencias

Página Central  
Ambulancias  
Llamadas  
Noticias  
Provinciales  
Las Condes  
Quinta Normal  
San Miguel  
San Bernardo

## ÁREA ORIENTE

Hospital Salvador  
Hosp. Calvo Mackenna  
Instituto del Tórax  
Hosp. Pedro A. Cerda

## ÁREA CENTRAL

H. Paula Jarqueboda  
H.U. Católica

## ÁREA SUR

Hosp. Barrios Luco  
Trudeau  
Hosp. Exequiel González  
Hosp. San Bernardo

## ÁREA NORTE

Hospital San José  
Hosp. Roberto del Río  
Hosp. Psiquiátrico

## CARABINEROS

Prefectura General  
Radiopatrulla Central

## CHILECTRA

Reparaciones

## CONAF

Incendios Forestales

## FACH

Servicio Salvamento

## GAS LÍQUIDO

Gaso (de 8 a 17 hrs.)  
Fuerza de horario  
Gas de calefacción  
Codigas  
Abastible

## BOMBEROS

Área Metropolitana  
La Cisterna

## INVESTIGACIONES

Radiopatrullas

## Recuperación de vehículos

## SANTORAL

## HOY

Sulpicio, Marciano y Antonino

## MAÑANA

Anslemo

## VUELOS NACIONALES

## MAÑANA

## SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique, Arica. Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (710592) aeropuerto Arturo Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.30 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 066 a las 08.30 hrs. a Arica e Iquique. Vuelo 071 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.45 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 011 a las 08.15 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 005 a las 18.00 hrs. a Concepción.

AERODINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 080 a las 23.05 hrs. de Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.10 hrs. de Antofagasta y Calama. Vuelo 065 a las 14.45 hrs. de Arica y Calama. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 008 a las 20.20 hrs. de Concepción.

AERODINA: Vuelo 303 a las 12.45 hrs. de Temuco y Concepción.

## VUELOS INTERNACIONALES

## MAÑANA

## SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 005 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique.

LADECO: Vuelo 023 a las 15.30 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 067 a las 14.45 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 050 a las 20.20 hrs. de Concepción. Vuelo 011 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda.

AERODINA: Vuelo 020 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 005 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.10 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 067 a las 14.45 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 070 a las 19.40 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 050 a las 20.20 hrs. de Concepción. Vuelo 011 a las 21.20 hrs. de Puerto Montt y Balmaceda.

AERODINA: Vuelo 020 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

## VUELOS INTERNACIONALES

## MAÑANA

## SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 16.05 hrs. a Río de Janeiro, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 22.30 hrs. a Lima, Panamá, Miami. Vuelo 135 a las 10.00 hrs. a Isla de Pascua. Vuelo 1120 a las 10.15 hrs. a Buenos Aires.

BRANIFF (716266) Vuelo 920 a las 22.15 hrs. a Lima, Los Angeles, San Francisco, Miami.

VARIG (716026) Vuelo 921 a las 16.00 hrs. a São Paulo, Rio, Janeiro, París, Zurich, Madrid, Frankfurt, Lisboa, Londres, Brasilia, Mendoza, Caracas, Nueva York, Miami.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88062) Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, Roma, Zürich. Vuelo 921 a las 16.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Boedo Aires.

AIR FRANCE (82421) Vuelo 092 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.

LLOYD (712334) Vuelo 968 a las 14.50 hrs. a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Panamá, Miami.

LINEAS AÉREAS PARAGUAYAS (721142) Vuelo 503 a las 21.20 hrs. a Asunción.

IBERIA: Vuelo 978 a las 14.35 hrs. a B. Aires, Río, Las Palmas, Madrid.

VARIG (716026) Vuelo 921 a las 14.40 hrs. a B. Aires y Río de Janeiro.

SWISSAIR (713714) Vuelo 147 a las 17.15 hrs. a São Paulo, Río, Dakar, Ginebra, Zürich.

AEROPERU (715035-719000) Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima.

## LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 141 a las 11.20 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 119 a las 18.55 hrs. de La Paz, Arica e Iquique.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de Mendoza, Córdoba, B. Aires. Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Frankfurt, Zurich, Roma, B. Aires.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 21.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 921 a las 12.40 hrs. de San Francisco, Los Angeles, y Lima. Vuelo 979 a las 17.10 hrs. de Nueva York, Miami, Panamá, Quito, La Paz.

AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 14.05 hrs. de París, Dakar, Río, São Paulo, B. Aires.

IBERIA: Vuelo 907 a las 13.15 hrs. de Madrid, Las Palmas, Río, Buenos Aires.

## Archivo de la historia

## EFEMERIDES NACIONALES

1931.— La Universidad de Concepción inaugura 3 nuevos edificios, que servirán de sedes a la Escuela Dental, a la Escuela de Ingeniería Química y a la Lotería de Beneficiencia.

Accionistas de la Anglo Chilean Nitrate y de la Lautaro aprueban la adhesión de ambas compañías a la Comisión.

1932.— Matanza de judíos en Lisboa.

1934.— Francia declara la guerra a Austria.

1935.— Napoleón se despidió de Fontainebleau de los veteranos de su Guardia Imperial y marchó al destierro.

1937.— Estados Unidos declara por ley suprimido el "Klux Klan".

1939.— El Rey Nicolás es destronado en Montenegro, que votó en favor de la unión con el estado serbio-esloveno-croata (Yugoslavia).

1940.— El presidente norteamericano Richard Nixon anuncia el retiro de 150.000 efectivos de Vietnam del Sur.

1972.— Los astronautas de la nave espacial norteamericana Apolo 16 tocan la superficie lunar.

1980.— Costa Rica comienza a trabajar en la construcción de la nave espacial norteamericana Apolo 17.

1981.— La estación espacial soviética Mir es puesta en órbita.

1982.— La nave espacial Sojuz 10 es lanzada.

1983.— La nave espacial Sojuz 11 es lanzada.

1984.— La nave espacial Sojuz 12 es lanzada.

1985.— La nave espacial Sojuz 13 es lanzada.

1986.— La nave espacial Sojuz 14 es lanzada.

1987.— La nave espacial Sojuz 15 es lanzada.

1988.— La nave espacial Sojuz 16 es lanzada.

1989.— La nave espacial Sojuz 17 es lanzada.

1990.— La nave espacial Sojuz 18 es lanzada.

1991.— La nave espacial Sojuz 19 es lanzada.

1992.— La nave espacial Sojuz 20 es lanzada.

1993.— La nave espacial Sojuz 21 es lanzada.

1994.— La nave espacial Sojuz 22 es lanzada.

1995.— La nave espacial Sojuz 23 es lanzada.

1996.— La nave espacial Sojuz 24 es lanzada.

1997.— La nave espacial Sojuz 25 es lanzada.

1998.— La nave espacial Sojuz 26 es lanzada.

1999.— La nave espacial Sojuz 27 es lanzada.

2000.— La nave espacial Sojuz 28 es lanzada.

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222

## Rehabilitación Infantil

Medio millón de dólares ha destinado el Gobierno para la adquisición y reposición de elementos destinados a los Servicios de Medicina Física y Rehabilitación del país. El largo fin de semana pasado el personal a cargo de los respectivos institutos asistió a charlas, conferencias y cursos de capacitación, destinados a una mejor preparación de los equipos humanos a los cuales se les ha asignado tan importante responsabilidad.

Este amplio programa de inversiones y asistencia técnica está siendo impulsado a través de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, y se ajusta, por una parte, a las pautas dadas por la Organización de las Naciones Unidas para la celebración en 1981 del Año Internacional del Impedido, y, por otra, a los planes sociales puestos en marcha hace años por el actual Gobierno.

Una de las mayores preocupaciones gubernamentales en el último semestre ha sido la población infantil y los problemas que puedan afectarla. Para ello cuenta todos los años con un amplio presupuesto y un programa integral cuyos resultados, en diversas áreas, constituyen verdaderos records.

La tasa de mortalidad infantil que en 1970 era de 79,3 por cada mil nacidos vivos, ha bajado en forma sostenida en los últimos siete años llegando a sólo 36,6 en 1979. Por su parte, entre 1975 y 1979 la desnutrición infantil se redujo de 15,5 % a 12 % de la población bajo control, en tanto la desnutrición infantil avanzada descendió de 0,7 % a 0,2 %. El significado de estos logros puede dimensionarse en el desarrollo futuro de los niños favorecidos, los cuales tienen ahora la seguridad de transformarse en ciudadanos útiles a la nación.

La labor que, por su parte, lleva a cabo la Junta Nacional de Jardines Infantiles tiene una trascendencia que merece el respeto y aplauso ciudadanos, y es otra demostración clara de la constante preocupación de las autoridades por los niños. En el presente, dicha corporación autónoma entrega atención psicopedagógica a niños de 3 meses a 6 años, de acuerdo a su edad; alimentación según el estado nutritivo y edad de los párrocos; control de salud —en coordinación con el Servicio Nacional de Salud— y asistencia social a ellos y a su grupo familiar.

Mientras en 1973 existían en el país 123 jardines infantiles que atendían una población de 10 mil 85 niños, hasta el año pasado las cifras se habían elevado a 401 y 48 mil 42 niños, respectivamente.

En materia nutricional se está aplicando en los jardines infantiles el sistema de Alimentación Mixta para los niveles medio y transición, el cual consta de alimentos preelaborados, que son complementados con productos naturales. Este sistema, por sus ventajas, se ha extendido a todo el país y permite continuar entregando el 80 % de los requerimientos calóricos y proteicos necesarios para el normal desarrollo físico e intelectual de los preescolares. En el nivel sala cuna se sigue aplicando el método tradicional de alimentación, el cual aporta a los lactantes el 100 % de las necesidades.

Tan gigantesca obra social y humanitaria, en favor de la infancia, no habría sido posible sin la aplicación y desarrollo de múltiples políticas que han venido a resolver problemas postergados por décadas.

La seriedad y realismo del programa económico han permitido generar los recursos necesarios para enfrentar la mortalidad y desnutrición infantiles, logrando su descenso y aumentar la escolaridad y la atención de todos aquellos niños en condiciones socioeconómicas desfavorables.

Ahora se ha destinado medio millón de dólares para la rehabilitación infantil. El propósito es disminuir la cifra increíble de 700 mil niños con alteraciones físicas y/o psíquicas.

Frente a la magnitud de la tarea que puede mostrar el actual Gobierno, cobran vigencia permanente las palabras del Presidente Augusto Pinochet, pronunciadas el 11 de marzo pasado: "Me asiste la profunda convicción que el progreso material de un país, si bien es necesario, es sólo un medio para alcanzar el progreso social, cultural y espiritual. Deseo declarar que el desarrollo económico jamás ha sido concebido como una meta que culmina en sí misma. Muy por el contrario. El constituye sólo la base que permite trabajar con eficacia en pos del bien común de la sociedad".

## Coincidencia Significativa

por L. A. ROSEBO

Informaciones cablegráficas procedentes de Berlín, la capital suiza, señalan que un grupo de "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores" acaban de formar un comité contra la anunciam visita del Papa Juan Pablo II al país alpino.

Los motivos para la referida oposición han sido definidos por los propios manifestantes como una reacción frente a la "aspiración absolutista de la doctrina moral del Papa".

Sin duda, la noticia resulta sorprendente, tanto por la audacia en la que se ha comunicado crítico antipapal, como por la singular constelación de "especialidades" reunidas en el comité mencionado.

En efecto, por una parte la calificación de "absolutista" que tales grupos disidentes hacen de la doctrina moral proclamada con insistencia por el Pontífice, y que no es otra que la sustentada por la Iglesia católica desde siempre, aparece como un temerario intento por descalificar la viabilidad de la normatividad moral minima de cualquier sociedad civilizada, pretensiòn que lleva implícita la no menos osada de obtener la absolución para conductas antinaturales ejercidas —en no pocos países de Europa— con una frecuencia y facilidad igualmente sorprendentes.

Por otro lado, la coincidencia de pareceres en esta materia de "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores" ciertamente resulta reveladora.

En todo caso, parecería que unos y otros no contribuyen particularmente al prestigio del naciente comité, tanto más cuanto que sus aspiraciones liberalizantes pretenden pasar sobre el veinte veces centenario magisterio eclesiástico, expresado con vigor y decisión por la figura indiscutida del Papa Juan Pablo II.

Es de lamentar, no obstante, la ausencia en la cruzada antipapal de los "drogadictos y usureros", ya que ellos, en compañía de los ya nombrados y comprometidos "feministas, homosexuales, izquierdistas y librepensadores", podrían haber estrenado un comité modelo destinado a levantar las perniciosas trabas legales y morales que limitan el libre ejercicio de actividades tan lucrativas.

# La Nación

# Redacción / 3A

## Reportaje Sensacional (¿?)

Los reportajes eran sensacionales. "The Washington Post" vio aumentar su circulación en forma impresionante. De una sensación espectacular se pasaba a la otra, que no lo era menos. Seguía aumentando la circulación para felicidad de Benjamin Brodey, el director. Hasta un Premio Pulitzer llegó. Era para el diario y para la periodista Janet Cooke, por los reportajes al ghetto negro de la capital de los Estados Unidos.

Lo que más había impactado a la opinión pública norteamericana era Jimmy. Era este un niño negro de Washington, de 8 años de edad, drogadicto. Un niño que en lo mejor de su inocencia de su corta edad, estaba envilecido por la droga, por su afán de obtención, por su hambre de sostener con la heroína su psíquico y su físico enfermo.

Los norteamericanos se estremecieron. El Cuerpo Diplomático acrediitado en la capital norteamericana se impactó. Durante meses fue el tema del café, del restaurante, de los corrillos; en las embajadas, en las recepciones oficiales. La historia de Jimmy, el negro de ocho años de edad aficionado a la heroína, estuvo en la mente de millones de norteamericanos, de centenares de embajadores. De embajadores de Europa, de embajadores de Asia, de embajadores de África, de embajadores de América.

"The Washington Post" estaba en la cúspide de su historia periodística. La reportera Janet Cooke, a los 26 años de edad, era la gran periodista de los Estados Unidos. Todos querían conocerla, otros periodistas la entrevistaban. "The Washington Post" hizo una fiesta para celebrar "su" Premio Pulitzer.

Y todo, sin embargo, era superchería. Era todo mentira desde la primera hasta la última letra. La historia de Jimmy era toda ficción, como ficción ha sido gran parte de miles de reportajes y "noticias" divulgadas por "The Washington Post" en los últimos años.

El jefe de la policía de Washington, Burtell Jefferson, había buscado durante meses al pequeño Jimmy en la ciudad capital. Desde que apareció el reportaje sensacional de la Cooke había buscado. Jefferson quería poner al pequeño Jimmy bajo la custodia de las autoridades de salud.

Exigió el policía al diario y a la periodista que le indicaran donde estaba el niño. La opinión pública norteamericana exigía más seriedad. The Washington Post y su director, así como su galardonada reportera no respondieron a esos requerimientos y recibieron el premio en forma desvergonzada.

Días después eran compelidos, obligados, a decir la verdad. Lo hicieron una vez que fueron descubiertos. Cuando ya no pudieron seguir sosteniendo la mentira. El premio fue devuelto. La Comisión Pulitzer supo que el niño no existía, que ese reportaje, como tantos centenares de otros, era superchería, era mentira, sólo ficción.

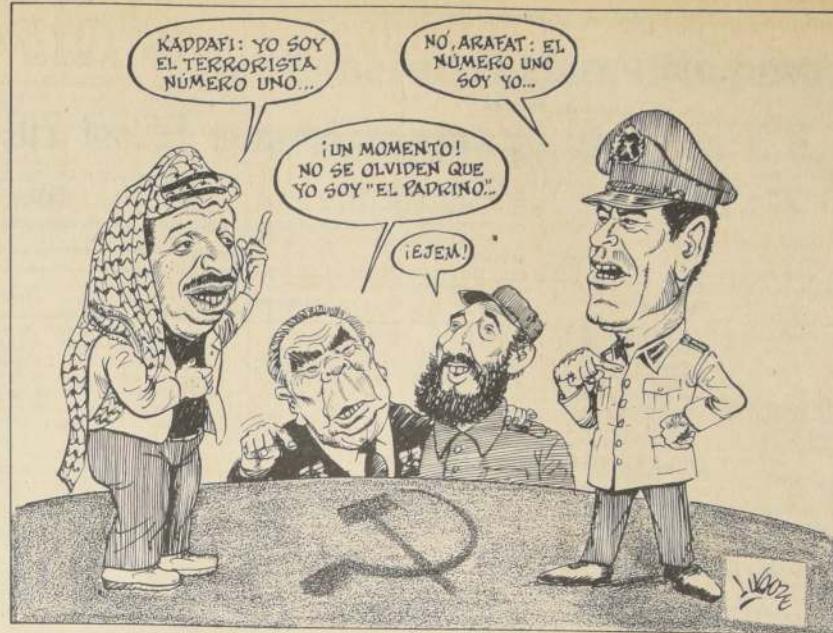
El mismo "The Washington Post" que durante años escribió mentiras sobre Chile, historias truculentas de niños chilenos, ficción espectacular de un Chile sangriento, se puso su propia cola. Fue sorprendido en su negra historia de mentiras de tantos años. La opinión pública norteamericana y del mundo ahora sabe que "The Washington Post" aumentó su circulación y "prestige" sobre reportajes nacionales e internacionales, que, en su mayoría, no eran nada más que mentira.

## Desequilibrio

La mayoría de los mil millones de personas que padecen hambre en el mundo viven en países en desarrollo que no producen suficientes alimentos para sus poblaciones. Tratando de satisfacer sus necesidades alimentarias, estos países importan cada año cantidades cada vez mayores de cereales de unos pocos países que son los grandes productores. Sin embargo, las importaciones cuestan demasiado y nunca son suficientes, y no siempre llegan los alimentos hasta los que los necesitan.

Desde hace años se están poniendo en práctica en las regiones deficitarias de alimentos amplios programas de desarrollo, y se han hecho grandes progresos en otras esferas, pero no se ha logrado el mejoramiento paulatino que se espera para resolver el problema del hambre. Cada día, cada año, aumenta el desequilibrio en la situación alimentaria mundial. Cada día, cada año, se engrosan las filas de los hambrientos. Para tener esta espiral cruel es preciso desarrollar una acción nueva y urgente.

Las estrategias alimentarias nacionales proporcionan el instrumento para dicha acción y es por ello que el Consejo Mundial de la Alimentación (CMA), el órgano de las Naciones Unidas encargado de promover y coordinar la acción política en materia de alimentos, está alentando a los países en desarrollo interesados en este problema a adoptar este enfoque. A medida que cada nación resuelve sus problemas alimentarios, se irá reduciendo el hambre en el mundo hasta que eventualmente quede eliminada. Este es el objetivo de las estrategias alimentarias y de todas las actividades del Consejo Mundial de la Alimentación.



## Un Mundo Liviano

por Bernardo MARQUEZ BRETON

actividad, la trascendencia de cada persona en su función, la seriedad habitual, que es responsabilidad, lo contrario de lo que hacen gala los livianos. Conste que la gravedad no se opone jamás a la alegría ni al humor, mientras que la liviandad conduce siempre al desacierto y con él la tragedia.

Por causa de este mal, se trastornan primeros los individuos, convertidos en meros cazarores del interés o del placer del momento, y luego se desquician las naciones enteras, cuando están constituidas por tal clase de vanos embriones humanos. Entretanto, nadie parece poseer validez para los afectados, que deambulan sin conciencia, y ni cada persona cumple sus compromisos ni los países los sayos, representados por sus pactos, que constituyen la palabra sacrosanta de la convivencia jurada: así sucede de éste y del otro lado de los océanos, sin más que un leve mohín: ¿qué va?

Un tono general de superficialidad tiene entonces los actos más notorios, mientras se acumulan en lontananza las nubes del destino, obscuras de tempestades y prontas a reventar, como lo advirtimos en esta hora universal. Y nunca agraderemos suficientemente los chilenos los favores de aquella suprema providencia que nos libró del letargo en que también ibamos cavando nosotros con la predilección continuada de una facilidad equivocada, que por largos años no hizo otra cosa que hundir al país.

Durante medio siglo seguido se le estuvo diciendo a la gente que tenía todos los derechos y ninguna obligación, que la felicidad estaba al alcance de la mano, lo que constituye falsedad hasta en el caso de los inocentes, que no sólo el reino de los cielos se conquista con dureza, también el de la tierra. Es uno de los méritos sobre-

## Fracaso Soviético

por Gwynne DYER

E l futuro de la Unión Soviética ha sido oficialmente pospuesto en forma indefinida.

Este año, en el congreso del Partido Comunista, el Presidente soviético Leonid Brezhnev abandonó final y formalmente el programa del partido adoptado hace dos décadas en tiempos de Nikita Khrushchev, que predecía que la Unión Soviética sobrepondría a los Estados Unidos en producción industrial y agrícola hacia 1970. Hacia 1980, se prometía, Rusia sería el país más rico del mundo, con amplias residencias y buena alimentación para todos, y alquiler, medicina y transporte público gratuitos.

Brezhnev no sólo admitió que la verdadera "sociedad comunista" no ha llegado aún. Confesó que no llegaría por un "periodo históricamente largo". Y en seguida sus colegas procedieron a dar los deprimentes detalles de una drástica disminución en el ritmo económico soviético.

Pregunta mucho más importante es ésta: ¿Por qué se ha hecho más lenta la economía soviética? La actual depresión mundial de las economías capitalistas se debe al conocido ciclo de los negocios, intensificado por el aumento de los precios de la energía desde 1974 y por los efectos inflacionarios de la economía keynesiana. Tal vez la depresión desaparecerá después de algún tiempo y el crecimiento económico se reanudará.

Pero no hay un mecanismo similar para explicar por qué debería retardarse una economía centralmente planificada, una economía "comandada" como la de la Unión Soviética. Ni hay razón teórica alguna para creer que se recobrará automáticamente de nuevo después de un tiempo, como las economías capitalistas. Hasta podría seguir creciendo más y más lentamente, hasta alcanzar la total estagnación, o algo peor.

La economía comandada es muy efectiva para alcanzar crecimiento económico extremadamente rápido en las primeras fases de la industrialización, cuando el planeamiento central pude manejar eficientemente la miríada de detalles tocantes a la regulación del suministro de materias primas, al proceso de producción (incluyendo el control de calidad) y a la distribución de, literalmente, millones de diferentes productos en el día de hoy.

El sistema económico soviético se está ahogando lentamente en los problemas generados por sus propios éxitos pasados. En vista del lugar sacroso del planeamiento central en la tradición y en la ideología soviéticas, bien puede que no exista sali-

da de Sudáfrica. Ninguna ciudad soviética tiene verdura y fruta fresca en el invierno (excepto en tiendas especiales para miembros del partido). Algunas ciudades de provincia se han quedado recientemente del todo sin carne por meses y meses. Los bienes de consumo son de mala calidad, escasos o una y otra cosa a la vez, y la tasa de crecimiento ha ido cayendo lenta pero sistemáticamente en los últimos quince años. Algo muy fundamental ha ocurrido mal.

"La respuesta parece ser que el planeamiento central, al estilo soviético, no puede simplemente haberse basado en la sofisticación de la actual economía soviética. Podía operar con las pocas decenas de miles de diferentes productos de la economía en los años 30, pero simplemente no hay modo de que el planeamiento central pueda manejar eficientemente la miríada de detalles tocantes a la regulación del suministro de materias primas, al proceso de producción (incluyendo el control de calidad) y a la distribución de, literalmente, millones de diferentes productos en el día de hoy.

El sistema económico soviético se está ahogando lentamente en los problemas generados por sus propios éxitos pasados. En vista del lugar sacroso del planeamiento central en la tradición y en la ideología soviéticas, bien puede que no exista sali-

47<sup>a</sup> MEMORIA

## Señores Accionistas:

Cumplimos con dar a conocer a Uds. la Memoria y el Balance de la Empresa por el período comprendido entre el 1<sup>o</sup> de enero y el 31 de diciembre de 1980.

## I. RESULTADOS DEL EJERCICIO

El resultado del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1980 ha dejado una utilidad bruta de \$ 13.843.629,40.

Practicada la Corrección Monetaria, que elimina el efecto inflacionario, quedó una utilidad de \$ 1.195.126,15, antes de impuestos.

## II. —POLÍTICA COMERCIAL

Si bien los resultados de este ejercicio muestran una utilidad, después de Corrección Monetaria, inferior a la del año 1979, la tendencia de las ventas continúa siendo creciente como consecuencia de la gestión comercial.

La aplicación de nuevas técnicas de venta, la consolidación de la fuerza de ventas y la selección de líneas de productos de alta calidad han permitido este crecimiento de la cifra de facturación.

En el presente ejercicio la Empresa inició un plan ambicioso con el fin de entregar cada día más servicios a sus clientes y así consolidar su buena posición en el Mercado.

Es así, como en el año 1980 la Empresa centró sus anteriores bodegas de despacho en una sola, ubicada en la calle Compañía 2752, lugar adecuado para acelerar al máximo las entregas de mercadería a nuestros clientes de provicia y Santiago.

También, se ubicaron en la misma dirección las oficinas comerciales de la Empresa, destinándose un amplio sector para modernas oficinas y Salón de Ventas.

De esta forma, nuestros clientes cuentan con una rápida atención y entrega inmediata de sus compras.

También, en este ejercicio la División Libros ha creado un departamento de Promoción con el fin de entregarle al Magisterio y a los Colegios, en general, toda la información referente de nuestros libros y textos.

Así, se ha pretendido estar más cerca de quienes desarrollan, en gran medida, el proceso de la enseñanza, entregando y recibiendo sus inquietudes.

Para concluir esta primera etapa del plan, la Empresa incorporó un moderno Computador, que permite una gestión más ágil y completa en el corto plazo.

Sin dudas, que este gran esfuerzo económico permitirá en un futuro próximo los resultados que todos esperamos y que se vienen ya insinuando.

Paralelamente, se han consolidado nuestras relaciones con importantes proveedores con el fin de mantener vigente nuestros distintos catálogos de productos, buscando una plena identificación con ellos tanto por parte de los clientes como por parte nuestra fuerza de venta.

Finalmente, es conveniente señalar que nuestra organización comercial continúa especializándose cada año más, contando en la actualidad con una división de ventas para el área de nuestro propio Fondo Editorial y Libros de Importación y otra división para Área de Artículos de Escritorio, Tarjetería y Papelería.

## III. —POLÍTICA EDITORIAL

En este ejercicio, hemos colocado en el mercado un buen número de reediciones y hemos proyectado, con la Campaña Escolar 80/81, un catálogo más completo.

La actual situación del Mercado y nuestro departamento de Promoción, nos permiten proyectar un futuro catálogo de autores nacionales único en el Mercado.

En el ejercicio hemos iniciado un plan de cedaciones con Casas Editoriales de gran renombre mundial, con el fin de ir ampliando el horizonte de libros de distintos seños Editoriales por éstos, bajo nuestro sello.

## IV. —SITUACION FINANCIERA

Nuevamente este año terminamos con una muy sólida situación financiera, tal como se puede apreciar de las cifras que arroja el estado financiero y económico de la Empresa.

Nuestra relación entre activo y pasivo circulante, continúa siendo satisfactorio, como en ejercicios anteriores, lo que permite configurar un alto grado de autonomía financiera.

También conviene destacar, como en años anteriores, la inexistencia de Pasivo a Largo Plazo.

Estos hechos son pieza fundamental en el desarrollo actual de la Empresa y en los planes trazados para el mediano y largo plazo.

## V. —CAPITAL Y RESERVAS

El Capital y Reservas Sociales son los siguientes al 31 de Diciembre de 1980:

Capital autorizado, suscrito y pagado	\$ 52.653.401,96
Mayor valor en filiales	351.947,13
Otras reservas	72.307,75
Fluctuación de valores negociables	67.494,79
Reserva legal	77.718,80
Fondo circular 1531	1.476.657,29
Total Capital y Reservas	\$ 84.699.527,72

## VI. —REMUNERACION AL DIRECTORIO

Las remuneraciones canceladas por el desempeño de sus labores a directores de la sociedad ascienden a \$ 858.900,00 por el ejercicio 1980, y a \$ 591.871,00 por el ejercicio 1979.

## VII. —AGRADECIMIENTOS AL PERSONAL

Queremos dejar constancia expresa de la eficiencia, dedicación y leal colaboración del personal de la Empresa, con el que se mantienen cordiales relaciones.

## VIII. —JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se citará a Junta General Ordinaria de Accionistas próximamente, para someter a su consideración la presente Memoria y Balance, elegir la totalidad del Directorio, designar dos inspectores de cuentas titulares y suplentes y tratar todos aquellos asuntos sobre la marcha de la Sociedad que sean de interés de los señores Accionistas.

## EL DIRECTORIO

## SOCIEDAD ANONIMA

Autorizada por Decreto Supremo N° 1.867 de 27 de Julio de 1934. Modificado por Diversos Decretos y Resoluciones, la última de las cuales es la N° 399-S, de 4 de Octubre de 1978.  
 Capital Pagado \$ 30.000.000,00  
 Reservas 54.699.528,00  
 \$ 84.699.528,00

## Empresa Editora ZIG-ZAG S.A.

## ESTADO FINANCIERO Y ECONOMICO

## BALANCE GENERAL

Ejercicio comprendido entre el 1<sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

(Expresado en cifras comparativas con Ejercicio 1979)

ACTIVOS	Ejercicio 1980		Ejercicio 1979		PASIVOS	Ejercicio 1980		Ejercicio 1979	
	\$	\$	(en mds. Dc. '80)	(en mds. Dc. '79)		\$	\$	(en mds. Dc. '80)	(en mds. Dc. '79)
ACTIVO CIRCULANTE					PASIVO CIRCULANTE				
Disponible	2.439.384,41	7.561.905,90			Bancos	28.556.480,08	17.489.413,35		
Valores negociables	107.379,81	164.794,22			Financieras	4.000.000,00			
Deudores por ventas	20.029.430,96	23.035.452,29			Dividendos por pagar	193,01	254,00		
Documentos para cobrar	44.835.161,43	26.069.303,61			Proveedores	43.892.082,62	41.940.348,12		
Deudores varios	6.407.093,58	3.931.121,08			Documentos por pagar	9.481.089,39	35.307,78		
Ctas. Ctes. Filiales	5.263.688,63	29.102.466,48			Provisiones y retenciones	54.958,05	12.120.253,49		
Existencias	75.217.899,50	60.000.534,43			Imp. a. la renta	619.682,10	2.594.620,98		
Gastos pagados anticipadamente	3.315.298,42	553.478,48			Total Pasivo Circulante				
Total Activo Circulante	157.632.136,74	151.407.023,49				88.596.052,25	74.129.897,92		
ACTIVO FIJO					PASIVO A LARGO PLAZO				
Bienes raíces e instalaciones	1.240.922,85	1.251.123,32			No hay				
Muebles y útiles	4.839.877,97	4.780.210,12							
Equipo de computación	4.587.878,79								
Vehículos	3.412.296,00	3.473.321,85							
Menos: depreciación acumulada	(2.351.303,50)	(1.989.308,05)							
Total Activo Fijo Neto	11.737.672,21	7.515.347,34							
OTROS ACTIVOS									
Inversiones en filiales	808.871,70	530.103,26							
Otras inversiones	1.700.343,37	1.999.725,96							
Total Otros Activos	2.510.215,07	2.529.839,22							
TOTAL ACTIVOS	171.880.024,02	161.452.209,95							
ESTADO DE RESULTADOS									
Entre el 1 <sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre 1980									
RESULTADOS OPERACIONALES					Entre el 1 <sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre 1980				
Ingreso de la explotación					182.316.354,57	180.545.916,82			
Menos: Costo de explotación					(110.272.482,99)	(92.481.865,58)			
Resultado Bruto					72.043.871,58	68.064.051,24			
Menos: Gastos de venta y administración					(53.348.824,63)	(37.559.568,86)			
Resultado Operacional					18.695.046,95	30.504.482,38			
RESULTADOS NO OPERACIONALES									
Más: Ingreso fuera de explotación					(125.225,39)	5.046.921,19			
Menos: Egresos fuera de explotación					(4.726.192,16)	(8.809.078,85)			
Menos: Impuesto sobre la Renta					(12.148.286,54)	(10.259.334,75)			
Menos: Corrección monetaria Art. 41, DL. 824					(109.614,82)	(1.803.718,60)			
Menos: Corrección monetaria estado de resultados					(390.601,89)	116.917,39			
Utilidad antes de Impuestos					1.195.126,15	10.861.792,98			
Impuesto a la Renta					(610.682,10)				
Utilidad del Ejercicio					584.444,05	10.861.792,98			
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980									
(Continuación Nota 2) ACTUALIZACIÓN TRIBUTARIA ART. 41									
1. Presentación					1980	1979 (1)			
Los Estados Financieros de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980, han sido preparados acorde con los principios de Contabilidad generalmente aceptados y con las disposiciones pertinentes emitidas por la Superintendencia de Compañías de seguros, Sociedades Anónimas y Bolas de Comercio.					(Cargo)	(Cargo)			
2. Operaciones en moneda extranjera					Aboño	Aboño			
Los activos o pasivos en dólares americanos existentes a la fecha de cierre de Balance se valoraron al tipo de cambio vigente de \$ 39.— por dólar.					2.677.409,00	8.572.059,00			
3. Corrección Monetaria: Aspectos tributarios Art. 41 DL. 824					2.076.024,00	2.067.807,00			
Los activos y pasivos no monetarios, capital propio inicial y sus variaciones fueron corregidos de acuerdo a las disposiciones del Artículo 41 de la Ley de la Renta, procedimiento consistente al aplicado en ejercicios anteriores.					271.064,00	401.864,00			
Los activos y pasivos no monetarios expresados en moneda nacional se actualizaron en base a la variación del Índice de Precios al Consumidor.					524.865,00	1.026.022,00			
Los activos y pasivos no monetarios que corresponden a moneda extranjera se actualizaron en base a la variación de la respectiva moneda.					(17.647.648,00)	(23.259.219,00)			
Las cifras pertenecientes al ejercicio 1979 están reajustadas en un 31,6%, exceptuando la cuenta CAPITAL que se presenta en su valor histórico y la actualización correspondiente a ella se ha incorporado a la Reserva de Revalorización DL. 824 destinada a capitalización.					3.349.972,00				
Aspectos Patrimoniales Circular N° 1490 de SISSA									
De acuerdo a la Circular N° 1490— año 1979, se efectuaron las correcciones monetarias del Capital Propio, Fondo y Cuentas del Estado Resultado del presente ejercicio.									
1.4. Depreciación del Activo Fijo									
Los bienes del Activo Fijo se presentan de acuerdo a su valor de adquisición más revalorizaciones legales. La depreciación atingente al Activo Fijo determinada en forma lineal en base a la vida útil estimativa de cada bien, conforme a disposiciones tributarias vigentes que concuerdan con las instrucciones de la Superintendencia. Lo descrito es consistente con el ejercicio anterior.									



## FABRICA VICTORIA DE PUENTE ALTO S.A. TEXTIL

DECRETO DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA  
Nº 1214 DE FECHA 4 DE FEBRERO DE 1960

DIRECTORIO LEGAL : AVILA, RENATO; ORREGO, RODOLFO; PIZARRO, CARLOS

NOMBRE DEL DIRECTORIO : PRESIDENTE : FRANCISCO RECORRA GARRERA, VICE-PRESIDENTE : GERMAN VILLEJAS FRACCARO

DIRECTORES : VICTOR CHATH GOMEZ, MIGUEL HEPPE PACHECO, JAIME SAIZ DEPARTA

COMPRA VENTA DE ACCIONES (CITADAS POR LOS DIRECTORES) : NO HABO

ESTADOS FINANCIEROS Y LUCROS

ESTADO AUTORIZADO PARA EJERCICIO N° 496-C  
AÑO 1978.

EXERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO	PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL 1980	EJERCICIO ANTERIOR 1979	PASIVO	PARCIALES	EJERCICIO ACTUAL 1980	EJERCICIO ANTERIOR 1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>							
DISPONIBLE		4.362.490,56	992.175,22	SALDOS ACREDITADOS		25.645.725,00	31.720.222,32
CAJA	40.777,52	2.611.123,17	1.000,00	DEUDORES POR PAGAR	109.767,40	81.660,28	
BANCOS	3.887.513,04	4.500,00		CUENTAS POR PAGAR	1.030.769,36	5.345.264,27	
VALORES NEGOCIABLES	10.365.375,27	10.365.375,27		DOCUMENTOS POR PAGAR	6.422.279,11	13.060.931,36	
DEUDORES POR VENTAS	4.500.000,00	4.500.000,00		ACREDITADOS PAGOS	11.366.304,17	4.057.265,47	
INVENTARIOS POR COBRAR	21.475.000,45	21.475.000,45		PROVISIONES Y ALTAVOCES	3.072.495,12	3.577.924,22	
DEUDORES VARIOS	2.600.701,21	2.597.466,22					
DEPOSITOS PARA IMPORTACIONES	2.600.000,00	1.128.058,47					
DEPOSITOS PARA VIELOCAR	2.432.327,43	2.602.000,25					
EXISTENCIAS	75.178.751,42	75.178.751,42					
PRODUCTOS TERMINADOS	38.264.095,72	42.152.200,05		<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	47.828.987,42	61.723.910,36	
PRODUCTOS EN PROCESO	24.588.227,22	16.477.600,29					
MATERIALES FINOS	6.231.677,00	11.496.401,14					
MATERIALES, DIVISAS, REPTOS.	3.508.763,48	10.219.800,04					
GASTOS ANTICIPADOS		750.769,48	223.559,61				
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	158.026.876,56	165.500.399,72					
<b>ACTIVO FIJO</b>							
TELEFONOS Y EQUIPOS	18.159.178,92	17.020.276,46					
VEHICULOS	1.255.725,26	1.177.561,17					
MAQUINARIAS Y EQUIPOS IND. Y COM.	52.446.465,53	52.350.190,12					
MAQUINAS, EQUIPOS Y MATERIALES	12.454.095,56	12.458.013,68					
INSTALACIONES	665.129,78	753.114,37					
DEPRECIACIONES AEROPUERTOS (ENEROS)	(31.254.853,81)	(26.250.755,25)					
DEPRECIACIONES DEL EJERCICIO (ENEROS)	(8.247.036,57)	(6.210.424,81)					
OBRAS EN CONSTRUCCION		299.753,51					
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	46.185.007,06	54.957.393,97					
<b>OTROS ACTIVOS</b>	2.400.028,44	4.737.600,00					
PROV. INMOBILIARIA POR AÑOS DE SERVICIO							
EJERCICIOS ANTERIORES	2.400.000,00						
VALORES NO NEGOCIABLES	28,44	14.457,77					
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	218.445.001,06	222.810.441,46					
<b>TOTAL PASIVOS CAPITAL Y RESERVAS</b>							
EJERCICIO ACTUAL 1980				EJERCICIO 1980			
EJERCICIO ANTERIOR 1979				EJERCICIO 1979			
<b>CUENTAS DE DINERO</b>							
GARANTIA DEL DIRECTORIO	80.145,00	32.185,80		ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA			
LETAS DESCUBIERTAS	1.000,00	853.013,97		RECARGOS OBTENIDOS			
LETAS CUBIERTAS	3.071.105,48	2.799.513,09		UTILIDAD DEL EJERCICIO	96.530,47	7.997.001,36	
GARANTIAS OTORGADAS	12.761.284,02	12.104.475,50		INMOBILIARIA POR AÑOS DE SERVICIOS	10.882.775,00	31.752.022,17	
	15.913.514,70	15.459.080,36		DEPRECIAZIONE ACTIVO INMOBILIARIO	8.243.038,57	6.210.424,81	
<b>ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO</b>				CORRECION MONETARIA BETA ACTIVOS Y PASIVOS	-		
RESULTADOS OPERACIONALES				CASTIGO DEL ACTIVO	-		
INGRESOS DE EXPLOTACION	199.751.257,61	214.332.496,17		VENTA DE ACTIVO FIJO	236.857,14	1.406.091,43	
COSTO DE LA FUNCION EXPLOTACION (ENEROS)	121.361.505,51	126.999.540,41		UTILIDAD NETO CAPITAL DE TRABAJO	1.967.923,46	1.967.923,46	
<b>RESULTADO BRUTO</b>	78.397.492,10	87.335.755,76		RECARGOS APLICADOS	490.031,66	399.815,40	
COSTO DE LA FUNCION VENTA (ENEROS)	18.756.717,09	19.256.700,42		AQUISICIONES ACTIVO FIJO	1.378.738,45	14.315.025,36	
COSTO DE LA FUNCION ADMINISTRATIVA (ENEROS)	7.723.210,81	2.723.012,53		AD. COSTOS ACTORES	75.371,00	-	
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	56.876.034,10	65.365.149,81		DEPRECIACIONES PAGADAS	2.160.000,00	70.640,00	
RESULTADOS NO OPERACIONALES				CONCESSION MONETARIA (DISPENSACION)	5.381.242,46	5.281.516,44	
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACION	2.853.864,92	898.752,06		ALMERTA NETO CAPITAL DE TRABAJO	12.599.246,31	12.599.246,31	
INTERESES PENDIENTES	1.211.018,66	514.819,40					
DEVIENCIAS PERCIBIDOS	516.954,93	394.819,40					
OTROS INGRESOS	1.105.277,31	1.206.239,28					
EGRESOS FUERA DE EXPLOTACION							
INTERESES PAGADOS	12.758.318,28	(10.788.672,45)					
OTROS EGRESOS	16.149.295,54	(16.937.455,46)					
CORRECION MONETARIA (ENEROS)	(25.093.422,54)	(27.036.558,52)					
<b>RESULTADO ANTES DEL IMPUESTO A LA RENTA</b>	1.570.497,46	14.017.335,78					
PROVISION IMPUESTO A LA RENTA (ENEROS)	1.500.000,00	5.399.400,00					
<b>UTILIDAD BETA DEL EJERCICIO</b>	1.270.497,46	8.621.755,78					
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>							
DEBOS A CREDITORES							
DEUDORES POR PAGAR	6.075.097,26	13.594.579,89					
CUENTAS POR PAGAR	(27.407,72)	(55.383,40)					
INVERSIONES Y ALTAVOCES	4.409.177,50	26.307,55					
INVESTIGACIONES Y RETENCIONES	525.081,10	112.933,94					
<b>ALMERTA NETO CAPITAL DE TRABAJO</b>							
1.116.194,17	15.666.099,00						
1.059.865,49	11.776.202,13						
201.761,80	5.029.330,44						
(892.439,49)	2.361.962,45						
1.477.300,77	18.923.425,82						

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

NOTA N° 1- ACTIVO FIJO. Se reverberaron de acuerdo a lo establecido en el Art. 41 del Decreto Ley 824.

NOTA N° 2- EXISTENCIAS. Los existencias fijas han sido revertidas al costo de reposición establecido en el Art. 41 del Decreto Ley N° 824 sobre impuesto a la renta en vigencia.

NOTA N° 3- RESERVAS DE REVALORIZACION. La conferencia a lo dispuesto en Art. 41 del D.L. 824 sobre impuesto a la renta, se ha incrementado al Fondo de Revalorización del Capital Fijo en la suma de : \$ 32.005.963,35 y una vez distribuidos en forma proporcional en el mismo ejercicio.

NOTA N° 4- CORRECION MONETARIA. Se han aplicado las normas establecidas en el Art. 41 del D.L. 824 sobre impuesto a la renta, relativas a la Corrección Monetaria en la siguiente forma:

Cargo al Activo Circulante	1.315.444,63	7.460.306,19
Cargo al Resultado	17.460.222,11	-
Abono a Cometas de remanentes	18.735.004,35	6.210.424,81
Abono a Pendio no existente	28.260.758,16	-
Cargo a Resultado del Ejercicio	37.469.741,49	-
	25.075.622,54	-

NOTA N° 5- Para poder possibilitar la comparacion entre los estados financieros de los años 1979 e 1980 se procedió a restarle extratemporalmente las cifras del primero en un porcentaje de 51,65 por este indice en la Corrección Monetaria del ejercicio año 1980.

NOTA N° 6- Imediaciones por Abuso de Servicio. A fin de poder cubrir la totalidad de la obligación por este concepto, se ha tenido que incrementar la provisión efectuando con cargo a las costas de \$ 4.059.153,73 en \$ 5.399.619,27 con cargo a los utilidades del ejercicio.

LOLA TORRES HERVAS CERTIFICO LAS CUELTAS

LOLA TORRES HERVAS CERTIFICO LAS CUELTAS

CARLOS VILLAR VACIEZ CERTIFICÓ LAS CUELTAS

NOTA EXPLICATIVA AL ESTADO FINANCIERO : Hemos examinado el Balance de Victoria Textil al 31 de Diciembre de 1980; y el correspondiente estado de resultados y de cambios en la posición financiera para el ejercicio terminado en esa fecha. Los examenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por consiguiente, pruebas selectivas de los registros de contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida en que consideramos necesario en las circunstancias.

en nuestro juicio el estado financiero brinda revisión razonablemente la situación financiera de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980 y el resultado de sus operaciones por el ejercicio terminado en ese año. Los cambios en la posición financiera por el período comprendido entre el 10 de Enero y el 31 de Diciembre de 1980, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, que se aplican sobre todo

# buenos días, alumnos

## Liceo B-22 de Temuco celebró aniversario

Durante el presente mes el Liceo Industrial B-22 de la ciudad de Temuco ha celebrado su aniversario realizando diversas actividades de carácter artístico, deportivo y cultural. Además, el alumnado del establecimiento desarrolló obras de acción social, especialmente el 1<sup>er</sup> de abril, fecha exacta en que se conmemora la fundación del Liceo.

Al respecto el alumno Richard Gutiérrez envió a "La Nación" un completo informe de los festejos, en el cual expresa: "Quiero destacar el entusiasmo demostrado por todos mis compañeros y el apoyo que nos entregaron los profesores, comprobando que con unidad se sacan muchas cosas adelante".

Luego agrega: "Quisiera rendir un homenaje al destacado equipo de profesores que imparte enseñanza en el área de construcción, los que tratan de entregar lo mejor a mis compañeros".

Resolución de autorización de Explanadas L.<sup>o</sup> 2418.-

Richard Gutiérrez, Correspondiente de "La Nación". Estudiantil de "La Nación". Al resto de los reporteros escolares de distintas regiones del país, que fueron premiados el año recién pasado por la Primera Dama, señora Lucia Hiriart de Pinochet, con una visita a Santiago.

Para docentes  
En función especial exhibirán la comedia "Lysistrata"

Una función especial para directores y docentes de Ciencias Sociales Filosofía de todos los colegios y liceos santiaguinos exhibirá mañana el Teatro Nacional Chileno de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En esta oportunidad se presentará la comedia griega "Lysistrata", de Aristófanes.

Con el estreno absoluto en Chile de esta pieza, la compañía universitaria inicia la temporada teatral 81 y las celebraciones por sus 40 años de existencia.

La presentación especial para los docentes la organizó en forma conjunta la Facultad de Artes y el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación del Área Metropolitana.

### LYSISTRATA

Esta obra, dirigida por Hernán Letelier, es una sátira en contra de la guerra, diplomacia y los hombres. Además es un alegato en favor de las mujeres y del feminismo... "Es la comedia más importante que se ha escrito en el mundo", señala Letelier.

Aristófanes nació en el siglo V A.C. de Cristo, sin embargo, su obra tiene plena vigencia por lo contemporáneo de la trama. "La guerra es el mal de siempre, y a pesar que el autor de esta pieza, critica los estremecimientos bélicos que tenían los atenieses en el Peloponeso, no nos costaría mucho hacer un paralelo entre las actuales situaciones de algunos países", añade el director.

El elenco que participa en este montaje lo integran en escenografía, Montserrat Català; en vestuario, María Kluczynska; iluminación, Ramón López y coreografía, Gloria Leguizamón.

PARA BOUTIQUES Club 96  
Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaqueteros piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escoseses  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96  
Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023

Ventas por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876

# La Nación

## Crónica / 7A

Hoy se inician seminarios preparatorios

## Ayuda a la comunidad en el Día Mundial de la Cruz Roja

A partir de hoy diversas autoridades de la Cruz Roja Chilena realizarán una serie de reuniones, a fin de planificar las actividades que desarrollarán entre el lunes 4 y el sábado 9 de mayo, oportunidad en la cual se celebrará la "Semana Nacional" de la institución. El acto principal lo constituirá la Asamblea Magna, a efectuarse en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales, el 8 del mismo mes, con motivo del "Día Mundial de la Cruz Roja", que a través de 126 países cuenta con 280 millones de socios.

El programa de festejos contempla homenajes a socios fallecidos y en especial al fundador de la Cruz Roja de Chile, Víctor Cucuani, quien dio nacimiento a la filial nacional el 18 de diciembre de 1903, al crear el "Cuerpo de Asistencia Social", origen del organismo actual. La iniciativa surgió en la ciudad de Punta Arenas, adoptando como principios los Postulados de la Cruz Roja Internacional.

En los 126 países que cuentan con Cruz Roja se celebra, cada año, el Día Mundial. La fecha se eligió pues corresponde al nacimiento de su fundador, el suizo Jean Henri Dunant Colladon, en 1828.

Sus fundamentos son: humanidad, imparcialidad, neutralidad, independencia, carácter voluntario, unidad y universalidad.

El Consejo de Gobernadores de la Liga de Sociedades de Cruz Roja realiza reuniones permanentes, al igual que la Conferencia Internacional de la Cruz Roja, que viene a ser la autoridad principal de la institución.

Como todo organismo de voluntariado, los aportes en dinero para desarrollar sus acciones solidarias, provienen de distintos sectores. En Chile, el Estado le asigna una cantidad, además del Sorteo de la Polla Chilena de Beneficencia. También algunas entidades privadas entregan donaciones en las distintas agrupaciones regionales.

Su mayor entrada la perciben por intermedio de la colecta anual, que este año tendrá lugar el 9 de mayo, a lo largo de todo el país.

La Cruz Roja Chilena tiene 196 entidades, repartidas por todo el territorio nacional.

Ejecutivos siguen reunidos

## Probable arreglo en el conflicto de El Teniente

□ Grupos sindicales mantienen posiciones separadas

Dirigentes sindicales de El Teniente desmintieron que existieran por el momento reuniones conjuntas entre los dos grupos sindicales que negocian en forma separada con la empresa, pero añadieron que —aunque cada quien en su sede— todos seguían manteniendo el compromiso de esperar sin perder las esperanzas de lograr un acuerdo de última hora con CODELCO que evite la realización de la huelga legal.

Jujo Gálvez, vicepresidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, añadió en Bienequea que los ejecutivos del mineral han estado reunidos durante todo el fin de semana santa en la "Casa cien" de Coya (recinto dedicado a la recepción de huéspedes ilustres) analizando la situación, pero sin que hasta el momento logren emitir ningún ofrecimiento concreto ni alternativa alguna que evite el paro sindical, decretado para el martes en Calletones y el miércoles en los restantes departamentos de El Teniente.

Ninguna información se ha conseguido tampoco de parte del Contralor de la Empresa, Guillermo Charpa, quien ha estado haciendo de mediador entre la Gerencia de la División El Teniente y la Vicepresidencia Ejecutiva de CODELCO - Chile, que encabeza Gastón Frez.

De lo anteriormente expuesto se deduce que la situación en el mineral permanece estacionaria, no obstante lo cual los dirigentes sindicales permanecen en sus sedes a la espera de un posible llamado a nuevas conversaciones con las autoridades mineras que detengan la huelga general.

Domicilio legal : Iquique N° 3896 - Santiago  
Teléfonos : 791185 - 793483

## INDUSTRIA METALURGICA HOYOS Y MENDICUTE S.A.

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

### DIRECTORES

RAMON MENDICUTE ARQUINAO  
JOSE MIGUEL HOYOS CONCHA

### NOMINA DEL DIRECTORIO

CLAUDIO GALARCE GALARCE  
PRESIDENTE

DIRECTORES  
JUAN HOYOS CONCHA  
JUAN MENDICUTE GAITE

### CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>A C T I V O</b>			<b>P A S I V O</b>		
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Financiero Existencias (2) Gastos Anticipados	11.115.032,18 6.002.262,22 40.101,29	17.157.395,69	Obligaciones Corto Plazo Provisiones Corto Plazo	9.555.935,86 431.778,50	9.987.714,36
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE :</b>		<b>17.157.395,69</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>		<b>9.987.714,36</b>
<b>F I J O (3)</b>			<b>LARGO PLAZO</b>		
Físico Depreciaciones Acumuladas	22.238.045,38 (2.474.115,00)	19.763.930,38	Créditos Bancarios Provisiones	2.749.707,87 4.795.413,29	7.545.121,16
<b>TOTAL ACTIVO :</b>		<b>36.921.326,07</b>	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		<b>22.048.363,40</b>
			Capital Autorizado Reservas	7.000.000,00 15.048.363,40	
			<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>		
			Pérdida del Ejercicio	(2.659.872,85)	(2.659.872,85)
			<b>TOTAL PASIVO :</b>		<b>36.921.326,07</b>

### CUENTAS DE ORDEN

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>ORDEN DEBE</b>			<b>ORDEN HABER</b>		
Garantía del Directorio Valores en Administración DL. 1519	60.797,40 398.170,00	458.967,40	Responsabilidad Garantía del Directorio Responsabilidad Valores en Adm.DL. 1519	60.797,40 398.170,00	458.967,40
<b>TOTAL DEBE :</b>		<b>458.967,40</b>	<b>TOTAL HABER :</b>		<b>458.967,40</b>

### CUENTAS DE RESULTADO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la Explotación Costo de la Explotación		47.672.568,75 (40.674.708,08)
<b>UTILIDAD BRUTA :</b>		<b>6.997.860,67</b>
Costo de la Función Administrativa Costo de la Función de Ventas	8.312.779,92 1.258.865,52	(9.571.645,44)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		<b>(2.573.784,77)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de la Explotación Resultado antes de Corrección Monetaria Corrección Monetaria (1)		291.705,43 (2.282.079,34) (377.793,51)
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>		<b>(2.659.872,85)</b>
Pérdida del Ejercicio		

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1.- El presente Balance fue preparado de acuerdo a las normas vigentes sobre la Corrección Monetaria, contenidas en el D.L. 824.

La aplicación de dichas normas significó un mayor cargo a resultados por \$ 377.793,51.

NOTA 2.- Las Existencias han sido valoradas a su costo directo o de producción, según corresponda, más la respectiva actualización por efectos de la Corrección Monetaria.

NOTA 3.- El Activo Fijo, se representa a su valor de adquisición más las revalorizaciones acumuladas. Las depreciaciones han sido aplicadas sobre los valores netos representativos de la vida útil restante de cada bien.

NOTA 4.- Las indemnizaciones por años de servicio devengadas por el personal se provisionaron con cargo a los resultados del Ejercicio, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley de la Renta.

SERGIO F. OYARZUN  
COLTADOR AUDITOR U.C.  
MARTIN OYARZUN CC.: 12.165 - LIC.113926

SANTIAGO, Marzo de 1981

RAMON MENDICUTE ARQUINAO  
REPRESENTANTE LEGAL

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance al 31 de Diciembre de 1980, cuyos saldos encontramos conforme con los del Libro Mayor.

PATRICIO ACHURRA GONZALEZ  
INSPECTOR

MONICA P. HOYOS CONCHA  
INSPECTOR



NOTICERO ECONOMICO-NOTICERO ECONOMICO- NOTICERO ECONOMICO-NOTICERO ECONOMICO- NOTICERO ECONOMICO-NOTICERO ECO

Estados Unidos y Gran Bretaña tienen superávit.

## Comercio mundial pasa por serios problemas

### Situación es empeorada por alto costo de la energía

LONDRES, abril 19 (Latin-Renter) — Con el comercio deprimido y los tradicionales bastiones problemáticos en su balanza de pagos, la rueda de conferencias internacionales de este año sobre economía deberán enfrentar un fuerte desbalance comercial.

Un elemento ya se ha vuelto familiar: los enormes superávits que registran los Estados miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), debido a la lluvia de dólares que reciben gracias a los precios cada vez más elevados de la energía.

Asimismo se registraron algunos cambios en las pautas comerciales de occidente en los últimos años, que podrían causar tiranteces entre los líderes de las finanzas.

El Mercado Común Europeo (MCE) tomado en su totalidad arroja un serio déficit y su economía más poderosa, Alemania Federal, tiene dificultades con su balanza de pagos, si bien su productividad industrial continúa siendo relativamente elevada.

Por otra parte, los Estados Unidos cuentan ahora con un superávit en su balanza de pagos por primera vez en varios años durante los cuales la falta de confianza en la economía de ese país debilitó al dólar.

También Gran Bretaña, si bien debe luchar desesperadamente contra la declinación de la industria, goza de un superávit en su balanza de pagos.

### MERCADO COMÚN EUROPEO

La decreciente competitividad del MCE causó preocupación entre sus miembros. El déficit comercial de la comunidad europea casi se duplicó el año pasado, con 61.000 millones de dólares con respecto a 1979.

Los europeos están alarmados ante el éxito de las exportaciones japonesas al MCE, las que representan un duro golpe para las industrias domésticas que ya están viéndose obligadas a disminuir su fuerza laboral y sus horas de producción, particularmente en el sector automovilístico.

Esto, al igual que la preocupación de los Estados Unidos por la penetración de vehículos nipones en su mercado, podría causar tensiones en la cumbre económica que se realizará en julio en Ottawa.

Los europeos también se quejan de que el control estadounidense sobre el petróleo y el gas protege a sus fibras sintéticas al ofrecerle a esa industria combustible a bajo costo, en tanto que los estadounidenses argumentan que su margen proviene de la alta eficiencia industrial.

Alemania tiene intenciones de presentar la cuestión de las exportaciones niponas para que se incluya en la agenda de la cumbre, que congregará a los Estados Unidos, Japón, Alemania Federal, Francia, Gran Bretaña, Italia y Canadá.

En 1980 Alemania Federal, tuvo un déficit en su cuenta corriente de unos 13.400 millones de dólares, más del doble que en 1979.

En esa oportunidad sufrió el impacto de los altos costos del petróleo que, siguiendo la cotización del dólar, se elevaron al revaluarse éste contra el marco. También influyó para ello el turismo alemán en el exterior.

### CONSUMO HUMANO

Por otra parte, en los últimos años

se ha observado una tendencia al crecimiento de las producciones destinadas al consumo humano. En 1980, la producción de conservas se elevó a 39.2 toneladas, superando en un 42,5 por ciento el nivel del año anterior.

El rubro más importante fue la elaboración de harina de pescado, destinándose más del 80 por ciento del desembolso total a las empresas productoras de este sector. Entre 1970 y 1980, la producción prácticamente se triplicó, alcanzando al 546,8 miles de toneladas en 1980. Respecto de 1979, la cifra anterior representa un incremento del 6,8 por ciento.

**ALEMANIA MANTIENE LIDERAZGO**

No obstante, Alemania Federal continúa siendo el segundo país exportador del mundo: apenas por detrás de los Estados Unidos, según las últimas estadísticas de las Naciones Unidas, que muestran que la participación de Washington en las exportaciones mundiales en 1979 fue del 10,9 por ciento, mientras que la de Alemania alcanzó el 10,5.

A pesar de ello, algunos expertos de Alemania Federal consideran que la participación de su país podría haber quedado atrás ese año, particularmente en el sector automovilístico, de ingeniería mecánica y de productos electrónicos.

Al mismo tiempo, la participación de Japón en las exportaciones mundiales logró casi duplicarse con respecto a 1960, para alcanzar un 6,3 por ciento.

Japón debe importar prácticamente toda la energía que consume y los precios del petróleo hacen que sus cuentas por importación suban en forma alarmante para el gobierno. Así así, registró un superávit comercial gracias a su elevado nivel de exportaciones.

Pero cuando se tomaron otros elementos en cuenta, tales como el flujo de capitales hacia adentro y fuera del país, tanto a corto como a largo plazo, Japón registró un déficit en su balanza de pagos de 8.400 millones de dólares durante 1980, si bien la tendencia general sigue siendo favorable a que representaba sólo la mitad del déficit de 1979.

**SUPERÁVIT NORTEAMERICANO**

El año pasado los Estados Unidos alcanzaron por primera vez desde 1976 un superávit en sus transacciones internacionales globales, con un superávit en su balanza de pagos de 118 millones de dólares, contra los 92 millones de dólares de déficit en 1979.

Tomando en cuenta solamente el

comercio, los Estados Unidos registraron un déficit de 27.400 millones de dólares, si bien representó 2.000 millones por debajo del nivel de 1979.

Gran Bretaña, gracias a su patrón del mar del norte y a los ingresos en calidad de servicios provistos por el experimentado Centro Financiero de Londres, conquistó un superávit en su balanza de pagos de unos 6.000 millones de dólares en 1980, contra un déficit de unos 3.500 millones en 1979.

Estos desbalances, con sus consecuentes efectos perturbadores sobre

las divisas, serán estudiados por los expertos del Fondo Monetario Internacional (FMI), cuyo comité interino de decisiones se reunirá en Gabón el mes próximo antes de realizar el encuentro anual en Washington, en septiembre.

Los expertos continuarán estudiando también el enorme superávit de la OPEP que sigue elevándose en forma continua desde que los precios del petróleo comenzaron a subir estrepitosamente a partir de 1974.

Los altos precios del crudo afectan a la economía mundial.

**Comunidad del Acero y Carbón cumple 30 años de existencia**

BRUSELAS, 19 (ANSA).— Hace treinta años el 18 de abril de 1951, se firmó en París el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea para el Carbón y el Acero (CECA) primer paso hacia la integración europea aún en marcha.

Firmado por Alemania, Francia, Italia, Bélgica, Holanda y Luxemburgo, Gran Bretaña no aceptó la invitación a firmar el Tratado CECA fue ratificado por los Parlamentos Nacionales. Apenas 18 meses después de la firma el órgano ejecutivo de la nueva comunidad, alta autoridad, podía instalarse en Luxemburgo, su sede. Primer presidente fue Jean Monnet, uno de los padres de Europa, fallecido en 1979 poco antes de ver realizado uno de los objetivos principales de su actividad política, la elección por sufragio universal del Parlamento Europeo.

Para el 30 aniversario de la CECA ninguna ceremonia particular se llevó a cabo en Luxemburgo o Bruselas. La CEE decidió festejar la fecha histórica el 9 de mayo, ese día, en 1950, Robert Schuman, entonces Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, propuso a Alemania y a otros países europeos la institución de una organización común del carbón y del acero, dotada de poderes propios.

**FEDERACION EUROPEA**

Según la voluntad de sus creadores la CECA podía constituir el embrión de una federación europea.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es el camino hacia la integración europea. Desilusiones (en 1954 el fracaso de la idea de una 'Comunidad Europea de Defensa') y éxitos (en 1957 se firmó en Roma el Tratado Institutivo de la Comunidad Económica Europea — CEE — y de la Comunidad Europea de Energía Atómica, EURATOM) han marcado la vía hacia la realización del sueño europeo de Shuman, Monnet, de Gasperi, Spaak, Hallstein, los estadistas que fueron los principales promotores.

Los 30 años pasados desde la firma del Tratado de París, demuestran cuán difícil y lento es

## Coca decomisada en Perú habría sido enviada de Chile

El hallazgo de un maletín conteniendo 23 kilos de pasta básica de cocaína en el aeropuerto Jorge Chávez de Lima, movilizó a policías chilenos, ya que el avión LAN había despegado horas antes de Pudahuel, donde presuntamente fue embarcado el cargamento ilegal con destino a Estados Unidos.

El maletín que se abrió sorpresivamente en la sala de embarques de ese terminal aéreo, tenía una tarjeta a nombre de Mariana Leonor C., pero esta persona no figuraba en la lista de ocupantes de la aeronave y se trataría de un nombre supuesto de algunos de los cientos de "Correos" utilizados por la gigantesca organización encargada a nivel mundial de la elaboración y distribución de cocaína.

El Boeing de LAN-Chile había despegado de Santiago y, luego de hacer una escala en Lima, se dirigió a Miami, uno de los puntos de ingreso de la droga a los Estados Unidos, donde se concentra el mayor poder consumidor de coca.

En fuentes policiales se informó que uno de los posibles traficantes autores de este envío al país del norte, sería Eduardo Fritis, quien luego de ser detenido por funcionarios del OS-7 de Carabineros, fue deportado, radicándose en Colombia, desde donde dirige las operaciones internacionales.

"Es habitual, —comentaron los policías— que el Yayo Fritis emplee a delincuentes habituales de poca monta o a personas sin antecedentes para que le transporten la pasta base hacia México o Estados Unidos, donde estos sujetos, denominados "burros", entregan la coca a hombres de su entera confianza, los que se encargan de comercializarla".

### DOBLE VIAJE DE LA COCA

Las hojas de coca, planta que se produce sólo en ciertas regiones de Perú y Bolivia, son ingresadas clandestinamente a Chile, ya que los "químicos" chilenos están considerados como los mejores, pues mediante sus procesos pueden lograr hasta un 98 por ciento de pureza.

Entre estos químicos, destaca Filiberto Olmedo, quien podría ser el elaborador de esta pasta base detectada en Lima.

Por esta razón, la coca realiza —mediante los "burros" —el viaje a Bolivia, Perú, Chile y, una vez convertida en clorhidrato de cocaína, los mismos delincuentes la llevan clandestinamente de vuelta hacia el norte, valiéndose para ello de grandes recursos.

### EE.UU.: EL MEJOR COMPRADOR

Por lo general y precisamente en el caso de los 23 kilos decomisados el sábado en Lima, el destino del clorhidrato es Miami, considerado como el centro distribuidor hemisférico.

De acuerdo a informes en poder de OS-7 de Carabineros, un total de 31 toneladas de clorhidrato ingresan anualmente a los Estados Unidos, a un valor de 50 mil dólares el kilo en Florida.

El tráfico anual de drogas en Norteamérica supera los 60 billones de dólares, incluyendo heroína, cocaína y marihuana, de lo que se deduce que el tráfico de estos nefastos productos constituye uno de los más lucrativos negocios.

La producción sudamericana de cocaína bordean anualmente los 78 mil kilos, de los cuales 35 mil son consumidos en Estados Unidos, donde existen 10 millones de adictos irreversibles.

### SITUACION CONTROLADA, NO SUPERADA

La Sección Control de Drogas y Estupefacientes del Departamento OS-7 de Carabineros, tiene prácticamente controlado el tráfico de drogas a través de Chile, pero esto no significa que el problema no exista, ya que al decir "controlada", se quiere indicar que existe un adecuado conocimiento de las rutas empleadas por los traficantes, que se ha logrado desbaratar decenas de organizaciones y disminuir al mínimo el consumo a nivel nacional.

Entre las últimas pesquisas exitosas de esta sección especializada de la policía uniformada, están la captura de la banda dirigida por el traficante internacional "Chato" Guinart, a la cual se le incautó un total de 44 kilos de clorhidrato, avalado en 11 millones de dólares.

Asimismo, en los últimos meses, fueron aprehendidos otros seis traficantes con un reconocido prestigio mundial en el submundo de las drogas. Estos fueron Irma Victoria Makuk, Víctor Vargas Orellana, Ricardo Rocco Flores, José Armijo Oyarzún, Ricardo Marchesse y Rosario Castillo.

Pocos días después cayó en poder de los mismos oficiales del OS-7 el ex futbolista profesional, Sergio Ramírez Maullén, en cuyo domicilio se encontraron mil 700 gramos de clorhidrato.

Se estima, que luego del hallazgo del maletín en el avión LAN en Lima, caerán otros antisociales chilenos dedicados a este negocio, que genera más utilidades que cualquier empresa transnacional de alta envergadura.

## SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A.

### BALANCE GENERAL

		31 de diciembre			
		1980	1979	1980	1979
<b>ACTIVOS</b>		\$	\$	\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>					
Caja y bancos	12.313.914	7.455.189		6.044.450	11.889.152
Depósitos a plazo	41.765.441	19.150.774		32.091.083	18.947.571
Deudores por ventas	19.301.554	22.704.377		4.950.968	4.886.729
Documentos por cobrar	4.178.375	-			
Deudores varios	5.358.693	5.032.269			
Existencias	7.693.636	6.763.073			
Gastos pagados por anticipado	957.346	1.376.048			
Total activo circulante	91.568.959	62.481.730		43.086.501	35.725.452
<b>Fijo</b>					
Terrenos	3.339.674	3.339.674		21.362.916	17.890.888
Construcciones y obras de infraestructura	44.170.974	45.673.808		25.338.093	18.875.000
Maquinarias y equipos	86.140.006	51.455.706		26.489.004	7.264.864
Depreciación acumulada	( 13.477.336)	( 10.183.022)			
Depreciación del ejercicio	( 6.707.369)	( 7.553.153)			
Maior valor retención técnica (neto)	786.709.107	799.347.031		73.190.013	44.030.852
Total activo fijo	900.175.056	882.080.044			
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Inversiones en otras compañías	57.979.790	57.454.702			
Total otros activos	57.979.790	57.454.702			
Total activos	1.049.723.805	1.002.016.476		1.049.723.805	1.002.016.476
<b>ESTADO DE RESULTADOS</b>					
Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre					
	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>					
Ingresos de explotación	357.453.824	315.563.544		28.923.172	47.003.261
Costo de explotación	(239.359.860)	(217.789.778)			
Castos de administración y ventas	118.092.964	97.773.766		6.707.369	7.553.153
Resultado operacional	( 73.261.305)	( 63.409.600)		12.367.925	-
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>					
Ingresos fuera de explotación:	1.029.073	1.339.379		2.017.039	237.274
Utilidad por inversión en compañía relacionada	-	25.045.785		7.767.940	( 18.685.109)
Ajuste indemnización años de servicio	23.212.288	31.452.454		( 629.679)	-
Intereses, dividendos percibidos y otros	24.241.361	57.837.618		6.463.093	18.875.000
Egresos fuera de explotación:	( 1.108.383)	( 687.281)		Corrección monetaria neta de activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio	( 8.375.889) ( 21.941.518)
Egresos varios	( 3.372.953)	( 8.062.861)		55.510.970	33.062.061
Corrección monetaria	( 6.481.336)	( 8.750.142)		20.968.590	-
Resultado no operacional	17.760.025	49.087.476		76.479.560	33.062.061
Utilidad antes de impuesto a las rentas	62.591.684	83.451.642			
Impuesto a la renta - corriente	( 22.673.119)	( 17.573.381)			
Impuesto a la renta - diferido	( 10.995.393)	( 18.875.000)			
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>					
	28.923.172	47.003.261			

Las Notas Nos 1 a 9 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

##### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31.6% y 37.9%, respectivamente y las disposiciones de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio que desde 1979 incluyen el reconocimiento, con efecto en resultados, de la corrección monetaria del Capital Propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 568.925 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31.6% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se ha mantenido a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la Reserva futuros aumentos de capital.

##### b) Cambios

Los saldos en moneda extranjera han sido ajustados al tipo de cambio de \$ 39 por US\$ 1 vigente al cierre de cada ejercicio. Las diferencias de cambio resultantes fueron imputadas a la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

##### c) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor nominal más intereses devengados al cierre del ejercicio.

##### d) Provisión para cuentas incobrables

Esta provisión ascendente a \$ 318.515 (1979: \$ 310.719), se ha constituido considerando aquellos saldos que se estiman de dudosa recuperabilidad al cierre del ejercicio y se presenta deducida del rubro Deudores por ventas.

##### e) Existencias

Las existencias están expresadas a valores aproximados de reposición calculados de acuerdo con las disposiciones vigentes. Los valores así determinados no exceden los valores de realización.

##### f) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Al 31 de diciembre de 1979 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado por una tasa de depreciación efectuada de acuerdo a la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

La depreciación se ha calculado en base a los años de vida útil remanente de los bienes. De acuerdo a un estudio técnico realizado en el ejercicio 1980 la vida útil remanente del edificio, incluyendo el mayor valor de la tasa de depreciación antes mencionada, se ha estimado en 50 años. Hasta el 31 de diciembre de 1979 dicha depreciación se calculaba sobre 20 años de vida útil remanente. Este cambio significó un menor cargo de \$ 1.169.551 a los resultados del ejercicio 1980. Además, la depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 12.637.925 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasa de depreciación antes mencionada.

Dentro del rubro Mobiliario y equipos se presenta la cuenta Equipo de operación, la cual incluye \$ 6.031.110 (\$ 5.708.354 en 1979), correspondiente a la existencia de artículos de lencería, loza, cristalería y cuchillería que la Sociedad mantiene para su normal funcionamiento. La parte de dichos equipos que está en uso ha sido valorizada al 50% del valor de reposición al cierre. Los equipos de operación aún en bodega no se deprecian, cargando a resultados las reposiciones efectuadas.

##### g) Inversiones

La inversión en la entidad relacionada Banco Sudamericano se presenta actualizada al valor patrimonial proporcional de esta entidad, determinado a base de sus estados financieros al cierre de los respectivos ejercicios. La correspondiente participación en la utilidad del ejercicio 1980 del Banco mencionado ascendió a \$ 1.029.073 (1979: \$ 1.339.379) se abonó a ingresos no operacionales en el estado de resultados. Otras inversiones, según las disposiciones vigentes, se presentan al costo más corrección monetaria.

Durante el ejercicio se percibieron \$ 1.806.188 correspondientes a dividendos, que se incluyen en el rubro Ingresos no operacionales.

#### NOTA 2 - OTROS PASIVOS A LARGO PLAZO

El saldo de \$ 26.489.004 (1979: \$ 7.264.864) presentado bajo este rubro corresponde a una obligación por \$ 5.520.414 (1979: \$ 7.264.864) con The Sheraton Corporation contraída en años anteriores, saldo que no devenga resusto ni interés y a un préstamo de CORFO en Unidades de Fomento equivalente a \$ 5.20.968.590 con un interés de un 13.5% anual, pagadero en 8 cuotas semestrales a partir del 31 de marzo de 1982. Este préstamo está garantizado por hipotecas sobre inmuebles de entidades relacionadas.

#### NOTA 3 - CORRECCIÓN MONETARIA

Tal como se indica en Nota 1a) la aplicación del mecanismo de corrección monetaria representó un cargo neto a resultados de \$ 8.225.238 (1979: \$ 4.743.308) según el siguiente detalle:
1980
\$
Abono neto por actualización de activos y pasivos no monetarios 227.063.750
(21.565.446)
Cargo por actualización del Capital propio 4.743.308
Abono neto a resultados 8.225.238
Actualización neta de las cuentas de resultado (11.598.191)
(12.805.182)
Saldo cuenta corrección monetaria ( 3.372.953)
( 8.062.651)

#### NOTA 4 - INDEMNIZACIÓN POR AÑOS DE SERVICIO

El cálculo de la provisión para indemnización por años de servicio a valor actual (Nota 1b) se determinó utilizando una tasa de interés del 8% anual y una estimación de 15 años de permanencia promedio futura del personal.

<tbl\_r

# Grupos de rescate formaron bomberos de Conchalí, Quinta Normal y San Miguel

Un total de cincuenta voluntarios de los Cuerpos de Bomberos de Conchalí, Quinta Normal y San Miguel se preparan en la actualidad para adquirir las técnicas que les permiten a corto plazo participar eficazmente en tareas de rescate y salvamento, tanto en cursos de agua, pozos, inmuebles bloqueados por las llamas y en edificios de altura.

La iniciativa partió a fines de marzo pasado, luego del incendio del Centro Santa María, donde murieron once personas, y su gestor fue el Segundo Comandante del Cuerpo de Bomberos de Conchalí, Ramón Cornejo Núñez, quien posteriormente realizó los cursos con efectivos bomberiles de Quinta Normal y San Miguel.

El Cuerpo de Bomberos de San Miguel ya posee un grupo de rescate, a cargo del Cirujano Dental y voluntario de la Primera Compañía, Juan Sánchez, pero decidió participar en la instrucción, ya que los miembros de este grupo especial no poseían los conocimientos suficientes en el aspecto cuerdas y salvamento en altura.

- Son 50 voluntarios especializados en escalamiento, primeros auxilios, electricidad y rescates en todas condiciones
- Hicieron un llamado a industriales de sus comunas para que les proporcionen los elementos indispensables para su labor

El Curso de rescate especial se inició el 10 de abril y finalizará el próximo 15 de junio y consta de tres aspectos fundamentales:

Rescate en edificios, pozos negros, trabajos en montaña, escalamiento y salvaje en altura, a cargo del Profesor de Educación Física, Instructor de Alta Montaña y voluntario de la Primera Compañía de Conchalí, Eduardo Parvez Canales.

Conocimiento de operaciones en lugares afectados por electricidad y en torres de alta tensión, a cargo del ingeniero electrónico y voluntario de la Segunda Compañía de Conchalí, Eduardo Correa Barrera.

Instrucción paramédica y de primeros auxilios, a cargo del médico cirujano, voluntario de la Tercera Compañía de Conchalí, Ricardo Pérez Castro.

## PIDEN AYUDA A INDUSTRIALES

Las tres comunas que cubren estos Cuerpos de Bomberos tienen una alta densidad industrial, especialmente de empresas dedicadas a la elaboración de productos químicos y, en caso de un siniestro, se requerirá la operación de estos grupos de rescate en formación.

Sin embargo, todos los elementos necesarios para dotar a los integrantes de los equipos de rescate son de alto



**El Instructor de Alta Montaña, Eduardo Parvez, indica a un voluntario el uso del arnés, del cual depende su vida en caso de un descenso o escalada a un edificio.**

costo: un resucitador de oxígeno tiene un valor de mil 500 dólares, un equipo de respiración autónomo, un costo de mil dólares y, lo más importante, el carro de rescate que requieren con urgencia vale alrededor de 35 mil dólares.

Por esta razón, los voluntarios de Conchalí y Quinta Normal hacen un llamado a los centenares de industriales de sus comunas, para que colaboren en la importación de estos elementos, que serán empleados para proteger sus propias instalaciones.

## SALVATAJE EN ALTURA

Todas las operaciones de salvamento y rescate en edificios de altura o en profundidades—quebradas, pozos y ríos—requieren de un acabado conocimiento de las disciplinas de montaña, sobre todo en el uso de cuerdas, arneses, escalada y autodescenso.

Para adquirir estas técnicas, los bomberos de los tres Cuerpos son instruidos por el profesor de Educación Física de la Universidad de Chile, Instructor de Alta Montaña y voluntario de la Primera Compañía de Conchalí, Eduardo Parvez Canales, quien a su vez es el Jefe del Grupo Especial de Salvamento de su Cuerpo de Bomberos.

Las prácticas de instrucción se han desarrollado en forma teórica tres veces a la semana, con salidas a terreno los días sábado, donde se han simulado operaciones de rescate en montaña y edificios.

Se estima que a mediados del próximo mes, el personal estará en condiciones de poder superar cualquier eventualidad, pero para ello requieren de los elementos, que podrían proporcionarles los empresarios, que así contribuirían a salvaguardar sus propiedades y a evitar la pérdida innecesaria de vidas.

Personal de Carabineros que se constituyó en el lugar logró establecer que los maleantes ingresaron presumiblemente el 16 del presente y permanecieron escondidos en las dependencias hasta que se retiró todo el personal.

# Once muertos en accidentes de tránsito durante Semana Santa

Once muertos y una treintena de heridos es el trágico saldo de los accidentes de tránsito ocurridos en este largo fin de semana, pese a las reiteradas campañas preventivas realizadas por Carabineros de Chile, que no cumplieron su efecto, ya que la cifra superó a los 9 muertos y 18 heridos registrados en la misma festividad del año pasado.

Hasta la madrugada de ayer el balance señalaba que ocho personas habían fallecido y otras 21 resultado heridas de gravedad, en doce accidentes, pero en el transcurso de la tarde ocurrieron otros tres hechos fatales, con un saldo de tres muertos y seis heridos.

En Vallenar pereció Ana María Llona Reinell, de 36 años de edad, luego de que el automóvil en que viajaba como pasajera fue embestido frontalmente por un bus interprovincial de la empresa Libac, que sobre pasó el eje central de la carretera en una zona de curvas.

El conductor del automóvil, Ricardo Chereau Parker, y la auxiliar del bus, Magaly Briceño Rojo, quedaron con heridas graves, mientras que el chofer causante del accidente, Joaquín Alfaro Díaz, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia del crimen.

Otra persona falleció y cuatro quedaron con lesiones graves al volcar la camioneta en que viajaban, en el camino "Portezuelo de Las Minas", siete kilómetros al nororiente de Marchigüe.

La víctima fatal fue identificado como el conductor del vehículo patente RXA-626 de Puerto Alto, Valentín Navarro Núñez, de 43 años de edad. Los lesionados, Almirio Rodríguez Orellana, Manuel Osorio Muñoz, Luis Vergara Pérez y Jorge Carvajal Reyes, fueron trasladados hasta Pichilemu, donde quedaron internados.

Finalmente un desconocido de aproximadamente 25 años de edad pereció arrrollado por el automóvil conducido por Gladys del Carmen Salazar Pérez, de 29 años de edad, cuando intentó cruzar sorpresivamente la carretera de Linarens a Yerbas Buenas, frente al kilómetro 7.

La conductora fue detenida por Carabineros y puesta a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Linarens, mientras que la policía realiza diligencias para identificar a la víctima.

## Detenido en Curicó falso funcionario de seguridad

**CURICO (Carlos Pozo, corresponsal).— Personal de la Central Nacional de Informaciones, CNI, de Curicó, detuvo a un falso agente de seguridad, autor confeso de los cargos de usurpación de funciones, estafas e infracción a la ley de control de armas y explosivos.**

El impostor fue identificado como Daniel Palacios Vergara, de 35 años nacido en Talagante y perteneciente al ex Partido Socialista y que desarrolló actividades subversivas en la capital en diversas "tomas" de terrenos.

Palacios portaba una tarjeta de presentación perteneciente a un jefe policial y con la cual realizó numerosas estafas en la Región del Maule y se hacía pasar por representante de la Intendencia y de la Gobernación Provincial.

Hoy lunes será interrogado por el Fiscal Militar de Curicó, Mayor de Justicia, Carlos Eva Tapia, a quien deberá responder por los cargos señalados.

## Descubren robo en S.S.S.

**VALENAR.— Un botín de 690 mil pesos en efectivo lograron delinquentes que violentaron la bóveda de la Oficina del Servicio de Seguro Social de Vallenar, situado en calle Prat número 1301.**

La denuncia fue presentada a Carabineros de esta ciudad, por el inspector de ese organismo, Óscar Freses Rojas, de 38 años, quien manifestó que desconocidos rompieron una rejilla de ventilación y penetraron a la bóveda desde donde sustrajeron la suma antes mencionada.

Personal de Carabineros que se constituyó en el lugar logró establecer que los maleantes ingresaron presumiblemente el 16 del presente y permanecieron escondidos en las dependencias hasta que se retiró todo el personal.

Seguramente en la noche del 16 al 17 de abril, los antisociales violentaron una débil reja de ventilación afianzada sólo con yeso y penetraron a la bóveda, huendo posteriormente por una ventana que accede a un patio interior del edificio.

Oficiales de Investigaciones que realizaron un peritaje dactilar no encontraron huellas u otras señas que permitan la identificación de los autores de este robo.

## Desconocidos balearon a tres transeúntes

La policía uniformada investiga las circunstancias en que fueron balearados tres jóvenes en la comuna de Quinta Normal y que, al cierre de esta edición se encuentran internados con diagnóstico grave en la Posta Tres de la Asistencia Pública.

Los heridos, identificados como Patricio Avila Vega de 19 años, Fernando Sánchez Miranda de 22 y Angel Riquelme Orellana de 24, fueron recogidos a las 05.00 horas de ayer por una ambulancia de la Posta Tres, de una calle de la población Oscar Bonilla.

## Avionetas chilenas continuaron viaje

**LIMA, 19 abril (DPA).— Las 9 avionetas chilenas detenidas junto con sus pilotos el viernes, en el extremo norte del Perú, continuaron viaje a su país ayer, se informó hoy en Lima.**

Las aeronaves, procedentes de los Estados Unidos, no habían solicitado permiso para sobrevolar territorio peruano y tan pronto como ingresaron en él fueron interceptadas por aviones de la Fuerza Aérea Peruana.

Posteriormente, aclaró el asunto, continuaron viaje a Lima, donde se reabastecieron de combustible y siguieron rumbo a Chile, se añadió en medios oficiales.

Se aclaró que los pilotos no estuvieron detenidos en ningún momento. Fueron alojados en el hotel para turistas de Tumbes, frontera con Ecuador, hasta que se concluyeron las investigaciones de rigor.

## Frustrado motín en la casa de menores

Un grupo de internos amotinados provocó, al mediodía de ayer, la destrucción de un pabellón de la Casa de Menores, situada en San Francisco 1152, luego que incendiaron una rama de colchones de Moltopren.

Un primer siniestro fue provocado a las 11.30 horas en una sala de clases, pero alcanzó a ser dominado por funcionarios del establecimiento, los que trasladaron posteriormente a los amotinados hasta que un pabellón donde se almacenaban colchones.

En este lugar los menores rebeldes provocaron un nuevo incendio que arrasó completamente el cuerpo del edificio y que logró ser controlado 45 minutos después por los voluntarios de las nueve compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que forman el séptimo cuartel.

Personal de fuerzas especiales de Carabineros acordó todo el sector ante la posibilidad de fuga, ya que en un comienzo circuló el rumor que ocho internos habían escapado.

Los promotores del motín fueron instalados en dependencias de aislamiento.

Carabineros señaló que a raíz de este siniestro no se registraron lesionados.

## SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A. (CONCLUSION)

### NOTA 5 - CAPITAL Y RESERVAS

Durante los ejercicios 1980 y 1979 el rubro capital y reservas registró el siguiente movimiento.

Reserva para futuros aumentos	Reserva técnica del activo fijo	Reserva por retención	Reserva mayor	Reservas	Utilidades	Total
\$ 6.300	\$ 39.527.494	\$ 137.072	\$ 8.254.514	\$ 47.925.380		
15.987.141	309.016	90.962	16.387.119			
	772.280			772.280		
	607.406.559			607.406.559		
		746.205	( 746.205 )			
			( 7.402.500 )	( 7.402.500 )		
				33.716.769	33.716.769	
	6.300	55.514.635	607.406.559	772.280	1.192.293	35.913.540
						700.805.607
	73.065.551	779.347.031	1.016.320	1.569.058	47.262.212	922.260.172
				5.005.947	( 5.005.947 )	
					( 15.120.000 )	( 15.120.000 )
	17.544.615	191.940.473	244.060	1.958.644	7.150.740	218.838.512
	12.637.925	( 12.637.925 )			28.923.172	28.923.172
	6.300	85.697.175	786.709.107	1.016.320	8.156.884	51.861.505
						933.447.291

### NOTA 6 - GARANTIAS Y GRAVAMENES

Con fecha 7 de noviembre de 1978 se constituyó hipoteca y prohibición de gravar o enajenar sobre el edificio del Hotel Carrera en favor del Banco del Estado de Chile, para garantizar obligaciones directas o indirectas de la Sociedad.

### NOTA 7 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Se ha cargado a los resultados del ejercicio \$ 1.345.532 (1979: \$ 1.461.254) por concepto de honorarios, participación de utilidades y otros al Directorio.

### NOTA 8 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante el ejercicio no ha habido transacciones de acciones por parte de los Directores y Gerente General de la Sociedad.

### NOTA 9 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre de 1980 se incluyen \$ 21.545.441 (1979: \$ 15.281.277) bajo el rubro depósitos a plazo correspondientes a préstamos e intereses otorgados a compañías relacionadas y \$ 3.933.462 (1979: \$ 3.476.816) bajo el rubro Documentos por cobrar correspondientes a servicios de fianzas prestados a entidades relacionadas. Además, se incluye bajo intereses y otros en el Estado de Resultados \$ 5.365.151 (1979: \$ 6.275.530) correspondientes a intereses devengados en el ejercicio con entidades relacionadas por concepto de préstamos y \$ 7.294.313 (1979: \$ 3.476.816) correspondientes a los servicios de fianzas antes mencionado por el ejercicio.

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los Inspectores de Cuentas que suscriben certifican que han examinado el presente balance y los estados de resultados y cambios en la posición financiera, y han encontrado sus saldos conformes con los que arroja el Libro Mayor.

Gustavo Delgado Opazo  
Inspector de Cuentas

Eugenio Vergara Vicuña  
Inspector de Cuentas

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A.

Hemos examinado los balances generales de Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera.

Basándonos en la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario en las circunstancias.

Como se describe en Nota 1.1), los estados financieros de la Sociedad por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1979 contiene un ajuste para cumplir con la norma recomendada por el Colegio de Contadores de Chile en sus Boletines Técnicos N° 8 y 18 relativo al reconocimiento del efecto tributario de las diferencias temporales originadas por la contabilización a valor actual de la obligación por indemnizaciones por años de servicio del personal. En nuestra opinión, tal ajuste es apropiado y está incluido razonablemente en los estados financieros de 1979.

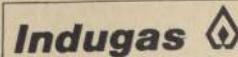
En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, los resultados y principios contables han sido acordados y aplicados adecuadamente, salvo por el cambio en el ejercicio 1979 relacionado con el tratamiento de las indemnizaciones por años de servicio (Nota 4), y el cambio en el ejercicio 1980 relativo

al reconocimiento de impuestos diferidos (Nota 1), cambios con los cuales concordamos.

Santiago, 10 de marzo de 1981

Alan E. MacKenzie H.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799

PRICE WATERHOUSE



# INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"

## BALANCE GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 406 de 21 de febrero de 1968 y Decreto Supremo N° 862 de 8 de mayo de 1968

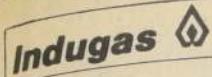
ACTIVOS	Consolidado			Compañía			PASIVOS	Consolidado			Compañía		
	1980	\$	1980	\$	1979	\$		1980	\$	1980	\$	1979	\$
ACTIVO CIRCULANTE							PASIVO CIRCULANTE						
Disponible	18.794.560		18.043.103		3.812.652		Obligaciones con financieras y bancos	59.042.078		34.431.595-		37.040.343	
Depósitos a plazo	238.478.872		238.478.872		-		Obligaciones con el público - brokers	425.845.183		425.845.183		-	
Valores negociables	7.60.975		4.560.975		10.367.040		Forción corriente de obligaciones a largo plazo (incluye US\$ 19.535,97)	18.303.870		18.303.870-		33.163.729	
Deudores por ventas:							Cuentas por pagar	20.949.528		20.582.062		19.279.188	
Facturas por cobrar	80.923.869		74.823.385		29.746.862		Documentos por pagar (incluye US\$ 2.042.787,97)	89.507.791		79.668.731-		27.177.144	
Documentos por cobrar	228.802.040		197.256.986		87.166.312		Impuestos por pagar	31.868.063		30.526.734		5.324.220	
Menos: Estimación cuentas incobrables	(5.847.479)		(5.847.479)		(2.639.176)		Dividendos por pagar	1.466.476		1.466.476		6.722.021	
	303.878.430		266.232.892		114.273.998		Cuenta por pagar a empresa afiliada	-		12.538.000		-	
Deudores varios	14.795.544		14.121.534		5.170.530								
Cuentas por cobrar a empresas afiliadas	3.566.952		7.005.080		-								
Depósitos para importaciones	7.576.566		3.367.197		12.042.508								
Impuestos por recuperar	14.182.172		6.418.852		9.819.575								
	40.121.234		30.912.663		27.032.613								
Existencias:													
Productos terminados	114.151.094		105.044.342		52.975.927								
Productos en proceso	6.523.370		5.300.607		17.668.609								
Materias primas	87.332.800		71.307.409		97.504.181								
Materiales y repuestos	18.074.544		18.074.544		18.164.562								
Otras existencias	2.240.245		2.240.245		394.002								
Mercaderías en tránsito	76.351.421		52.158.377		-								
	304.673.474		254.125.524		186.707.281								
Gastos anticipados:													
Seguros	1.973.418		1.538.995		1.058.011								
Otros gastos	2.221.424		2.221.424		1.959.284								
	4.194.842		3.760.419		3.017.295								
Impuestos diferidos	8.077.425		8.077.425		-								
Total activo circulante	922.779.812		824.191.873		345.210.879		Total pasivo circulante	646.982.989		623.362.651		128.706.645	
ACTIVO FIJO							PASIVO A LARGO PLAZO						
Terrenos, edificios, maquinarias y otros	435.156.525		424.924.872		420.895.471		Indemnización al personal	12.350.661		12.350.661		11.310.654	
Mayor valor por retasación técnica	67.749.640		61.862.078		61.862.078		Obligaciones con el público - brokers	88.534.177		88.534.177		183.890.066	
Menos: Depreciaciones acumuladas	(147.995.300)		(147.995.300)		(128.872.921)		Préstamos de terceros - moneda nacional	17.541.967		17.541.967		35.284.934	
Depreciaciones del ejercicio	(25.597.180)		(25.235.625)		(21.941.636)		Documentos por pagar (incluye US\$ 32.233,20)	1.256.705		1.256.705		4.413.928	
Total activo fijo neto	329.313.685		313.556.025		331.942.992		Derechos de aduana por pagar	1.884.119		1.884.119		1.884.120	
OTROS ACTIVOS							Total pasivo a largo plazo	121.567.629		121.567.629		236.783.702	
Inversiones en subsidiarias y asociadas	7.373.348		104.555.380		6.132.047		Total pasivos	768.550.618		744.930.280		365.490.347	
Inversiones en otras empresas	1.687.576		1.299.202		7.175.423		INTERESES MINORITARIOS	279.002		-		-	
Gastos diferidos a largo plazo:							CAPITAL Y RESERVAS						
Marcas, patentes y otros	5.098.875		1.976.581		1.976.581		Capital autorizado: 250.000.000 acciones a \$ 2,00 cada una	500.000.000		500.000.000			
Estudio de nuevos proyectos	36.023.302		31.926.258		31.926.258		Menos: Por suscribir	(200.097.100)		(200.097.100)			
Menos: Amortizaciones acumuladas	(11.550.006)		(11.550.006)		(5.181.035)		Capital suscrito y pagado	149.951.450		149.951.450			
Amortizaciones del ejercicio	(7.451.456)		(6.579.517)		(6.368.970)		cada una	299.902.900		299.902.900		62.306.429	
	22.120.715		15.773.316		22.352.834		Reserva para futuros aumentos de capital	76.152.796		76.152.796		218.605.264	
Gastos anticipados	-		-		4.508.857		Sobreprecio en venta de acciones propias	61.507.949		61.507.949		-	
Cargo diferido por indemnización al personal	8.182.066		8.182.066		8.182.066		Reserva retasación técnica activo fijo	65.701.834		65.701.834		61.862.078	
Menos: Amortización acumulada	(818.207)		(818.207)		-		Otras reservas de revalorización	-		-		1.600.719	
Amortización del ejercicio	(818.207)		(818.207)		(818.207)		Fluctuación de acciones	1.632.378		1.632.378		2.113.533	
	6.545.652		6.545.652		7.363.858		Total pasivo, capital y reservas	504.897.857		504.897.857		346.488.023	
Impuestos diferidos	5.942.988		5.942.988		-		Total capital, reservas y utilidades retenidas	526.934.156		526.934.156		359.196.543	
Total otros activos	43.670.279		134.116.538		47.533.019		Total pasivo, capital y reservas	1.295.763.776		1.271.864.436		724.686.890	
Total activo	1.295.763.776		1.271.864.436		724.686.890								

Las Notas N°s 1 a 10 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

### CUENTAS DE ORDEN

DEBE	31 de diciembre de		
	1980	\$	1980
Importaciones por recibir	57.506.943		57.506.943
Pólizas del Directorio en garantía	68.000		68.000
Artefactos de clientes en reparación	169.368		169.368
Maquinarias en prenda industrial	37.102.542		37.102.542
Letras entregadas en garantía	1.273.528		10.066.330
	96.120.381		180.038.006
HABER			
Responsabilidad importaciones por recibir	57.506.943		86.375.086
Responsabilidad póliza Directorio en garantía	68.000		116.971
Responsabilidad artefactos de clientes	169.368		164.834
Responsabilidad maquinarias en prenda industrial	37.102.542		67.659.709
Responsabilidad letras en garantía	1.273.528		25.721.406
	96.120.381		180.038.006

(CONTINUA AL FRENTE)


**INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"** (VIENE DEL FRENTE)

**ESTADO DE RESULTADOS Y ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO**

	<u>Consolidado</u>	<u>Compañía</u>
	<u>Por el año terminado al 31 de diciembre</u>	
	<u>1980</u>	<u>1980</u>
RESULTADO OPERACIONAL		
Ingresos de la explotación	792.498.784	706.029.680
Costo de la explotación	(496.771.251)	(423.907.668)
Resultado bruto	295.727.533	282.122.012
Costo de la función ventas	(70.182.050)	(68.866.725)
Costo de la función administración	(73.202.479)	(61.096.374)
	152.343.004	152.158.913
RESULTADO NO OPERACIONAL		
Ingresos fuera de la explotación:		
Utilidad empresas asociadas	1.432.267	1.432.267
Venta de desechos y otros	5.465.222	4.651.294
Venta de activo fijo	2.282.193	2.282.193
Dividendos percibidos	96.296	96.296
Recuperación deudas castigadas	93.098	93.098
	9.369.076	8.555.148
Egresos fuera de la explotación:		
Pérdida empresa subsidiaria	-	(2.992.335)
Intereses pagados	(35.166.610)	(34.281.363)
Reparación de artefactos	(454.074)	(425.735)
Amortización intangibles	(7.451.456)	(6.579.517)
Remuneraciones al Directorio	(4.335.298)	(4.335.298)
	(47.407.438)	(48.614.248)
Resultado antes de corrección monetaria	114.304.642	112.099.813
Corrección monetaria (pérdida)	(96.695.477)	(94.483.927)
Impuesto a la renta	(9.600.000)	(9.600.000)
Impuestos diferidos	14.020.413	14.020.413
Resultado después de impuesto a la renta	22.029.578	22.036.299
INTERESES MINORITARIOS	6.721	-
Resultado neto del ejercicio	22.036.299	22.036.299
		(28.367.933)

**VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO**

	<u>Compañía</u>	
	<u>Aumento (disminución)</u>	<u>Aumento (disminución)</u>
	<u>1980</u>	<u>1979</u>
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	14.230.451	(3.105.745)
Valores negociables	(5.806.065)	4.136.091
Depósitos a plazo	238.478.872	-
Deudores	155.838.944	(9.417.230)
Existencias	67.418.243	(6.394.478)
Gastos anticipados	743.124	29.030.059
Impuestos diferidos	8.077.425	-
	478.980.994	14.248.697
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con financieras y bancos	2.608.748	40.348.448
Obligaciones con el público - brokers	(425.845.183)	70.113.421
Porción corriente pasivo a largo plazo	14.859.859	(2.348.462)
Cuentas y documentos por pagar	(53.794.461)	27.700.704
Impuestos por pagar	(25.202.514)	3.422.582
Dividendos por pagar	5.255.545	(6.722.021)
Cuenta por pagar a empresa afiliada	(12.538.000)	-
	(494.656.006)	132.514.672
(Disminución) aumento en el capital de trabajo	(15.675.012)	146.763.369

Las Notas N°s 1 a 10 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

31 DE DICIEMBRE DE 1980

**NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS**
**a) General**

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las disposiciones de la Circular N° 1460 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

De acuerdo a estas disposiciones, la Sociedad ha preparado estados financieros consolidados incluyendo los activos, pasivos y resultados de sus subsidiarias. Sociedad Industrial y Comercializadora Sicosa S.A., de la cual adquirió durante 1980 el 9% del capital. La inversión en su asociada Comercial GASCO Ltda., se presenta actualizada al valor patrimonial proporcional de la proporción que le pertenece a la Sociedad (25%) en el patrimonio y los resultados del ejercicio de ella. Para estos efectos, los saldos originados en transacciones realizadas entre estas sociedades han sido eliminados.

Por corresponder éste al primer año en que se han preparado estados financieros consolidados, no se presentan cifras comparativas del ejercicio anterior ni estado consolidado de cambios en la posición financiera.

En los estados no consolidados (compañía) la inversión en la subsidiaria se incluye valorizada según el método del valor patrimonial proporcional.

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA**

	<u>Compañía</u>	
	<u>Por el año terminado el 31 de diciembre de</u>	<u>1979</u>
RECURSOS OBTENIDOS		
Utilidad (pérdida del ejercicio)	22.036.299	(28.367.933)
Más (menos) cargos (abonos) que no afectan al capital de trabajo:		
Depreciación del activo fijo	25.235.625	21.941.636
Amortización intangible	7.397.724	6.368.970
Pérdida en subsidiaria	2.992.335	-
Utilidad en afiliadas	(1.432.267)	(1.974.021)
Utilidad no realizada de transacciones entre afiliadas	15.311.085	-
Corrección monetaria de activos y pasivos no corrientes al principio del año	(43.382.859)	(8.940.568)
Recursos de operaciones		
Emisión de acciones	28.157.942	(10.971.916)
Emisión de brokers a largo plazo	139.922.723	-
Dividendo recibido de subsidiaria	88.534.177	203.840.838
Venta del activo fijo	450.000	-
Disminución en gastos anticipados	6.116.517	126.461
Total recursos obtenidos	266.607.542	192.995.383
RECURSOS APLICADOS		
Retención de brokers a largo plazo	5.137.504	-
Disminución en pasivo a largo plazo	148.371.290	-
Compra del activo fijo	17.925.325	11.725.183
Impuestos diferidos a largo plazo	5.942.988	-
Aumento en inversión en subsidiaria	103.606.245	-
Aumento en otras inversiones	1.299.202	-
Inversiones en nuevos proyectos	-	9.813.703
Aporte a futura inversión	-	7.175.423
Cargo diferido por indemnización al personal	-	7.363.858
Pago de dividendos	-	6.680.265
Aumento en otros activos no circulantes	-	3.473.582
Total recursos aplicados	282.282.554	46.232.014
(Disminución) aumento en el capital de trabajo	(15.675.012)	146.763.369

**b) Corrección monetaria**

La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio, sus activos y pasivos no monetarios y los resultados del ejercicio según se describe en Nota 2. Los saldos y resultados correspondientes al ejercicio anterior han sido ajustados en un 31,6% a fin de obtener valores comparativos en relación a los del presente ejercicio.

**c) Cambios**

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos a los tipos de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1980 y 1979 de \$ 39,00 por dólar estadounidense.

**d) Valores negociables**

Las inversiones en acciones se presentan corregidas monetariamente y ajustadas a la cotización bursátil vigente a la fecha de cierre de los respectivos balances. El ajuste a la cotización bursátil ha sido abonado a la cuenta Fluctuación de acciones y la corrección monetaria por \$ 952.056 (1979 - \$ 852.478) ha sido abonada a resultados.

**e) Provisión para cuentas incobrables**

Al igual que en ejercicios anteriores, esta provisión ha sido constituida considerando aquellos saldos cuya cobrabilidad se considera dudosa.

**f) Existencias**

Las existencias se presentan valorizadas al costo de reposición definido en la Ley de la Renta, el que en general no excede a los respectivos valores de realización.

**g) Activo fijo**

El activo fijo se presenta en cada uno de sus rubros valorizado a su costo más revalorizaciones legales. Las depreciaciones han sido calculadas sobre la base de los años de vida útil remanente de los bienes.

Acogiéndose a las disposiciones vigentes, la Sociedad efectuó una retasación técnica de los bienes del activo fijo, cuya naturaleza y efecto se describe en Nota 3.

**h) Inversiones en otras empresas**

Estas inversiones corresponden a acciones sin cotización bursátil y aportes en sociedades, que se demuestran al costo más corrección monetaria.

**i) Estudios de investigación y desarrollo**

Los desembolsos incurridos en la realización de estudios y desarrollo de modificaciones y nuevos productos que han sido activados, se amortizan a base de cinco años.

**j) Impuestos diferidos**

Los impuestos diferidos han sido calculados sobre las diferencias temporales que existen en el tratamiento de ciertos ingresos y gastos para efectos tributarios y contables.

(CONTINUA A LA VUELTA)

## INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"

(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

## k) Indemnizaciones al personal

La Sociedad tiene convenido con su personal una indemnización especial en ciertos casos de terminación de servicios. La Sociedad ha provisionado la obligación total devengada al 31 de diciembre de cada año, expresada a su valor actual (Nota 6).

## NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas en los ejercicios 1980 y 1979 y de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 1460 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha corregido su capital propio, sus activos y pasivos no monetarios al cierre de cada ejercicio y los correspondientes estados de resultados.

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria originó un cargo neto a los resultados del ejercicio según el siguiente detalle:

	Consolidado	Compañía	
	1980	1980	1979
\$	\$	\$	
Revalorización del capital propio	90.744.515	90.744.515	90.747.051
Menos: Corrección de activos y pasivos no monetarios	(43.060.820)	(45.408.201)	(10.099.769)
Cargo neto a resultados	47.683.695	45.336.314	80.647.282
Traspaso por actualización cuentas de resultado	49.011.782	49.147.613	6.299.552
Saldo deudor cuenta Corrección monetaria	96.695.477	94.483.927	86.946.834

La aplicación del criterio de corregir el capital propio financiero originó un menor cargo a los resultados del ejercicio 1979 de \$ 931.071, suma que incluye la corrección monetaria de inversiones descrita en Nota 1 d), en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

## NOTA 3 - TASACION TECNICA DEL ACTIVO FIJO

De acuerdo a las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 1529 de fecha 10 de octubre de 1979, la Sociedad contrató los servicios de un profesional independiente, Ingeniero Civil, señor Germán Alessandri F. para efectuar una retasación de los bienes del activo fijo al 31 de diciembre de 1979.

La retasación efectuada comprendió los principales bienes que conforman el activo fijo y demostró que terrenos, edificios, cierros e instalaciones se encontraban subvaluados en \$ 61.862.078, valor que se registró contablemente como "mayor valor por retasación técnica" en el Activo fijo, con abono a "Reserva retasación técnica activo fijo" en el rubro Capital y reservas.

A contar del ejercicio 1980, este mayor valor comenzó a ser depreciado a base de los años de vida útil asignados, originando un mayor cargo a los resultados del ejercicio de \$ 2.087.002. De acuerdo a las disposiciones vigentes, un valor equivalente a esta mayor depreciación fue traspasado de la Reserva retasación técnica de activo fijo a la Reserva para futuros aumentos de capital (Nota 7).

La provisión por impuesto a la renta de \$ 9.600.000 al 31 de diciembre de 1980 ha sido calculada considerando las disposiciones legales vigentes. En el ejercicio anterior, el monto de las pérdidas tributarias acumuladas superó la renta líquida de ese ejercicio, no quedando la Sociedad afecta a impuestos.

Por esta misma razón, en el ejercicio 1979 no se dio reconocimiento al efecto de impuesto diferido que pudieran haber tenido las diferencias temporales entre el resultado del ejercicio y la base imponible para impuestos a la renta. El cálculo de impuestos diferidos al 31 de diciembre de 1980 origina un saldo por imputar de \$ 14.020.413.

## NOTA 4 - IMPUESTOS A LA RENTA

La Sociedad tiene registradas diversas obligaciones en moneda nacional y extranjera a largo plazo, las que se pueden resumir de la siguiente manera:

## Vencimientos

Total al 31/12/80	1981	1982	1983	1984 y siguientes	Reajuste	Tipo de interés
\$	\$	\$	\$	\$		
Banco Unido de Fomento	35.083.934	17.541.967	17.541.967			IPC 15,00% anual
Banco do Brasil	2.018.608	761.903	704.964	551.741		US\$ 11,48% anual
Brokers	514.379.360	425.845.183	88.534.177			IPC 13,00% anual
Derechos de aduana	1.884.119			1.555.847	328.272	US\$
	444.149.053	106.781.108	2.107.588			

Indemnización al personal	12.350.661
	565.716.682

Total al 31/12/79 al valor histórico	1980	1981	1982	1983 y siguientes
\$	\$	\$	\$	\$
221.968.022	25.200.402	180.673.083	14.111.093	1.983.444

Sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos, los saldos al 31 de diciembre de 1979 han sido actualizados según se describe en Nota 1 b).

La emisión de brokers hasta por un monto de \$ 500.000.000 y a un plazo hasta de 18 meses fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros bajo el número de inscripción 736 de fecha 10 de diciembre de 1980. El saldo demostrado incluye \$ 209.705.193 provenientes de emisiones autorizadas en ejercicios anteriores.

Para garantizar diversas operaciones de crédito la Compañía ha constituido hipotecas sobre bienes raíces y prendas industriales sobre maquinarias y vehículos como asimismo ha endosado las pólizas de seguros sobre esos mismos bienes. Dichas garantías en conjunto cubren obligaciones hasta por el equivalente de \$ 35.083.934 (1979 - \$ 68.432.000).

## NOTA 7 - CAPITAL Y RESERVAS

Las cuentas de Capital y reservas tuvieron el siguiente movimiento (histórico) durante los ejercicios:

	Reserva para futuros aumentos de capital	Reserva retasación técnica activo fijo	Sobreprecio en venta de acciones propias	Otras reservas de revalorización	Fluctuación de reservas de revalorización	Fondo de reserva legal	Fondo de explotación	Fondo de futuros dividendos	Resultados del ejercicio (pérdida)	Totales
Capital	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo al 31/12/78	60.000.000	91.276.225	-	-	834.238	2.460.697	452.584	2.896.965	5.702.135	20.781.723
Distribución utilidad							1.039.086	4.703.222	15.039.415	(20.781.723)
Acciones liberadas	2.306.429								(2.306.429)	
Dividendos repartidos									(5.076.189)	(5.076.189)
Retasación técnica del activo fijo			47.007.658							47.007.658
Reversa saldo fluctuación acciones y registro de fluctuación al 31/12/79					(2.460.697)	1.606.028	6.912			(847.757)
Registro mayor valor inversiones en sociedad de personas al 31/12/79					56.879					56.879
Revalorización capital propio financiero y su distribución		59.876.079		325.238		584.240	2.963.026	5.208.143		68.956.726
Pérdida del ejercicio									(21.556.180)	(21.556.180)
Saldo al 31/12/79	62.306.429	151.152.304	47.007.658	-	1.216.355	1.606.028	2.082.822	10.563.213	18.567.075	(21.556.180) 272.945.704
Distribución pérdida de 1979									(2.989.105)	(18.567.075) 21.556.180
Capitalización de reservas	162.025.589	(151.152.304)		(1.216.355)		(2.082.822)	(7.574.108)			134.891.745
Emisión de acciones	75.570.882			59.320.863						
Mayor valor en inversiones en subsidiarias		332.785	5.926.758			68.449				6.327.992
Reversa y registro de fluctuación acciones					(1.606.028)	1.563.929				(42.099)
Revalorización capital propio financiero	73.733.009	14.854.420	2.187.086							90.774.515
Traspaso depreciación retasación técnica	2.087.002	(2.087.002)								
Utilidad del ejercicio	299.902.900	76.152.796	63.701.834	61.507.949	-	1.632.378	-	-	22.036.299	22.036.299
									22.036.299	526.934.156

(CONCLUYE AL FRENTE)

## Disminuye cesantía

ANTOFAGASTA.— La II Región registra sólo 9.600 desocupados, según informó la Secretaría Regional de Planificación y Coordinación (SERPLAC).

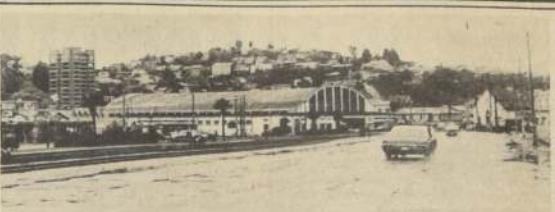
Por su parte, los cesantes llegan a 7.300.

Estas cifras corresponden a un informe estadístico basado en una encuesta nacional del empleo realizado por el Instituto Nacional de Estadística.

Este estudio indicó una baja de dos puntos en el índice estadístico de desempleo y cesantía.

El documento revela que la tasa de desempleo regional disminuyó de un 14,6% en 1979 a 10,4% en 1980, en tanto la cesantía lo hizo de un 9,6% a un 7,9% en igual período.

El índice promedio del país es del 10,4%.



Un aspecto de la entrada a la zona portuaria de Talcahuano. La Municipalidad iniciará en breve una campaña de saneamiento ambiental, centrada especialmente en los sectores que, como éste, producen la mayor contaminación.

## Campaña para sanear Talcahuano

TALCAHUANO.— El alcalde de Talcahuano, Eugenio Cantuarias, anunció la participación de todos los sectores en una campaña de saneamiento ambiental, poniendo a disposición en lo que sea posible, elementos técnicos, presupuesto y personal de la corporación.

El edil señaló que cuenta para ello con el total respaldo de S.E. el Presidente de la República. El comité técnico de la Municipalidad hará un estudio antes de comenzar a golpear puertas.

Cantuarias, que acaba de asumir el cargo, dijo que hará de esta campaña una de sus principales preocupaciones y que confiaba en que los industriales sabrían comprender la situación.

Talcahuano que está en vías de crecimiento urbanístico sufre de este mal hace mucho tiempo, principalmente, porque las industrias elaboradoras de harina de pescado no cumplen con disposiciones sanitarias.

### EN PENCO

El alcalde de Penco, Rodrigo Méndez, anunció que pretende, con la colaboración de instituciones, empresas y la comunidad, transformar la comuna en una zona eminentemente turística.

Dijo que hasta hace dos años no existía nada de esto y los locales de atracción turística no eran aprovechados.

Ahora ya se ha reparado el histórico fuerte La Planchada, frente a la estación y mirando hacia el Pacífico. También fue remodelada la plaza principal y se está arborizando la comuna en todos los sectores.

Cumplida esta etapa añadió Méndez, se ha conversado con alumnos de la Escuela de Turismo en práctica, para que confeccionen un inventario turístico de la comuna, que estudien posibles lugares destinados a camping, para que el sector privado los instale. También como parte de este plan se están dictando charlas a los alumnos en las escuelas y liceos para despertar conciencia turística a las nuevas generaciones.

### En IX Región

## Alcaldes tratarán normalización de la tenencia de la propiedad

Una reunión con los 25 alcaldes de la IX Región sostendrá el Subsecretario del Ministerio de Bienes Nacionales, Jorge Calderón, el 23 de este mes con el fin de analizar el problema de la tenencia irregular de la tierra en esa zona y completar la labor que esta Cartera está desarrollando en materia de saneamiento de títulos.

Según el personero de Gobierno, este encuentro es muy importante pues permitirá conocer en detalle la realidad de esa Región con respecto a la normalización de la tierra, de aquellas personas que aún no legalizan sus títulos de propiedad... "Es vital el apoyo que nos prestan los alcaldes en estas tareas. La difusión de este programa impulsado por el Ministerio puede canalizarse en los municipios. Así los pobladores que dispongan de los medios con qué pagar esos terrenos darán aviso a las autoridades locales. Lo mismo en el caso de las familias que no cuentan con recursos, también deben incorporarse a este masivo proyecto de saneamiento de la propiedad".

Este encuentro es una de las múltiples actividades que el Subsecretario Calderón desarrollará durante la gira que realizará a partir del 23 de este mes, a las Regiones VII, VIII, IX, X, XI y XII junto a otras autoridades de esta Secretaría de Estado.

### REMADE

La autoridad ministerial además participará en el remate de propiedades que se realizará en Coyhaique el 24 de abril y también presidirá la ceremonia de entrega de títulos a pobladores de esa misma localidad... "La entrega incluye 300 certificados que se otorgaron a través de venta directa a un grupo de colonos de esa zona. En esta oportunidad notificaremos que otros 40 títulos se darán después. Esto rige para aquellas personas que en estos momentos no cuentan con los recursos para comprarlos. Por esta razón se fijó un plazo de 90 días para que estas familias den el pie y puedan obtener definitivamente el título, con el cual se incorporarán al progreso del país. Asimismo con esto tendrán opción a postular a subsidios habitacionales y todo tipo de asistencia técnica".

Con respecto al seminario que se efectuará con los Secretarios Ministeriales (SEREMI) de esta Cartera en esas zonas, el personero de Gobierno informó que a esas sesiones, que se harán entre el 27 y 28 de este mes, se invitó a participar al SEREMI de la VII Región... "En primera instancia no lo habíamos considerado. Sin embargo, en Parral se realizó el plan piloto de regularización de títulos, por ello consideramos de gran interés que esa autoridad cuente la experiencia pionera en esta misión, la cual es una de las tareas prioritarias de este Ministerio durante 1981".

En el Seminario que se realizará en Puerto Montt, se tratarán además los logros alcanzados en los proyectos de enajenación de bienes fiscales prescindibles y catastro nacional. Además cada SEREMI dará a conocer a las autoridades máximas de esta Secretaría de Estado las inquietudes y programas especiales que se están aplicando en esas regiones.

## Parte 3<sup>a</sup> fase de plan de agua potable rural

PUERTO MONTT.— Con la publicación del llamado a propuestas para la construcción de los servicios de Malalhue, Cañitas y Río Frio, se inició en la X Región la tercera etapa del plan de agua potable rural, financiado con préstamos del BID.

Esta etapa, a cumplirse entre 1981 y 1984, contempla la construcción de 19 servicios que beneficiarán a 20 localidades distribuidas en Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé.

La localidad de Malalhue, situada en la comuna de Lanco, provincia de Valdivia, tiene una población superior a las 2 mil 200 personas, que serán beneficiadas con la instalación del sistema. Será uno de los mayores en el plan de agua potable rural en la Región de los Lagos.

Las obras a ejecutar allí consistirán en la habilitación de un pozo ya existente de 50 metros de profundidad, en el que se instalará un equipo motobomba capaz de elevar más de 10 litros por segundo.

## INDUSTRIAS GENERALES Y COMPLEMENTARIAS DEL GAS S.A. "INDUGAS"

El reparto de dividendos y emisión de acciones liberadas con cargo al fondo de futuros dividendos durante 1979 fue autorizado por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante Oficio Ordinario N° 3687-A de fecha 16 de noviembre de 1979.

En julio de 1980 la Compañía emitió 188.467.853 acciones liberadas de \$ 0,20 cada una, aumentó su capital social a \$ 100.000.000 y asimismo el valor nominal de las acciones a \$ 2,00 cada una, reduciendo el número de acciones emitidas a 50.000.000. Además se emitieron 62.166.009 de acciones liberadas y 37.785.441 de acciones de pago de \$ 2,00 valor nominal cada una. La emisión de estas acciones fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros mediante Oficio Ordinario N° 002130 de fecha 2 de julio de 1980.

Los saldos al 31 de diciembre de 1978 y 31 de diciembre de 1979 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos han sido actualizados según se describe en Nota 1 b).

### NOTA 8 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

De acuerdo a lo dispuesto en el inciso 4º del artículo 21 del Reglamento de Sociedades Anónimas, se resumen a continuación las remuneraciones pagadas y devengadas por el Directorio de la Sociedad.

	1980	1979
	\$	\$
Participación	1.189.960	-
Honorarios profesionales	1.416.752	1.712.559
Díta por asistencia a sesiones	1.728.586	1.427.752
	4.335.298	3.140.311

### NOTA 9 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 118 del DFL 251 se indican a continuación las transacciones de acciones efectuadas durante el ejercicio por los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerentes:

	Acciones transadas	
	Compradas	Vendidas
Arturo Cousiño Lyon	171.709	
Pedro García de la Huerta Matte	325.504	
Gonzalo Herrera Lira	2.602	
Horacio Lobos Rayo	117.876	
Gonzalo López Rodríguez	136.565	13.969
Mario Morán Roa	84.610	
Gustavo Ramdohr Vargas	255.715	
Julio Subercaseaux Aldunate	308.712	

### (CONCLUSION)

#### NOTA 10 - CAMBIOS CONTABLES

Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979, la Sociedad efectuó cambios en la aplicación de ciertos principios contables, cuya naturaleza y efectos se describen en las notas precedentes.

Estos cambios pueden resumirse de la siguiente forma:

a) Abono neto por corrección monetaria del capital propio financiero (Nota 2)	931.071
b) Retasación técnica del activo fijo (Nota 3)	61.862.077
c) Cargo por indemnizaciones al personal (Nota 6)	3.946.796

Estos cambios significaron registrar un mayor cargo neto a los resultados del ejercicio de \$ 3.015.725 (puntos a) y c) y un mayor patrimonio de \$ 61.862.077 (punto b).

Ruperto Dennett Soto  
Contador General  
C.C. Reg. 4923 - Lic. 10923

Gonzalo López Rodríguez  
Gerente General

Sergio Derpich López  
Gerente de Finanzas  
C.C. Reg. 5489 - Lic. 109597

### INFORME DE LA COMISIÓN INSPECTORA DE CUENTAS

Hemos examinado las cuentas del balance general al 31 de diciembre de 1980, encontrando sus saldos conforme al mayor, por lo cual recomendamos a la Junta de Accionistas su aprobación.

Gonzalo Herrera Lira

Mario Morán Roa

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados mencionados presentan razonablemente la situación financiera consolidada de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS y su subsidiaria al 31 de diciembre de 1980 y los resultados consolidados de sus operaciones por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados. También, en nuestra opinión, los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS presentan razonablemente su situación financiera a esas fechas y los resultados y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados, aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior, salvo por los cambios, en 1979, descritos en Nota 10 y con los cuales concordamos.

Eduardo Stoyan C.  
C.C. Reg. 20130 - Lic. 119242

Price Waterhouse

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

6 de marzo de 1981

A los señores Presidente y Directores  
Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS

Hemos examinado el balance general consolidado de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS y su subsidiaria, Sociedad Industrial y Comercializadora Sicosa S.A. al 31 de diciembre de 1980 y el correspondiente estado de resultados consolidado por el ejercicio terminado en esa fecha. También hemos examinado los balances generales de Industrias Generales y Complementarias del Gas S.A. INDUGAS al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circun-

## Plegaria.....

En la ceremonia de dos horas, el coro cantó al acompañamiento de un órgano móvil alemán, que pesa 3.200 kilogramos y tiene 840 tubos. El instrumento fue un regalo para el Papa del canciller Helmut Schmidt durante la visita del Santo Padre a Alemania Federal en julio de 1979.

El Pontífice también recibió presentes de cinco parejas que representaban los cinco continentes: flores, frutas, velas, vino, pan, un vaso de cristal y una talla de madera.

Miles de personas en 28 países observaron el servicio religioso por televisión, incluso América Latina.

### PROLONGADO APLAUSO

La crítica del Papa contra el aborto recibió un prolongado aplauso por parte de la multitud.

(Viene de la Pág. 1A)

Se trató de la más reciente de una serie de agudas denuncias que el Pontífice pronunciara contra el aborto en las últimas semanas.

La ciudadanía italiana votará el próximo 17 de mayo en un referéndum acerca de dos proposicionesacerca del aborto, opuestas entre sí.

Una de ellas, creada a iniciativa del Movimiento Vida, haría ilegal al aborto con excepción de si la salud física de la madre corría peligro. La otra, presentada por el Partido Radical de Izquierda, propone la ampliación de la actual Ley del Aborto para que incluya tales intervenciones fuera de las clínicas estatales, y que permita a los jóvenes menores de 18 años tener abortos sin el consentimiento de sus padres.

En alocución pronunciada hace dos semanas el Papa dijo: "Dios dice: 'No Matarás'... Si se les concede a los ciudadanos el derecho de matar a un hombre cuando aún se halla en el vientre de su madre, entonces nos situamos en un descenso que conduce hacia incalculables consecuencias morales".

"Aquello que piensan y afirman que este es un problema privado, y que dicen que necesitamos defender el derecho estrictamente personal de efectuar tal decisión, no piensan o dicen toda la verdad. El problema de la responsabilidad por la vida concebida en el vientre de toda madre es un problema que es eminentemente social, y al mismo tiempo un problema de cada persona y de todos", expresó el Papa Juan Pablo II.

## Gigantesca.....

Según lo determinado por los estudiantes que realizaron conjuntamente la Saline Processors y el Comité de Sales Mixtas de la CORFO, la inversión que se requiere, de acuerdo al tamaño de las plantas seleccionadas, es de alrededor de 120 millones de dólares. En esa inversión están incluidos los costos de los equipos importados y nacionales, construcción de caminos y pozas

(Viene de la Pág. 1A)

de evaporación, estudios de ingeniería, obras civiles, puesta en marcha y capital de trabajo e impuestos.

### LAS VENTAS

Se estima que las ventas que generaría el proyecto, a los precios actuales, serían de 86 millones de dólares anuales, obteniéndose una tasa de re-

torno superior al 20 por ciento, después de impuestos.

La ocupación de mano de obra directa que originaría el proyecto en referencia, ascenderá aproximadamente entre 450 y 500 trabajadores. En el siguiente cuadro se puede observar la importancia del Salar de Atacama, comparado con los principales depósitos salinos mundiales.

El cerro San Cristóbal

## Del indígena "Tupahue" a las telecabinas siglo XX

Hace 73 años, la Virgen fue instalada en el cráter de un volcán

Por Rodolfo Donoso S.

La magia, el llamado del cerro, cada día se hace más agradable. El niño y el adulto, mejor decir, la familia completa va el fin de semana a un parque de recreación que siempre resulta económico.

El Parque Metropolitano tiene "eso" tan especial que hace que el dueño de casa se aleje del barrio, pero con los niños de la mano, porque han sido ellos los que insistieron en ir al "Teleférico" del San Cristóbal. Quieren sentir esa sensación que da la

altura y "ver" Santiago desde lo alto... lógicamente que su "remolino" o su helado en la mano.

Ese cerro que los mapuches llaman "Tupahue", empezó a crear vida cuando los hombres, la dinamita y los camiones fueron sacando material para canalizar el río Mapocho.

Luego se supo que el "cerro grande", era un volcán extinguido con 712 hectáreas y cuatro cerros juntos: San Cristóbal, Chacarillas, Cerro Blanco y el Bosque Santiago, todos en una periferia dentro de tres comunas: Las Condes, Conchalí y Santiago.

Un año más tarde, Monseñor Mariano Casanova autorizó "erigir" un monumento a la Inmaculada Concepción de la Virgen María y se encargó a la fundición Val d'Osne, de París.

El monumento llegó a Chile, hecho en fierro fundido, con un peso de 36.000 kilos y su importe fue de 35.374 francos, incluyendo el flete, con un equivalente de \$ 22.247. Posteriormente se confecionó el pedestal y se procedió a la colocación de la imagen, tarea que estuvo a cargo de la Compañía Holandesa de Construcciones, la que cobró \$ 40.000 por transportarla a lomo de mula y colocar la imagen de 14 metros de alto, la que incluyó el pedestal, alcanza a 22,5 metros con una base de rieles de 18 metros de profundidad.

Este domingo 26 de abril, se cumplen 73 años de su inauguración, la que se efectuó con asistencia de 12.000 personas... los años fueron pasando y las obras de envergadura se sumaron a las plantaciones de aromas. Luego vino el regadio, los casinos, el Funicular en 1925, la Capilla de los Vascos, construida por Peter Horn, para cerrar las actividades de ese año con la inauguración del Parque Zoológico.

### Suben a 24 las víctimas

## Joven negro asesinado en Atlanta

ATLANTA, Abril 19 (UPI).— La policía encontró esta tarde, flotando en las aguas del río South, el cadáver del Joseph Bell, de 15 años de edad, el 24º joven negro asesinado en Atlanta en los últimos veinte meses.

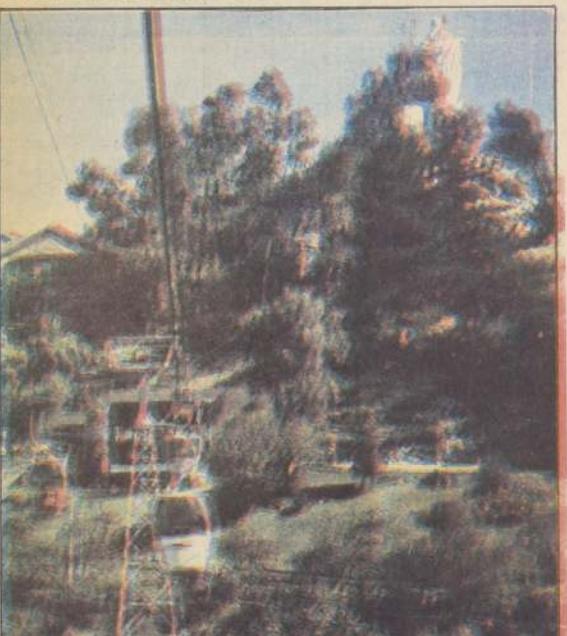
Bell fue visto con vida por última vez el 2 de marzo, en un restaurante local. Al día siguiente, su familia denunció su ausencia, pero la policía no lo agregó a la lista de desaparecidos hasta el 13 de marzo, porque en repetidas oportunidades anteriores Bell había abandonado su hogar.

El cadáver fue encontrado esta tarde flotando en el río South, a la altura del condado de Dekalb. El director de seguridad pública del condado, Dick Hand, confirmó que se trata de la 24ª víctima de la misteriosa ola de asesinatos de niños y adolescentes negros.

Hand dijo que aún no se establecía la causa de la muerte de Bell y que mañana se efectuaría una autopsia de su cadáver.

Bell era uno de los dos adolescentes negros que aún figuraban en la lista de desaparecidos confeccionada por la policía. Los otros es Darren Glass, que fue visto con vida por última vez el 14 de septiembre de 1980.

Los bomberos debieron emplear un bote para rescatar el cadáver de las aguas del río South, donde en noviembre último fue encontrada otra de las víctimas de la ola de asesinatos. Otros tres asesinados fueron hallados flotando en el Chattahoochee, otro río suburbano de Atlanta.



El Teleférico del Cerro San Cristóbal, cuyas 94 cabinas cumplen un año de funcionamiento, permite una visión panorámica del Gran Santiago. Pese al avance, el antiguo funicular no pierde vigencia y cada fin de semana no da abasto para contener a la enorme cantidad de turistas.

## Miles de fieles acudieron a misa de la resurrección

Principal ceremonia efectuada ayer en nuestra capital

Miles de fieles acudieron ayer a mediódia a la Catedral de Santiago para celebrar la misa de resurrección, el acontecimiento más importante de la Iglesia Católica.

La homilia, en este día de gloria, estuvo a cargo del Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, quien expresó: "La resurrección de Jesucristo señala la vida de la Iglesia. Es el nacimiento a la vida eterna del hijo del hombre. Es la seguridad de la redención que llega para todos los hombres, el anuncio gozoso de la liberación plena de la humanidad".

"El Señor —prosiguió— ha pasado por la muerte, ha transitado por la vía dolorosa, ha sido crucificado, no le han reconocido. Los hombres han tenido argumentos y razones para darle muerte. El ha querido aceptar este suplicio; ha querido que los hombres pudieran explicitar todas sus razones. Ha querido que ellos desahogaran su corazón y su inteligencia pervertida, que no pudieron escuchar la voz del maestro que predica el amor para todas las naciones. Pero no todos se revelaban contra su Señor. Había un pequeño resto en aquel pueblo —continuó— que reconoció a Jesucristo, que le amó.

Christo ha resucitado y llega a redimir a la humanidad; viene a recoger al hombre caído, viene a consolar, a establecer la justicia y el derecho.

"La resurrección —expresó— es el testimonio de la verdad de su doctrina, que es la alegría y la esperanza de todos los hombres de la tierra. Hoy le pedimos a El que nosotros, en nuestra tierra, sepamos engrandecer su reino. Le pedimos que no tengamos miedo de predicar al crucificado. A Ello vamos a predicar en la persona del pobre; a Ello vamos a defender en esas personas, cuando sufren, cuando lloran. Vamos a tomar su causa, la causa de Jesús es la fuerza. Bendito sea el Señor que nos llama a tan bella misión".

## Fervor popular en Ovalle por visita presidencial

OVALLE (Por Flor Ayala P., enviada especial).— Con las casas embanderadas, arcos de triunfo y letreros que le otorgan la bienvenida, Ovalle recibe hoy al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien inicia una gira de dos días a esta ciudad, en su primera visita a regiones luego que el 11 de marzo comenzó el periodo Constitucional 1981-1989.

El Primer Mandatario arribará al aeródromo de Tuquí aproximadamente a las 12.45 horas en un avión que despegará a las 11.00 desde el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez.

El Jefe de Estado presidirá aquí en la IV Región las ceremonias programadas con motivo de cumplirse mañana el sesquicentenario de la fundación de Ovalle. Acompañarán a Su Excelencia en esta visita los Ministros de Educación Pública, Alfredo Prieto Bafalluy; de Salud, contralmirante Hernán Rivera, y de Minería, José Piñera Echenique. Asimismo, participan en la gira los Subsecretarios de Previsión Social y de Vivienda y Urbanismo, Alfonso Serrano y el coronel Arthur Clark, respectivamente.

Una de las actividades más importantes del Primer Mandatario se efectuará hoy, a las 18.00 horas, cuando inaugure el Liceo de Hombres de esta localidad. También se consulta en el programa oficial la asistencia de S.E. a un concierto ofrecido por la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Santiago.

Mañana, en tanto, el Presidente Pinochet participará en un Te Deum solemne y luego presidirá la ceremonia

cívico-militar con la que se celebrará los 150 años de la vida de Ovalle. En este acto la comunidad decorará al Jefe de Estado, quien posteriormente concurrirá a un almuerzo oficial ofrecido por la Municipalidad local en su honor.

### FUNDACION

La Villa Ovalle fué fundada el 21 de abril de 1831, durante el Gobierno del Presidente Fernando Errázuriz.

La creación de esta localidad se debió a que la Serena, no podía atender administrativamente dicha departamental. Por ello, surgió la idea de fundar esta nueva villa, en el valle de Limari, cedido para estos efectos por sus propietarios John Anthony Terry y Micaela Campos.

### LICEO

El Liceo de Hombres de Ovalle fué fundado el 20 de julio de 1885 y sirvió por más de 70 años a la comunidad. El antiguo edificio no estaba en condiciones de entregar bienestar a los alumnos y fue necesario construir un nuevo establecimiento, moderno y cómodo que hoy inaugura el Jefe de Estado.

La obra tiene capacidad para 1.500 alumnos y incluye un internado. Cuenta con 23 salas para 40 alumnos cada una, tres laboratorios, un multíplex y un taller de artes plásticas. Su actual director es Jorge Cornejo Soto.



"No me siento una forastera en este país, pues el pueblo chileno es muy agradable y cariñoso".

Entrevista a ex Presidenta Lidia Gueiler

## Chilenos y bolivianos deben actuar como pueblos hermanos

Flor Ayala P. Fotos: Marcelo Agost.

naciones hermanas que nos comprendemos bastante, por ello creo que la solución va a llegar".

La señora Gueiler se define como amiga de la "buena y sana comunicación" y también de la sinceridad y franqueza para encarar los problemas. Por ello, dice, en su Gobierno siempre fue de frente, con sacrificio y dedicación.

"La designación mía como Presidenta de Bolivia la considero como un premio a la consecuencia de mi carrera política y un hecho que demostró la conciencia nacional. En un reino de honestidad, se nombró a una mujer en ese cargo tan importante. Pienso que mucho de ello se debió a que yo siempre me mantuve en la lucha de liberación de mi pueblo, constantemente me adentré en sus problemas y me mostré con capacidad para actuar y responsabilizarme y así llevar a mi país a un mejor destino. Yo tengo mucha confianza en mi gente y creo que cuando se actúa con honestidad, como lo hice en cada instante, no hay por qué temer y es por eso que cuando me preguntan si retornaría en el tiempo qué haría, respondí lo mismo, ya que sé que me entregué por enterar a mi causa, a mi Bolivia".

La señora Gueiler se recordó, sus gestos, su rostro y su mirada están perdidas en una maraña de emociones, como aquella que sintió cuando el Congreso la designó Presidenta o bien la alegría que experimentaba en cada uno de sus encuentros con el pueblo de su patria, con la mujer boliviana.

"No puedo negar, indica, que me siento una fiel representante de la lucha femenina, tanto de mi nación como de toda América. Si tuviese que enviar un mensaje a la mujer, sin lugar a dudas diría que hay que procurar la integración y que no debe actuar al margen del hombre, sino como un todo, en pareja, que es lo que somos. A las nuevas generaciones, en tanto, les pediría que asuman sus responsabilidades con el bagaje de experiencias positivas que los dirigentes les hemos dejado. Los aspectos negativos también hay que considerarlos, pero para no incurrir nuevamente en ellos. La capacidad reside en saber discernir cuál es el momento oportuno para actuar. No se trata de eso, ya que sin perder la feminidad se puede ser fuerte. La mujer tiene un sexto sentido, es más dulce, es más juiciosa y más responsable que el hombre y todo ello se debe a que uno ha tenido numerosas posibilidades de demostrar que es capaz de responder y cuando así sucede el subconsciente llama a esforzarse y a luchar".

### SALIDA AL MAR

A pesar de que la ex Presidenta de Bolivia habla en forma pausada, comúnmente meditando cada uno de los términos que emplea, el consultarse acerca del momento político actual de su país reacciona en forma energética y sin quisiéramos levantar el tono de voz, pero con firmeza y hasta con dureza, se niega a aceptar que ésta sea una tenida menor de posibilidades de demostrar que es capaz de responder y cuando así sucede el subconsciente llama a esforzarse y a luchar".

### PASADO PRESIDENCIAL

A Lidia Gueiler Presidenta le habría gustado dar algo más de si en favor de su pueblo. Si hay una espina en su corazón, es el no haber podido terminar el período que le había encargado el Congreso para sacar adelante a su país. Falta solo 18 días y a la distancia piensa que tal vez esas jornadas habrían sido decisivas en la consolidación de su tarea.

"Me siento satisfecha de todo lo que he hecho. Cumplí con el mandato del Congreso Nacional. Llamé a elecciones

plana y formé una comisión de trabajo que se realizó en la capital y en la que participaron los principales partidos políticos. Luego se realizó una reunión entre los partidos y el presidente, se firmó el acuerdo y se realizó la transición pacífica".

Así transcurren los días sencillos de la ex Mandataria. Tras la reunión, sin mayores altercados, regresa a su casa de sus padres. Como sobrina del ex Jefe de Estado Teófilo Sánchez, la señora Lidia tiene un gran bagaje de experiencias, que prensa volcará en un libro que comenzará a escribir. Dice que allí analizará su período en la Presidencia, pero deseó que sea tranquila y sin drama.

El presidente Pinochet, que ha sido consciente que el texto debe ser la expresión sincera de su pensamiento y no una idea fija de vanguardismo... Por ahora el libro permanece en sus manos, sin título ni fecha de publicación.

El libro permanecerá en sus manos, sin título ni fecha de publicación.

El libro permanecerá en sus manos, sin título ni fecha de publicación.

El libro permanecerá en sus manos, sin título ni fecha de publicación.

Dominique Lapierre

## Un escritor que apunta a lo contingente

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

Cuerpo B

Cuatro días estuvo en Chile Dominique Lapierre, escritor, periodista, ensayista y uno de los más publicados autores de la literatura contemporánea, famoso por sus cándentes trabajos tales como "Arde París", "Oh Je t'aime", "Esta noche la Libertad" y su única reveladora novela "El Quinto Jinete", obra en la cual laboró, en el más estricto secreto, durante cuatro años. En Santiago ofreció una conferencia de prensa en un hotel céntrico donde dialogó con franqueza con la prensa y personalidades de nuestro medio. En un afán de acercarse a sus numerosos lectores, visitó diversas librerías de la capital donde conversó con ellos y firmó autógrafos de su última novela. Viajó a Viña y Valparaíso donde pasó un fin de semana.

Junto a un momento de este nutrido programa, se dio tiempo para responder por escrito algunas preguntas que le formuló "La Nación".

Cordial, sencillo, por sobre todo gran amante de la naturaleza, demostró en todo momento una curiosidad innata por lugares y personas, debatiéndose con sus opiniones a aquellos que tuvieron oportunidad de conocerlo. Probablemente la breve visita de Lapierre a nuestro país haya resultado una aventura unilateral. Nosotros hoy conocemos más sobre este valioso autor, pero es de desear que también él lleve de nuestro país un conocimiento más acabado que las generalidades que todo turista sabe de nuestro medio.

A continuación el cuestionario de "La Nación" y las respuestas del escritor Dominique Lapierre:

¿A qué se debe su visita al país?

Como escritor sume un profundo interés por tomar un contacto directo con el lector, con el libro, con el público en general. Con todos ellos comparten una gran familia, un poderoso núcleo vital. Y ninguno existe sin los otros. He venido para que nos encontramos, para que nos conocamos, y, además con el fin de agradecer lo que hacen por nuestros libros, contribuyendo a que sean más conocidos, más amados".

¿Cómo ubica sus temas y qué jerarquiza los confiere a los mismos?

"Hay una búsqueda paciente, muy larga. Se requiere de un tema de valor universal, que esté arraigado en la historia, que pueda ser entendido, con la misma importancia y validez, por un colombiano, por un coreano, por un inglés, o por un polaco. Se requiere, también, una distancia en el tiempo para que las pasiones puedan edificarse y los testigos se vean alejados de aquellos infinitos elementos inmediatos que perjudican, por el exceso de la mirada limpia que puedan dar a los hechos".

Luego han de venir los papeles, los libros, las encuestas, la búsqueda de información de primera mano, la conclusión derivada de la confrontación de los informes, y, sobre todo, una larga etapa en el sitio de los hechos.

Es preciso seguir la lección de John Dos Passos en "Manhattan Transfer":

Fue presentado oficialmente, por el profesor Hugo Montes, el Nuevo Diccionario Anaya de la Lengua, de la Editorial Zig Zag.

El acto se realizó en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica y contó con la participación de destacados lingüistas, escritores y diversas autoridades educacionales.

La primera edición es de 7 mil ejemplares y el precio al público, a contar desde hoy, será de 890 pesos más IVA. El diccionario fue impreso en España y los lingüistas demoraron 12 años en su realización. Su formato tiene las dimensiones aproximadas a las de un cuaderno universitario.

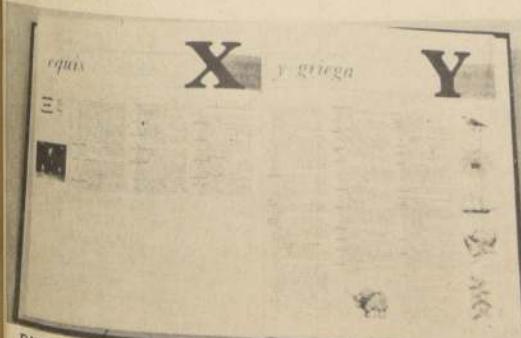
Cuenta con numerosas ilustraciones, añade 500 palabras nuevas de uso técnico y ha incorporado además, dos mil americanismos. Incluye sinónimos, antónimos, observaciones gramaticales, acepciones numerales, voces extranjeras de uso frecuente y otras características que permite resolver diferentes problemas lingüísticos.

Según Hugo Montes, profesor de Literatura Española en la Universidad de Chile y Académico de la Lengua; este nuevo diccionario "ayuda a asociar a través de los antónimos y puede ser utilizado en un curso de castellano, ya que la clase está prácticamente hecha". Por otra parte, destacó la pobreza y mal uso que hace el chileno medio de su idioma, lo cual sería un peligro serio "ya que si hablamos pobremente, pensamos de la misma manera", lo que conduciría fatalmente a "hacernos romos intelectual y espiritualmente".

Los diccionarios que existen actualmente se podrían agrupar en tres grandes clasificaciones, según el profesor Montes: etimológicos; de significación general y corriente, y los especializados. Y, a su juicio, ANAYA uniría esos tres aspectos.

Esta nueva edición incorpora más de 80 mil términos deducibles y 200 mil acepciones.

Su lanzamiento es motivo de satisfacción para el quehacer cultural del



DICCIONARIO PARA ESTUDIANTES. — Como un importante aporte a los estudiantes chilenos de todos los niveles calificó el escritor Hugo Montes, la aparición en el mercado del Diccionario Anaya de la Lengua. "Representa un esfuerzo respetuoso de lo científico, muy didáctico y completo" agregó, al señalar que el libro, en un solo tomo de 730 páginas entregaba cada término con su acepción, sinónimo, etimología, homónimos y familias de palabras.

permitiendo que el lector sienta los olores, oiga los gritos, perciba cuanto le rodea, lo que le corresponde para alcanzar con los sentidos a apropiarse de la realidad, enseñándosela a los demás".

¿Cuáles son sus miras para los próximos años en materia de novelas y ensayos?

"No hablamos jamás de proyectos. Tenemos que coger un tema, pensar como abordarlo, instalarlos en el lugar, uno, dos, tres, o cuatro años, luchar hasta conseguir que el tema sea no dé entrañable y luego trabajar, trabajar. Le contaremos, Larry Collins y yo, en cuatro años más, por lo menos, de qué tema nos hemos hecho cargo y cómo lo abordamos".

¿Cree que los best sellers son literatura desecharable?

"En realidad, un autor trata de escribir un buen libro, desea que éste tenga éxito, que sea leído por el mayor número de personas, pero la condición de best seller la determina un factor ajeno a él. Uno trata de escribir lo mejor que puede, de poner los mejores elementos en la escritura, querer dar lo mejor de sí, sin conceder nada más que el amor que pone en la obra. Lo demás llega por añadidura, cuando llega".

¿Cuáles son los aditamentos más recurrentes en la creación de una novela?

"Hacer algo duradero, interesante, que apasione, intrigue y permita explicar algo de la historia del hombre a todos los hombres. La técnica, o los aditamentos, están al servicio de la historia, no son cuestiones ajenas a ella".

¿Cuál es la novela que mayores satisfacciones les ha dado?

"El Quinto Jinete". Traducida a más de veinte idiomas. Cinco millones de ejemplares. Texto en universidades de todo el mundo. Y eso tiene una explicación: el chantaje nuclear, el terrorismo tecnológico es el gran miedo de nuestro tiempo. Y además la novela se apoya en la historia de lo posible de mañana, de pasado mañana, con una sólida base de investigación".

¿Cuánto se demora habitualmente en estructurar el tema, sus personajes y la trama dramática de sus novelas?

"Cada vez ocupamos más tiempo. De los ocho meses aproximados de "Arde París" a los cuatro años de "El Quinto Jinete". Nos hemos ido volviendo cada vez más exigentes. Nos cuesta cada vez más partir, no dejamos de ponernos mayores dificultades a nosotros mismos, porque deseamos retribuir a los lectores por su interés alcanzando niveles mayores de exigencia y mejores resultados".

¿Qué piensa de la literatura norteamericana?

"Sentimos" un gran respeto y una gran admiración por ella. Figuras gigantescas como John Dos Passos, Ernest Hemingway o John Steinbeck no se producen a diario, y lo que han hecho ellos por el cuento, la novela o el reportaje nos produce una gran

de poesía) por la obra de Neruda y de Gabriela Mistral, y García Márquez me parece un escritor admirable, de gran imaginación un muy buen contador de historias, con una raíz americana muy viva que emociona y ayuda a entender los conflictos del alma latinoamericana, a pesar de que cada país es un mundo diferente en América".

— ¿Cuáles son los puntos en que se basó su última obra y por qué cree que será bien recibida por los lectores?

"Durante cuatro años, con el fin de reconstruir el funcionamiento de los mil engranajes de la nación más poderosa del mundo si se hallara enfrentada a un chantaje nuclear, hemos llevado a cabo una encuesta difícil a través del mundo. Hemos ido a lugares prohibidos, conversando con sabios y expertos, políticos y funcionarios y verificado cada hecho en el terreno".

Hemos actuado, en el libro, como periodistas y como historiadores. Hemos vivido y amado, sentido afecto y repulsión por Nueva York, la gran estrella de nuestra novela. Deseamos que cuantos lean "El Quinto Jinete" sientan el peligro terrible que se puede experimentar mañana. Que la realidad colosal y rocambolesca les parezca una pesadilla de la que desean despertar.

Si en ella hemos puesto tanto de nosotros, de nuestras angustias y de nuestros horrores, los lectores, ya han aceptado esta historia con interés y entusiasmo, leyéndonos. Y los periodistas hablan del libro. Y los editores nos cuentan de sus increíbles tiradas en todo el mundo. Por ello, las gracias a todos. Y hasta la próxima: "En cuatro años más".

Nota: La presente entrevista fue posible gracias a la cooperación de la Editorial Plaza y Janés, que trajo a Dominique Lapierre a Chile y administró celosamente su tiempo.



"En mi búsqueda por un tema hay un trabajo paciente y constante. Procuro tratar un asunto de valor universal, que esté arraigado en la historia", dice Dominique Lapierre, autor de "El Quinto Jinete".

alegría, la sensación de que la sabiduría y el amor marchan juntos en cada uno de sus libros.

— ¿Qué piensa de la literatura latinoamericana?

"No es demasiado lo que se traduce y tenemos la certeza de que existen muy importantes libros. Siento una gran admiración (soy un buen lector

alegria, la sensación de que la sabiduría y el amor marchan juntos en cada uno de sus libros.

— ¿Qué piensa de la literatura latinoamericana?

"Siento una gran admiración (soy un buen lector



En escultura gusta del simbolismo restando importancia a las facciones y buscando proyectar la esencia del ser humano.

Símbolo de COANIL

## Significativa escultura chilena para noble causa

Una niña ofreciendo una flor adorna la nueva instalación de la florería Brisamar, de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, entidad que preside Margarita Rifofo de Merino, local ubicado esquina Los Leones y que, junto con la escultura, será inaugurada el lunes próximo, con asistencia de las autoridades municipales de la comuna y de dicha Corporación.

Especial atención merece este trabajo en fierro (mide 1.45 cms. sin la base), encargado por la Municipalidad de Providencia y una de las series de obras de artistas chilenos que esa entidad edilicia proyecta colocar en las plazoletas de la Avenida 11 de Septiembre.

Ejecutada por Sergio Castillo Amunátegui, la figura logra despertar la ternura por la gracia infantil y movimiento de sus líneas simples que de ella emanan. El artista cultiva un estilo que él llama "figurativo moderno". Señala que le interesa el hombre como tema fundamental y por eso lo incluye en todos sus trabajos. No tiene rostro porque "su mayor preocupación es manifestar la belleza interior del ser humano". Autor de los símbolos de la Teleton, ha confeccionado numerosas esculturas de niños; idea que nació a raíz de la hospitalización de su hija mayor. Descubrió que los hospitales de niños carecían de ornamentación para éstos y, por este motivo comenzó a producir figuras infantiles. Tal es el caso de "Alejandra" que representa a su hija columpiándose en la luna y "Daniela", su segunda hija, saltando la cuerda. Ambas están colocadas en los hospitales de Neurocirugía y Calvo Mackenna.

Para Castillo, el arte es un medio de expresión, de comunicación. Y, el fierro, un metal frío y gris que —aparte de ser más rápido para trabajar que el cobre, constituye un desafío a su intención de mostrar el "lado blanco de la vida", carente de violencia, muerte. "Creo —agrega— que los artistas tenemos una gran responsabilidad de mostrar esta otra parte. No se trata de producir obras sensibleras, ni mucho menos, sino dar un descanso al espectador". La idea según cuenta, es dar a conocer "sentimientos del hombre, ya sea tristeza, alegría, soledad, etc."

La técnica, que aprendió de su padre, terminando su perfeccionamiento en la Escuela de Bellas Artes, donde formó el taller de metales de la Escuela de Canteros. Ha realizado exposiciones individuales en Buenos Aires (muchas de sus obras se encuentran en la Embajada chilena allí) y en el Instituto Chileno Francés de Cultura, participando en exhibiciones colectivas en el Instituto Cultural de Las Condes.

Entre sus proyectos está una exposición de esculturas y dibujos que montará próximamente en la Galería El Claustro, además de continuar llevando obras a hospitales (ya tiene trabajos avanzados para los hospitales Roberto del Río y González Cortés). Otro inmediato es la instalación en el Hospital del Niño Lisiado de la escultura que donó para la I Teleton. Se trata de una ronda de cinco niños, el último portando una estrella y tendrá 3 metros de largo por 2 de alto.



La técnica empleada es el fierro soldado que permite trabajar en forma directa uniendo trozos pequeños hasta lograr la contexura final.

## Una hojeada al libro

(Guía para el lector)

NIEBLA  
MIGUEL DE UNAMUNO  
EDITORIAL RENACIMIENTO  
Santiago, Chile, 1981.  
Págs. 203.

Editorial Renacimiento ha publicado recientemente una nueva edición de Niebla, la notable novela —nóvala, según el autor— del escritor Miguel de Unamuno.

— ¿Ente de ficción? —Ente de realidad? De realidad de ficción, que es ficción de realidad". Juego de palabras de Unamuno que revela una angustia metafísica en torno a la realidad del ser: anhelo de inmortalidad, de perpetuarse en su obra. En definitiva, la de un ámbito difuso —"niebla"— en el cual las coordenadas de lo tangible no satisfacen la extensión de lo real.

Junto a "La Metamorfosis" de Kafka y "Edipo" de Sofocles, "Niebla" forma parte de los últimos títulos aparecidos en la colección "Delfín" de Renacimiento, una serie de títulos destacados, que el lector podrá encontrar a reducido precio.

UNA MUJER NECESARIA  
HELEN VAN SILKE  
EMECE EDITORES  
Buenos Aires, Argentina, 1981.  
Págs. 373.

Helen Van Silke entrega a sus lectores una novela que intenta mostrar, a través de una confrontación generacional, la problemática de realización de la mujer moderna.

La protagonista, una mujer madura motivada por un viaje emprendido junto a su sobrina y que la aleja de su vida habitual, analiza su pasado, su rol en la familia y el valor fundamental de su condición de mujer, en relación con la nueva perspectiva que vislumbra en su joven pariente.

Best seller en los Estados Unidos, con más de dos millones de ejemplares vendidos.

EL DECIMO MANDAMIENTO  
LAWRENCE SANDERS  
EMECE EDITORES  
Buenos Aires, Argentina, 1981.  
Págs. 370.

"El décimo mandamiento" continúa la temática revelada en "El primer pecado mortal", "El segundo pecado mortal" y "El sexto mandamiento"; es decir, historias de crímenes y suspenso a las que acompaña una narración humorística basada en la aparente situación desinuida del protagonista.

"El décimo mandamiento" entrega un personaje de mínima estatura, que soporta las burlas que ello le acarrea y que con astucia logra superar las contingencias gracias al acierto de un descubrimiento relacionado con su profesión de abogado. Reúne los ingredientes de un best seller.



Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 3.506,  
del 23 de Noviembre de 1963.

Última Modificación: Decreto Supremo de Hacienda  
N° 393, del 3 de Junio de 1969.  
Resolución 645-S, del 2-Dic-1980

# INDUSTRIA METALURGICA AZA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981  
DIRECTORIO:  
Presidente: Eduardo Almarza Pensa,  
Directores: Agustín Matthei Belloni,  
Rubén Soumastra Chávez,  
Eduardo Almarza Soumastra,  
Jorge Loyola Fernández,  
Verónica Almarza Soumastra,  
Jaime Matthei Belloni,  
Gerente General: Eduardo Almarza Soumastra

### ACTIVO

CIRCULANTE:	
Caja y bancos	\$ 8.779.413
Valores negociables	175.381
Clientes (neto de estimación para incobrables por \$1.120.125)	27.141.789
Cuentas por cobrar a largo plazo - parte circulante	14.900.480
Documentos por cobrar	19.594.832
Impuestos por recuperar (neto de provisión impuesto a la renta por \$3.040.798)	2.225.229
Existencias	90.144.181
Otros activos circulantes	1.658.611
Total activo circulante	<u>164.619.916</u>
FIJO:	
Terrenos	42.816.269
Construcciones	70.003.832
Maquinarias y equipos	200.679.372
Equipos de transporte	13.394.079
Sub-total	326.893.552
Menos depreciación acumulada (incluye depreciación del año por \$13.202.838)	46.439.189
Activo fijo neto	<u>280.454.363</u>
OTROS ACTIVOS:	
Cuentas por cobrar a largo plazo (neto de estimación para incobrables por \$6.931.490)	24.057.663
Impuestos diferidos	3.366.800
Otros	3.295.969
Total otros activos	<u>30.720.432</u>
TOTAL	<u>\$475.794.711</u>

### PASIVO

CIRCULANTE:	
Bancos acreedores locales	\$ 22.107.814
Proveedores	58.134.233
Documentos por pagar	2.579.013
Obligaciones largo plazo - parte circulante	20.686.933
Ingresos percibidos por adelantado	2.272.413
Provisiones y retenciones	8.117.120
Otros pasivos circulantes	371.616
Impuestos diferidos	2.353.783
Total pasivo circulante	<u>116.622.925</u>
A LARGO PLAZO:	
Obligaciones bancarias y comerciales	97.713.813
Indemnizaciones por años de servicio	5.664.985
Ingresos percibidos por adelantado	942.267
Impuestos diferidos	3.286.046
Total pasivo a largo plazo	<u>107.607.111</u>
PATRIMONIO:	
Capital autorizado suscrito y pagado (7.500.000 acciones de \$0.001 cada una)	7.500
Reservas de utilidades	20.583.359
Reservas de revalorización	221.922.811
Total capital y reservas	242.513.670
Ganancia del año	9.051.005
Patrimonio neto	<u>251.564.675</u>

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

### ESTADO DE RESULTADOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

VENTAS	\$339.117.576
COSTO DE VENTAS	<u>261.949.063</u>
GANANCIA BRUTA	<u>77.168.513</u>
GASTOS OPERACIONALES:	
De ventas	6.989.042
De administración	36.400.707
TOTAL GASTOS OPERACIONALES	<u>43.389.749</u>
GANANCIA OPERACIONAL	<u>33.778.764</u>
OTROS INGRESOS (GASTOS):	
Gastos financieros - neto	(17.134.064)
Otros gastos - neto	(6.513.613)
Corrección monetaria	809.765
OTROS INGRESOS (GASTOS) - NETO	<u>(22.837.912)</u>
GANANCIA ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	<u>10.940.852</u>
IMPUESTOS A LA RENTA:	
Por pagar	(3.040.798)
Diferido	1.150.951
IMPUESTO A LA RENTA	<u>(1.889.847)</u>
GANANCIA DEL AÑO	<u>\$ 9.051.005</u>

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RECURSOS:	
Provenientes de operaciones:	
Ganancia del año	\$ 9.051.005
Utilidad en venta de activo fijo	(109.495)
Utilidad neta de operaciones	<u>8.941.510</u>
Más cargos (abonos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:	
Depreciaciones	13.202.838
Amortización de intangibles	4.941.432
Diferimiento de impuestos a la renta	(2.899.448)
Incremento en indemnización por años de servicio	1.671.736
Incremento estimación para incobrables a largo plazo	6.931.490
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	(19.145.967)
Total proveniente de operaciones	<u>13.643.591</u>
Ventas de activo fijo	445.710
Cuentas por cobrar a largo plazo traspasadas a corto plazo	<u>13.780.173</u>
Aumentos de préstamos a largo plazo	79.573.696
Disminución cuentas por cobrar a accionistas	<u>5.605.370</u>
	<u>113.048.540</u>
APLICACIONES:	
Adquisiciones de activo fijo	11.513.893
Cuentas por cobrar a corto plazo traspasadas a largo plazo	<u>13.862.979</u>
Préstamos a largo plazo traspasados a corto plazo	10.667.471
Cancelación de préstamos a largo plazo	60.199.734
Ingresos percibidos por adelantado trasladados a corto plazo - neto	<u>1.556.606</u>
CANCELACIÓN DE DIVIDENDOS	<u>5.605.370</u>
	<u>103.406.053</u>
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	<u>\$ 9.642.487</u>

### CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:

Aumento (disminución) activo circulante:	
Caja y bancos	\$ 3.010.686
Valores negociables	18.424
Clientes	4.943.689
Cuentas por cobrar a largo plazo - parte circulante	(18.558.587)
Documentos por cobrar	(21.168.920)
Otros activos circulantes	4.237.928
Impuestos por recuperar	414.438
Existencias	47.878.229
Aumento activo circulante	<u>20.775.887</u>
Aumento (disminución) pasivo circulante:	
Bancos acreedores locales	17.241.384
Proveedores	39.628.463
Documentos por pagar	(6.445.041)
Obligaciones a largo plazo - parte circulante	(36.671.489)
Ingresos percibidos por adelantado	(3.062.769)
Provisiones y retenciones	(1.801.939)
Impuestos diferidos	2.353.783
Otros pasivos circulantes	(108.992)
Aumento pasivo circulante	<u>11.133.400</u>
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	<u>\$ 9.642.487</u>

Las notas del N° 1 al 8 forman parte integrante de este estado

(CONCLUYE AL FRENTE)

# INDUSTRIA METALURGICA AZA S.A. (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

## 1. PRACTICAS CONTABLES

**Corrección monetaria** - Los activos y pasivos no monetarios, el capital propio, las cuentas de resultado y el estado de cambios en la posición financiera, se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, con objeto de reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo de la moneda.

**Existencias** - Las existencias se valúan de la siguiente manera:

Productos siderúrgicos en proceso y terminados, a su costo de producción y/o adquisición. Los costos de producción incluyen el valor de la materia prima, mano de obra directa y los gastos de fabricación de los distintos departamentos de producción y servicios.

Materias primas y materiales en bodega, a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Materiales en tránsito, a su costo de adquisición.

El valor final de las existencias no excede su valor de revalorización.

**Activo fijo y depreciaciones** - El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

La depreciación se calcula sobre el costo actualizado, en base al método lineal y de acuerdo con los años de vida útil restante de los bienes.

**Indemnización por años de servicio** - De acuerdo a las normas establecidas en el Boletín Técnico N° 8 del Colegio de Contadores de Chile, las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, en virtud de los convenios suscritos, se provisionan anualmente a su valor actual, siguiendo el método del costo proyectado del beneficio, calculado con una tasa de descuento del 10% anual y un período de capitalización promedio ponderado de 14 años.

**Vacaciones** - Las remuneraciones y leyes sociales correspondientes al período de vacaciones del personal se provisionan en el año que se devengen.

**Impuestos a la renta** - Los impuestos a la renta se cargan a resultados reconociendo su efecto en el mismo año en que se contabiliza el gasto o ingreso. El efecto tributario de las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado de acuerdo con las normas tributarias, se difiere.

## 2. CAMBIOS CONTABLES

**Valuación de existencias** - Hasta 1979, las existencias se valúan a su costo directo actualizado, que para el caso de productos en procesos y terminados incluían materia prima y mano de obra directa. Con objeto de presentar los inventarios a su valor económico de producción y de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, en el presente año se ha incorporado al costo de los productos en proceso y terminados, los correspondientes gastos indirectos de fabricación.

El efecto del cambio, neto de impuestos diferidos, significó un menor cargo a los resultados del año por aproximadamente \$2.500.000.

## 3. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en Nota 1), los estados financieros han sido corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. La principal base de actualización está determinada por la variación del índice de precios al consumidor (31,6%). El detalle del monto de la corrección monetaria debitada (abonada) a resultados es el siguiente:

Actualización de:	
Capital propio	\$ 58.949.109
Pasivos no monetarios	18.977.994(*)
Activos no monetarios	(84.016.561)
Actualización de las cuentas del balance	(6.089.458)
Actualización de cuentas de resultado	5.279.693
Variación en el poder adquisitivo de la moneda (utilidad)	\$ (809.765)

\* Incluye \$11.113.201 correspondientes a reajustes de préstamos cancelados en el año.

## 6. CAPITAL Y RESERVAS

Durante el año 1980, las cuentas de capital y reservas tuvieron el siguiente movimiento:

RESERVAS DE UTILIDADES						RESERVAS DE REVALORIZACIONES					
Capital	Legal	De capitalización	De futuros dividendos	Duros	Total	Art. 36 Ley 15564	Art. 41 D.L. 824	D.L. 110	Otros	Otros futuros aumentos de capital	Total
Saldo al 1º de enero 1980	\$ 7.500	\$ 120.896	\$ 1.252.248	\$ 120.817	\$ 252.443	\$ 1.746.404	\$ 4.736.828	-0-	\$ 1.093.011	\$ 87.670	\$ 175.071.040
Revalorización año 1980						58.949.109					58.949.109
Distribución de la utilidad año 1979		822.108			822.108						
Distribución revalorización capital propio 1980	6.614.090	8.783.417	848.867	1.768.473	18.014.847		(58.949.109)		40.934.262		(18.014.847)
	\$ 7.557.094	\$ 10.035.665	\$ 969.684	\$ 2.020.916	\$ 20.583.359		\$ 4.736.828	-0-	\$ 1.093.011	87.670	\$ 216.005.302
											\$ 221.922.811

## 7. RESERVA LEGAL

De acuerdo a los estatutos de la Sociedad, una cuota no inferior al 5% ni superior al 20% de la ganancia del año se destina dentro del fondo de reserva legal, hasta que éste alcance una suma igual al 20% del capital social y reservas de revalorización.

Además, de acuerdo con la Circular N° 1531 de la ex Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedad Anónima y Boleas de Comercio, la Junta General de Accionistas debe destinar al reparto de dividendos a lo menos el 30% de la ganancia del año.

## 8. TRANSACCIONES DE ACCIONES

Durante 1980 no se efectuaron transacciones de acciones de la Sociedad.

JOSE L. ACUÑA ITURRIAGA  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 17.831 - Lic. 117.73

EDUARDO ALMARZA SOUMASTRE  
GERENTE GENERAL

INDUSTRIAS METALURGICAS AZA S.A.

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance y los Saldos del Mayor, correspondientes al Ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 1980 al 31 de diciembre de 1980, encontrándolos conformes.

HUGO GOMEZ SOLIS

HERMAN VON MULHENBROCH SOTO

Inspectores de Cuentas

## 4. CUENTAS POR COBRAR

Al 31 de diciembre de 1980, la Sociedad tiene créditos documentados a su favor por un importe de \$32.026.654 que corresponden a exportaciones de años anteriores, de los cuales \$14.900.480 vencen en 1981 y \$17.126.174 vencen en 1982 y 1983. Dichos créditos devengan un interés del 8% al 10% anual.

Además, existen documentos vencidos por \$13.862.978 que en opinión de los asesores legales de la Sociedad serán en parte recuperados a largo plazo, razón por la cual se ha efectuado una provisión extraordinaria de \$6.931.490 para cubrir eventuales riesgos de incobrabilidad.

## 5. PRESTAMOS VIGENTES

Los préstamos vigentes en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1980 son los siguientes:

Moneda extranjera	A corto plazo	A largo plazo
US\$	\$	\$
Compañía de Acero del Pacífico, interés del 8% anual pagadero semestralmente hasta 1982	59.863,00	1.167.329
Administración de Aduanas de Valparaíso, cobertura diferida por derechos de aduana e impuesto al valor agregado, pagadero semestralmente hasta 1985	29.038,58	229.910
Hyster De Brasil S.A., interés del 9,5% anual, pagadero semestralmente hasta 1983	15.293,72	132.454
Acos Villares S.A., interés del 9,5% anual, pagadero semestralmente hasta 1985	72.392,13	564.659
Banco Sudamericano, interés del LIBOR + 0,75% a 1,5% pagadero semestralmente hasta 1984 a contar de 1982	74.825,24	2.918.184
Banco Santiago, interés LIBOR + 5,5% anual pagadero semestralmente desde 1984 hasta 1987	500.000,00	19.500.000
Banco Santiago, interés LIBOR + 5,0% anual pagadero semestralmente desde 1984 hasta 1987	500.000,00	19.500.000
Banco 'Santiago, interés LIBOR + 5,375% anual pagadero semestralmente desde 1984 hasta 1986	500.000,00	19.500.000
Banco Osorno y La Unión, interés 13% anual pagadero semestralmente hasta 1984	29.148,80	492.615
Banco Continental, interés del Prime Rate más 6,25% anual pagadero semestralmente hasta 1985	16.589,20	129.395
Banco Continental, interés LIBOR + 6,125% pagadero semestralmente hasta 1983	360.000,00	14.040.000
Banco de Chile, interés del Prime Rate más un 3% pagadero semestralmente hasta 1983	324.346,50	6.088.692
Banco Sudamericano, interés del Prime Rate más un 4% anual pagadero semestralmente hasta 1983	134.584,06	1.532.828
Banco de Talca, interés del Prime Rate más un 6% pagadero semestralmente hasta 1983	205.100,00	1.974.375
Interés por pagar	12.312.257	97.713.813
Totales	20.686.933	97.713.813

Para garantizar parte de los préstamos anteriores la Sociedad ha entregado en prenda e hipoteca activos fijos y productos terminados por aproximadamente \$74.800.000.

Además se han entregado en garantía documentos por cobrar provenientes de exportaciones por \$32.026.654 (Nota 4), para garantizar parte de los préstamos señalados anteriormente.

## OPINION DE LOS AUDITORES

Deloitte  
Haskins & Sells

A los señores Presidente y Directores  
Industria Metalúrgica AZA S.A.

Hemos examinado el balance general de Industria Metalúrgica AZA S.A. al 31 de diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Industria Metalúrgica AZA S.A. al 31 de diciembre de 1980 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Estos principios fueron aplicados sobre una base uniforme con el año anterior, excepto por el cambio, con el cual concordamos, en el método de valuación de existencias descrito en Nota 2.

Juan Carlos Briceño Cabréa  
C.C. 10467 - Lic. 11947

Santiago  
Marzo 12, 1981

Deloitte Haskins & Sells

**CLINICA SANTA MARIA S.A.**

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de Autorización de Existencia N° 1981, de fecha 1º de Junio de 1937; Capital Autorizado por Resolución N° 1131 del 27 de Abril de 1976.

DOMICILIO LEGAL : AVENIDA SANTA MARIA N° 0410, TELEFONO N° 778024

NOMINA DEL DIRECTORIO : PRESIDENTE : SR. GUILLERMO VINAGRE MUÑOZ  
VICEPRESIDENTE : SR. SERGIO BAEZA VALDES

DIRECTORES : DR. ELIAS JACOB H.  
SR. ARTURO QUIROZ

SR. ALFREDO GUZMAN A.  
DR. Francisco QUESNEY L.

SR. GUSTAVO PALACIOS G.  
SR. ALFREDO VIOAURRE V.

Médico Director Gerente  
Dr. ENRIQUE DUVAL CERDA

Médico Sub-Director  
Dr. EXQUEL FERNANDEZ DE ANDRADA

SUT DE LA SOCIEDAD N° 20-753-000-8

GRUPOS Y CONCEPTOS		EJERCICIO ACTUAL		1980		1979		GRUPOS Y CONCEPTOS		EJERCICIO ACTUAL		1980		1979					
ACTIVOS		PARCIAL		TOTALES		PARCIAL		TOTALES		PASIVOS		PARCIAL		TOTALES		PARCIAL		TOTALES	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE .....		\$ 55.579.752			\$ 65.635.837			TOTAL PASIVO CIRCULANTE .....		\$ 33.923.193									
Caja y Banos .....	\$ 2.377.812		\$ 1.662.638					Bancos Acreedores .....		\$ 7.707.633							\$ 2.061.756		\$ 46.761.116
Depositos a Plazos .....	12.233.546		13.542.177					Obligas. L. Plazo c/vcto. dentro de un año .....		2.392.327							4.433.682		
Deudores por Ventas ( Neto ) .....	16.563.814		9.569.732					Cuentas Por Pagar .....		4.586.743							4.462.913		
Documentos para Cobrar ( Neto ) .....	2.861.662		3.183.959					Documentos para Pagar .....		-0-							3.244.788		
Deudores Varios ( Neto ) .....	1.599.685		8.969.856					Provisiones y otras retenciones .....		18.244.269							23.921.633		
Impuestos por Recuperar .....	4.929.182		1.915.442					Impuesto a la Renta .....		-0-							2.328.900		
Existencias .....	16.986.673		19.652.884					Ingresos Percibidos por adelantado .....		496.834							115.987		
Gastos Pagados por anticipado .....	56.233		2.960.299					Otros pasivos circulares .....		542.187							187.847		
Otros activos circulares .....	3.932.647		4.242.056																
TOTAL ACTIVO FIJO .....		\$ 219.758.754			\$ 286.974.249			TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO .....		\$ 19.584.459									\$ 19.584.459
Construcc. y obras de Infraestructura .....	12.815.585		12.235.782					Documentos por Pagar .....		9.386.468							6.039.368		\$ 19.584.459
Equipos de transporte .....	836.798		862.306					Provisiones .....		6.549.086							9.945.267		
Máquinas .....	61.826.318		51.296.478					Impuesto Diferido .....		3.374.905							-0-		
Depreciación acumulada ( menos ) .....	( 11.524.831 )		( 8.303.282 )																
Depreciación del Ejercicio ( menos ) .....	( 16.130.426 )		( 7.546.918 )					TOTAL PATRIMONIO .....											
Mayor valor Retención Técn. Activo Fijo .....	164.622.798		158.112.847					Capital Pagado .....		2.500.000							2.500.000		
Otras Activas Fijas .....	8.126.326		2.310.956					Res. de Reval. Acumulada del Capital ...		48.915.869							46.493.258		
TOTAL ACTIVOS .....		\$ 275.338.505			\$ 274.649.286				Otras Reservas de Revalorización .....		29.585						29.585		
								Fluctuación de acciones .....		3.862.420							3.862.420		
								Reserva por Retención Técn. Activo Fijo		156.866.262							156.866.262		
								Reserva Legal .....		5.218.685							5.218.685		
								Fondo Circular 1531 .....		1.730.851							1.730.851		
								Otras Reservas de Utilidades .....		3.915.387							3.915.387		
								Utilidad ( Pérdida) del Ejercicio .....	( 1.136.125 )								1.678.381		
																	8.165.388		

## Estados de Resultados

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1980 y 1979  
( Cifras de 1979 expresadas en moneda de 1980 )

1980	1979
\$	\$

## RESULTADO OPERACIONAL

Ingresos de Explotación	225.889.245	208.095.637
Costos de Explotación	(198.870.352 )	(181.702.436)
Gastos de Administración y Venta	( 22.176.204 )	( 14.333.268 )
	— 1.842.600 —	12.059.933

Resultado Operacional 4.842.689 12.059.933

## RESULTADO NO OPERACIONAL

Ingresos fuera explotación	9.882.738	.8.110.143
Egresos fuera explotación	( 2.464.106 )	( 3.029.507 )
Corrección Monetaria	592.011	( 2.774.703 )
	<hr/> 8.010.643	2.305.933

8.010.643                  2.305.933

## RESULTADO ANTES DE IMPUESTO RENTA Y DE DEPRECIACION DE LA RETASACION TECNICA

12.853.332                  14.365.860

IMPUESTO A LA RENTA

Por Pagar	( 2.654.013 )	( 6.196.558 )
Diferido	( 3.574.905 )	- . -
Utilidad después de Impuesto	6.624.414	8.169.308

## Depreciación sobre del Activo Fijo s

Utilidad (pérdida) neta ( 1.130.125 ) 8.169.308

( 1.130.125 ) 0.105  
===== =====

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	1 9 8 0	1 9 7 9	1 9 8 0
	M \$	M \$	M \$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>			
<b>Operaciones :</b>			
Utilidad (pérdida) del ejercicio .....	( 1.130 )		
Más (menos) : Cargas (abonos) que representan movimientos de fondos		8.170	
Desprecios	16.132	7.517	Disponible
Provisión Indemnizaciones	917	1.330	Depósitos a Plazo
Bajos del activo fijo	417	383	Deudores
Reverso exceso provisión indemnizaciones al 31.12.79 (valor corriente e valor actual)	( 2.937 )	- - -	Existencias
Corrección Monetaria neta de rubros no cir- culantes iniciales	( 2.901 )	( 1.318 )	Pagos provisionales
Fondos provenientes de la operación	10.498	16.082	Impuestos por recuperar
Obtención de pasivos a largo plazo	4.701	- - -	Gastos anticipados
<b>Total Fuentes de Fondos</b>	<b>15.199</b>	<b>16.082</b>	<b>Total activo circulante</b>
	mmmmmm	mmmmmm	mmmmmm
<b>APLICACION DE FONDOS</b>			
Inversión en activo fijo	20.824	7.393	Bancos Acreedores
Pago de indemnizaciones	442	- - -	Cuentas por pagar
Pago de dividendo	2.182	- - -	Provisiones y retenciones
Diminución deuda a largo plazo	- - -	3.928	Impuesto a la renta
<b>Total Aplicaciones de Fondos</b>	<b>23.448</b>	<b>11.321</b>	<b>Ingresos anticipados</b>
	mmmmmm	mmmmmm	mmmmmm
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>( 8.249 )</b>	<b>4.761</b>	<b>Acreedores extranjeros</b>
	mmmmmm	mmmmmm	mmmmmm
			Otras
			Total pasivo circulante
			( 1.542 )
			mmmmmm
			PASIVO CIRCULANTE :
			Bancos Acreedores
			2.062
			Cuentas por pagar
			( 76 )
			Provisiones y retenciones
			( 5.010 )
			Impuesto a la renta
			( 33 )
			Ingresos anticipados
			( 376 )
			Acreedores extranjeros
			( 3.274 )
			Otras
			Total pasivo circulante
			( 17.508 )
			mmmmmm
			Aumentos ( disminuciones en los principales componentes del Capital de Trabajo :
			666
			8.855
			2.538
			7.233
			-
			2.666
			-
			3.630
			( 429 )
			-
			2.379
			( 23 )
			-
			( 597 )
			-
			504
			-
			mmmmmm
			22.367
			mmmmmm

(CONCLUYE AL FRENTE)

## CLINICA SANTA MARIA S.A. (CONCLUSION)

Corrección monetaria aplicada a :

Activo Fijo	13.661.121	14.593.327
Retención activo fijo	39.529.484	- -
Otros activos	3.979.552	2.331.698
Corrección monetaria de costos y gastos	24.938.593	27.248.250
Total abonos a resultados	82.108.750	44.173.275
Cargo (abono) neto a resultados	( 592.011 )	2.774.703

a) Activo Fijo

Los Bienes del activo fijo se incorporan a sus valores de adquisición y se incrementan por la corrección monetaria. Además su valor está incrementado por la revalorización técnica registrada, en rubro separado, con abono a Reservas. (\$158.112.847 en 1979 y \$156.868.261 neto en 1980).

Las depreciaciones de estos bienes (\$ 16.132.426) se calculan sobre esos valores actualizados, según el sistema lineal y de acuerdo a su vida útil estimada.

A criterio del presente ejercicio el cálculo de depreciaciones considera el incremento del valor del activo por la revalorización técnica asignada en la retención de bienes, cuyo efecto neto se indica en Nota 6. Las gastos de reparaciones y mantenimiento se cargan a resultados.

b) Impuestos a la renta

La Sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes. Además, a partir del presente ejercicio, aplica el método de impuestos diferidos, a fin de lograr una adecuada correlación de ingresos y gastos, considerando el efecto tributario de aquellas partidas que tienen reconocimiento contables y tributario en distintos ejercicios, principalmente por el tratamiento contable de las provisiones de indemnizaciones al personal de obreros según el método de valor actual (Ver Nota 1.e) y el tratamiento tributario de depreciaciones aceleradas (Ver Nota 1.d).

c) Indemnizaciones por años de servicios al personal de obreros

A partir del presente ejercicio la Sociedad ha calculado este beneficio según el método del valor actual denominado de costo devengado del beneficio. Hasta 1979 este beneficio se provisó sobre la base total devengada, lo que ha representado un reverso respecto del total devengado al 31.12.79 por \$ 2.936.864 que se demuestra en otros ingresos fuera de explotación. El cálculo de beneficio según el método del valor actual se ha determinado respecto del personal en funciones al 31.12.80, separados por períodos según su antigüedad y considerando una tasa de interés de 6%. La obligación se registra en el Pasivo a Largo Plazo.

3. IMPUESTO A LA RENTA

La provisión para impuestos a la renta, tasa adicional e impuesto habitacional, calculada de acuerdo a las disposiciones tributarias vigentes, que ascendió a la suma de \$ 2.654.013 se presenta absorbida por los pagos provisionales mensuales del activo. (En 1979 se presenta en el pasivo circulante deducida por los pagos provisionales mensuales y alcanza a la suma de \$ 6.196.558).

El crédito de impuestos diferidos acumulado se determina según se explica en Nota 1.e) y se registra en el Pasivo a Largo Plazo. Su efecto en resultados se demuestra en el Estado de Resultados (\$ 3.574.905).

4. PASIVO A LARGO PLAZO

El detalle del Pasivo a Largo Plazo al 31.12.80 es el siguiente (equivalentes en miles de pesos)

BANCOS ACREDITADORES	Mon.	Int.	Corto Plazo	1982	1983	1984	1985	Total
Banco de Chile	DM. L + 1,5%		407	7				414
Banco de Chile	DM. L + 1,5%		288	144				432
Banco de Chile	US\$ L + 1,5%		1.206	1.207	1.207			3.620
Banco de Chile	US\$ L + 1,5%		143	285	285	285		998
Banco de Chile	US\$ L + 3 %		308	308	154			1.078
Banco de Chile	US\$ L + 3 %		-	355	702	702	702	2.461
Banco de Chile	US\$ L + 3 %		-	390	780	780	780	2.730
			2.352	2.696	3.282	1.921	1.482	11.733
			mmmm	mmmm	mmmm	mmmm	mmmm	mmmm

Las provisiones para indemnizaciones por años de servicios al personal de obreros, determinadas y registradas según las bases explicadas en Nota 1.f), cubren la obligación convenida con el personal, de 25 días de salario mensual por año de servicio, exigible a su retiro.

5. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

El movimiento de las cuentas de patrimonio en el ejercicio 1980 se desglosa como sigue :

( en miles de pesos )

	Saldos al Distrubución 31.12.79	Utilidad 1979	Dividendos pagados	Corrección Monetaria	Retención Técnica equiv. a depreci- ciones	Otros Cambios	Saldos al 31.12.80.
Capital	2.500						2.500
Reservas de Revalorización							
Para futuros aumentos de capital	30.170			10.484	7.754	508 (1)	48.916
Otras Reservas revalorización	23			7			30
Retención activo fijo	120.146			39.529	( 7.754 )	4.947 (2)	156.868
Otras Reservas							
Fluctuación de Valores (burofísil)	1.922				1.457 (3)		3.379
Fluctuación de Valores (IPC)	367			116			483
Utilidades Retenidas							
Reserva legal	1.684	2.483		1.253	( 201 ) (1)	5.219	
Futuros dividendos	1.261	1.863	( 1.860 )	618	( 151 ) (1)	1.731	
Especiales	1.269	1.862		940	( 156 ) (1)	3.915	
Utilidad (pérdida) del ejercicio	6.208	( 6.208 )			( 1.130 ) (4)	( 1.130 )	
	165.550	- -	( 1.860 )	52.947	- -	5.274	221.911

(1) Regulariza distribución de la revalorización del capital propio del año anterior

(2) Ajuste retención técnica 1979

(3) Actualización de las inversiones en acciones al valor burofísil de la fecha de cierre

(4) Pérdida neta ejercicio 1980.

6. CAMBIOS DE CRITERIO DE CONTABILIDAD

En el ejercicio 1980 se consideran los siguientes cambios :

1. Las depreciaciones del activo fijo se calculan sobre los valores de los bienes incluida la revalorización técnica efectuada en 1979 y sobre la base de la nueva vida útil asignada a los bienes, con efecto neto de menor depreciación en 1980 de \$ 7.754.539.
2. Las indemnizaciones por años de servicio al personal de obreros se determina según el efecto de costo devengado del beneficio a valor actual, lo que produjo un reverso del total devengado hasta 1979 de \$ 2.936.864 y un menor cargo a resultados del ejercicio de \$ 633.985.
3. El impuesto a la renta se registra considerándose el efecto de impuestos diferidos acumulados (Nota 1.e), cambio que representa un cargo a resultados del ejercicio de \$ 3.574.905.
4. En el ejercicio 1979 se consideraron los siguientes cambios :
  - a) El activo fijo se incrementó por efectos de retención técnica, con abono a reservas (Nota 1.d).
  - b) La revalorización del capital propio se determinó sobre base financiera, cambio que no produjo efecto material en resultados.

7. DIRECTORIO

Durante el ejercicio no ha habido transacciones de acciones por parte del Directorio, Gerente e Inspectores de Cuentas.

El Directorio de la Sociedad, de acuerdo con los Estatutos, no percibe ningún tipo de remuneraciones.

José Baeza Azócar  
Contador Reg. N° 2493 - Lic.N° 107699

Enrique Duvel Cerda

Médico Director Gerente

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance, y encontrado sus saldos conforme con los libros de contabilidad.

Dr. Fernando Valdivia de la Sotta

Félix Seszedra Gómez

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Hemos examinado el Balance General de Clínica Santa María S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que estimamos necesaria en las circunstancias. Los Estados financieros por el ejercicio 1979, fueron examinados por otros auditores habiendo emitido una opinión con fecha 21 de Marzo de 1980 con una excepción, en virtud de la modificación de la vida útil estimada del edificio, la cual fue rebajada de 100 a 60 años.

En nuestra opinión, los estados financieros del ejercicio 1980 presentan razonablemente la situación financiera de Clínica Santa María S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y los correspondientes resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior, salvo lo expresado en nota 6 con lo cual concordamos.

# INVERSIONES HUELEN S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Decreto Supremo N° 2078 de 6 de Marzo de 1956, como Sociedad Inmobiliaria. Cambio de razón social y objeto, aprobada por Resolución 140-S de la Superintendencia de Valores y Seguros, última modificación aprobada por Resolución 408-S del 21.8.80 de esa misma Superintendencia.

### DIRECTORIO:

Presidente: Alfredo Vidaurre Valdés  
Directores: Rafael Cifuentes Cifuentes  
Patricio Mayo Correa  
Wilfred Mery Benítez  
Sergio Salas Donoso

Capital autorizado suscrito y pagado Reservas : \$ 840.000.000.  
: \$ 853.581.475.

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	7.871.659	15.690.098	Préstamos bancarios	734.690.405	767.293.907
Depósitos a plazo	36.382.905	—	Obligaciones con el público	519.316.865	448.644.168
Cuotas Fondo Mutuo	107.830.111	6.136.732	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro del año	50.135.940	27.635.955
Valores negociables	164.830.836	165.881.546	Documentos por pagar	809.189.382	700.317.293
Documentos por cobrar	852.516.407	846.354.554	Cuentas por pagar	6.351.118	9.406.532
Cuentas corrientes (saldo deudores)	—	1.045.082	Cuentas corrientes (saldo acreedores)	10.543.485	12.614.005
Deudores varios	20.250.000	1.196.186	Provisiones y retenciones	1.030.365	820.105
Pagos provisionales mensuales	—	5.422.994	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	2.131.257.560	1.966.731.965
Gastos pagados por anticipado	—	3.966.084	<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.189.681.918</b>	<b>1.045.693.276</b>	Préstamos bancarios	671.719.554	425.133.800
<b>ACTIVO FIJO</b>			Obligaciones con el público	319.358.038	—
Bienes Raíces	167.244.188	439.337	Documentos por pagar	98.786.676	67.670.871
Muebles, útiles y máquinas oficina	4.582.645	2.839.720	Cuentas por pagar	47.385.114	11.018.255
Inversiones en locales arrendados	—	1.202.846	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>1.137.249.382</b>	<b>503.822.926</b>
Menos: depreciación acumulada	( 817.685)	( 522.616)	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>171.009.148</b>	<b>3.959.287</b>	Capital: autorizado, suscrito y pagado, dividido en 8.400.000 acciones de un valor nominal de \$ 100 c/u	840.000.000	45.000.000
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Reserva para futuros aumentos de capital	264.285.678	66.489.325
Inversiones permanentes	3.969.348.861	2.422.994.600	Mayor valor inversión	531.752.510	642.216.872
Acciones con cotización bolsa a V.P.P. (NOTA 3)	2.208.194.412	927.664.713	Fluctuación valores negociables	57.543.287	40.814.432
Acciones sin cotización bolsa	923.267.328	1.060.303.869	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>1.693.581.475</b>	<b>794.520.629</b>
Derechos en sociedades	101.735.801	128.626.832	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	736.151.320	306.399.186	Reserva legal	—	1.670.873
Documentos por cobrar, largo plazo	105.649.445	153.114.519	Reserva futuros dividendos	—	1.443.268
Inversiones en proyectos	3.661.248	2.565.308	Utilidad del ejercicio	477.262.203	360.310.633
Derechos de llave	—	173.304	<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>477.262.203</b>	<b>363.424.774</b>
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>4.078.659.554</b>	<b>2.578.847.731</b>	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>5.439.350.620</b>	<b>3.628.500.294</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>5.439.350.620</b>	<b>3.628.500.294</b>			

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la explotación	328.833.279	504.763.691
Ingresos no renta	250.000.000	—
Menos: costo de la explotación	( 817.118.480)	( 838.209.906)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>( 238.285.201)</b>	<b>( 333.446.215)</b>
Menos: Costo de la función administración	( 19.034.052)	( 14.396.965)
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>	<b>( 257.319.253)</b>	<b>( 347.843.180)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: depreciación, amortizaciones y castigos	( 32.074.899)	( 378.864)
Más: otros ingresos	4.965.628	—
Distribución utilidades por inversiones permanentes	245.448.863	377.137.860
Distribución utilidades por inversiones permanentes no renta	116.360.920	—
Corrección monetaria	399.880.944	331.394.817
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>	<b>477.262.203</b>	<b>360.310.633</b>
Menos: provisión impuesto renta	—	—
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>477.262.203</b>	<b>360.310.633</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA (Por los años terminados al 31 de Diciembre)

	1980	1979
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Recursos provenientes de operaciones:		
Utilidad del ejercicio	477.262.203	360.310.633
Más: otros recursos que no representan disminución de recursos:		
Amortización menor valor inversiones	30.600.055	86.652
Depreciación activo fijo	420.559	292.213
Total recursos provenientes de operaciones	508.282.817	360.689.498
Venta de activos fijos	4.765.527	588.634
Menor valor inversiones permanentes (*)	328.352.399	642.216.871
Venta de inversiones permanentes	259.875.321	—
Dividendos percibidos de inversiones permanentes	21.001.487	—
Disminución menor valor inversiones permanentes por enajenación acciones	446.684	—
Disminución documentos por cobrar a largo plazo	64.694.251	—
Ajuste en valor de documentos para cobrar en moneda extranjera (*)	7.394.400	173.304
Venta inversiones en proyecto	16.728.855	—
Aumento valor acciones por ajuste a cotización bursátil (*)	16.728.855	—
Créditos obtenidos a largo plazo	761.665.942	474.971.242
Ajuste valor patrimonial (*)	—	277.629.127
Total recursos obtenidos	2.173.380.927	1.316.095.372
<b>APLICACIONES</b>		
Compras activo fijo	172.235.947	1.339.238
Compra inversiones permanentes	702.773.279	—
Aumento menor valor inversiones permanentes	89.700.873	306.399.186
Disminución obligaciones a largo plazo	9.700.457	47.031.996
Ajuste inversiones permanentes a V.P.P. (*)	697.258.878	1.377.104.859
Inversión en pagarés con vencimiento > más de un año	24.623.577	153.114.518
Inversión en proyecto	1.095.940	2.266.347
Ajuste por corrección monetaria obligaciones en moneda extranjera (*)	118.536.029	—
Disminución valor acciones por eliminación cotización bursátil (*)	763.566.859	5.922.000
Dividendos acometidos	7.389.900	—
Actualización monedas del balance general que no son componentes del capital de trabajo (*)	—	1.421.276
Total Aplicaciones	2.195.917.880	3.236.572.277
Aumento (disminución) del capital de trabajo	( 20.536.953)	( 1.502.476.905)
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumento (disminución) del Activo Circulante		
Caja y Bancos	1.781.439	15.314.068
Depósitos a plazo	16.382.905	( 39.089.222)
Cuotas Fondo Mutuo	101.693.379	( 6.136.732)
Valores negociables	1.050.716	( 1.877.131)
Documentos por cobrar	6.170.452	4.973.615
Cuentas corrientes (saldo deudores)	( 1.045.083)	( 3.394.123)
Deudores varios	19.053.814	( 249.330.697)
Pagos provisionales	( 5.422.994)	5.422.994
Gastos anticipados	( 3.966.084)	( 722.451)
Total	143.988.642	( 1.684.616.259)
(Aumento) disminución del Pasivo Circulante		
Préstamos bancarios	32.603.302	( 269.080.097)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de 1 año	( 22.499.985)	27.635.953
Obligaciones con el público	( 70.672.697)	448.644.168
Documentos por pagar	( 108.472.089)	( 316.961.860)
Cuentas por pagar	2.070.520	6.683.331
Provisiones y retenciones	3.055.414	( 6.688.429)
Impuesto a la renta	( 210.260)	( 4.675.712)
Total	( 164.525.595)	( 182.139.334)
Aumento (disminución) del capital de trabajo	( 20.536.953)	( 1.502.476.905)

(\*) Items que no representan movimientos de fondos.

Las notas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

(CONCLUYE AL FRENTE)

# INVERSIONES HUELEN S.A. (CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS.

### 1.- NORMAS CONTABLES APLICADAS.

#### a) General:

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### b) Corrección Monetaria:

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda. Las cuentas de resultado del año 1980 y 1979, han sido corregidas contablemente en base a los índices de la corrección monetaria, con el objeto de presentarlos a valores de cierre de cada ejercicio. Además, con el objeto de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este último han sido actualizados extracontablemente en un 31,60%. No obstante, dicho índice no es representativo de la variación real ocurrida en los activos y pasivos en moneda extranjera de la Sociedad.

#### c) Moneda Extranjera:

Los activos y pasivos en moneda extranjera se encuentran presentados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio (\$ 39,- por US\$ 1,-).

#### d) Inversiones:

Las inversiones, de acuerdo a normas e instrucciones vigentes, se presentan en valores negociables cuando las acciones se transan en bolsa y no exceden del 10% del capital de la emisora y no superan el 50% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen los requisitos anteriores, se presentan en Otros Activos, como inversiones permanentes.

- Valores negociables: se presentan a su valor de cotización bursátil al 31 de Diciembre de cada año; el incremento producido como diferencia entre el valor actualizado de las acciones y su correspondiente valor bursátil, se muestra en el patrimonio como fluctuación de valores negociables.

- Inversiones permanentes: cuando exceden del 10% del capital de la emisora o superan el 50% del total de su propio activo, se presentan a su valor patrimonial proporcional, de acuerdo a balances de esas Sociedades al 31 de Diciembre de cada año; cuando las inversiones no exceden el 10% o 50% ya señalado, se presentan a su costo corregido monetariamente.

#### e) Activo Fijo:

Los bienes del activo fijo se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año. La depreciación de los bienes ha sido calculada de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando los años de vida útil de los bienes.

Las depreciaciones de los ejercicios 1980 y 1979 ascienden a M\$ 421,- y M\$ 292,- se presentan en los Resultados no Operacionales.

#### f) Menor Valor por Ajuste a V.P.P.:

La Sociedad empezó en este ejercicio a amortizar su menor valor en inversiones en 10 años. La amortización del ejercicio es de M\$ 30.600,- y se presenta en los Resultados no Operacionales.

#### g) Resultados del ejercicio:

Al igual que en el ejercicio anterior, la Sociedad registró, además de los resultados propios de su gestión, los resultados de sus inversiones permanentes a V.P.P., base devengada, de acuerdo a su tenencia, según desde el año 1979, se registran los resultados de las inversiones permanentes a V.P.P., en base devengada, en vez de base percibida y se reconoce el capital propio financiero, en vez del tributario; los efectos de estos cambios, en el año 1979, significaron aumentar sus resultados en M\$ 377.642,-

#### 2.- CORRECCION MONETARIA.

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la nota 1b, se produjo un abono neto a resultados por un monto de M\$ 399.881,- y de M\$ 331.394,- en los años 1980 y 1979 respectivamente, según se resume a continuación:

	M\$	M\$
Cargos a resultados por actualización de:	1980	1979
Capital propio	274.228	32.095
Préstamos bancarios	—	11.300
Pagares por pagar en US\$	—	3.955
Total Cargos	274.228	47.350
Menos: Abonos a resultados por actualización de:	M\$	M\$
	1980	1979
Activo Circulante	54.748	180.712
Activo Fijo	941	830
Otros Activos	554.063	156.601
Distribución de Corrección	Monetaria en Ctas. de Resultado	64.357
Total Abonos	674.109	378.744
Abono neto a resultados	399.881	331.394

Las tasas aplicadas para efectos de determinar la corrección monetaria son 31,60% para el año 1980 y 37,90% para el año 1979.

#### 3.- INVERSIONES:

De acuerdo a instrucciones vigentes, en Otros Activos se presentan acciones con cotización bolsa valorizadas a V.P.P., en vez de presentarse a su cotización bursátil de cierre. El efecto neto de este procedimiento significa disminuir el valor de las inversiones en acciones y consecuentemente el patrimonio de la Sociedad en M\$ 1.150.287 para 1980 y en M\$ 608.799 para 1979.

#### 4.- PASIVOS A LARGO PLAZO.

	M\$	M\$
Los acreedores son los siguientes:	1980	1979
Chemical Bank	2.870	6.843
Euro Bank	83.850	110.347
Credit Suisse	156.000	205.296
Banco Andino	78.000	102.648
Croker Nat. Bank	193.000	—
Banco de Chile	156.000	—
Banco BHC	67.609	27.912
Brokers y otros	397.920	50.777
	<u>1.137.249</u>	<u>503.823</u>

	1980	1979
Líber más	10/0 al 10,61 %	10/0 al 10,61 %
Prime Rate más	5,00 %/o	—
US\$ más	18,00 %/o	0 al 18,00 %/o
IPC más	7,50/0 al 13,00 %/o	120/0 al 13,00 %/o

Los vencimientos de las deudas a largo plazo son como sigue:

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987
	273.962	411.253	166.358	151.612	85.314	48.117	—
	209.947	48.597	59.870	68.645	68.647	—	—
	<u>1.137.249</u>	<u>503.823</u>	—	—	—	—	—

#### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance General y Estado de Resultados y han encontrado sus saldos conformes con los del Libro Mayor.

MIGUEL BERRIOS DE LAPEYRA

KLAUS SCHMIDT-HEBBEL DUNKER

### 5.- IMPUESTO A LA RENTA.

La Sociedad no tiene renta imponible tributaria en los años 1980 y 1979. En el año 1979 efectuó pagos provisionales por M\$ 5.423.—

### 6.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO.

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1980 pueden resumirse como sigue, en M\$:

	Capital	Reserv. Real. Capital Propia	Reserv. Inter. mon. Cap.	Reserv. Mayor valor inves.	Fluctuac. Valores	Fluctuac. Ajuste Patrimon.	Reserv. Legal	Reserv. futura divid.	RESULTADOS AL
Al 31.12.78	1.800	—	10.194	290.219	132.084	468	392	4.645	—
Dato: utilidad 31.12.78	—	—	—	—	—	247	(4.500)	(4.545)	—
Aumento Al Capital	43.200	—	(4.200)	—	—	—	—	—	—
Retir. Capital propia	—	—	(24.388)	24.388	22.724	—	357	307	—
Altares valor pasivo, proviso.	—	—	—	486.807	(28.343)	(122.984)	—	—	(12.387)
Reserv. de la gestión	—	—	—	—	—	—	—	—	(36.379)
Otro result. Inv. perman.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Al 31.12.79	43.000	—	39.718	486.807	11.014	—	1.270	1.007	—
Dato: utilidad 31.12.79	—	—	341.210	—	27.379	5.388	—	(3.300)	(3.300)
Pago Dividéndos	70.000	—	(280.228)	(487.423)	—	(26.649)	—	—	—
Reserv. de la gestión	—	—	(274.228)	264.286	519.221	24.329	—	—	—
Reserv. valor inves.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fluctuac. Valores	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Reserv. de ajuste	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Otro result. Inv. perman.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Al 31.12.80	840.000	—	344.286	531.129	17.543	—	—	—	477.363
	1980	ME	1979	ME	1980	ME	1979	ME	1980
Capital autorizado, suscrito y pagado:	840.000	—	45.000	—	dividido en 8.400.000 accs. de un valor nominal de \$ 100.— c/u	—	—	—	

# HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Decreto N° 51-C del 07.02.75.  
Última modificación, aprobada por Resolución 151-80 del 26.9.80, de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### DIRECTORIO

Presidente: Sergio Le-Beuffe Riveros  
Directores: Olga Godoy Matte  
Hernán Caballero Pineda  
Fernando Cordero Carrasco  
Esteban Domic Mihovilovic  
René Hurtado Merino  
Ramon Subercaseaux Donoso

Capital autorizado,  
suscrito y pagado \$ 25.000.000  
Reservas \$ 49.128.827

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>					
Valores negociables	182.555	137.297	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	22.516.611	67.534.410
Documentos por cobrar	—	4.105.411	Documentos por pagar	28.665.521	208.597
Cuentas corrientes, saldos deudores	—	47.305	Cuentas corrientes, saldos acreedores	—	25.701
Deudores varios	—	65.800	Provisiones y Retenciones	118.494	13.604
Pagos provisionales mensuales	—	1.064.068	Impuesto Renta	2.916.265	—
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>182.555</b>	<b>5.419.881</b>	<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>54.216.891</b>	<b>67.782.312</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>					
Terrenos	32.149.100	26.015.601	<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>32.149.100</b>	<b>26.015.601</b>	Documentos por pagar	50.329.500	41.829.010
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>50.329.500</b>	<b>41.829.010</b>
Inversiones permanentes	150.639.693	129.123.183	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Acciones con cotización bolsa a valor patrimonial proporcional (V.P.P.)	140.854.038	118.250.233	Capital		
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	9.785.655	10.872.950	Autorizado, suscrito y pagado dividido en 25.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 1.— c/u.	25.000.000	25.000.000
Estudios de proyectos	—	2.435.611	Menos: por suscribir y pagar	—	(21.340.000)
Inversiones en proyecto	7.024.209	—	Reserva futuro aumento de capital	20.231.975	24.170.278
Fluctuación de valores negociables	29.241	68.410	Mayor valor inversiones	16.365.424	—
Gastos de organización	3.709.402	4.636.752	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>61.597.399</b>	<b>27.830.278</b>
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>161.402.545</b>	<b>136.263.956</b>	<b>UTILIDADES RETENIDAS</b>		
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>193.734.200</b>	<b>167.699.438</b>	Reserva Legal	11.707.497	2.666
			Reserva futuros dividendos	41.585	41.812
			Fondo utilidades retenidas	782.356	786.739
			Utilidad del ejercicio	15.058.972	29.426.621
			<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>27.590.410</b>	<b>30.257.838</b>
			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>193.734.200</b>	<b>167.699.438</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE

RESULTADOS OPERACIONALES	1980	1979
Ingresos de la explotación	8.905.071	96.967.523
Menos: Costo de la explotación	(24.229.711)	(83.689.288)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>(15.324.640)</b>	<b>13.278.235</b>
Menos: Costo de la función administrativa	(1.547.515)	(1.142.829)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>(16.872.155)</b>	<b>12.135.406</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: Amortizaciones	(3.313.771)	—
Más: Distribución utilidades inversiones permanentes	5.198.608	24.947.675
Más: Distribución utilidades inv. permanentes no renta	5.463.290	—
Corrección monetaria	27.503.000	(7.656.460)
<b>RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA</b>	<b>17.978.972</b>	<b>29.426.621</b>
Menos: Impuesto Renta	(2.920.000)	—
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>15.058.972</b>	<b>29.426.621</b>

Las notas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA (Por los años terminados al 31 de Diciembre)

RECURSOS OBTENIDOS	1980	1979
Recursos provenientes de operaciones		
Utilidad del Ejercicio	15.058.972	29.426.621
Más: Cargos a resultados que no representan movimientos de recursos:		
Amortizaciones	3.313.772	
Actualización rubros del Balance General que no son componentes del capital ni de trabajo		
Total recursos provenientes de operaciones	18.372.744	—
Créditos obtenidos a largo plazo	39.000.000	23.039.159
Obligaciones activo fijo por permiso	9.780.042	—
Aumento inversiones permanentes por ajuste cotización bolsa(*)	39.169	—
Dividendos percibidos de inversiones permanentes	4.098.814	—
Ajuste inversion permanente a V.P.P. (*)	1.027.540	—
Mayor valor inversiones(*)	16.365.424	—
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>88.683.733</b>	<b>52.465.783</b>
<b>APLICACIONES</b>		
Diminución obligaciones a largo plazo	20.453.461	65.801.116
Aumento activo fijo	14.771.657	2.270.146
Ajuste por corrección monetaria deudas en moneda extranjera(*)	10.044.049	22.329.558
Ajuste inversiones permanentes a V.P.P. (*)	28.054.862	118.250.233
Menor inversión permanente por ajuste cotización bolsa(*)	10.872.950	—
Diversiones activos por ajuste cotización bolsa(*)	7.024.209	71.314
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>80.355.638</b>	<b>219.395.317</b>
Aumento (disminución) capital de trabajo	8.328.095	(167.129.534)
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
1980	1979	
Aumentos (disminuciones) del Activo Circulante		
Valores negociables	45.216	124.230
Documentos por cobrar	(4.105.411)	(207.19.281)
Cuentas corrientes, saldos deudores	(47.305)	17.929
Deudores varios	(65.800)	65.800
Pagos provisionales mensuales	(1.064.068)	1.064.068
<b>TOTAL</b>	<b>(5.237.326)</b>	<b>(205.883.112)</b>
(Aumentos) disminuciones del Precio Circulante		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	43.017.799	21.402.523
Documentos por pagar	(24.456.924)	17.225.102
Cuentas corrientes, saldos acreedores	25.701	137.627
Provisiones y retenciones	(104.890)	(11.679)
Impuesto Renta	(3.916.265)	—
<b>TOTAL</b>	<b>13.565.421</b>	<b>38.753.578</b>
Aumento (disminución) del capital de trabajo	<b>8.328.095</b>	<b>(167.129.534)</b>

(\*) ítems que no representan movimientos de fondos.

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos Estados Financieros.

(CONCLUYE AL FRENTE)

# HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C. (CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

### 1.- NORMAS CONTABLES APLICADAS

#### a) General:-

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### b) Corrección Monetaria:-

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda.

Las cuentas de resultado del año 1980 y 1979, han sido corregidos contablemente en base a los índices de corrección monetaria, con el objeto de presentarlos a valores de cierre de cada ejercicio.

Además, con el objeto de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este último, han sido actualizados extracontablemente en un 31,69%. No obstante, dicho índice no es representativo de la variación real ocurrida en los pasivos en moneda extranjera de la Sociedad.

#### c) Moneda Extranjera:-

Los pasivos en moneda extranjera se encuentran presentados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio (\$ 39.- por US\$ 1.-).

#### d) Inversiones:-

Las inversiones en acciones de acuerdo a normas e instrucciones vigentes, se presentan como sigue:

- Valores Negociables: se presentan a su valor de cotización purostil al 31 de Diciembre de cada año; la disminución producida como diferencia entre el valor actualizado de las acciones y su correspondiente valor bursátil, se muestra en otros activos como fluctuación de valores negociables.

- Inversiones permanentes en acciones: se presentan cuando exceden del 10% del capital de la empresa y superan el 50% del total de su propio activo, a su valor patrimonial proporcional, de acuerdo a balances de esas Sociedades al 31 de Diciembre de cada año.

#### e) Activo Fijo:-

Los bienes del activo fijo (terrenos), se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año.

#### f) Amortizaciones.

En el presente ejercicio, la Sociedad empezó a amortizar su Menor Valor en Inversiones en 10 años y los Gastos de Organización y Puesta en Marcha en 5 años.

La amortización del ejercicio del Menor Valor en inversiones es de M\$ 1.087 y por concepto de Gastos de Organización y Puesta en Marcha M\$ 927, presentándose ambas en los Resultados no Operacionales.

También en este ejercicio, la Sociedad amortizó en su totalidad los gastos incurridos en el proyecto hotelero por un monto de M\$ 1.300, por haber desechado su factibilidad de ejecución.

#### g) Resultados del Ejercicio:-

Al igual que en el ejercicio anterior, la Sociedad registró, además de los resultados propios de su gestión, los resultados de sus inversiones permanentes a V.P.P., base devengada, de acuerdo a su tenencia, según balances de esas sociedades al 31 de Diciembre de cada año.

Desde el año 1979, se reconoce el capital propio financiero en vez del tributario, en ese año este capital propio coincidió, no afectando, en consecuencia, los resultados financieros.

#### 2.- En el año 1980 la Sociedad inició, previa autorización, el proyecto de construir en la ciudad de Viña del Mar, un edificio de 22 pisos.

### 3.- CORRECCION MONETARIA

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria, mencionadas en la nota 1b, se produjo un abono neto a resultados por un monto de M\$ 27.503 y un cargo de M\$ 7.656 en los años 1980 y 1979 respectivamente, según se resume a continuación:

Cargos a resultados por actualización de:	1980 M\$	1979 M\$
Revalorización Capital Propio	13.623	7.877
Documentos por pagar en US\$		13.196
Total cargos	13.623	21.073
Menos: Abonos a resultados por actualización de:		
Activo Circulante	50	8.406
Activo Fijo	6.640	6.802
Otros Activos	31.524	1.944
Distribución de Corrección Monetaria en cuentas de Resultados	2.912	( 3.735)
Total Abonos	41.126	13.417
Abono (cargo) neto a resultado	27.503	( 7.656)

Las tasas aplicadas para efectos de determinar la corrección monetaria son 31,60% para el año 1980 y 37,90% para el año 1979.

### 4.- INVERSIONES

De acuerdo a instrucciones vigentes, en Otros Activos se presentan acciones con cotización bolsa valorizadas a V.P.P., en vez de presentarse a su cotización bursátil de cierre. El efecto neto de este procedimiento, significó disminuir el valor de las inversiones en acciones y consecuentemente el patrimonio de la Sociedad en M\$ 81.760 para 1980 y en M\$ 32.484 para 1979.

De su única inversión permanente, acciones de Compañía Industrial, la Sociedad tiene el 2,38% en el año 1980 y 1979.

ENRIQUE DONOSO ALIAGA  
Contador General  
C.C. N° 24.078 - Lic. N° 020556

	1980 M\$	1979 M\$
1981		27.629
1982	6.474	7.100
1983	4.856	7.100
1984	5.571	
1985	11.143	
1986	11.143	
1987	11.143	
	<u>50.330</u>	<u>41.829</u>

### 5.- PASIVOS A LARGO PLAZO

Las tasas de interés anual, préstamos del BHC, fluctúan entre 5% a 7,5% a s/líbor y 16% a s/US\$. Los vencimientos de las deudas a largo plazo son como sigue:

	1980 M\$	1979 M\$
1981		
1982	6.474	7.100
1983	4.856	7.100
1984	5.571	
1985	11.143	
1986	11.143	
1987	11.143	
	<u>50.330</u>	<u>41.829</u>

### 6.- IMPUESTO A LA RENTA

La provisión estimada de impuesto, calculada sobre la renta líquida imponible tributaria, asciende a M\$ 2.920 en 1980; en 1979 no hay renta imponible tributaria.

Los pagos provisionales de impuestos ascienden a M\$ 4.- en 1980 y M\$ 1.064.- en 1979.

### 7.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1980 pueden resumirse como sigue en M\$:

Capital	Renta Futura con cap.	Mayor valor inv.	Renta Liquida	Renta futura devengada	Fondo Util. retención	Renta Inv. Cap. propio	Renta Inv. Cap. proprio	Fluct. Valores	RESULTADOS AL 31.12.79	31.12.79	31.12.80
Al 31.12.79	3.600	11.671	—	23	434	2	434	(434)			
Dtos. utilidad 31.12.79											
Ret. Capital propio											
Dtos. utilidad 31.12.79	3.872	—	1	9	164	1.596	1.596	(1.596)	(1)		
Reserv. de la gestión											
Dtos. result. Inv. permanentes											
Al 31.12.80	3.600	11.671	2	32	336	—	—	—	3.423	18.317	
Dtos. utilidad 31.12.79										22.360	
Reserv. de Capital	21.340	13.416	9.344							(22.340)	
Reserv. Capital Propio		(11.240)									
Dtos. result. Capital propio											
Reserv. de la gestión											
Resultados de su gestión											
Dtos. result. Inv. permanentes											
Al 31.12.80	25.000	20.231	16.363	11.701	42	783	—	—	8.397	15.662	15.888

1980 (M\$) 1979 (M\$)

Capital autorizado 25.000 25.000 dividido en 25.000 accs. de un valor nominal de \$ 1.- c/u.  
Capital suscrito y pagado 25.000 3.600

Las cantidades para los años 1980 y 1979 se presentan en miles de pesos, en moneda de cada año.

### 8.- CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad tiene las siguientes contingencias y compromisos:

	1980 M\$	1979 M\$
Garantía del Directorio	85	91
Administración de Fondos no cobrados provenientes del reparto final de la liquidación de Soc. "Cia. de Muelles de la Población Vergara" en liquidación	4.135	

### 9.- REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio se provisionó dieta por asistencia a sesiones a M\$ 21.-; en el año 1979, no hubo provisión ni pago por este concepto.

### 10.- TRANSACCIONES DE ACCIONES

Los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente General, han efectuado las siguientes transacciones de acciones:

	1980	1979
Enrique Peña Riesco	vendió	
René Lehuedé Fuenzalida	vendió	100

### 11.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Durante los años 1980 y 1979 se efectuaron las siguientes operaciones con sus accionistas:

	1980 M\$	1979 M\$
Compra de acciones por un monto de:		172
Operaciones en cuenta corriente, cuyos saldos están documentados al 31 de Diciembre, pagó intereses por un monto de:	1.430	
Mantiene documentos por pagar por un monto de	24.989	

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance General y Estado de Resultados y han encontrado sus saldos conformes con los del Libro Mayor.

RAMON MARIO RUIZ POBLETE

LUIS CAÑAS RAMIREZ

### OPINION DE LOS AUDITORES

#### HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

Hemos examinado los balances generales de Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, con excepción del cambio a contar del ejercicio 1979 en el reconocimiento de las diferencias entre el capital propio financiero y tributario descrito en la nota 1(g), con el cual concordamos.

LANGTON CLARKE  
COOPER & LYBRAND

MARCOS ARTEAGA LL.  
C.C. N° 10.745 - Lic. N° 112.391

25 de Marzo de 1981.

# SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.

Autorizada por Decreto Supremo N° 1519 del 16 de Junio de 1966. Última modificación aprobada por Resolución 440-S de fecha 3 de Septiembre 1980 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

DIRECTORIO  
Presidente: Augusto Edwards Hurtado  
Directores: Esteban Domic Mihovilovic  
Patricio Mayo Correa  
Carlos Paul Fresno  
Manuel Castro Cuevas

Capital autorizado  
Capital suscrito y pagado  
Reservas

400.000.000  
393.091.146  
486.722.700

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	935.744	885.144	Préstamos bancarios	268.227.732	535.355.477
Valores negociables	156.881.665	122.497.795	Obligaciones con el público	338.979.669	205.761.002
Cuotas fondo mutuo	130.639.467	—	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro del año	102.076.363	45.814.857
Documentos por cobrar	324.370.931	361.308.721	Documentos por pagar	338.742.247	520.503.505
Deudores Varios	89.420	3.289.957	Cuentas por pagar	725.369	4.886.984
Pagos provisionales	3.085.327	3.104.228	Provisiones y retenciones	1.305.953	1.116.071
Gastos pagados por anticipado	—	2.300.684			
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>616.002.554</b>	<b>493.386.529</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.050.057.333</b>	<b>1.313.437.896</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Vehículos		\$38.040	Préstamos bancarios	206.700.000	66.721.200
Muebles, útiles y máquinas de oficina	652.089	189.582	Documentos por pagar	78.128.247	141.023.552
Inversiones en locales arrendados	—	802.040	Obligaciones con el público	304.746.186	—
Menos: depreciación acumulada	( 116.151)	( 206.924)	Cuentas por pagar	5.228.231	—
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>535.938</b>	<b>1.322.738</b>	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>594.802.664</b>	<b>207.744.752</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Inversiones permanentes			Capital autorizado dividido en 300.751.880 acciones de un valor nominal de \$ 1,33 c/u	400.000.000	—
Acciones con cotización Bolsa a V.P.P. (NOTA 3)	936.048.210	354.597.309	Menos acciones por suscribir y pagar	( 6.907.860)	
Acciones sin cotización Bolsa	628.349.762	624.099.064	<b>TOTAL PAGADO</b>	<b>393.092.140</b>	<b>1.596.000</b>
Derechos en sociedades	85.089.493	90.121.270	Reserva para futuros aumentos de capital	124.229.245	4.350.878
Menor valor inversiones por ajuste a V.P.P.	611.676.858	498.575.737	Mayor valor Inversiones	311.027.603	319.611.472
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>2.261.164.323</b>	<b>1.567.393.380</b>	Fluctuación valores negociables	46.495.592	15.683.645
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>2.877.702.815</b>	<b>2.062.102.647</b>	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>874.844.580</b>	<b>341.241.995</b>
Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros					

## ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA (por los años terminados al 31 de Diciembre)

RESULTADOS OPERACIONALES	1980	1979
	\$	\$
Ingresos de la explotación	215.267.746	460.907.725
Ingresos no renta	250.000.000	—
Menos: costo de la explotación	( 575.261.749)	( 648.984.313)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>( 109.994.003)</b>	<b>( 188.076.588)</b>
Menos: Costo de la función administración	( 11.624.797)	( 11.541.158)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>( 121.618.800)</b>	<b>( 199.617.746)</b>

RECURSOS OBTENIDOS	1980	1979
Recursos provenientes de operaciones		
Utilización del ejercicio	353.027.894	194.489.937
Más: cambio resultado que no representan disminución de recursos		
Amortización menor valor inversiones	47.322.786	64.138
Depreciación activo fijo	64.138	81.306
Total Recursos provenientes de operaciones	400.414.618	194.571.343
Venta de activos fijos	4.629.974	87.430
Mayor valor inversiones permanentes*)	311.027.000	319.611.472
Venta de inversiones permanentes	110.153.424	—
Dividendos percibidos de inversiones permanentes	10.491.016	—
Disminución menor valor inversiones permanentes	38.160.628	—
Ajuste valor patrimonial(*)	30.811.947	174.134.450
Aumento valor acciones por ajuste a cotización bursátil(*)	465.974.417	167.498.472
Créditos obtenidos a largo plazo		
Total Recursos obtenidos	1.371.663.224	855.903.087
<b>APLICACIONES</b>		
Compras activos fijos	3.907.312	802.040
Compra inversiones permanentes	291.228.470	498.575.736
Aumento menor valor inversiones permanentes	198.584.535	47.444.119
Disminución obligaciones a largo plazo	78.916.505	857.791.712
Ajuste inversiones permanentes a V.P.P.(*)	410.073.854	3.368.800
Dividendos pagados de inversiones permanentes	2.935.960	—
Actualización rubro del Balance General que no forma parte del capital de trabajo(*)	—	585.154
Disminución valor acciones por eliminación cotización bursátil(*)	—	352.217.520
Total Aplicaciones	985.666.636	1.759.780.638
Aumentos (disminución) del capital de trabajo	385.996.588	( 903.877.571)
<b>CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumento (disminución) del Activo Circulante		
Caja y Bancos	50.600	783.877
Depósitos a plazo	( 24.458.581)	( 730.102.000)
Valeaciones	34.383.870	—
Cuotas Fondo Mutuo	130.639.467	( 135.841.273)
Documentos por cobrar	( 36.937.790)	( 15.152.880)
Cuentas corrientes, saldos deudores	—	144.340.761
Deudores varios	( 3.200.537)	3.104.228
Pagos provisionales	( 18.901)	574.526
Gastos pagados por anticipado	( 2.300.684)	—
Total	122.616.025	( 1.045.035.767)
(Aumentos) disminuciones del Pasivo Circulante		
Préstamos bancarios	267.127.745	( 29.359.536)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 36.261.506)	( 45.814.857)
Broker	( 133.218.667)	( 205.761.002)
Documentos por pagar	181.761.258	90.841.105
Dividendos no cobrados	4.116	15.425
Cuentas por pagar	4,157.499	332.334.391
Cuentas corrientes saldos acreedores	( 189.882)	( 1.083.793)
Provisiones y retenciones	—	526.282
Impuesto a la renta	—	—
Total	263.380.563	141.158.195
Aumento (disminución) capital de trabajo	385.996.588	( 903.877.571)

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros

(\*) Items que no representan movimientos de fondo.

Las notas adjuntas N° 1 al 11 forman parte de estos estados financieros.

(CONCLUYE AL FRENTE)

# SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A. (CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### 1.- NORMAS CONTABLES APLICADAS:

#### a) General:

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### b) Corrección Monetaria:

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido corregidos monetariamente de acuerdo a principios contables generalmente aceptados, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda.

Las cuentas de resultado del año 1980 y 1979, han sido corregidas contablemente en base a los índices de la corrección monetaria, con el objeto de presentarlos a valores de cierre de cada ejercicio.

Además, con el objeto de possibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este último han sido actualizados extracontablemente en un 31,60%. No obstante, dicho índice no es representativo de la variación real ocurrida en los pasivos en moneda extranjera de la Sociedad.

#### c) Moneda Extranjera:

Los pasivos en moneda extranjera se encuentran presentados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio (\$ 39.- por US\$ 1.-).

#### d) Inversiones:

Las inversiones, de acuerdo a normas e instrucciones vigentes, se presentan en valores negociables cuando las acciones se transan en bolsa y no exceden del 10% del capital de la emisora y no superan el 50% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen los requisitos anteriores, se presentan en Otros Activos, como inversiones permanentes.

- Valores negociables: se presentan a su valor de cotización bursátil al 31 de Diciembre de cada año; el incremento producido como diferencia entre el valor actualizado de las acciones y su correspondiente valor bursátil, se muestra en el patrimonio como fluctuación de valores negociables.

- Inversiones permanentes: cuando exceden del 10% del capital de la emisora o superan el 50% del total de su propio activo, se presentan a su valor patrimonial proporcional, de acuerdo a balances de esas Sociedades al 31 de Diciembre de cada año; cuando las inversiones no exceden el 10% o 50% ya señalado, se presentan a su costo corregido monetariamente.

#### e) Activo Fijo:

Los bienes del activo fijo se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año. La depreciación de los bienes ha sido calculada de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando los años de vida útil de los bienes.

Las depreciaciones de los ejercicios 1980 y 1979 ascendentes a M\$ 64.- y M\$ 81.- se presentan en los Resultados no Operacionales.

#### f) Menor Valor por Ajuste a V.P.P.:

La Sociedad comenzó en este ejercicio a amortizar su menor valor en inversiones en 10 años. La amortización del ejercicio es de M\$ 47.323.- y se presenta en los Resultados no Operacionales.

#### g) Resultados del ejercicio:

Al igual que en el ejercicio anterior, la Sociedad registró, además de los resultados propios de su gestión, los resultados de sus inversiones permanentes a V.P.P., base devengada, de acuerdo a su tenencia, según balances de esas sociedades al 31 de Diciembre de cada año.

Desde el año 1979, se registran los resultados de las inversiones permanentes a V.P.P., en base devengada, en vez de base percidible y se reconoce el capital propio financiero, en vez del tributario; los efectos de estos cambios, en el año 1979, significaron aumentar sus resultados en M\$ 228.572.-

### 2.- CORRECCION MONETARIA

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la nota 1b) se produjo un abono neto a resultado por un monto de M\$ 314.560.- y de M\$ 165.720.- en los años 1980 y 1979 respectivamente, según se resume a continuación:

Cargos a resultados de:	1980 M\$	1979 M\$
Capital propio	130.203	3.287
Préstamos bancarios	200	—
Pagares por pagar reajustables en US\$		10.009
Total Cargos	130.403	13.296
Menos: Abonos a resultados por actualización de:		
Activo Circulante	37.119	51.352
Activo fijo	128	181
Otros Activos	365.737	110.699
Distribución de Corrección Monetaria en Ctas. de Resultado	41.979	16.784
Total Abonos	444.963	179.016
Abono neto a resultados	314.560	165.720

Las tasas aplicadas para efectos de determinar la corrección monetaria son 31,60% para el año 1980 y 37,90% para el año 1979.

### 3.- INVERSIONES

De acuerdo a instrucciones vigentes, en Otros Activos se presentan acciones con cotización bolsa valorizadas a V.P.P., en vez de presentarse a su cotización bursátil de cierre. El efecto neto de este procedimiento significó disminuir el valor de las inversiones en acciones y consecuentemente el patrimonio de la Sociedad en M\$ 437.947.- para 1980 y M\$ 315.791.- para 1979.

### 4.- PASIVOS A LARGO PLAZO

Los acreedores son los siguientes:	1980 M\$	1979 M\$
Euro Bank	50.700	66.721
Banco BHC	42.852	64.850
Banco Andino	78.000	
Banco de Chile	78.000	
Brokers y otros	345.251	76.174
	594.803	207.745

Las tasas de interés anual fluctúan entre:

	1980	1979
Líber más	10% al 9,550/q	10% al 13,000/q
Prime Rate	5,000/q	
I.P.C. más	70% al 13,000/q	120% al 25,000/q
Los vencimientos de las deudas a largo plazo son como sigue:		
1981		87.718
1982	93.082	36.467
1983	357.956	33.520
1984	59.915	16.680
1985	32.175	16.680
1986	32.175	16.680
1987	19.500	—
	594.803	207.745

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los Inspectores de Cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance General y Estado de Resultados y han encontrado sus saldos conformes con los del Libro Mayor.

AGUSTIN ARTEAGA LLONA

ROLF LUDERS SCHWARZENBERG

### 5.- IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad no tiene renta imponible tributaria en los años 1980 y 1979. En el año 1979 efectuó pagos provisionales por M\$ 3.104.—

### 6.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas en el patrimonio durante el año 1980 pueden resumirse como sigue en M\$:

	Capital	Renta Capital Perdida	Reserva Futura Anticipación de Capital	Mejor Valor Inversión	Fuera Patrimonio	Fuera Valores Negociables	Reserva Futura Dividéndos	Rentas Legal	RESULTADOS AL:
Al 31.12.78	192	2.931	93.854	106.779	1.748	339	2.638		
Otros utilidades al 31.12.78	1.404	(1.342)			2.329	133	(1.634)		
Aumento de capital	2.486	(1.334)					(1.162)		
Otros resultados de operaciones propias	(3.498)				1.034	(129)			
Resultados de su gestión					342.866	(91.934)	(94.822)		(23.843)
Disminución utilidad de inversiones permanentes									173.631
Al 31.12.79	1.596	—	1.923	242.866	—	11.918	2.359	438	(147.788)
Distribución utilidad 31.12.79					117.819				
Pago dividendos						2.320	1.989		(147.788)
Pago aumento de capital	31.634	(23.823)							
Segundo aumento de capital	319.842	(116.977)	(292.665)						
Revalorización capital propia		308.521							
Distribución revalorización					120.205				
Ajuste saldos negociables						34.578	1.467		
Resultados de su gestión									147.733
Resultados de inversiones permanentes									261.279
Al 31.12.80	393.092	—	124.229	311.028	46.496	4.970	—	—	313.828

1980	1979
Capital autorizado	400.000
Capital autorizado	33.250 dividido en 25.000.000 accs. de un valor nominal de \$ 1,33 c/u.
Capital suscrito y pagado	393.092 1.596

Las cantidades para los años 1980 y 1979 se presentan, en miles de pesos, moneda de cada año.

### 7.- CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS:

La Sociedad tiene los siguientes activos entregados en garantía:

1980	1979
Garantía del Directorio	61
Acciones entregadas en garantía	270.046 143.817
Pasivos indirectos (documentos avalados)	5.850 —
Compromiso de aporte de capital	63.180 —

### 8.- REMUNERACION DEL DIRECTORIO

Al 31 de Diciembre de 1980 se provisión dieta por asistencia a sesiones por M\$ 16.—, en el año 1979 se pagó dieta por asistencia a sesiones por M\$ 32.—

### 9.- TRANSACCIONES DE ACCIONES:

Los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente General han efectuado las siguientes transacciones de acciones:

Compras (1980)	Ventas (1979)	
Augusto Edwards H.	1.735.197 6.459	
Manuel Castro C.	121.298 7	
Rolf Lüders Sch.	232.268 149	
Lionel Sotomayor		631

### 10.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Durante los años 1980 y 1979 se efectuaron las siguientes operaciones con sus filiales:

1980 M\$	1979 M\$
Compra de acciones y derechos por un monto de	157.972 607.950
Venta documentos en US\$ a su valor presente por	— 281.380
Venta de acciones por un monto de:	121.692 170.450
realizando una utilidad de	29.866 61.427

Operaciones en cuenta corriente, cuyos saldos están documentados al 31 de Diciembre:

recibió intereses por un monto de	6.238	16.059
pago intereses por un monto de	29	

Mantiene documentos por cobrar por un monto de

	41.465
</

Autorizada por Decreto N° 2.440 de fecha  
4 de junio de 1947.Capital autorizado \$495.000.000  
Suscrito y pagado \$169.960.000

## SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.

ULTIMA MODIFICACION A LOS ESTATUTOS  
APROBADA POR RESOLUCION N° 442-S DE  
20 DE NOVIEMBRE DE 1978Presidente Sr. Andrónico Lukšić Abaroa  
Vicepresidente Sr. José María Ezaguirre García de la Huerta  
Directores Sr. Jaime Urdangarin Beltrán  
Philibert de Musy Cousiño  
Patricio Larraín Pérez-Corapos

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

ACTIVOS	31 de diciembre		PASIVOS Y PATRIMONIO	
	1980	1979	1980	1979
	\$	\$	\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>				
Disponible	1.038.851	3.420.751	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	19.276.020
Depósitos a plazo	-	45.973.212	Cuentas por pagar	9.198.915
Deudores por ventas (menos provisión para incobrables)	8.422.363	7.590.879	Documentos por pagar	4.155.983
Documentos por cobrar	1.950.794	2.412.768	Acreedores varios	-
Cuentas por cobrar a empresas relacionadas	30.818.218	43.078.216	Provisiones y retenciones	4.581.243
Deudores varios	563.997	315.470	Otros pasivos circulantes	8.686.828
Productos terminados y otros	70.416.354	89.895.006		
Impuestos por recuperar	2.676.169	1.765.493		
Gastos pagados por anticipado	1.047.672	1.112.278		
Total activo circulante	116.934.418	195.564.073	Total pasivo circulante	45.898.989
FIJO				33.301.210
Terrenos	35.264.811	29.324.648	LARGO PLAZO	
Construcciones industriales	13.867.974	13.377.803	Acreedores y documentos por pagar	51.179.234
Maquinaria y equipos industriales	65.602.346	35.213.649	Provisiones varias	2.607.000
Plantaciones	1.139.960.965	523.920.738	Indemnizaciones por años de servicio	5.982.749
Animales	3.809.162	3.809.162	Total pasivo largo plazo	59.768.983
Otros activos físicos	4.783.171	3.441.687	Total pasivo	105.667.972
Sub-total	1.263.288.429	609.087.687	CAPITAL Y RESERVAS	
Menos: Depreciación acumulada:			Capital de 28.000.000 acciones a valor nominal de \$ 6,07 cada una, suscrito y pagado	169.960.000
Ejercicios anteriores	( 9.043.402)	( 5.497.645)	Fondo futuros aumentos de capital	304.260.727
Del ejercicio	( 5.975.892)	( 3.670.894)	Fondo reserva forestal	878.517.515
	1.248.269.135	599.919.148	Fondo fluctuación de acciones	-
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo - neto	103.569.196	668.118.517	Reserva por retasación técnica del activo fijo	103.569.196
Total activo fijo neto	1.351.838.331	1.268.037.665	Mayor valor de inversiones en asociadas	499.296.891
OTROS ACTIVOS			Total patrimonio	1.785.644.329
Inversiones en sociedades	602.964.908	441.868.242	Total pasivos y patrimonio	1.595.705.066
Gastos estudios agrícolas e industriales y otros	15.335.028	2.367.270		
Total otros activos	618.299.936	444.235.512	Utilidades retenidas:	
Total activos	2.087.072.685	1.907.837.250	Reserva legal	16.568.491
			Utilidades retenidas	9.040.753
			Utilidad del ejercicio	191.140
			Dividendos provisorios	-
			Total patrimonio	1.981.404.713
			Total pasivos y patrimonio	2.087.072.685

Las Notas N°s 1 a 11 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
Ingresos de la explotación	209.938.356	153.691.234
Costo de la explotación	(191.513.370)	( 86.909.016)
Resultado bruto	18.424.986	66.782.218
Gastos de administración y ventas	( 28.272.986)	( 34.996.404)
Resultado operacional	( 9.848.000)	31.785.814
Ingresos fuera de explotación		
Utilidad proporcional devengada en subsidiarias	29.681.103	34.913.556
Ajuste indemnización por años de servicio	4.279.577	-
Intereses y otros	11.390.631	13.926.038
	45.351.311	48.839.594
Egresos fuera de explotación		
Intereses, fletes, castigos y otros	( 30.328.400)	( 13.168.147)
Corrección monetaria	( 2.376.771)	( 31.143.244)
	( 32.705.171)	( 44.311.391)
Resultado no operacional		
Utilidad antes de impuesto a la renta	12.646.140	4.528.203
Impuesto a la renta - diferido	( 2.607.000)	( 1.137.514)
Utilidad del ejercicio	191.140	35.176.503

Las Notas N°s 1 a 11 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad neta del ejercicio	191.140	35.176.503
Más: Cargos que no afectan el capital de trabajo		
Depreciaciones del ejercicio	5.975.892	3.670.894
Depreciación por retasación técnica del activo fijo	7.126.842	-
Amortización gastos de estudio	1.006.088	3.074.595
Costo activos fijos vendidos	25.301.555	4.864.093
Indemnización por años de servicio	( 3.477.940)	8.612.082
Provisión impuesto diferido	2.607.000	-
Menos: Utilidad proporcional devengada en subsidiarias	( 29.681.103)	( 34.913.556)
Reserva forestal correspondiente a las plantaciones vendidas	( 24.845.378)	( 9.028.323)
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 32.636.082)	5.045.914
Recursos provenientes de operaciones	( 48.431.986)	16.502.202
Otros recursos		
Plantaciones explotadas	24.845.378	21.545.137
Créditos obtenidos a largo plazo	18.837.786	68.285.516
Total otros recursos	43.683.164	89.830.653
Disminución capital de trabajo	91.227.434	6.809.014
Total recursos obtenidos	86.478.612	113.141.869
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Inversiones en activo fijo	47.042.058	85.206.020
Créditos con vencimiento a un año plazo	12.872.401	19.892.230
Incremento gastos de estudio	13.948.307	3.378.405
Dividendos pagados	9.800.000	4.479.243
Indemnizaciones pagadas	2.815.846	185.972
Total recursos aplicados	86.478.612	113.141.870
<b>ANALISIS DE VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Aumentos (disminuciones) en el activo circulante	( 59.088.337)	1.531.283
Disponible, valores negociables y cuentas por cobrar	( 19.478.652)	( 8.350.223)
Existencias	( 64.666)	( 8.644.717)
Gastos anticipados	( 78.631.655)	( 15.463.657)
Aumentos en el pasivo circulante	( 12.595.779)	( 8.654.642)
Aumento (disminución) en el capital de trabajo	( 91.227.434)	( 6.809.015)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 11 forman parte integral de estos estados financieros  
(CONCLUYE AL FRENTE)

# SOCIEDAD AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.

(CONCLUSION)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

#### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente con el objeto de reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales establecidas a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,61 y 34,92, respectivamente. De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, a partir del ejercicio 1979 la determinación de la corrección monetaria del capital propio se hace sobre la base del patrimonio neto disponible en lugar del capital propio tributario. La aplicación de este nuevo criterio originó un menor cargo de \$ 3.090.000 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

Añade, con el objeto de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros de los años 1980 y 1979, los saldos correspondientes a este ejercicio han sido actualizados para efectos de demonstración en un 31,61.

#### b) Saldos en moneda extranjera

Los activos y pasivos en dólares estadounidenses se presentan al tipo de cambio de \$ 31 por US\$ 1 vigente al cierre de los ejercicios 1980 y 1979. Las diferencias de cambio resultantes se registraron en la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

#### c) Depósitos a corto plazo

Los depósitos a corto plazo se presentan a su valor nominal incluidos los intereses devengados al cierre del ejercicio.

#### d) Existencias

Las existencias de productos terminados, sub-productos y materias primas se encuentran valorizadas a su costo de adquisición o costos directos de producción de acuerdo a las disposiciones sobre corrección monetaria. Las existencias de materiales y repuestos están valorizadas al costo más corrección monetaria. Los valores restantes son inferiores a los valores netos de realización o reposicionamiento, según sea el caso.

#### e) Inversiones en sociedades

Las inversiones de carácter permanente en sociedades en las que se posee un interés significativo en forma directa o a través de compañías asociadas, han sido actualizadas de acuerdo con el mecanismo de corrección monetaria y posteriormente al valor patrimonial proporcional según disposiciones contenidas en la Circular N°1530 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Las correspondientes participaciones en las utilidades del ejercicio se contabilizan como ascensiones a \$ 29.481.103 (1979: \$ 34.919.568), abonados a los ingresos no operacionales en el estado de resultados. En el ejercicio 1979 la diferencia entre el costo de la inversión corregida monetariamente y el valor patrimonial proporcional ascendente a \$ 367.600.412, fue abonado a la cuenta "Mayor valor de inversiones en asociadas" en el rubro Capital y reservas.

#### f) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Al 31 de diciembre de 1980 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado para una clasificación ascendente a \$ 110.696.038 efectuada de acuerdo a la Circular N°1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Las depreciaciones han sido calculadas sobre los valores netos corregidos monetariamente al cierre de cada ejercicio en base a los años remanentes de vida útil de los bienes. La depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 7.126.847 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasa técnica antes mencionada.

#### g) Plantaciones forestales

Las plantaciones forestales se presentan valorizadas al costo de adquisición más revalorizaciones legales y se incrementan en un 8% anual por concepto de crecimiento natural, según estimaciones. Dicho crecimiento se abona a la Reserva forestal.

Los bosques explorados o vendidos durante el ejercicio ascendentes a \$ 24.845.378 (1979: \$ 9.026.323) se consideran utilidad realizada, abonándose directamente al costo de procedimiento con el resultado forestal. Además, de acuerdo con la autorización de la Superintendencia de Valores y Seguros, en fecha 10 de julio de 1980, la Sociedad reclasificó \$ 423.573.312 (histórico) de la cuenta Mayor valor de retención técnica del activo fijo a la cuenta Plantaciones forestales y así mismo desde el rubro Reserva por retención técnica del activo fijo al Fondo de reservas forestales en Patrimonio.

Al 31 de diciembre de 1979 el rubro Plantaciones tuvo las siguientes revalorizaciones después del ajuste por corrección monetaria:

Reconocimiento al mayor volumen de los bosques, según inventario y estudio forestal realizado por la firma consultora Integral Ltda. en el año 1979. Este mayor volumen fue valorizado a base de los valores de libros actualizados por corrección monetaria, resultando un abono al Fondo Reserva Forestal de \$ 235.510.980, actualizado.

Más tarde, la firma consultora Fernández y Fernández Ingenieros Forestales realizó la actualización de los valores de las plantaciones al 31 de diciembre de 1979, sobre la base del relevamiento físico mencionado en el párrafo anterior, determinándose un valor de \$ 605.433.262, que cubrió los requerimientos de la Circular N°1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros, se demostró dentro de Mayor valor por retención técnica en el activo fijo, cuya contrapartida es la Reserva por retención técnica del activo fijo.

#### h) Intangibles

En esta cuenta se incluyen principalmente gastos, debidamente actualizados, correspondientes a estudios y desarrollos de bosques y proyectos de factibilidad de explotación ganadera y agrícola por \$ 15.333.028 (1979: \$ 2.367.270).

#### i) Indemnizaciones por años de servicio

La Sociedad tiene convenido con su personal el pago de una indemnización por años de servicio. Hasta el 31 de diciembre de 1979 la política de la Sociedad era probar el total devengado por dicho concepto al cierre del ejercicio. Al 1° de enero de 1980 la Sociedad adoptó el criterio de emitibilizar dicha obligación sobre la base de su valor actual utilizando una tasa de interés de 8% anual. Este cambio significó un abono a los resultados de \$ 4.279.577. Además, el nuevo criterio adoptado representó un menor cargo de \$ 3.019.921 a los resultados del ejercicio 1980.

### NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un cargo neto a resultados de \$ 2.134.919 (1979: \$ 25.191.676) según se resume a continuación:

	1980	1979
	\$	\$
Corrección monetaria del capital propio financiero	431.181.821	141.003.275
Carga neta a resultados	(429.046.902)	(115.811.599)
Tarifas para corregir monetariamente las cuotas de resultados:	2.134.919	25.191.676
Ingresos		
Cuota y gastos	26.341.816	17.054.064
Saldo cuenta corrección monetaria	2.376.771	31.143.244

### NOTA 3 - INVERSIONES EN COMPAÑIAS ASOCIADAS

La Sociedad mantiene inversiones de carácter permanente en las siguientes empresas:

Compañías	Porcentaje de participación	Valor patrimonial progresional 1980	1979
Industrias Colcura Ltda. I.I.	99,00	43.601.133	34.356.237
Compañía Aranco de Desarrollo Agrícola S.A.	25,39	376.767.156	255.019.781
Immobiliaria Mies S.A.C. & C.I.	18,18	121.750.872	94.112.600
Otras inversiones menores	11,65	32.191.886	31.457.136
Total inversiones en compañías	24,00	9.675.884	9.837.486
		18.977.975	17.085.002
		602.964.908	441.888.242

### NOTA 4 - OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Este rubro (incluyendo intereses devengados) está compuesto como sigue:

Corto	interés anual	Saldo deuda al 31/12/80	Largo plazo			
			Corto	1982	1983	Siguientes
CORFO, deuda de US\$ 127.429 por compra de 8.046.460 acciones de Turismo e Inmobiliaria Bío-Bío S.A.	8	5.003.507	1.276.202	1.242.435	1.242.435	
ENACAR, deuda por US\$ 1.200.110 por compra de predios		38.138.537	13.210.335	8.818.521	8.818.521	7.291.160
Banco Unido de Fomento, crédito por US\$ 30.531 para importación de un cargador frontal	LIBUR + 6%	2.086.916	679.261	563.062	563.062	281.531
Derechos de aduana diferidos por la importación de maquinarias y accesorios para aserraderos, US\$ 45.306		2.450.064	171.779	171.779	1.934.721	171.785
Forestal Carrangue, deuda de UF 2.671,16 por compra de Fundo Rijuela	IIX	1.020.657	1.546.698	1.473.959	-	-
Banco Sudamericano, crédito por US\$ 469.600 para importación de un avión y maquinarias	LIBUR + 2,25%	18.960.134	1.680.215	8.089.946	5.540.849	5.649.124
Otros préstamos menores	20%	795.439	711.530	83.909	-	-
		70.455.254	19.276.020	18.443.611	18.099.588	14.636.035

En 1979 la clasificación de este rubro era como sigue:

Corto plazo	18.269.467
Largo plazo:	
1981	14.597.878
1982	14.415.735
1983 y siguientes	30.487.808
	59.501.421

### NOTA 5 - IMPUESTO A LA RENTA

En 1980 no se ha contabilizado provisión para impuestos a la renta, por haberse determinado pendida tributaria de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. En el ejercicio 1979 dicha provisión ascendió a UF 1.113.514 al presentar en el activo rebajando los pagos provisionales actualizados por \$ 2.607.000. La Sociedad reconoce además el efecto del impuesto diferido resultante de las diferencias temporales originadas en el tratamiento distinto para efectos tributarios financieros provenientes de provisión para deudas incobrables, provisivo para indemnización por años de servicio contabilizada a valor actual y otras menores. La aplicación de este criterio en 1980 constituye un cambio en la política contable respecto del ejercicio anterior. El efecto en resultados de 1980 de este cambio significó un mayor cargo ascendente a \$ 2.607.000 al que habría resultado de la aplicación en 1980 del criterio utilizado en 1979.

### NOTA 6 - CAPITAL Y RESERVAS

Durante los ejercicios 1980 y 1979 el rubro Capital y reservas registró el siguiente movimiento:

Capital	Futuros aumentos de capital	Fondo forestal	Fluctuación de acciones	Reserva por retención técnica del activo fijo	Mayor valor de inversiones en subsidiarias	Reserva legal	Utilidades retenidas	Dividendos provisorios	Total
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo al 31 de diciembre de 1978	4.200	243.113.321	25.365.688	5.317.888					
Aumento de 169.955.800 (160.044.841)	169.955.800	(160.044.841)	9.039.578				787.045	3.851.077	278.639.180
Dividendos cancelados							787.045	(64.338)	
Distribución utilidad 1978							(840.000)	(2.563.680)	3.403.680
Capitalización natural de bosques				178.990.103			69.485	(89.485)	178.990.107
Revalorización del capital propio 1979	94.388.349		11.078.829				32.144	1.050.024	107.145.346
Ajuste fluctuación de valores al 1/1/79 y determinación de la utilidad bruta			(5.196.714)						
ajuste cotización bosquestral al 31/12/79	6.921.734		(5.196.714)						1.625.020
Reserva forestal traspasada a resultados			(6.860.428)						(6.860.428)
Reserva retención técnica del activo fijo				507.688.843					507.688.843
Mayor valor de inversión en subsidiarias				279.331.621					279.331.621
Utilidad 1979				26.729.789					26.729.789
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (histórico)	169.960.000	184.974.563	199.714.579	21.174	507.688.843	279.331.621	101.629	30.657.069	1.369.885.798
Saldo al 31 de diciembre de 1979 (actualizado)	467.093.685		262.824.386	27.865	668.118.517	267.600.413	133.744	40.344.804	(3.373.803) 1.802.769.811
Distribución utilidad 1979							12.488.410	(15.052.090)	2.563.680
Dividendos cancelados							(9.800.000)		(9.800.000)
Reclasificación retención técnica a fondo reserva forestal				423.573.312					83.116.028
Retención técnica del capital propio				83.116.028					
Retención técnica bosques				112.159.322					
Retención técnica bosques									

# COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANOCHILENA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

### D I R E C T O R I O

Presidente: Sra. Pura Dominguez de García

Director: Sra. María I. García de Flaño      Director: Sr. Ramón Ibarra E.  
 Director: Sra. Susana Harmsen de García      Director: Sr. Carlos Sanz de la Vega  
 Director: Sr. Bartolomé Soler M.

A C T I V O S	P A R C I A L E S	1980 Totales	1979 Totales	P A S I V O S	P A R C I A L E S	1980 Totales	1979 Totales
<b>INVERSIONES</b>							
Caja y bancos	741.090	799.341					
Instrumento de fácil liquidación	91.237.627	67.412.593					
Otras Inversiones financieras	1.577.604	7.756.820					
Inmobiliarias	3.164.457	3.220.185					
Total Inversiones	<u>96.720.778</u>	<u>79.188.947</u>					
<b>DEUDORES</b>							
Deudores por primas	12.315.999	16.476.659					
Asegurados	6.946.802						
Reaseguradores	1.218.869						
Intermediarios	4.150.328						
Deudores por siniestros	449.276	92.915					
Otros Deudores	2.042.500	920.701					
Total Deudores	<u>14.807.775</u>	<u>17.490.275</u>					
TOTAL ACTIVOS	<u>111.528.553</u>	<u>96.679.222</u>					
<b>PASIVO A CORTO PLAZO</b>							
Reservas				6.838.007	6.412.959		
De riesgo en curso				3.886.572			
Siniestros por pagar				2.951.435			
Primas por pagar				4.157.129	4.279.595		
Deudas con intermediarios				953.076	2.110.364		
Otras deudas				11.724.486	8.698.861		
Total Pasivo a Corto Plazo				<u>23.672.698</u>	<u>21.501.779</u>		
<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>							
Deuda con instituciones Financ.				795.692	- - -		
<b>PATRIMONIO</b>							
Capital: Capital autorizado, suscrito y pagado 600.000 accs. de valor nominal \$ 0.0008				480	480		
Reservas de revalorización				16.543.367	30.328.056		
Fluctuación de valores				65.740.415	39.270.290		
Reserva retasación técnica del activo fijo				194.817	151.091		
Utilidades retenidas				6.398.178	4.291.297		
Utilidad (Pérdida) del ejercicio				88.877.257	74.041.214		
Total Patrimonio				<u>( 1.817.094 )</u>	<u>1.136.229</u>		
TOTAL PASIVOS				<u>111.528.553</u>	<u>96.679.222</u>		

### ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados al 31 de Diciembre

	1980 \$	1979 \$
<b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>		
Primas Directas	17.496.106	18.615.527
Primas Cedidas	( 16.245.457 )	( 16.538.192 )
Primas Aceptadas	7.484.180	17.529.342
Prima Retenida	8.734.829	19.606.677
Ajuste Reserva Técnica	1.524.811	( 1.617.326 )
Total Ingreso de Explotación	<u>10.259.640</u>	<u>17.989.351</u>
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>		
De Intermediación	( 48.057 )	4.181.820
Siniestros	9.139.849	6.586.371
Administración	8.068.675	8.087.389
Total Costo de Explotación	<u>17.160.467</u>	<u>18.855.580</u>
<b>RESULTADO DE EXPLOTACION</b>		
Producto de Inversiones	( 6.900.827 )	( 866.229 )
Gastos Financieros	6.243.748	3.669.338
Corrección Monetaria	( 160.699 )	( 41.589 )
Resultado Operaciones	( 354.522 )	( 2.379.729 )
Resultado fuera de Operaciones	398.533	754.438
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 773.767 )	1.136.229
Ajuste ejercicios anteriores	( 1.043.327 )	- . -
Impuesto a la Renta	- . -	- . -
Utilidad (Pérdida) Neta	<u>( 1.817.094 )</u>	<u>1.136.229</u>

Las Notas adjuntas número 1 al 10 forman parte integral de los Estados Financieros.

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### NOTA 1. RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES

##### a) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Para los efectos comparativos, los estados financieros del año anterior se actualizaron en 31,6% (porcentaje de corrección monetaria aplicada al balance). Del mismo modo, ellos fueron reclasificados sobre bases similares de presentación, utilizadas en 1980.

##### b) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos, pasivos no monetarios y el capital propio fueron actualizados de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta. La actualización del capital propio se calcula, en forma similar al año anterior, sobre la base del patrimonio financiero. Asimismo, las cuentas de resultado a excepción de la corrección monetaria, reserva técnica y depreciaciones, se presentan actualizadas a base de la variación mensual del Índice de precios al consumidor hasta la fecha del Balance.

##### c) Conversiones

Los activos y pasivos en moneda extranjera y unidades reajustables, se presentan actualizados al cambio vigente al cierre de cada ejercicio, equivalente de:

#### RECURSOS OBTENIDOS

	1980 \$	1979 \$
<b>De las Operaciones:</b>		
Utilidad (pérdida) neta	( 1.817.094 )	1.136.229
Más (menos): Cargos (abonos) a resultado que no representan movimientos de fondos:		
- Depreciaciones	55.728	53.262
- Reserva Técnica	( 1.861.791 )	1.617.326
- Corrección Monetaria neta de rubros no circulantes	407.094	152.098
Utilidad en venta de acciones	( 1.281.484 )	( 249.096 )
Más (menos): Ajustes para llevar a "base Caja":		
- Deudas de Asegurados	( 980.045 )	( 581.418 )
- Deudas de Reaseguradores	3.621.392	( 4.157.352 )
- Deudas Intermediarios	( 113.445 )	( 712.723 )
- Deudores por Siniestros	( 356.361 )	( 79.806 )
- Otros Deudores	( 1.121.799 )	313.894
- Primas por Pagar	( 122.466 )	2.793.966
- Deudas con Intermediarios	( 1.157.288 )	( 443.541 )
- Siniestros por Pagar	2.286.838	507.096
- Deudas con Financieras	795.692	- - -
- Otras Deudas	4.658.383	4.272.373
Total Flujo de Operaciones	3.013.354	4.622.308
Ingresos por liquidación de Inversiones	2.821.655	5.805.748
Total Fuentes de Fondos	5.835.009	10.428.056
<b>RECURSOS APlicados</b>		
Adquisiciones del Activo Fijo	219.487	- - -
Incremento de Inversiones	5.254.622	10.428.056
Pago de Dividendos	360.900	
Total Aplicaciones de Fondos	5.835.009	10.428.056

#### d) Inversiones financieras

Las inversiones de fácil liquidación se presentan valorizadas al costo de adquisición más reajustes a base de la variación del índice de precios al consumidor. Posteriormente, aquellas con cotización bursátil fueron ajustadas al valor de cierre de su última cotización en la Bolsa de Comercio. Las acciones de la Caja Reaseguradora también han quedado ajustadas al valor de su cotización bursátil. La diferencia entre el costo actualizado por el índice de precios al consumidor y el valor bursátil fue abonado a la cuenta fluctuación de valores.

#### e) Inversiones inmobiliarias

Los bienes que conforman este rubro, se presentan a su valor de adquisición más revalorizaciones legales y menos sus depreciaciones.

La depreciación del ejercicio, ascendente a \$ 55.728,- fue calculada, al igual que en ejercicios anteriores, a base de porcentajes fijos equivalentes a los años de vida útil de los bienes.

(CONTINUA AL FRENTE)

# COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANO CHILENA S.A. (VIENE DEL FRENTE)

## f) Provisión para deudores

De conformidad a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, se ha efectuado una provisión para cubrir el valor total de las primas y documentos vencidos superiores a 90 días.

## g) Reserva Técnica

De conformidad a instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, en el presente ejercicio se ha variado la forma de cálculo de la reserva de riesgos en curso, determinándose a base del sistema de proporciones de las primas retenidas netas no ganadas, para los diferentes ramos, a diferencia del año anterior que se calculaba sobre la base de porcentajes de las retenciones netas, establecidas también por la Superintendencia del ramo.

## NOTA 2. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada, de acuerdo a lo señalado en la nota 1 b), es el siguiente:

	1980	1979
	\$	\$
<b>Corrección de Activos</b>		
Inversiones	5.564.479	4.290.963
Deudores	101.724	166.350
Otros activos	828.170	845.017
	<b>6.494.373</b>	<b>5.302.330</b>
<b>Corrección de Pasivos</b>		
Capital propio	( 5.581.415)	( 6.091.120)
Otros pasivos	( 1.437.670)	- - -
	<b>( 7.019.085)</b>	<b>( 6.091.120)</b>
<b>Corrección monetaria Balance General</b>		
Actualización de los resultados	( 524.712)	( 788.790)
Cargo neto a resultados	170.190	( 1.590.939)
	<b>( 354.522)</b>	<b>( 2.379.729)</b>

## NOTA 3. INVERSIONES

El detalle de las inversiones de acuerdo al Art. 21 del D.L. 251 es el siguiente:

	1980	1979
	\$	\$
<b>Inversiones Financieras</b>		
- Saldos disponibles en caja y bancos	741.090	799.341
- De fácil liquidación:		
Acciones con cotización bursátil	86.953.694	62.540.053
Cuotas fondo mutuo	4.283.933	3.543.239
Otros instrumentos transferibles	483.381	1.329.301
	<b>91.721.008</b>	<b>67.412.593</b>

## NOTA 7. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

En el presente ejercicio, el patrimonio de la Compañía ha tenido el siguiente movimiento:

	Saldos al 31.12.1979	Distrib. Utilidad 1979	Incrementos	Disminuc.	Pérdida del Ejercicio	Distrib.Rev. Cap.Propio Art. 41 DL. 824	Saldos al 31.12.1980
Capital pagado		480					480
<u>Revalorizaciones</u>							
Capital Propio Art.41 DL. 824			5.581.415			( 5.581.415)	- - -
Capital Propio Art.16 Trans.DL.824	7.254.339					2.306.352	9.560.691
Capital Propio Ley 15564		8.255					8.255
Futuros Aumentos de Capital	340.697		3.269			112.075	456.041
<u>Otras</u>							
Capital Propio Ley 13.305		5					5
Reserva Leyes Especiales	4.806.046					1.553.475	6.439.521
Plan Habitacional	59.821					19.033	78.854
Retasación Técn. Activo Fijo	151.091			( 3.269)		46.996	194.818
Fluctuación de Valores	39.270.290		65.740.415	( 39.270.290)			65.740.415
	<b>51.970.544</b>					<b>82.478.600</b>	
<u>Utilidades Retenidas</u>							
Reserva Legal	321.384	86.340				129.600	537.324
Fondo Circular 1531	2.677.050					851.110	3.528.160
<u>Otras</u>							
Futuros Dividendos	- - -	477.056				151.647	628.703
Diferencia en Venta de Bienes	1.269.322					403.648	1.672.970
Acciones Prov. de Revalorización	23.541					7.479	31.020
	<b>4.291.297</b>						<b>6.398.177</b>
Pérdida del Ejercicio					( 1.817.094)		( 1.817.094)
<b>TOTALES</b>	<b>56.262.321</b>	<b>563.396</b>	<b>71.325.099</b>	<b>( 39.273.559)</b>	<b>( 1.817.094)</b>	<b>- - -</b>	<b>87.060.163</b>

## NOTA 8. REMUNERACIONES Y GARANTIA DEL DIRECTORIO

Durante el ejercicio los señores Directores no han percibido remuneraciones con cargo a los resultados del período.

Asimismo, de acuerdo a disposiciones legales vigentes, el Directorio ha constituido garantía por \$ 1.824.030 mediante póliza de seguro.

## NOTA 9. TRANSACCIONES DE ACCIONES

De conformidad a disposiciones vigentes, se deja constancia que los señores directores e inspectores de cuentas han efectuado las siguientes transacciones:

### Compra

Sra. Pura Domínguez de García	17.400	acciones
Sra. María I. García de Flao	1.820	acciones
Sra. Gloria García Domínguez	11.000	acciones

## NOTA 10. CAMBIOS CONTABLES

a) Desde 1979 la actualización del patrimonio de la Sociedad se determina a base del capital propio financiero.

Antes de dicha fecha se calculaba con el capital propio tributario.

Por tal motivo el ejercicio 1979 incluye un mayor cargo a resultado por \$ 2.783.895 respecto al período de 1978.

## Otras inversiones:

Acciones sin cotización bursátil	473.050	6.890.571
Inversiones Fondo Ley 17318	621.173	866.257
	<b>1.094.223</b>	<b>7.756.828</b>
<b>Total Inversiones Financieras</b>		
	<b>93.556.321</b>	<b>75.968.762</b>

## Inversiones Inmobiliarias

Bienes Raíces	3.099.374	3.147.872
Muebles y Utiles	65.083	72.313
	<b>3.164.457</b>	<b>3.220.185</b>
<b>TOTAL INVERSIONES</b>		
	<b>96.720.778</b>	<b>79.188.947</b>

## NOTA 4. DEPRECIACIONES

El detalle de las depreciaciones del presente ejercicio es el siguiente:

	1980	1979
	\$	\$
Bienes Raíces	48.497	45.228
Muebles, Utiles e Instalaciones	7.231	8.035
Totales	55.728	53.263

## NOTA 5. DEUDAS CON EL FISCO

Las deudas con el Fisco al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 corresponden a:

	1980	1979
	\$	\$
<b>Deudas con el Fisco</b>		
Impuesto Renta 1a, Categ. y Adicional	- - -	- - -
Impuesto Renta 2a, Categ.	21.952	18.648
Impuesto al Valor Agregado	2.278.524	2.115.446
Impuesto D.F.L. 251	- - -	440.584
Impuesto Timbres y Estampillas	- - -	69.020
Pagos Provisionales Mensuales	19.541	75.367
Leyes Sociales	- - -	37.789
Totales	2.320.017	2.756.854

## NOTA 6. PROVISIONES

Los estados financieros incluyen las siguientes provisiones:

	1980	1979
	\$	\$



<

## Porqué y cómo somos cultos

¿Qué formas del saber y del conocimiento permiten o condicionan el proceso por el cual el hombre se convierte en un ser culto? ¿Cuál es la esencia de la "cultura" y cómo ésta se produce?

Estas y otras interrogantes al respecto nos son respondidas por Max Scheler, uno de los representantes más significativos de la filosofía alemana, creador de un pensamiento original y cuya obra "El saber y la cultura" acaba de salir a circulación con el sello de Editorial Universitaria.

Desde 1913, en que se le definió como fenomenólogo, hasta su muerte en 1928, Scheler entregó importan-

tantes estudios del ser humano, entre los que destacan "Esencia y forma de la simpatía", "El puesto del Hombre en el cosmos", "Sociología del saber" y "El saber y la cultura", en el cual el autor sostiene una idea matriz cual es que "la cultura es una categoría del ser, no del saber o del sentir; pues cultura es la acumulación de ese total que es el ser humano, que ha asimilado y procesado, gracias a su inteligencia y su evolución espiritual, todo un bagaje de experiencia y conocimientos antiguos".

Esta importante obra del filósofo alemán estuvo años atrás en librerías, tanto en edición extranjera como otra de Universitaria, pero estaba agotada. Su reciente segunda edición será bien recibida por el profesor universitario y los medios intelectuales.

## El controvertido camino del éxito

Los caminos del éxito están abiertos para los tenaces y perseverantes; para aquellos que sospechan que no basta un cartón universitario y los dotados de iniciativas y dispuestos a enfrentar los requerimientos de un mundo nuevo

por Eduardo Frenk

Diariamente en la prensa capitalina, nuevos institutos y academias estudiantiles resaltan el camino del éxito a través de carreras profesionales, respondiendo así a los incentivos de los nuevos esquemas pedagógicos vigentes. Pero lo que realmente me motiva a reexaminar estos derroteros fue cierta carta que recibí últimamente, redactada en estos términos: "Prof. Frank: Soy un joven de 18 años que después de tantos esfuerzos quedé

excluido en la Prueba de Aptitud Académica. El futuro se me ha cerrado, pues vivimos en un mundo en que sólo se concepua triunfador al profesional, al que ha alcanzado una posición económica próspera, metas que ya están fuera de mi alcance y se me ha negado el camino del éxito... ¿Vale la pena seguir luchando?" Sigue luego un extenso análisis de las siestras perspectivas de la actual civilización occidental —apoyado en juicios semejantes a los de Marcuse— sus injusticias, contradicciones y necesarios derrumbes. Hasta aquí la misiva, que transparenta un profundo abatimiento ante el prematuro fracaso. Hace algunos años, cuando estuve en Buenos Aires, el talentoso periodista argentino Bartolomé Mitre, director del diario La Nación de la República hermana y biznieto del prócer, me obsequió un libro, que desafortunadamente no se ha divulgado debidamente en nuestro país. Es una obra de Louis Pauwels, titulada "Carta abierta a gente feliz". En el exordio se sintetiza el espíritu de la obra en una frase de Marco Aurelio: "Llamo peste más a la corrupción de la inteligencia que, desde luego, a la infeción del aire que nos rodea". Los conceptos del libro se centran en la idea que tratar de ser feliz es un deber, y persuadir a los hombres que son desgraciados es una acción infame y fácil. Desde luego que hay miseria e injusticia, comenta. Pero debemos trabajar para reducirla, y no ser rechazando la felicidad ahí donde se encuentra, como habremos de reparar la desgracia allí donde ella esté.

El pensamiento fundamental de esta carta magna Paulwels lo sintetiza en un juicio digno de reproducirse: "No es cierto que nuestra civilización sea inhumana. No es cierto que el progreso sea catastrófico. No es cierto que no se pueda vivir en nuestra sociedad. Desde luego que hay peligros, accidentes, problemas. Que la navegación es difícil. Si. Pero permítaseme una observación: no presto gran confianza a la gente que a propósito del mar me habla solo del mareo". Las élites atacadas de simios, una opinión pública desalentada por obra de la iglesia del pesimismo occidental, una juventud corrida por el hastío y la canalidad, esas son las cosas que denuncia esta carta. Sin embargo, millones de hombres, que no son ni imbeciles ni perversos, creen que, después de todo, las cosas no van tan mal como se dice. A esos millones de hombres les falta ni la confianza, ni la esperanza ni las razones para vivir en esta sociedad liberal. Pero no se atrevén a confesarlo por temor a ir contra la supermarea del descontento. Esta carta reacciona contra la estafa moral organizada por los enanos grises del negativismo.

### LA DERROTA ANTES DE LA BATALLA

Ningún buen pesimista ofrece escudos para defenderte de los dardos mortales de Pauwels y entre otros connotados feligreses de la Iglesia del desaliento destaca a los enemigos seculares de la ciencia y del progreso. Los conocemos, son aquellos que declaran enfáticamente en tono doctoral que los avances de la ciencia y la tecnología han llevado a la humanidad presa de la angustia, a una encrucijada mortal.

Olvidan que junto a las temibles bombas neutrónicas, el desarrollo nuclear permite que EE.UU. disponga de una capacidad instalada de 15 millones de kilovatios y Japón, plantas con más de un millón de kilovatios de energía atómica que iluminan fábricas, hospitales, escuelas y hogares. Y que junto a virulentas bacterias programadas y gases letales se estudian antídotos contra la leucemia y técnicas para trasplantes de hígados y riñones. ¿Cómo ponerle compuertas al desarrollo, devolver al cielo a millones de nuevos terribles, paralizar la técnica que hoy constituye un binomio indisoluble con la ciencia? Pero no todos se dejan arrastrar por el desencanto y el abatimiento. Hay una juventud sana y positiva, ansiosa de progreso que no se deja arredar y que con las armas de la inteligencia pretende conquistar el mundo en que vivimos. Suelen tener diferentes metas: algunas las cifras en el éxito profesional, otros en el deporte, algunos en el arte, y muchos en el codiciado vellín de oro. Son la otra cara de la medalla. Algunos trabajan y estudian, a veces en forma penosa, y después de finalizada la agotadora jornada concurren al liceo nocturno, a escuelas profesionales y a institutos técnicos. Son los precursores de un mañana mejor. Son los que creen que siempre habrá un sitio en el estrado del éxito, para los perseverantes, para los tenaces que no se doblegan ante la adversidad. Anatole de Laforgue lo condensa a través de un pensamiento digno de bronce: "Todas las virtudes y todas las alegrías de vivir están contenidas en una palabra: éxito". Por su parte, Michael Korda, justamente autor de "El éxito", pone especial énfasis en la importancia de triunfar, "trata de considerar el éxito como un viaje, como una aventura, no como un destino específico", comenta Pauwels. Sus claves pueden condensarse en un cuestionario de seis interrogantes:

—Eres ambicioso?

—Estás dispuesto a trabajar duro cuando tengas que hacerlo?

—Estás dispuesto a dar preferencia a tus propios intereses?

—Estás dispuesto a correr riesgos?

—Crees sinceramente quequieres ser rico?

—Eres capaz de aceptar lo que implica el cambio?

Son buenas preguntas que debieran formularse muchos jóvenes y aun hombres maduros, feligreses de las doctrinas de la decadencia de Occidente, de la agonía del Cristianismo y del colapso final que afirman: "No hay nada que hacer, el podrido mundo ya tambalea" y otros que frente al éxito económico fruncen apocalípticamente el ceño ¡Dinero! ¡Qué asco! ¡Qué otros suden para ganarlo!

(Generalmente debe hacerlo el padre). Yolanda Sánchez, gerente de ventas de una empresa textil, nos manifiesta: "Hay jóvenes que dicen: Si el éxito consiste en estudiar, recibirse, trabajar duro para labrarse una situación y después descansar y recrearse, ¿por qué no comienzan ahora mismo por el final? Y escogen temprano el camino del recreamiento, sin lucha". Quizá prematura antesala del éxito.

### EL SABER PUEDE REEMPLAZAR EL CAPITAL?

Ciertamente hay un grupo humano que se desentiende de los logros del éxito económico y social. Ocurre hasta en los países más avanzados. "Durante la campaña de Reagan se dieron a conocer cifras abismantes, nos informa F. Zambelli, chileno, residente en California. Además del justificado éxito y del predominio tecnológico del Japón en todo el orbe. Recuerda que Daniel Bell, Peter Drucker y otros anunciaron que en el advenimiento de la sociedad post industrial, el sistema reemplazaría como recurso esencial capital... Y los caminos del saber

a través del "WELL FARE", "FOOD STAMP", sistemas de tenencia social. La maravilla son jocoso, su destino que "han escogido el mundo hippie, a quienes se denominan despectivamente "White garibaldi", que no están tan equivocados los que sospechan que la mejor inversión rentable es la religión.

Se suman a esta fila de creyentes los apóstoles de la contaminación y de la superpoblación, del deshumanizado" y del ecologismo, ratos, aquellos que sostienen que el mundo ya es irrespirable, que los océanos son pura basura y que el campo de las radiaciones ultravioletas está definitivamente destruido. Los más resaltantes aseguran que habrá una guerra para que todo se destruya. "El mundo va a terminar" escribió Baudelaire en "Le Figaro" de 1846, hace justamente un siglo. Y hace justamente un siglo bastaba un título universitario para abrirse paso a través de los labores del planeta. Ahora somos cada vez más estrechos y para conseguir un lugar digno en la mesa del éxito, ya no basta un carlón universitario de un instituto politécnico.

Hay que superarse para triunfar, se requiere incentivar nuevos valores, entre los cuales deben figurar la iniciativa, la ambición, apoyados en una energía constante y aplicada, estar alerta y despierto frente a los requerimientos de un mundo nuevo, más malo que el que nos legaron nuestros padres, pero que podemos hacer mejor con una pieza de optimismo y transpiración. Me gustaría cerrar este sermón al joven consultante con un pensamiento de Somerset Maugham: "La idea, tan difundida de que el éxito perjudica a las personas, convirtiéndolas en seres vanagloriados y satisfechos de sí mismos, equivocadas por el contrario, genera en los vuelve humildes, tolerantes y bondadosos. Es el fracaso lo que lleva a la gente a la crueldad y la pugna".

—Eres ambicioso?

—Estás dispuesto a trabajar duro cuando tengas que hacerlo?

—Estás dispuesto a dar preferencia a tus propios intereses?

—Estás dispuesto a correr riesgos?

—Crees sinceramente quequieres ser rico?

—Eres capaz de aceptar lo que implica el cambio?

Pero no es todo. Jean-Jacques Senn Schreiber, el destacado autor de "El Desafío Mundial", señala que el mundo del mañana será dirigido por naciones que se hayan plegado a la evolución tecnológica y científica, estar alerta y despierto frente a los requerimientos de un mundo nuevo, más malo que el que nos legaron nuestros padres, pero que podemos hacer mejor con una pieza de optimismo y transpiración. Me gustaría cerrar este sermón al joven consultante con un pensamiento de Somerset Maugham: "La idea, tan difundida de que el éxito perjudica a las personas, convirtiéndolas en seres vanagloriados y satisfechos de sí mismos, equivocadas por el contrario, genera en los vuelve humildes, tolerantes y bondadosos. Es el fracaso lo que lleva a la gente a la crueldad y la pugna".

Hay en el país tres millones y cuantos mil niños menores de 15 años. Entre ellos hay que preparar los rebrotes que conducirán el Chile de 2000. ¿Cuáles serán sus motivaciones para el éxito?

Y permitaseme una última pregunta: ¿Quién ha dicho que los jóvenes que pierden suerte en la vida no pueden triunfar en los profesionales universitarios?

Perdóname como no siempre se puede triunfar en la conquista de los terrenales, queda el final de la batalla venturazana, ofrecido generosamente por Rex Humbard. En tanto que para A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, el éxito es vencer la ilusión de los sentidos, lograr el conocimiento trascendental, alcanzar la coscienza suprema y disfrutar de la paz de la divinidad mediante la opulencia eterna. Pero eso, antes que sea demasiado tarde, hay que elegir bien una buena meta.

## COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES LA HISPANO CHILENA S.A. (CONCLUSION)

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Compañía de Seguros La Hispano Chilena S.A.

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros Generales La Hispano Chilena S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros Generales La Hispano Chilena S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes, excepto por los cambios indicados en Nota 10, con los cuales concordamos.

Santiago, Abril 10 de 1981

RAMON A. ESPEJO F. Y ASOCIADOS LTDA.  
MANUEL N. HIDALGO R.  
C.C. 18615 - Lic. 118244

RAMON A. ESPEJO F.  
C.C. 9301 - Lic. 112070

hoy

LIDO 11:00-13:35 16:10-18:40 21:15 HRS \$100 LAS CONDES 16:00-19:00 21:00 HRS \$100-\$120  
EL ENIGMA DEL SIGLO XX... MACHISMO O FEMINISMO?

LA CIUDAD DE LAS MUJERES  
LA PELICULA MAS DISCUSIDA DE FELLINI con MARCELLO MASTROIANNI

EL SUceso DEL AÑO  
TODO EL MUNDO HABLARA Y DISCUTIRA:  
SI ES ARTISTICA, SI ES EXTRAORDINARIA O UN EXTRAÑO FILM DE UN GENIO,  
PERO UD. NO PUEDE MARGINARSE.



Consultenos.  
Tendernini 85, Of. 97



# COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

PRESIDENTE: Sr. Pablo Pérez Zañartu  
 VICEPRESIDENTE: Sr. Heniberto Figueroa Galecio  
 DIRECTORES: Sres. José Claro Vial, Arturo  
 Cousiño Lyon, Gabriel del Real Correa,  
 Andrónico Lukšić Abaroa, Manuel Martín  
 Sáez, José Matte Varas

AUTORIZADO POR DECRETO  
 SUPREMO DE 16 DE DICIEMBRE  
 DE 1865 Y MODIFICACIONES  
 POSTERIORES HASTA LA RE-  
 SOLUCION N° 97 DE 22 DE  
 FEBRERO DE 1980 DE LA SU-  
 PERINTENDENCIA DE VALO-  
 RES Y SEGUROS

	PARCIALES		TOTALES		PARCIALES		TOTALES	
	1980	\$	1979	\$	1980	\$	1979	\$
<b>A C T I V O S</b>								
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>								
Disponible		13.797.407		2.269.619		94.405.920		81.592.000
Deudores por Ventas		222.930.456		249.095.999		52.620.828		78.245.844
Usuarios		194.734.935				18.000.000		15.792.000
Documentos		38.311.521						
Provisión deudas incobrables		(10.116.000)						
Deudores Varios		7.943.045		10.412.538		10.860.345		9.221.867
Impuestos por recuperar				144.263		136.053.704		115.019.663
Existencias		156.518.686		185.375.851		1.772.377		2.468.979
Materias primas		56.107.980						
Materiales en bodegas		87.432.862						
Productos y Subproductos		10.964.412						
Materiales en tránsito		3.006.432						
Provisión obsolescencia de materiales		(993.000)						
Gastos Anticipados					Ingresos anticipados		10.288.353	18.075.677
Seguros		626.138		2.032.634				
Otros Activos Circulantes		8.542.358		-.-				
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		410.358.090		449.330.904		385.587.879		397.200.520
<b>ACTIVO FIJO</b>								
Bienes Raíces		524.669.161						
Maquinarias e Instalaciones		1.143.071.552						
Red de Distribución		1.653.290.023						
Empalmes Domiciliarios		76.263.155						
Cilindros y Estanques Gas Licuado		1.006.397.662						
Medidores		305.059.304						
Material Rodante, Herramientas, Muebles y Utiles		79.017.319						
Depreciación acumulada		(314.447.758)		(162.938.318)				
TOTAL ACTIVO FIJO		4.473.320.418		4.456.138.610				
<b>OTROS ACTIVOS</b>								
Inversiones		26.347.270		23.534.858		222.000.000		
Cuenta especial Banco Central		6.513.000		8.571.108		(214.600.000)		
I.V.A. Crédito Fiscal diferido		27.992.485		38.004.020				
TOTAL OTROS ACTIVOS		60.852.755		70.109.986				
TOTAL ACTIVOS		4.944.531.263		4.975.579.500				
<b>P A S I V O S</b>								
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>								
Bancos acreedores								
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año								
Indemnización años de servicios del personal								
Dividendos por pagar								
Cuentas por pagar								
Acreedores Varios								
Provisiones y retenciones								
Impuesto a la Renta								
(Menos pagos provisionales :								
\$ 56.920.249.- en 1980								
\$ 41.585.150.- en 1979 )								
Ingresos anticipados								
TOTAL PASIVO CIRCULANTE								
PASIVO LARGO PLAZO								
Obligaciones a largo plazo								
Garantías Cilindros y Estanques Gas Licuado								
Indemnización años de servicios del personal								
TOTAL PASIVO LARGO PLAZO								
TOTAL PASIVOS CIRCULANTE Y LARGO PLAZO								
CAPITAL Y RESERVAS								
Capital autorizado dividido en								
148.000.000 de acciones de \$ 1,50 c/u								
Menos : Capital por suscribir								
222.000.000								
(214.600.000)								
Capital suscripto y pagado								
7.400.000								
7.400.000								
Reservas de Revalorizaciones								
336.569.674								
Reserva por Retasación Técnica del Activo Fijo								
3.354.842.595								
Otras Reservas								
59.949.882								
235.872.522								
Utilidades Retenidas								
Fondo Reserva Legal								
57.720.189								
Fondo Circular 1.531								
152.716.461								
Fondo de Explotación								
25.435.872								
Utilidad del Ejercicio								
115.096.256								
(9.768.000)								
105.328.256								
TOTAL CAPITAL, RESERVAS Y UTILIDADES RETENIDAS								
4.099.962.929								
4.009.635.121								
TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS								
4.944.531.263								
4.975.579.500								

(SIGUE AL FRENTE)

## COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

(VIENE DEL FRENTE)

## ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de Explotación	3.821.411.146	3.403.585.079
Costo de Explotación	( 3.083.605.412 )	( 2.788.665.755 )
Resultado Bruto	737.805.734	614.919.324
Gastos Ventas y Administración	( 678.374.546 )	( 560.981.760 )
Resultado Operacional	59.431.188	53.937.564
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de la Explotación	55.550.744	71.599.952
Egresos fuera de la Explotación	( 9.348.415 )	( 6.696.773 )
Resultado antes de Corrección Monetaria	105.633.517	118.840.743
Corrección Monetaria	66.662.464	17.311.185
Resultado antes de Impuesto a la Renta	172.295.981	136.151.928
Impuesto a la Renta	( 57.199.725 )	( 51.151.945 )
Utilidad neta del Ejercicio	115.096.256	84.999.983

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
	\$	\$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
DE OPERACIONES :		
Utilidad del ejercicio	115.096.256	84.999.983
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 91.949.093 )	( 72.630.073 )
	23.147.163	12.369.910
Cargos (abonos) que no afectan el Capital de Trabajo :		
Depreciaciones	151.509.440	72.785.625
Incremento indemnización años de servicios	20.692.219	52.128.910
Garantías cilíndricas y estanques	45.323.057	40.505.262
Fondo aportes no reembolsables	22.094.066	15.359.003
Aumento pasivos largo plazo	-	239.391.540
Total recursos obtenidos	262.765.945	432.540.250
USOS DE FONDOS		
Adiciones al activo fijo	168.691.248	354.326.708
Disminución pasivos largo plazo	39.211.005	-
Indemnizaciones años de servicios pagadas	31.679.638	21.005.685
Dividendos pagados	48.232.016	44.027.306
Inversión empresas subsidiarias y otros	2.312.211	54.087.792
Total recursos aplicados	290.126.118	473.447.491
Disminución del Capital de Trabajo	( 27.360.173 )	( 40.907.241 )

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1980	1979
	\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE : Aumentos (Disminuciones)</b>		
Disponible	11.527.788	( 15.594.575 )
Depósitos a plazo	-	( 58.909.513 )
Deudores por ventas	( 26.165.543 )	106.622.107
Deudores varios	( 2.469.493 )	4.707.299
Impuestos por recuperar	( 144.263 )	( 37.534 )
Existencias	( 28.857.165 )	29.664.282
Gastos anticipados	( 1.406.496 )	988.510
Otros activos circulantes	8.562.358	-
Total variación Activo Circulante	( 38.972.814 )	67.440.576
PASIVO CIRCULANTE : (Aumentos) Disminuciones		
Bancos acreedores	( 12.813.920 )	( 81.592.000 )
Obligaciones del largo plazo a 1 año	23.851.867	( 7.187.231 )
Dividendos por pagar	( 1.638.478 )	( 3.623.410 )
Cuentas por pagar	( 22.726.240 )	( 40.204.817 )
Documentos por pagar	1.257.368	( 2.123.233 )
Acreedores varios	696.602	897.523
Provisiones y retenciones	5.910.819	( 27.270.340 )
Impuestos a la Renta	9.287.319	30.267.471
Ingresos anticipados	7.787.324	22.688.220
Total variación Pasivo Circulante	11.612.641	( 108.347.817 )
Disminución del Capital de Trabajo	( 27.360.173 )	( 40.907.241 )

## 4. OBLIGACIONES POR VENCER A CORTO Y LARGO PLAZO :

Los montos presentados en estos rubros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 corresponden a las siguientes obligaciones :

	1980	1979		1980	1979	
	Corto Plazo	Largo Plazo	Total	Corto Plazo	Largo Plazo	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
a) Deuda ENAP	23.790.456		23.790.456	50.427.384	25.213.647	75.641.031
b) Crédito EFIC	22.608.928	122.617.717	145.226.645	14.156.416	182.478.814	196.635.230
c) Banco Real	-	65.130.000	65.130.000	-	85.711.080	85.711.080
d) Derechos de Aduana Diferidos	5.674.879	31.211.779	36.886.658	3.562.392	46.311.172	49.873.564
e) Documentos por Pagar	546.565	573.605	1.120.170	-	792.531	792.531
f) Línea de Crédito D.L. 333	-	-	-	10.099.651	-	10.099.651
	52.620.828	219.533.101	272.153.929	78.245.843	340.507.244	418.753.087

a) El saldo de la deuda con la Empresa Nacional de Petróleo, equivalente a US\$ 610.011 será amortizada en dos cuotas trimestrales iguales pagaderas en moneda nacional, las que devengan un interés cuya tasa anual es equivalente al Prime Rate de Nueva York, más un 2,5 % adicional. El saldo incluye los intereses devengados al 31 de diciembre de 1980 y 1979.

b) Crédito otorgado por Export Finance and Insurance Corporation (EFIC) para financiar el 85 % de la adquisición de la Planta de Cracking, pagadero en 14 cuotas semestrales consecutivas a contar del 31 de diciembre de 1980 hasta el 30 de junio de 1987.

Este crédito devenga un interés de 8 % anual más un 0,5 % anual por comisión de compromiso sobre el saldo del préstamo.

c) Crédito otorgado por el Banco Real de Londres a cinco años plazo con dos de gracia que se amortizará en tres cuotas, equivalente cada una de ellas a un tercio de su monto total, con vencimiento los días 30 de junio de los años 1982, 1983 y 1984. El capital adeudado está afecto a una tasa de interés igual al Libor más 1 3/4 % anual. Los vencimientos de las cuotas de intereses serán los días 30 de junio y 30 de diciembre de cada año, hasta el pago total del crédito.

Por este crédito se ha constituido en el Banco Central de Chile un depósito equivalente al 10 % de su monto el que se reexportará al exterior proporcionalmente a las cuotas de amortización.

d) Los derechos de aduana diferidos corresponden a los giros de la Tesorería General de la República por los derechos de importación e impuesto al valor agregado sobre la internación de la Planta de Cracking según Resolución N° 2.300 de la Superintendencia de Aduanas de fecha 27 de junio de 1979.

## 5. IMPUESTO A LA RENTA :

El gasto tributario reflejado en el escudo de resultado ascendente a \$ 57.199.725 en 1980 y \$ 51.151.945 en 1979, corresponde exactamente al determinado de acuerdo a las disposiciones de la Ley de la Renta.

## 6. CONTINGENCIAS Y GRAVAMENES :

a) Las obligaciones contingentes al 31 de diciembre de 1980 y 1979 se resumen a continuación :

	1980	1979
	\$	\$
Garantías del directorio	77.199	77.199
Documentos en garantía	82.103.584	178.800.282
Garantías hipotecarias	205.592.384	205.592.384
Plan habitacional	11.962.756	12.368.656
	299.735.923	396.838.521

b) Las garantías hipotecarias señaladas en el párrafo anterior corresponden principalmente a hipotecas sobre la Planta Industrial de calle Antofagasta N° 3424 a favor de EFIC, para garantizar el oportuno servicio de la deuda y sobre el bien raíz de calle Santo Domingo N° 1061, a favor del Banco Real de Londres, para garantizar el cumplimiento de los términos del crédito otorgado por este último.

c) El servicio de Impuestos Internos ha emitido una liquidación por concepto de pagos provisionales mensuales correspondientes al año 1977, por los cuales la Compañía ha interpuesto reclamación, encontrándose ésta aún en trámite. Además la Compañía es parte demandada en un juicio civil que se encuentra pendiente de resolución. Los montos en litigio, por estos conceptos, ascienden aproximadamente a \$ 15.000.000. La Sociedad no ha efectuado provisiones en los períodos 1980 y 1979 por estos rubros en atención a que dispone de antecedentes suficientes para estimar que no existirán obligaciones eventuales por estos conceptos.

(SIGUE A LA VUELTA)

## COMPAÑIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO S.A.

(CONCLUSION)

## 7. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO :

Las variaciones experimentadas por el patrimonio de la Compañía durante los ejercicios 1980 y 1979 se resumen a continuación :

	Capital	Fondo Reserva Legal	Fondo Explotación	Fondo Circular 1531	Reserva de Capital	Futuros Aumentos	Otras Reservas	Reserva por Retención Técnica Activo Fijo	Utilidad del Ejercicio	Total
Saldos al 31 de diciembre de 1978	7.400.000	26.542.037		45.733.253	115.050.390	25.038.677			58.905.210	\$
Distribución utilidad ejercicio 1978		2.945.261		55.959.949				( 58.905.210)	278.669.567	
Distribución revalorización capital propio		11.143.545		31.148.717	60.035.979					102.328.241
Aumento otras reservas				( 19.240.000)			11.447.636		11.447.636	
Dividendos pagados								2.619.400.100	( 19.240.000)	
Retasación técnica del activo fijo								64.589.653	2.619.400.100	
Utilidad ejercicio 1979								( 10.360.000)	64.589.653	
Dividendo provisorio									( 10.360.000)	
Saldos al 31 de diciembre de 1979	7.400.000	40.630.843		113.601.919	175.086.369	36.486.313	2.619.400.100	54.229.653	3.046.835.197	
Distribución utilidad ejercicio 1979		3.229.483	19.328.170	31.672.000				( 54.229.653)		
Dividendos pagados				( 31.672.000)						
Distribución revalorización capital propio		13.859.863	6.107.702	39.114.542	69.195.368		827.730.432		( 31.672.000)	
Capitalización por depreciación retasación técnica 1979					92.287.937		( 92.287.937)			956.007.907
Aumento otras reservas						23.463.569				
Utilidad ejercicio 1980							115.096.256		23.463.569	
Dividendo provisorio							( 9.768.000)		115.096.256	
Saldos al 31 de diciembre de 1980	7.400.000	57.720.189	25.435.872	152.716.461	336.569.674	59.949.882	3.354.842.595	105.328.256	4.099.962.929	

De las utilidades retenidas, no es susceptible de ser repartido el fondo de reserva legal (\$ 57.720.189 en 1980 y \$ 40.630.843 en 1979).

Por acuerdos del directorio y de la Junta Ordinaria de Accionistas, se autorizó repartir durante el ejercicio los siguientes dividendos :

a) Con cargo a utilidades retenidas :

	\$		\$
3 de marzo	\$ 0,07	por acción	10.360.000
2 de junio	\$ 0,07	por acción	10.360.000
1º de septiembre	\$ 0,07	por acción	10.360.000
1º de diciembre	\$ 0,004	por acción	592.000
			31.672.000

b) Con cargo a utilidades del presente ejercicio :

	\$		\$
1º de diciembre	\$ 0,066	por acción	9.768.000

## 8. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO :

Las remuneraciones del directorio durante los ejercicios 1980 y 1979 fueron las siguientes :

	1980	1979
a) Dieta asistencia a sesiones	294.627	461.908
b) Honorarios	1.365.775	1.495.868
c) Participación	6.057.698	4.473.682
	7.718.100	6.431.458

## 9. TRANSACCIONES DE ACCIONES :

Durante el ejercicio 1980 no se efectuaron transacciones de acciones por parte de los directores, gerente general e inspectores de cuentas. En el periodo 1979 se efectuaron las siguientes transacciones :

Señores	Compras	Fecha
Arturo Cousiño Lyon	10.000 acciones	10.04.79
	20.000 acciones	28.05.79
Roberto Díaz Gutiérrez	10.000 acciones	28.05.79
Andrónico Laksic Abraos	10.000 acciones	28.05.79
Sergio Moya Pottstock	100 acciones	10.04.79

## 10. RETASACIÓN TÉCNICA DEL ACTIVO FIJO :

De acuerdo con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros a través de la circular N° 1529 del 10 de octubre de 1979, la Compañía procedió a retasar sus activos fijos en el ejercicio anterior.

El mayor valor de los activos, se abonó a la reserva por retasación técnica (\$ 3.447.130.532). En el año 1980 se capitalizaron por concepto de depreciación del mayor valor, según los nuevos años de vida útil asignados a los bienes, \$ 92.287.937. Este valor, tal como se indica en nota 7 ha pasado a incrementar las reservas para futuros aumentos de capital. Para propósitos de presentación, el mayor valor asignado por retasación ha sido distribuido en cada uno de los rubros que componen el activo fijo de la Compañía.

## INFORME DE LOS AUDITORES

Langton Clarke

auditores - consultores

Aguatinas 853 2º piso  
Santiago, Chile  
Teléfono 381320  
cables Colybrand  
caixa (PO Box) 2823Firma miembro de  
Coopers & Lybrand (Internacional)ROGELIO URZUA ERAZO  
CONTADOR GENERAL  
C.C. N° 12661-Licencia N° 013573AGUSTIN OSSA BEZANILLA  
GERENTE GENERAL

## INFORME DE LA COMISIÓN INSPECTORA DE CUENTAS

Señores Presidente y Directores de  
Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A.:

En cumplimiento con las funciones encomendadas en la última Junta General Ordinaria, hemos examinado las cuentas del Balance General al 31 de diciembre de 1980, encontrando sus saldos conforme al Mayor.

CARLOS MOHR POHLIG

OSCAR ROJAS STOLZE

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme, excepto por la retasación técnica de los bienes del activo fijo en el ejercicio 1979, cuyo efecto y naturaleza se describe en nota 10 a los estados financieros, con la cual concordamos.

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.  
COOPERS & LYBRANDGermán Sáenz H.  
CC. 20.697 Lic. 119.597



# COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A.

PRESIDENTE:  
JULIAN SAN MIGUEL BERTRAN

VICEPRESIDENTE:  
MARTIN PASCUAL SOTO

## BALANCE GENERAL

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

ACTIVO	1980	1979	PASIVO	1980	1979
<b>INVERSIONES:</b>			<b>PASIVO A CORTO PLAZO:</b>		
Financieros-			Reservas-		
Caja y Bancos	2.594	2.992	De riesgo en curso (Nota 3)	6.418	9.962
De fácil liquidación	277.603	188.663	Siniestros por pagar	4.324	-
Otras	1.055	1.389			
	-----	-----			
	281.252	193.044			
			Primas por pagar (Nota 7)	10.742	9.962
Inmobiliarias-			Deudas con intermediarios	12.121	11.101
Bienes raíces	1.526	1.549	Deudas con el fisco	3.377	3.491
Retassación técnica del activo fijo (Nota 1.e)	12.770	12.964	Otras (Nota 6)	3.953	4.743
Muebles y útiles (Nota 1.f)	322	364		3.553	576
	-----	-----			
	14.618	14.877			
Total inversiones	295.870	207.921	Total pasivo a corto plazo	33.746	29.873
	-----	-----			
<b>DEUDORES:</b>					
Deudas de reaseguradores					
Por siniestro	1.532	3.881			
Por aceptaciones	642	2.005			
	-----	-----			
	2.174	5.886			
Deudas de asegurados (Nota 5)	6.685	5.309			
Deudas de productores (Nota 5)	11.837	14.007			
Otros (Nota 6)	4.971	3.082			
	-----	-----			
Total deudores	25.667	28.284	Total patrimonio	287.791	206.332
	-----	-----			
Total activo	321.537	236.205	Total pasivo	321.537	236.205
	-----	-----			

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este balance general.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

### ESTADO DE CUENTAS DE RESULTADO

#### POR LOS AÑOS TERMINADOS

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (Notas 1 y 2)

(Expresado en miles de pesos)

	1980	1979		1980	1979
	\$	\$		\$	\$
<b>INGRESO DE EXPLOTACION:</b>			<b>RECURSOS OBTENIDOS EN:</b>		
Prima directa	58.855	54.039	Utilidad del ejercicio	(1.329)	5.695
Prima cedida	(29.854)	(26.529)	Reserva técnica	(1.152)	3.702
Prima aceptada	4.855	11.487	Cargos (abonos) a resultado que no representan movimiento de fondos		
	-----	-----	Depreciaciones	279	102
Prima retenida neta	33.856	38.997	Corrección monetaria de activos y pasivos no circulantes al inicio del período	(2.019)	(1.534)
Ajuste reserva técnica	1.152	(3.702)	Disminución de activos		
	-----	-----	Deudores	2.617	718
Total ingreso de explotación	35.008	35.295	Aumento de pasivos		
	-----	-----	Pasivo a corto plazo	7.417	(3.817)
<b>COSTO DE EXPLOTACION:</b>			Total de recursos obtenidos	5.813	4.866
Intermediación	10.888	10.309			
Siniestros	13.827	11.817	<b>RECURSOS APlicados A:</b>		
Administración	13.979	9.914	Aumento de activos		
	-----	-----	Inversiones en activo fijo	31	57
Total costo de explotación	38.694	32.040	Dividendos	1.320	-
RESULTADO DE EXPLOTACION	(3.686)	3.255	Total de recursos aplicados	1.351	57
<b>PRODUCTO DE INVERSIONES</b>	8.605	7.293			
GASTOS FINANCIEROS	(36)	(82)	Aumento (disminución) en inversiones, neto de fluctuación de valores	4.462	4.808
CORRECCION MONETARIA (Nota 2)	(1.460)	(2.699)			
	-----	-----			
<b>RESULTADO DE OPERACIONES</b>	3.423	7.767			
OTROS INGRESOS (EGRESOS) FUERA DE OPERACIONES	(4.162)	(582)			
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	(739)	7.185			
AJUSTE EJERCICIOS ANTERIORES (Nota 10)	(590)	-			
	-----	-----			
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO	(1.329)	7.185			
IMPUESTOS A LA RENTA	-	(1.490)			
UTILIDAD (PERDIDA) NETA	(1.329)	5.695			
	-----	-----			

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este estado.

Las notas a los estados financieros N°s. 1 al 12 que se acompañan, son parte integrante de este estado.

(CONTINUA AL FRENTE)

# COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A.

(VIENE DEL FRENTE)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

### 1. Resumen de los principales principios y prácticas de contabilidad aplicados

#### a) General-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979, han sido preparados de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas establecidas en Circular N° 1.614 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### b) Unidad monetaria-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 y 1979 están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo del 31 de diciembre de 1980, para lo cual fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria establecidas por el Colegio de Contadores y la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### c) Estados financieros comparativos-

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1979, que se presentan con fines comparativos, fueron corregidos monetariamente en el mismo porcentaje que se usó para corregir el capital propio en la preparación de los estados al 31 de diciembre de 1980 (31,6%), con el objeto de permitir la comparación en moneda de igual poder adquisitivo. Esta corrección monetaria fue efectuada extra-contablemente. Asimismo los estados financieros del año anterior fueron objeto de reclasificaciones para permitir una mejor comparación.

#### d) Tasas de cambio-

Los activos y pasivos en moneda extranjera han sido traducidos a moneda corriente a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cada balance.

#### e) Valuación de activos-

Las inversiones financieras de fácil liquidación están valuadas al precio de la última cotización bursátil a la fecha de cierre del balance. La diferencia entre el costo corregido monetariamente y el valor bursátil fue abonada a la cuenta Fluctuación de Valores; Otras Inversiones están valuadas al costo más corrección monetaria basada en las condiciones pactadas.

El activo fijo está valuado al costo más las revalorizaciones legales acumuladas a la fecha del balance y más M\$ 12.770, por retasación técnica autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### f) Depreciaciones-

Las depreciaciones de los bienes del activo fijo han sido calculadas de acuerdo al método lineal, en función de la vida útil estimada restante de los bienes. El cargo por depreciación del ejercicio ascendió a M\$ 279, los cuales incluyen M\$ 194 correspondientes a la depreciación de la retasación técnica.

### 2. Corrección monetaria

Como resultado de la aplicación de las normas sobre corrección monetaria que se mencionan en Nota 1, se produjo un cargo a cuentas de resultado por M\$ 1.460 que se forma como sigue:

	Débitos M\$	Créditos M\$
Inversiones		10.534
Deudores		1.589
Pasivo a corto plazo	1.082	
Capital y reservas	10.817	
Cuentas de resultado	1.684	
	-----	-----
Pérdida neta por inflación	13.583	12.123
	-----	1.460
	13.583	13.583
	-----	-----

### 3. Reserva técnica de riesgo en curso

De conformidad a lo establecido en la Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, y de manera uniforme con el año anterior, la Compañía constituyó esta reserva sobre la base de la "Prima Retenida Neta No Ganada" considerando la agrupación de ramos y los factores de riesgos respectivos (0,90% p.a., P.R.N.N.G.) excluyéndose del ítem "Otros" los ramos de garantía, transporte terrestre, flotantes, marítimos de cabotaje de exportaciones e importaciones, cuya reserva se constituyó en base a las normas que, en particular, para esos ramos establece dicha Circular.

### 4. Inversiones

El inventario de inversiones al 31 de diciembre de 1980, valorizado como se comenta en Nota 1 e), es el siguiente:

#### (i) Valores mobiliarios-

Nº	Acciones	Nombre	Cotización \$	Valor M\$
440.000	Banco de Chile	50,30	22.132	
684.487	Banco Español Chile	4,90	3.354	
378.027	Banco Sudamericano	30,00	11.341	
346.840	Minera Valparaíso	22,80	7.908	
75.000	Punta de Lobos	3,00	225	
1.475	Forestal Colcura	22,00	32	
12.402	Forestal Cholguán	7,30	91	
3.819	Forestal S.A.	650,00	2.482	
2.639	Llo Rosa Ofruco	9,00	24	

75.312	Ruble y Rupanco	1,35	102
60.000	Fideos Carozzi	10,00	600
64.390	Cemento Bio-Bio	50,00	3.220
50.345	Viviendas Cervantes S.A.	1,70	86
10.125	Cerveceras Unidas	83,00	840
20.000	Compañía Industrial	140,00	2.800
1.846.815	Coperc S.A.	70,00	129.277
11.499	Crav Alimentos S.A.	61,50	707
65.609	Cristalerías Chile	50,00	3.280
63.052	Electricidad Industrial	14,80	933
151.053	Eperva	49,00	7.402
77.495	Cfa. Chilena de Fósforos	4,80	372
1.372.750	Gas de Concepción	0,60	824
2.889	Gas de Santiago	11,50	33
1.835	Inversiones Chilena		

Consolidada	200,00	367
6.625	Loza de Penco	34,00
1.817.006	Muebles Cic	4,75
1.165	Papeles y Cartones	68,50
297.151	Pasur S.A.	22,00
152.752	Pezca y Construcciones	
	Navales	4,75
232.936	Pesquera Indo	22,00
151.053	Pesquera y Servicios	
	Marítimos	0,27
11.499	Refinería de Viña del Mar	62,00
30.633	Renta Urbana S.A.	62,00
74.015	Industrias marítimas	
	Siemel	11,50
281.640	Sintex S.A.	0,52
60.144	Sopasur	1,00
307.023	Turismo Cabo de Hornos	0,60
325.134	Sudamericana de Vapores	21,00
1.181.727	Industrias Chilenas	
	CIC	1,40
673.424	Cfa. Tecno Industrial	4,70
239.210	Elecmetal S.A.	58,00
35.116	Indugas S.A.	3,00
42.874	Ladeco S.A.	47,30
29.119	Caja Reaseguradora	900,00

277.511	
---------	--

5.337	Aceros Andes	2
9.341	Asochiseg	
28.389	Aucasur S.A.	
1.746	Banco del Pacífico S.A.	
11.718	Cía. Nacional de Rentas	
3.843.700	Comercial Gascón S.A.	10
14	Destilatorio Quellón	
563.369	Establecimientos Educativos	80
42.506	Fábrica de Pilas Hitachi Ltda.	
1.004	Fábrica de Tejidos El Salto	
2.629	Fábrica de Paños Fiat	
3.848	Socompa S.A.	
144	Sociedad Explotadora Chiloe	
481	Termas de Panimavida	
1.181.727	Com. e Ind. CIC	

#### Total de inversiones

277.603

#### ii) Prohibiciones y gravámenes-

No existen prohibiciones y gravámenes al 31 de diciembre de 1980, que afectan las inversiones detalladas precedentemente.

#### iii) Los siguientes rubros representan la inversión obligada al 31 de diciembre de 1980:

	M\$
Reserva Técnica de Riesgos en Curso	6.418
Reserva de Siniestros (responsabilidad directa)	4.324
Patrimonio	287.791
Total	298.533

#### 5. Deudores por primas

Las deudas de asegurados y productores están presentadas netas de una reserva para incobrables, como sigue:

Deudas de asegurados y de productores	Provisión incobrable	Neto
M\$ 7.036	M\$ (351)	M\$ 6.685
M\$ 17.303	M\$ (5.466)	M\$ 11.837

La reserva fue calculada de acuerdo a disposiciones impartidas en Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, según se explica en Nota 10)

#### 6. Otras deudas de activo y pasivo

Otros deudores-

Se forman como sigue:

Pagos provisionales mensuales	M\$ 4.225
Personal	308
Varios	438
	M\$ 4.971
Otros (pasivos)-	
Se forman como sigue:	
Bancos acreedores	M\$ 1.600
Cajas de previsión y otros	1.518
Dividendo por pagar	329
Otros acreedores	106
	M\$ 3.553

#### 7. Prima por pagar

Por reaseguradores

M\$ 10.433

Por segurados

1.688

M\$ 12.121

8. Impuestos a la renta

Al 31 de diciembre de 1980 la Compañía ha determinado una base imponible negativa para el cálculo de los impuestos a la renta de Primera Categoría, Habitacional y de Tal Adicional (Art. 21), motivo por el cual no se efectuaron provisiones por dichos conceptos.

**COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A. (CONCLUSION)**

 Santiago de Chile  
 Lunes 20 de Abril de 1981

9. Cambios en el patrimonio

	Saldos al 31.12.79			Distribución evalorización capital propio financiero	Distribución de la utilidad y otros	Traspasos	Ajuste al Capital propio tributario	Ajuste al Cap.propio financiero	Utilidad del ejercicio	Saldos al 31.12.80
	Moneda de 31.12.80	Corrección Moneteria 31.6%	Monedas de 31.12.79	1979						
Capital	2.000	-	2.000	-	-	2.000(1)	-	-	-	4.000
Reservas de revalorización-										
Reserva futuros aumentos de capital	4.770	1.626	3.144	1.950	-	(1.806)	953	1.462	-	
Capital propio financiero	7.253	1.742	5.511	(5.511)	-	-	-	-	-	5.703
Reserva de capitalización	4.327	1.039	3.288	1.246	-	-	593	909	-	
Legales especiales	3.368	808	2.560	970	-	-	461	708	-	6.036
	19.718	5.215	14.503	(1.345)	-	(1.806)	2.007	3.079	-	4.699
Fluctuación de valores	161.283	38.728	122.555	-	-	122.837 (2)	-	-	-	16.438
Reserva retassación técnica	12.964	3.113	9.851	-	-	(194)(3)	-	3.113	-	12.770
Utilidades retenidas-										
Legal	792	190	602	228	433	-	165	253	-	1.681
Fondo de accionistas	-	-	-	-	3.895	-	508	782	-	5.189
Futuros dividendos	2.343	563	1.780	674	-	(1.780)	88	135	-	897
Fondo Circular N° 1.531	-	-	-	-	-	460	60	92	-	612
Diferencia en ventas de bienes	1.537	369	1.168	443	-	-	211	323	-	2.145
	4.672	1.122	3.550	1.345	4.328	(1.320)(4)	1.032	1.585	-	10.520
Utilidad (pérdida) del ejercicio	5.695	1.367	4.328	-	(4.328)	-	-	-	(1.329)	(1.329)
Total capital y reservas	206.332	49.545	156.787	-	-	121.517	3.039	7.777	(1.329)	287.794

- (1) Capitalización reservas  
 (2) Fluctuación de valores  
 (3) Depreciación retassación técnica  
 (4) Dividendo pagado

TRASPASOS DE ACCIONES

NOMBRE	COMPRO	VENDIO
SR. JULIAN SAN MIGUEL BERTRAN	7.787	
SR. MARTIN PASCUAL SOTO	79.849	69.312
SR. JOSE BALADA SOLER	9.396	
SR. PATRICIO GOMEZ CHADWICK	15.819	
SR. JESUS MARGOLLES REY	9.394	
SR. LUIS MONARDES OLIVARES	9.395	
SR. WALTON PINTO BOYD	7.787	
SR. RENE BARRON ADRIAN	9.396	

RENE BARRON ADRIAN  
 Sub-Gerente Administrativo  
 C.C. 11.328 Lic. 012706

MARTIN PASCUAL SOTO  
 Gerente

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS  
 Hemos revisado los Libros, Saldos del Mayor y Títulos  
 en cartera, encontrándolos todos conformes  
 Santiago, 10 de Abril de 1981

FELIX GIL ARPIDE  
 Inspector de Cuentas

ANTONIO MARTINEZ SAMPELATO  
 Inspector de Cuentas

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores de  
 Compañía de Seguros Generales "UNION ESPAÑOLA" S.A.:

Hemos examinado los balances generales de COMPAÑIA DE SEGUROS  
 GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A. (sociedad anónima chilena) al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de cuentas de resultado y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron aquellas pruebas de los libros y documentos de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos, presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros Generales "Unión Española" S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes, excepto por el cambio de método en el cálculo de la estimación para deudas incobrables, que se comenta en Nota 10, con el cual concordamos.

MACAYA, OLAETE Y CIA. LTDA.  
 Ricardo Sánchez Ruiz  
 C.C. N° 17.188  
 Licencia N° 16.398

Santiago, Chile  
 28 de febrero de 1981.

## Se aplazó la entrega del terminal de contenedores

VALPARAISO. — La entrega del terminal de contenedores al aire libre que se está habilitando en 5.500 metros cuadrados de terreno ubicado entre los sitios 4 y 5 del puerto, se aplazó veinte días.

El administrador del puerto, Mario Mercier Díaz, informó que la pavimentación especial con material de alta resistencia está a cargo de una firma contratista, que dio cuenta de un retraso en las faenas de terminación.

El plazo estipulado se amplió, según contrato, el día 22 del presente mes:

con la postergación, la fecha se correrá para fines de mayo.

En la obra, la empresa portuaria invirtió más de catorce millones de pesos.

## Con éxito terminó Feria de Los Andes

LOS ANDES, Abril 18 (ORBE). — Con todo éxito se realizó la Séptima Feria Internacional de Los Andes FILAN '81, que fue clausurada ayer.

Numeroso público concurrió a la muestra, atraído especialmente por



VALPARAISO. — Toda el área que circunda los 5.400 metros cuadrados del terreno destinado al acopio de contenedores, entre los sitios 4 y 5 del puerto de Valparaíso, fue despejada de vehículos para permitir la instalación de las maquinarias destinadas a la pavimentación de ese sector. Se cambió de lugar, incluso, la Oficina Móvil de Transcontainer, que funciona en el interior de un módulo metálico adaptado ex-profeso.

**F. PETRICIO S.A.C.I. BARRACA DE FIERRO**

- PLANCHAS GRUESAS Y DELGADAS
- ANGULOS
- PLATINAS
- REDONDO
- CAÑERIAS NEGRAS Y GALVANIZADAS
- PLANCHAS GALVANIZADAS 0,4 - 0,5 - 0,6
- VIGAS, UPN - IPN FIERRO T
- TUBOS Y PERFILES VARIOS
- CANALES Y COSTANERAS

SANTIAGO  
FONO 561959  
SAN ISIDRO 2208

ANTOFAGASTA  
FONO 221632  
CONDELL 2183

COLACIONES ALMUERZOS	SERVICIO A DOMICILIO
INDUSTRIAS, CLINICAS, CASINOS	
1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20	
2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30	
INCL. IVA. Facturación Semanal	
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras	
Precios a convenir	
Solicite un Representante	
COTSEPTUR LTDA.	JOTABECHE 240-254
FONOS: 93827, 94364	
RESTAURANTE LA PALMERA	Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$ 103.-
E. SANCHEZ 15	(Vic. Mackenna frente a Marcoleto) FONO 229413
CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO	CALLE PARIS 836
COCHESS COCHES COMEDORES F.C.C. DEL E.	FONO 398529
Cubierta de Lista: 2 Platos, Postre, Café \$ 103.-	
Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185	
Plato Único \$ 145	
Cubierta Económica \$ 80	
AV. ANDRES BELLO N° 2782	
FONO 238496	
Manifestaciones, Cocteleras, Banquetes, Casamientos.	

**NEUMATICOS MICHELIN**

TODAS LAS MEDIDAS

Llantas Deportivas de magnesio y metal

Servicio de Alineacion Balanceo y Montaje GRATIS

**COMERCIAL PIO NONO LTDA.**

**PIO NONO 222**  
**FONO 377116**  
**SANTIAGO**

Cubierta de Lista en: Coche Comedor \$ 143,60  
Desayuno Once en Coche Comedor. \$ 82,00  
Desayuno Once en Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 60,00  
Plato del Dia en Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 60,00  
Reservada Sta. Rita 3/4 Coche 1<sup>er</sup> y 2<sup>da</sup> Clase \$ 70,00

CASINO CAMPO DEPORTIVO SANTA ROSA DE LAS CONDES

Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185  
Plato Único \$ 145  
Cubierta Económica \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782  
FONO 238496  
Manifestaciones, Cocteleras, Banquetes, Casamientos.

## Se espera pronta ley para el proyectado casino de invierno

VIÑA DEL MAR. — Tanto en esferas municipales como del Casino Municipal se tiene confianza en que el proyecto de mantener abierto el Casino Municipal durante todo el año encontrará apoyo suficiente para transformarse en Ley de la República.

Un personalero del Casino señaló que el proyecto, ampliamente estudiado, se encuentra ya en conocimiento de la autoridad regional y que muy pronto será enviado para conocimiento del cuerpo legislativo. La base para la futura ley estaría precisamente en el proyecto ya elaborado.

Actualmente, el Casino Municipal funciona sólo los fines de semana en el período comprendido entre el 16 de marzo y el 14 de septiembre, durante el periodo de la llamada temporada baja de otoño-invierno.

El proyecto propone el funcionamiento continuado, sin interrupción alguna, del casino y de todas sus dependencias, en lo que podría definirse como "año corrido", procurando que el establecimiento, sus salas de juego y entretenimientos sean un efectivo y vital aporte para la campaña de turismo durante todo el año que está también entre las preocupaciones del sector privado y las autoridades de Viña del Mar.

**CAP CHA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN  
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867**  
**FONOS 513867-510106**  
**SAN MIGUEL**

**CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO**

OBTENGA ESA GRAN SATISFACCIÓN DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

GIMNASIA RESPIRATORIA (Ejercicios adaptados a todas las edades)

MÉTODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FÍSICA Y PSÍQUICA  
-EXCELENTE ESTADO DE ANIMO  
-GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO  
-MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCIÓN

-PREPARACIÓN ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

DESARROLLO MUSCULAR Vitalidad física simétrica Potencial muscular

**YOGA**

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FÍSICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco  
Charlas sobre alimentación y psicología horarios comodos y a elección.  
AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES, DAMAS, JÓVENES NIÑOS.

**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA 624 A FONO: 383904 (Lado Cine Sta. Lucía)

## EMPRESA CONSTRUCTORA DIETER MEIER S.A.

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	33.784.238,00
PASIVO CIRCULANTE	(13.307.470,00)
CAPITAL DE TRABAJO	20.476.768,00
ACTIVO FIJO	10.458.100,00
OTROS ACTIVOS	51.450,00
PASIVO LARGO PLAZO (NO HAY)	
PATRIMONIO NETO	30.986.318,00

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DICIEMBRE 1980

### RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

A) Los Estados financieros al 31 Diciembre 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, y disposiciones de la Ley de la Renta.

B) La Corrección Monetaria del Capital Propio Inicial, de los Activos y Pasivos no monetarios implicó un cargo neto a los resultados del ejercicio de \$ 3.674.509,00 según detalle:

Capital Propio Inicial	\$ (5.318.437,00)
Activo Fijo	1.230.460,00
P.P.M.	378.196,00
Corporación de Capacitación	35.272,00
Cargo Neto a Resultado	(3.674.509,00)

C) La Corrección Monetaria del Capital Propio Financiero se efectuó sobre la base del Patrimonio Financiero determinado de acuerdo a normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Colegio de Contadores de Chile.

D) **ACTIVO FIJO** — El Activo Fijo físico se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas. La Retención Técnica del Activo Fijo efectuada al 31 de Diciembre de 1979 se presenta actualizada al 31 de Diciembre de 1980 deducida su correspondiente depreciación.

Las Depreciaciones del Activo Fijo han sido calculadas en base al método Depreciación Acelerada, de acuerdo con los años de vida útil estimado para los distintos grupos de bienes.

La Depreciación correspondiente a la Retención Técnica del Activo Fijo originó un cargo de \$ 850.000,00 a los resultados del ejercicio.

*Olivera*

FIRMA DEL GERENTE GENERAL

*Hau*

FIRMA DEL CONTADOR

# SOCIEDAD PESQUERA SAN ANTONIO S.A.

Balance General por el Ejercicio comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Autorizada por Decreto Supremo N°5157  
de 2 de Julio de 1955, y última modificación N°284-S de 21 de Diciembre de 1977.

DIRECTORIO: Presidente: Sr. Nicanor Allende Urrutia; Directores: Sres. Eduardo Charme Montt Julio George-Nascimento Márquez, Germán Ilabaca Escribano, Felipe Sahli Cruz

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

	31 de diciembre		31 de diciembre	
	1980	1979	1980	1979
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>	
CIRCULANTE			CIRCULANTE	
Disponible	2.791.946	2.499.004	Bancos acreedores	21.583.065
Valores negociables y depósitos a plazo	36.724.763	130.761.668	Cuotas del largo plazo:	21.586.522
Deudores por ventas	27.738.989	18.042.682	CORFO	21.553.164
Deudores varios	4.177.276	19.739.427	Alimentos Marinos S.A.	26.683.117
Menos: Provisión para deudas incobrables	( 672.268)	( 6.042.748)	Cuentas por pagar	12.524.685
Sociedades relacionadas	-	67.175.199	Provisiones y retenciones	271.949
Impuestos por recuperar	3.414.984	5.481.635	Documentos por pagar	7.774.378
Existencias (deducido en 1980 \$ 4.000.000 provisión obsolescencia)	59.388.401	44.428.571	Total pasivo circulante	85.293.763
Gastos pagados por anticipado	2.323.325	2.686.501	PASIVO A LARGO PLAZO	79.199.450
Total activo circulante	135.887.416	284.771.939	Cuentas por pagar	2.024.813
FIJO			Provisión indemnización años de servicios	4.075.332
Edificios	17.742.536	16.386.753	Total pasivos largo plazo	6.100.145
Maquinarias	35.096.656	30.117.196	CAPITAL Y RESERVAS	55.043.828
Embarcaciones y equipo de pesca	84.513.023	75.959.158	Capital 12.000.000 de acciones suscritas y pagadas a \$ 10 cada una	120.000.000
Muebles, útiles e instalaciones	6.255.273	4.553.743	Reservas de revalorización de capital	53.526.882
Equipo rodante	1.862.978	1.347.201	Mayor valor de inversiones en sociedades relacionadas	111.533.735
Depreciación acumulada	145.470.484	128.364.051	Fluctuación de acciones	524.494
Depreciación del ejercicio	( 11.975.466)	( 5.541.046)	Utilidades retenidas:	-
Total activo fijo neto	124.227.589	116.388.605	De ejercicios anteriores	122.361.077
OTROS ACTIVOS			Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 115.121.900)
Inversión en sociedades relacionadas	23.212.837	25.478.017	Total patrimonio neto	191.933.934
Otras inversiones	-	3.492.675	Total pasivos y patrimonio neto	283.327.842
Total otros activos	23.212.837	28.970.692	430.131.236	
Total activos	283.327.842	430.131.236		

Las Notas adjuntas N°s 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre

1980	1979
\$	\$

### RESULTADOS OPERACIONALES

Ingresos de explotación	154.236.693	190.960.409
Menos: Costo de explotación	( 173.313.174)	( 169.299.220)
(Pérdida) utilidad bruta	( 19.076.481)	21.661.189
Menos: Gastos de ventas y administración	( 26.235.825)	( 19.985.978)
(Pérdida) utilidad operacional	( 45.312.306)	1.675.211

### RESULTADOS NO OPERACIONALES

Más: Ingresos fuera de la explotación:		
Intereses por colocaciones	22.937.223	69.251.943
Dividendos percibidos	807.156	57.226.782
Otros	5.635.995	42.928.198
Menos: Egresos fuera de la explotación:		
Gastos financieros	( 8.652.711)	( 15.051.546)
Paralización por veda langostino	-	( 14.175.066)
Readecuación planta	-	( 9.972.772)
Pérdidas en compañías subsidiarias	( 52.267.769)	( 10.036.084)
Otros	( 7.551.118)	( 14.793.244)
Menos: Corrección monetaria	( 30.718.370)	( 100.409.557)
(Pérdida) utilidad antes de impuesto a la renta	( 115.121.900)	6.643.865
(Pérdida) utilidad neta del ejercicio	( 115.121.900)	6.643.865

Las Notas adjuntas N°s. 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

### RECURSOS APLICADOS

Por los ejercicios terminados el 31 de diciembre		
1980	1979	
\$	\$	
RECURSOS OBTENIDOS		
Utilidad del ejercicio	-	6.643.863
Restitución de cargos y abonos que no afectan el capital de explotación:		
Depreciación del ejercicio	-	6.434.400
Incremento provisión indemnizaciones	-	11.082.962
Castigo de inversiones	-	14.693.709
Castigo de nuevos proyectos	-	
Utilidad en ventas de acciones	-	( 24.334.066)
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	-	18.728.413
Total de recursos operacionales	-	33.249.281
Producto de venta de acciones	-	149.827.547
Total de recursos obtenidos	-	183.076.828
Menos: Egresos:		
Pérdida del ejercicio		115.121.900
Restitución de cargos y abonos que no afectan el capital de explotación:		
Depreciación del ejercicio		( 9.267.449)
Provisión materiales obsoletos		( 4.000.000)
Castigo de inversiones		( 7.681.038)
Castigo de nuevos proyectos		( 284.923)
Pérdida en ventas de acciones		( 44.586.731)
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio		12.165.283
Total de recursos aplicados a operaciones		61.467.042
Adiciones al activo fijo		17.116.031
Inversiones en otras empresas		43.326.592
Pagos de dividendos		-
Pagos de indemnizaciones		125.809.259
Disminución pasivos a largo plazo		3.132.098
Total de aplicaciones		11.095.530
DISMINUCIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO		49.617.671
		46.792.215
		159.054.168
		269.239.580
		( 86.162.752)

### ANALISIS DE LAS VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Incremento (disminución) de activos circulantes				
Disponible	292.942	1.138.103	Incremento) disminución de pasivos circulantes	
Valores negociables y depósitos a plazo	( 94.036.905)	18.012.288	Bancos acreedores	( 19.818.260)
Cuentas por cobrar	( 69.737.214)	( 52.908.581)	Alimentos Marinos S.A.	5.129.953
Existencias	14.959.830	( 1.311.313)	Crédito CORFO	( 32.201.886)
Gastos anticipados	( 363.176)	( 954.899)	Cuentas y documentos por pagar	( 4.875.260)
	(148.884.523)	( 36.024.402)	Provisiones y retenciones	( 1.221.441)
			Impuesto a la renta	-
				( 10.169.645)
			Disminución del capital de trabajo	( 159.054.168)
				( 86.162.752)

Las Notas adjuntas N°s 1 al 9 forman parte integral de estos estados financieros

(CONCLUYE AL FRENTE)



# COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES LA TUCAPEL S.A.

PRESIDENTE : Miguel Hirmas Atala

DIRECTORES: Guillermo Tagle Castillo, Ignacio Guerrero Gutiérrez, Roberto Mebus Ladrón de Guevara, Edgardo Jurgensen Caesar, Mario Barbé Illic, Eduardo Herreros Barrios.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

ACTIVO	1980	1979 (Nota 1i)	PASIVO	1980	1979 (Nota 1i)
<b>INVERSIONES:</b>			<b>PASIVO A CORTO PLAZO:</b>		
Financieras:			Reservas técnicas:		
Caja y bancos	\$ 2.016.339	\$ 107.761	De riesgos en curso	\$ 14.675.610	\$ 3.146.515
Instrumentos de fácil liquidación	56.913.767	44.984.892	Siniestros por liquidar	2.657.310	51.400
Otras	20.490	2.389.226	Total reservas	17.332.920	3.197.915
<b>Total inversiones</b>	<b>58.950.596</b>	<b>47.481.879</b>	Cuentas por pagar:		
<b>CUENTAS POR COBRAR A:</b>			Reaseguradores por cesiones	3.761.366	2.577.389
Asegurados (neto de provisión para incobrables en 1980 de \$936.310 en 1979 no hubo)	24.226.226	4.756.986	Reaseguradores por siniestros	60.793	927.521
Reaseguradores por aceptaciones	2.180.003	2.151.688	Productores	748.373	78.230
Reaseguradores por siniestros	98.790	130.046	Entidades asociadas	8.461.880	330.919
Productores	98.117	0	Préstamos bancarios	2.102.263	5.345.806
Otras	2.251.904	649.434	Retenciones tributarias y otras	4.940.463	833.178
<b>Total cuentas por cobrar</b>	<b>28.855.040</b>	<b>7.688.154</b>	Otras	858.226	603.816
<b>ACTIVO FIJO:</b>			Total cuentas por pagar	20.933.364	10.696.859
Instalaciones y equipos de oficina (neto de depreciaciones de 1980 \$51.798)	1.354.956		Total pasivo a corto plazo	38.266.284	13.894.774
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<b>\$89.160.592</b>	<b>\$55.170.033</b>	<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<b>\$89.160.592</b>	<b>\$55.170.033</b>

Las notas 1 al 8 forman parte integrante de estos estados

**ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979**

	1980	1979 (Nota 1i)
<b>INGRESOS DE SEGUROS:</b>		
Prima directa	\$ 46.157.275	\$ 6.170.896
Prima cedida	(27.063.511)	(5.841.213)
Prima aceptada	8.379.294	9.698.145
Prima retenida	27.473.058	10.027.828
Reserva técnica neta	(11.510.072)	795.950
Otros ingresos de explotación	1.510.127	517.213
<b>INGRESOS DE SEGUROS - NETO</b>	<b>17.473.113</b>	<b>11.340.991</b>
<b>COSTO DE SEGUROS:</b>		
De intermediación - neto	2.369.235	(2.345.869)
Siniestros	(9.606.707)	(5.507.422)
Administración	(14.457.507)	(3.883.088)
<b>TOTAL DE SEGUROS - NETO</b>	<b>(21.694.979)</b>	<b>(11.736.379)</b>
<b>RESULTADO DE SEGUROS</b>	<b>(4.221.866)</b>	<b>(395.388)</b>
<b>INGRESOS DE INVERSIONES</b>	<b>6.249.618</b>	<b>8.679.445</b>
<b>GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>(581.078)</b>	<b>(1.272.629)</b>
<b>CORRECCION MONETARIA</b>	<b>(1.295.364)</b>	<b>(1.349.025)</b>
<b>GANANCIA NETA</b>	<b>\$ 151.310</b>	<b>\$ 5.662.403</b>

Las notas 1 al 8 forman parte integrante de estos estados

**ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979**

	1980	1979 (Nota 1i)
<b>RECURSOS:</b>		
De seguros:		
Ganancia del año	\$ 151.310	\$ 5.662.403
Menos ingresos de inversiones	(6.249.618)	(8.679.448)
Cargos (abonos) a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Reserva técnica	11.510.072	795.948
Depreciaciones	51.798	-0-
Corrección monetaria	19.023	(1.503.740)
Más (menos) ajustes para llevar a base caja:		
Incremento de cuentas por cobrar	(21.166.887)	(8.485.119)
Incremento de cuentas por pagar	12.842.416	12.268.859
Total recursos (aplicados a)provenientes de seguros	(2.841.886)	58.897
De inversiones		
Venta de acciones	-0-	7.893.119
Rescate de depósitos a plazo	5.435.513	-0-
Rescate cuotas fondos mutuos	14.193.061	-0-
Ingresos de inversiones:		
Intereses depósitos a plazo	486.680	4.357.124
Dividendo de acciones	1.478.379	1.197.029
Otros	128.762	666
Total recursos provenientes de inversiones	21.722.395	13.447.938
<b>TOTAL RECURSOS DE OPERACIONES</b>	<b>18.880.509</b>	<b>13.506.833</b>
<b>APLICACIONES:</b>		
Inversiones en:		
Acciones	1.372.115	2.678.323
Cuotas fondos mutuos	14.193.061	11.024.031
Compra de activo fijo	1.406.754	-0-
<b>INCREMENTO (DISMINUCION) DE SALDOS EN CAJA Y BANCOS</b>	<b>\$ 1.908.579</b>	<b>\$ (195.519)</b>

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979**

1. PRACTICAS CONTABLES

- a) Bases de presentación - Los estados financieros son presentados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.
- b) Corrección monetaria - Los estados financieros se actúan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda.
- c) Inversiones financieras - Las acciones se valúan al costo más corrección monetaria. Aquellas que se cotizan, se presentan ajustadas al valor bursátil del cierre del año. La corrección monetaria se abona a resultados y el ajuste al valor bursátil es contabilizado en la reserva fluctuación acciones.

Las cuotas de fondos mutuos se presentan al valor de rescate vigente al cierre del año. La diferencia entre el costo de adquisición corregido monetariamente y su valor de cierre se reconoce en la reserva de fluctuación acciones.

Las colocaciones con pagarés se presentan al valor de colocación más los reajustes e intereses devengados al cierre del año.

d) Activo fijo - Los activos fijos se valúan al costo de adquisición corregido monetariamente menos las depreciaciones acumuladas.

Las depreciaciones se calculan sobre los saldos netos de los activos fijos previamente actualizados, en base al método lineal, y considerando los años de vida útil restantes de los bienes.

e) Primas de seguros - Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados en el período que se contratan.

f) Reserva de riesgos en curso - De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros esta reserva se constituye

(SIGUE AL FRENTE)

# Aumentó el movimiento portuario en Semana Santa

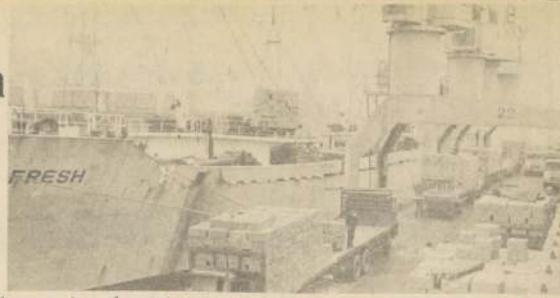
VALPARAISO. — El Departamento de Programación de la Administración del Puerto de Valparaíso manejó fuertes las pizarras con los detalles del movimiento náutico y de faenas en los sitios durante los días de Semana Santa.

Todos los sitios de atraque permanecieron ocupados, siendo numerosos los zapatos y recaladas de naves, con faenas de descarga de mercaderías variadas y vehículos. En cuanto a embarques se cargaron mercaderías diversas y productos hortofrutícolas.

Las jornadas de amanecida se

cumplieron desde la noche del domingo hasta las 5:30 horas del lunes 20. Se solicito mano de trabajo (personal y grúas) para los mercantes "Santa Mercedes", que embarcaba frutas; el "Holstenstein", que desembarcaba contenedores con mercaderías diversas y productos químicos.

El movimiento portuario fue intenso, incluyendo un cargamento de 320 mil cajas de frutas que llevó a países europeos el "Khalif Freezer"; el mercante llegó el sábado; debiendo permanecer a la gira hasta hoy lunes para atracar a sitio.



Intenso fue el movimiento portuario en los días de Semana Santa, especialmente nutritivos fueron los embarques de productos hortofrutícolas.

aseguro a los resultados del año y representa un porcentaje de la prima retenida neta no ganada de los seguros contratados en el año. Esta prima se calcula en base al método de distribución semi-mensual de las primas previamente actualizadas según la reajustabilidad pactada de los montos asegurados.

Los porcentajes aplicados a la prima retenida neta no ganada para determinar las reservas de los principales ramos en 1980 y 1979 fueron los siguientes:

	1980	1979
Riesgos	%	%
Incendio, adiciones y terremoto	90	45
Vehículos	90	75
Riesgo de riesgo	90	50

En este caso, las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que cursan los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros, declaradas pero no liquidadas y las no reportadas correspondientes a seguros directos y aceptaciones, se basan en acuerdo con informes de las liquidaciones estadísticas de la Compañía e informes de las Compañías cedentes, en proporción a la prima retenida y participación de las aceptaciones.

Costo de intermediación - Las comisiones por reaseguros de riesgos y aceptaciones se reconocen como ingresos y gastos respectivamente cuando se realizan las transacciones.

La comisión a productores se reconoce como gasto cuando se contrata el seguro respectivo.

Estados financieros de 1979 - Para fines comparativos los estados financieros de 1979 y las notas correspondientes, se actualizan en forma retroactiva, en el porcentaje de variación de precios del capital consumidor utilizados para calcular monetariamente el capital propio inicial de 1980.

(II.6)

## GASTOS EN LOS PRINCIPIOS CONTABLES

A partir de 1979, la Compañía cambió la forma de determinar el valor de los componentes de la cotización monetaria. La actualización de la cotización en acciones se abona a corrección monetaria una vez a la cuenta fluctuación de valores. La cotización monetaria del capital propio se determina de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, en vez de usar las bases tributarias. Las cuentas de resultado se actualizan para reflejar la variación en la cotización que podrían darse en la moneda, mientras que en años anteriores no se actualizaban. Estos cambios no tuvieron efecto sobre la ganancia neta de 1979.

## RESUMEN DE RIESGOS Y CUOTAS

Como se describe en Nota 15), la Superintendencia de Valores y Seguros incrementó al 90% el porcentaje a aplicar a la prima retenida neta no ganada para formar la reserva de riesgo en el año. (Nota 15) La Compañía ha aumentado su exposición para reflejar más aproximadamente en los estados financieros la utilidad o pérdida por colocación de polizas de medida que transcurre el tiempo de la cobertura y significa un mayor cargo al resultado del año de \$6.184.174.

## CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria abonada (o cargada) a resultados del período es el siguiente:

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Actualización 31.12.(Nota 11)

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

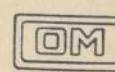
	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

	1980	1979
Corrección monetaria de activos no monetarios	\$3.799.984	\$4.410.411
Pasivos no monetarios	(316.764)	(1.158.745)
Diferencia en monedas extranjeras y unidades de fomento - neta	124.598	530.847
Capital propio	(4.409.892)	(3.491.207)
Cuentas de resultados	(493.290)	(1.640.331)
<b>Perdida por variación del poder adquisitivo de la moneda</b>	<b>\$1.293.386</b>	<b>\$1.349.025</b>

Saldo actualizado

|  | 1980 | 1979 |
</
| --- | --- | --- |



# ORENGO MINAS S.A.

Autorización de Existencia por Decreto Supremo N° 1164 del 20 Junio 1921, última modificación por Resolución N° 215 del 1º Junio 1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Presidente: Sra. Iris Fontbona González  
Vice-Presidente: Sr. Manuel Vargas Vargas  
Directores: Sres.: Camilo Aguirre Serrano  
Jorge Manterola Fighetti  
Roberto Mira Molina

Capital Autorizado \$ 7.000.000.-  
Capital Suscrito 7.000.000.-  
Capital Pagado 7.000.000.-

## BALANCE GENERAL

	31 de diciembre		31 de diciembre	
	1980	1979	1980	1979
	\$	\$	\$	\$
<b>CIRCULANTE</b>				
Disponible	47.482	129.294	Cuentas por pagar compañías relacionadas	16.981.411
Deudores varios	336.283	1.332.038	Cuentas por pagar - otras	3.708
Impuestos por recuperar	43.942	9.635	Provisiones y retenciones	223.000
Gastos anticipados	441.960	289.478	Total pasivo circulante	17.208.119
Total activo circulante	869.667	1.760.445		2.199.589
<b>FIJO</b>				
Terrenos	20.119.644	20.119.644	LARGO PLAZO	-
Otros activos	103.776	103.776	CAPITAL Y RESERVAS	15.109.746
			Capital, autorizado, suscrito y pagado; 3.500.000 acciones v/n \$ 2 c/u.	7.000.000 1.000.000
Depreciaciones acumuladas	20.223.420	20.223.420	Reserva para futuros aumentos de capital	2.446.799 8.446.799
(17.157)	(6.256)	Reserva legal	83.359 83.359	
Total activo fijo	20.206.263	20.217.164	*Futuros dividendos (Circular 1531)	579.281 579.281
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Reserva para eventuales	64.277 64.277
Inversiones en compañías afiliadas	5.140.814	4.811.568	Pérdida años anteriores	(337.496) -
Mayor valor pagado por inversiones	312.380	356.378	Pérdida del ejercicio	(515.215) (337.496)
Total otros activos	5.453.194	5.167.946	Total capital y reservas	9.321.005 9.836.220
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>26.529.124</b>	<b>27.145.555</b>	<b>TOTAL PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>26.529.124</b>
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>				
			31 de diciembre	
			1980	1979
			\$	\$
Garantías del Directorio	54.993	55.075		

Las notas N°s. 1 a 5 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de la explotación	1.023	-
Costo de la explotación	(10.902)	-
(9.879)	-	
Gastos de administración	(1.118.912)	(1.213.938)
Resultado operacional	(1.128.791)	(1.213.938)
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos	1.006.156	217.708
Egresos:		
Intereses pagados	(1.031.231)	-
Otros egresos	(106.603)	(110.822)
Corrección monetaria	99.949	(130.238)
Resultado no operacional	(31.729)	(23.352)
Resultado antes de impuesto a la renta	(1.160.520)	(1.237.290)
Impuesto a la renta	-	-
(1.160.520)	(1.237.290)	
Proporción de utilidades en afiliadas	645.305	899.794
Pérdida del ejercicio	(515.215)	(337.496)

Las Notas N°s. 1 a 5 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(515.215)	(337.496)
Cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	10.901	5.750
Utilidad en afiliadas	(645.305)	(899.794)
Amortización mayor valor pagado en inversiones	43.998	39.597
Corrección monetaria neta de activos y pasivos al inicio del ejercicio	(3.562.568)	-
Recursos de operaciones	(4.668.189)	(1.191.943)
Dividendos	250.451	284.070
Nuevos préstamos obtenidos	-	7.389.089
	(4.417.738)	6.481.216
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Traspaso al corto plazo de cuentas por pagar a largo plazo	11.481.570	4.525.941
Adiciones al activo fijo	-	-
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(15.899.308)	1.955.275
	(4.417.738)	6.481.216
<b>VARIACIÓN EN EL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Activos:		
Depósitos a plazo	-	(765.830)
Otros	(890.778)	(2.996.544)
	(890.778)	(3.762.374)
Pasivos:		
Cuentas por pagar	15.008.530	(5.717.649)
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(15.899.308)	1.955.275

Las Notas adjuntas N°s. 1 a 5 forman parte integral de estos estados financieros.  
CONCLUYE AL FRENTE

Chile  
20 de Abril de 1981  
SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS VIÑA DEL MAR S.A.  
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 del presente las 12 horas en la sede social de calle Pasaje Rosa 31 - Valparaíso con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero correspondiente al año 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a designar a los Inspectores de Cuentas y fijarles sus remuneraciones.

Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 23 al 28 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS LA SANTIAGO S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 27 del presente las 11 A.M. en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa Nº 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán proceder además a la designación de los Inspectores de Cuentas y fijarles su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 21 al 27 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS MANUEL RODRIGUEZ S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 del presente, a las 11 A.M., en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa Nº 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a la reelección o reemplazo del Directorio por un período de dos años y a la designación de los Inspectores de Cuentas fijandoles su remuneración.

Se dará cuenta de adquisición bienes raíces - Cierre del Registro de Accionistas - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 15 al 24 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS PEDRO DE VALDIVIA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 29 del presente, a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa Nº 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a la designación de los inspectores de cuentas propietarios y suplentes y a fijarles su remuneración. Igualmente deberán aprobar remuneración fija a Director.

Cierre del Registro de Accionistas - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 15 al 24 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS LA AUXILIADORA S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 24 del presente, a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa Nº 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán proceder a la designación de los inspectores de cuentas propietarios y suplentes y a fijarles su remuneración. Igualmente deberán aprobar remuneración fija a Director.

Cierre del Registro de Accionistas - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 al 24 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SEGUNDO AVISO  
CIA. DE SEGUROS FRANCISCO DE AGUIRRE S.A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 30 del presente, a las 11 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Ossa Nº 1010 Oficina 301 con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Los señores accionistas deberán proceder a ratificar o a reemplazar a cuatro Directores designados por el Directorio durante el ejercicio y a designar a los inspectores de cuentas propietarios y suplentes fijandoles su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas - Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 24 al 30 del presente, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## ORENGO MINAS S.A.

CONCLUSION

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1 - RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,6% y 37,9%, respectivamente y las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, que para 1979 incluyen el reconocimiento, con efecto en resultados, de la corrección monetaria del capital propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 1.147.761 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,6% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se ha mantenido a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la Reserva futuros aumentos de capital.

b) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales.

La depreciación se calcula a base de los años de vida útil remanente de los bienes.

c) Inversiones

La inversión en la entidad relacionada Banco Sudamericano se presenta valorizada al costo más corrección monetaria y ajustada al valor patrimonial proporcional (VPP) de esta entidad determinada a base de sus estados financieros al cierre de los respectivos ejercicios. La proporción de la utilidad del ejercicio 1980 ascendente a \$ 645.305 (1979: \$ 899.794) de la entidad relacionada asignable a la Compañía se abonó a resultados. El mayor valor determinado al 31 de diciembre de 1979, ascendente a \$ 395.975 se cargó a otros activos - Mayor valor pagado en inversiones con abono a resultados amortizándose durante el ejercicio 1980 \$ 43.998 (1979: 39.597). Hasta 1978 esta inversión se presentó al costo más corrección monetaria.

d) Impuesto a la renta

La Sociedad no ha constituido provisión para impuesto a la renta por no tener renta imponible al cierre de los respectivos ejercicios. Los pagos provisionales efectuados en el ejercicio debidamente actualizados, ascienden a \$ 43.942 (1979: \$ 9.635) se presentan bajo el activo circulante Impuestos por recuperar, los que serán aplicados a futuros impuestos.

NOTA 2 - CORRECCION MONETARIA

Tal como se indica en Nota 1 a) la aplicación del mecanismo de corrección monetaria representó un abono neto a resultados de \$ 13.973 (1979: cargo neto por \$ 213.675) según el siguiente detalle:

	1980	1979
	\$	\$
Cargo por actualización de capital propio	(2.361.889)	(2.796.112)
Abono por actualización de activos y pasivos	2.375.862	2.582.437
Abono (cargo) neto a resultados	13.973	( 213.675)
Actualización neta de cuentas de resultados	85.976	83.437
Abono (cargo) neto por corrección monetaria	99.949	( 130.238)

NOTA 3 - CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento experimentado en este rubro durante los ejercicios 1980 y 1979 se detalla como sigue:

	Reserva para futuros aumentos de capital	Reserva legal	Utilidades retenidas	Total
	\$	\$	\$	\$
Saldos al 31 de diciembre 1978	1.000.000	3.346.556	8.906	598.747
Distribución utilidad 1978	-	-	30.000	( 30.000)
Corrección monetaria 1979 y otros ajustes	-	2.831.862	24.438	( 79.722)
Pérdida 1979	-	-	-	( 256.456)
Saldos al 31/12/79 (histórico)	1.000.000	6.178.418	63.344	232.569
Saldos al 31/12/79 (actualizado)	9.446.799	83.359	306.062	7.474.331
Capitalización de reservas	6.000.000	( 6.000.000)	-	-
Corrección monetaria 1980	2.268.381	20.015	73.493	2.361.889
Saldos al 31/12/80	7.000.000	2.446.799	83.359	306.062
Pérdida 1980	-	-	-	( 515.215)
Total capital y reservas	-	-	-	9.321.005

Santiago, 24 de Marzo de 1981

24 de marzo de 1981

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores  
Orengo Minas S.A.

Hemos examinado los balances generales de Orengo Minas S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Orengo Minas S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y uniformemente aplicados con los del ejercicio anterior.

Alan S. Mackenzie B.  
C.C. Reg. 16402 - Lic. 116799

Ricardo Wathouse

# SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIALIZADORA SICOSA S.A.

Autorizada por Decreto N° 1379  
de Fecha 29 de Junio de 1969.

Capital Autorizado \$ 100.000.000,00  
Suscrito y Pagado \$ 100.000.000,00  
Reservas \$ 13.048.166,98

Santiago de Chile  
Lunes 20 de Abril de 1981

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 123.838.981,79
PASIVO CIRCULANTE	\$ 39.599.797,41
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 84.239.184,38
ACTIVO FIJO	\$ 22.073.209,55
OTROS ACTIVOS	\$ 6.735.773,05
PASIVO A LARGO PLAZO	\$ —
PATRIMONIO NETO	\$ 113.048.166,98
CUENTAS DE ORDEN	\$ 2.819.064,97
Póliza del Directorio en Garantía	\$ 2.737.800,00
Artefactos de Clientes en Reparación	\$ 81.264,97

RESULTADO ENTRE EL 1° / 01 / 1980 Y EL 31 / 12 / 1980

Ingreso de Explotación	\$ 86.469.104,42
Costo de Explotación	\$ (72.863.583,69)
MARGEN DE EXPLOTACIÓN	\$ 13.605.520,73
Gastos de Administración y Ventas	\$ (13.054.630,53)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 550.890,20
Otros ingresos/(egresos) netos no operacionales	\$ (1.062.349,12)
Corrección Monetaria	\$ (2.211.549,72)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	\$ (2.723.008,64)
Impuesto a la Renta	\$ —
PÉRDIDA NETA	\$ (2.723.008,64)

HECTOR BRAVO MUÑOZ  
Gerente General  
Sociedad Industrial y Comercializadora Sicosa S.A.

VICENTE FERNANDEZ SAAZ  
Contador General  
Registro N° 15.422  
Licencia N° 116.176

## LAJA CROWN S.A. PAPELES ESPECIALES

Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1980

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	691.938.526,45
Pasivo Circulante	(431.083.040,00)
Capital de Trabajo	260.855.486,45
Activo Fijo	112.451.370,78
Otros Activos	27.460,90
Pasivo a Largo Plazo	(5.904.929,55)
Patrimonio Neto	367.429.388,58

Resultado entre el 1º Enero y 31 Diciembre 1980

Ingreso de Explotación	1.379.486.812,08
Costo de Explotación	(1.148.418.037,65)
Margen de Explotación	231.068.774,43
Gastos Administración y Ventas	(69.742.672,34)
Resultado Operacional	161.326.102,09
Ingresos fuera Explotación	99.581.811,68
Egresos fuera Explotación	(3.701.697,87)
Gastos Financieros	(50.131.990,74)
Corrección Monetaria	(32.226.392,16)
Resultado antes Imp. Renta	174.847.833,00
Impuesto a la Renta	(71.763.201,33)
Utilidad del Ejercicio	103.084.631,67

FERNANDO ESPINOZA ARROYO  
Reg. C.C. Nr. 26.472 Lic. Nr. 133.409  
Contador General

CLAUDIO LETELIER ROSA  
Gerente

## CORTADORAS DE FIAMBRES

Lavadoras de Vajillas  
Moledoras de Carnes  
Sierras Huesos  
Cocinas Industriales  
Peladoras de Papas  
Batidoras  
Hornos Industriales  
Churrasqueras  
Expededoras de Jugos  
Asadoras Pollos Spiedo  
Balanzas Electrónicas  
Ralladoras de Pan  
Loncheras  
Freidoras Papas  
Revolvedoras  
Sobadoras  
Máquinas Café Express  
SOLICITE UN VENDEDOR



MAQUIPAL Ltda.  
ROSAS 1192 ESO. MORANDÉ  
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

## JOYAS

CREACIONES  
**LAVIN**  
E HIJOS  
VISITE FCA. Y SALON  
DE VENTAS  
LE HAREMOS SU PROPIO  
DISEÑO PARA SU JOYA  
ANTIGUA  
SECCIONES DE:  
GRABADO  
CONDECORACIONES  
TASACIONES  
MEDALLAS RELIGIOSAS  
JOYEROS  
ESPECIALIZADOS  
EN LA TRANSFORMACION  
DE SU JOYA O ARREGLO  
RELOJERIA  
TECNICO SUIZO  
LONGINES  
SEIKO  
ORIENT  
DESPERTADORES  
REGALOS FINOS  
EXPOSICION  
CAPODIMONTE PLATERIA  
FCA. PORVENIR 438  
FONO 222954  
ESTADO 337  
GALERIA ESPAÑA  
L-24 FONO 35050  
PROVIDENCIA 2237  
LOCAL P-35-B-2

DAIHATSU  
**CUORE**  
5 PUERTAS

EL BEST SELLER  
MODELO 1981  
PRECIO CONTADO  
\$ 229.710

48 MESES

CUOTAS DE  
\$ 6.460

VENTAS HASTA 60 MESES.

SIN PIE  
ENTREGA  
INMEDIATA

SI U.D.  
MUESTRA  
ESTE AVISO  
SE LE REGALARÁ  
UN  
VENTILADOR

BSM  
IMPORTADORA BSM  
LTDA.

IRARRAZVAL 4957-NUNOA  
FONO 265289.  
ASOCIADOS CAVEM.



INDUSTRIA DE  
RECAUCHAJES  
**RECAUCHILE**  
LTDA.

GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN  
NEUMATICOS RADIALES  
METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS -CAMIONES  
MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago

AV. REPUBLICA 146

FONO 93234

PLANTA

AV. M. RODRIGUEZ 373

FONO 46

ISLA DE MAIPO

## Frazadas

### Iana

### Acrílico

### Cubrecamas.

### Chalones.

### Alfombras Artesanales.

### Grandes Ofertas.



## Yungay

2825

## OFERTA DE REPUESTOS

## OPALA

### RECIBIDOS

PARACHOQUES	\$ 1.490
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE	1.200
*PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO EMPUJE	590
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENO	690
JUEGO EMPAQUETADURAS	590
COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULA	190
IVA INCLUIDO	

PRECIOS ESPECIALES  
A TAXISTAS

IMPORTADORA VIENA S.A.  
DIEZ DE JULIO 478  
FONO 226649

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

Para ganar a Perú por 3-0 fue necesario cumplir con aquella promesa  
de jugar como el hincha siempre esperó

Cuerpo D

## ...Y Chile fue el equipo que todos querían ver

Bueno. —No fue ni con mucho un partido espectacular, ni menos un encuentro deslucido. En esencia el 3x0 de Chile sobre Perú mostró a la Selección Nacional jugando —con matices variables— como yo había prometido Santibáñez: de la manera que el hincha quiere, como el público desea. Es síntesis, entregando todo en la cancha para cosechar al cabo un resultado importante por lo que significa en el contexto preparatorio de las eliminatorias que se avecinan.

Siempre será bueno conseguir un marcador como el de anoche, claro, indiscutible, principalmente cuando al frente hay un cuadro bien dotado técnicamente, con figuras individuales sobresalientes y provisto de los méritos propios necesarios para convertir su derrota en una victoria trasparente para el adversario. Chile, es cierto, no fue el equipo perfecto —“dise” como se les llama— pero estuvo bastante cerca de redondear una actuación excelente. A no ser por algunas falencias evidentes en el funcionamiento y otros errores individuales, la Selección pudo anochecer totalmente lo prometido y que —desde luego— merecía el beneficio de la confianza. Aún sin mostrarse como un conjunto compacto ciento por ciento, Chile lució ante Perú como un equipo de mucha disciplina táctica y fundamentalmente sorprendió por su variedad de recursos futbolísticos para superar a un强大的对手。

### DE OSBEN A MOSCOSO

Hasta la media hora inicial, la Selección rival intentó procurarse una salida clara en las pocas ocasiones en que Neira —de bajo rendimiento— y Bonvallet —mejor que sus otros compañeros de mediocampo— tuvieron la pelota. Porque, claro, Chile fue dueño absoluto de la iniciativa pero en casi 60 de los 90 minutos los peruanos “escondieron” el balón en virtud a la habilidad indescriptiblemente superior de sus jugadores.

En los 30' se produjo el desequilibrio en la primera aparición des-

□ En una actuación globalmente óptima, Moscoso y Osbén se constituyeron en las figuras sobresalientes

Por Daniel Pérez Pavez Notas de Gerardo Ayala

CANCHAS: Estadio Nacional, partido de fondo

PÚBLICO: 20.692 personas

RECAUDACIÓN: \$ 2.670.330

ÁRBITRO: Arturo Iturralde (Argentina)

CHILE (3): Osbén, Galindo, Soto, Valenzuela (70' Gatica) y Garrido, Neira, (83' Rivas) Bonvallet y Caszely (cap.) Herrera (46' Yáñez), Castec (53' Rojas) y Moscoso

SUPLENTE: Wirth, Dubó, Vélez, DT Luis Santibáñez

PERU (0): González, Duarte, Salguero, Chumpitaz (cap.) y Gutiérrez, Reyna, Olachea y Uribe, Seminario (70' Hurtado), Navarro y Revollo.

SUPLENTE: Gastelo, Leguia, Malásquez, Caballero, Arizaga y Rojas, DT Alejandro Heredia.

GOLES: 30' Moscoso, 66' Caszely y 75' Moscoso

INCIDENCIA: Uribe no convirtió penal a los 59' (atajó Osbén).

LA FIGURA: Gustavo Moscoso

EL TRONCO: Gutiérrez (Perú).

tacada de Moscoso —la mejor figura— que con un zurdazo extraño —porque desubió a González— abrió el camino. De ahí en más, Chile se afianzó en su estilo, en tanto que Perú se acercó a la igualdad hasta llegar a la inminencia del empate en un penal que Iturralde le cobró a los 57' a Galindo por enganchar a Reyna. El lanzamiento de Uribe —hasta allí el conductor talentoso de su cuadro— rebotó en las piernas de Osbén, que —simultáneamente— empezo a ser la segunda “razón” chilena para quedarse con el triunfo.

A partir del penal perdido, —y obviamente apoyado en la velocidad de Yáñez y la mayor claridad de Rojas— Chile recuperó su dinámica para acredecir muy pronto su superioridad ostensible. En los 65', Yáñez —imparable para los zagueros peruanos— llegó hasta la linea y allí fue derribado por Olachea. La falta —insoslayable por su claridad— la sirvió Caszely sin sútilles pero con total eficacia para poner el 2x0 tranquilizado.

Los 20' finales fueron apenas de

confirmación. Para ver a la Selección jugando como el hincha la quiere siempre: con insobornable pundonor, con entrega sin restricciones, marcando arriba y abajo, tocando cuando la ocasión es propicia y recurriendo al pelotazo “desahogador” cuando Yáñez provoca el desbande contrario o Moscoso arranca por la izquierda para balancear una ofensiva velocísima y eficiente por las puntas. Así llegó el 3x0 en el minuto 75'. Moscoso inició la acción en su área, combinó con Caszely y éste le “puso” la pelota para el descuelgue certero que el atacante definido perfectamente con un zurdazo espectacular.

De esa forma ganó Chile. De tal manera resistió —e incluso por momentos superó— Perú. Todo para un partido con matices interesantes y una victoria necesaria. Acaso porque ya es hora de creer en una Selección que anoche jugó como muchos, la mayoría, querían ver. Atacando sin remilgos, definiendo con fuerza, jugando para llegar alto. Tanto como para un 3x0 que la calidad de Perú legitimiza todavía más.

## Santibáñez: “Hicimos muchas cosas nuevas”

Una conferencia de prensa a la usanza europea y la palabra del entrenador Santibáñez para enjuiciar el triunfo de la selección chilena ante Perú:

“Tal como lo había anticipado esta noche Chile jugó de una manera distinta y hizo muchas cosas nuevas. Se metió a presión en campo peruviano y en la defensa actuamos por primera vez sin un liberó. Además, intentamos jugar con dos hombres en punta que son Caszely y Castec y conquiescamos a seguir insistiendo porque es una de

las fórmulas que tengo para cuando seamos locales”.

“Por qué no ingresaron desde un comienzo Rojas y Yáñez?

“Porque las eliminatorias se ganan con un buen equipo y con un mejor plantel. Por eso tengo que ver con quiénes puedo sustituir en determinado momento a quienes parecen insustituibles”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

“Lo de Sandrino es una distensión muscular y se le ordenó reposo hasta el martes. Valenzuela salió sólo por un problema estomacal”.

“Las próximas actividades de la selección?”

“Nos concentraremos en definitiva el próximo martes, jugamos el sábado en Jirón Pinto Durán contra un rival nacional y el miércoles 29 enfrentamos a Uruguay”.

“Seguirá Caszely ejecutando los penales?”

“Sí, tiene personalidad y es quien tiene el mejor promedio en los entre-

namientos. No hay razón para cambiar de ejecutante”.

“Las lesiones de Castec y Valenzuela?

## FRUTERA DEL MAULE S.A.C.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Autorizada por Resolución N° 457 del 4 de Octubre de 1979  
 Directorio: Presidente, Pedro Correa Opaso; Directores: Francisco Figueroa Avendaño, Juan Esteban Montero Matta, Pablo Piá Paredes, Andrés Donoso Wolleter.

Capital Suscrito	\$ 3.500.000,00
Capital Pagado	\$ 3.500.000,00
Capital Autorizado	\$ 3.500.000,00
Capital y Reservas	\$ 4.098.000,00
Acciones de Pago can-	
ladas, autorizadas	
por SISSA al 08.01.81	154.000.000,00
Total Capital y Reser-	
vas.	\$ 158.098.000,00

## ACTIVO

11 ACTIVO CIRCULANTE	PASIVO
111 FINANCIERO	
01 DISPONIBLE EN CAJA Y BANCOS	7.514.695,73
02 BANCOS	3.336.660,02
05 CUENTAS POR COBRAR	321.378.590,51
0501 CLIENTES M/EXTRANJERA (B)	3.573.063,00
0502 FRUTERA DEL MAULE LTDA(C)	157.682.556,55
0503 ANTICIPO A PRODUCTORES AGR	101.144.249,12
0505 CTAS CTES TRABAJADORES	1.896.595,45
0506 ANTICIPO PROVEEDORES	57.081.621,39
0508 VARIOS DEUDORES	505,00
06 DEPOSITOS PARA IMPORTACIONES	41.613,60
07 IMPUESTOS	5.646.581,64
0701 P.F.M.	1.744.794,85
0702 CREDITO FISCAL	3.901.786,79
112 EXISTENCIAS	248.470,40
01 MATERIAL DE EMPAQUE (E)	248.470,40
113 GASTOS DIFERIDOS	596.346,64
01 SEGUROS SUSC., MANTENCION	596.346,64
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	335.426.298,52
12 FIJO	
121 FISICO (F)	907.006,21
02 MUEBLES Y EQUIPOS DE OF	277.645,47
10 INSTALACIONES	664.060,64
11 DEPRECIACIONES	( 34.699,30)
13 INTANGIBLES	102.226,84
01 GTOS ORG. Y PTA MARCHA	102.226,84
TOTAL ACTIVOS	336.435.531,57

## PASIVO

21 PASIVO CIRCULANTE	180.640.959,91
211 OBLIGACIONES A CORTO PLAZO	
21101 PTMOS M/NACIONAL	103.957.547,69
21102 PTMOS PRE POST EMBARQUE	13.923.071,76
21104 DCCTOS. POR PAGAR	59.105.811,20
21105 PROVEEDORES	1.071.917,01
21106 IMPUESTOS	204.812,25
21107 INSTITUCIONES DE PREVISION	479.370,79
21108 OTRAS CTAS POR PAGAR	91.652,00
21110 PROVISIONES CORTO PLAZO	1.806.777,21
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	180.640.959,91
CAPITAL Y RESERVAS	155.794.571,66
CAPITAL DE 1.000 ACC. AUTORIZADAS AL VALOR NOMINAL DE \$ 3.500 C/U SUSCRITAS Y PAGADAS	3.500.000,00
REVALORIZACION DE 1.000 ACC PAGADAS AL 31.12.80	598.500,00
EMISION DE 44.000 ACC DE PAGO A \$ 3.500 C/U RESOLUCION N°013 DEL 08.01.81 DE LA SUPERINTENDENCIA CAN-LADAS AL 31.12.80	154.000.000,00
PERDIDAS DEL EJERCICIO	( 2.303.928,34)
TOTAL PASIVOS	336.435.531,57

## ESTADO DE RESULTADOS

1.- RESULTADOS OPERACIONALES	
INGRESOS DE LA EXPLOTACION	57.485.037,06
COSTO DE LA EXPLOTACION	( 55.258.250,48)
COSTO VENTA, ADMINISTRACION, DEPRECIA- CIONES, AMORTIZACIONES, CASTIGO ACTIVO CIRU- LANTE.	( 18.730.565,24)
PERDIDA OPERACIONAL	( 16.503.778,66)
2.- RESULTADOS NO OPERACIONALES	
INGRESOS NO OPERACIONALES	49.790.775,63
EGRESOS NO OPERACIONALES	( 38.616.067,37)
PERDIDA ANTES CORRECION MONETARIA	( 5.329.070,40)
CORRECION MONETARIA-UTILIDAD	3.025.142,06
PERDIDA DEL EJERCICIO	( 2.303.928,34)

## ESTADO DE CAMBIOS DE LA POSICION FINANCIERA

PERDIDA DEL EJERCICIO	( 2.303.928,00)
DEPRECIAACION DEL EJERCICIO	34.700,00
AMORTIZACION DEL EJERCICIO	25.557,00
TOTAL RECURSOS OPERACIONALES	(*) 2.243.671,00
CAPITAL	4.098.000,00
CAPITAL PAGADO POR APORTE	154.000.000,00
TOTAL RECURSOS NO OPERACIONALES	(*) 158.098.500,00
TOTAL FUENTES DE FONDOS	(*) 155.854.829,00
USOS DE FONDOS	
ADICIONES AL ACTIVO FIJO	( 941.706,00)
OTROS	( 127.784,00)
TOTAL DE USO DE FONDOS	(*) 1.069.490,00
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	154.785.339,00
VARIACION EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES	
DEL CAPITAL DE TRABAJO	
CAJA Y BANCOS	7.514.696,00
DEUDORES POR VTA Y OTROS	169.342.616,00
CTAS POR COBRAR A EMPRESAS AFILIADAS	157.682.557,00
EXISTENCIAS	248.470,00
OTROS	637.960,00
TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	(*) 335.426.299,00
BANCOS ACREDITORES	( 117.880.620,00)
OBLIGACIONES CON EL PUBLICO	( 59.105.811,00)
CTAS POR PAGAR	( 1.071.917,00)
PROVISIONES Y RETENCIONES	( 2.582.612,00)
TOTAL VARIACION PASIVO	(*) 180.640.960,00
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(*) 154.785.339,00

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## PRACTICAS CONTABLES.

## a).- CORRECION MONETARIA.

LOS ACTIVOS Y PASIVOS NO MONETARIOS, EL CAPITAL PROPIO Y EL ESTADO DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980, HAN SIDO CORREGIDOS MONETARIAMENTE DE ACUERDO A LOS PRINCIPIOS CONTABLES GENERALMENTE ACEPTADOS, CON EL OBJETO DE REFLEJAR EL EFECTO DE LA VARIACION EN EL PODER ADQUISITIVO DE LA MONEDA.

EL ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA PRESENTA CIFRAS CORREGIDAS MONETARIAMENTE, DE ACUERDO A LAS NORMAS ESTABLECIDAS EN EL BOLETIN TECNICO N° 9 DEL COLEGIO DE CONTADORES DE CHILE.

## b).- MONEDA EXTRANJERA.

LOS ACTIVOS Y PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA SE HAN ACTUALIZADO A LOS TIPOS DE CAMBIOS VIGENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## c).- COMPAÑIAS INTERRELACIONADAS.

CORRESPONDE A LAS OPERACIONES REALIZADAS DURANTE EL EJERCICIO DE FRUTERA DEL MAULE LTDA Y FRUTERA DEL MAULE S.A.C., DE ACUERDO AL CONTRATO DE CUENTA CORRIENTE MERCANTIL, VIGENTE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

CAPITAL S/ CTA. CTE. MERCANTIL	\$ 115.432.491,76
I.P.C. DURANTE EL PERIOD	18.214.083,00
% DE INTERES POR EL PERIOD	24.035.981,79
SALDO AL 31/12/80	157.682.556,55

## d).- ANTICIPOS A PRODUCTORES.

CORRESPONDE A LOS ANTICIPOS OTORGADOS A PRODUCTORES AGRICOLAS CON LOS CUALES TIENE CONTRATO POR COMPRA DE FRUTAS PARA TEMPORADA 1981; PRESTAMO QUE HA DEVENGADO UN INTERES CONTRACTUAL POR LOS VALORES ANTICIPADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## e).- VALUACION DE LAS EXISTENCIAS.

LAS EXISTENCIAS SE VALUAN AL COSTO DE ADQUISICION ACTUALIZADO DE ACUERDO A LAS DISPOSICIONES LEGALES VIGENTES.

## f).- ACTIVO FIJO Y DEPRECIACIONES.

EL ACTIVO FIJO SE VALUA AL COSTO DE ADQUISICION ACTUALIZADO DE ACUERDO A LAS DISPOSICIONES LEGALES VIGENTES. LA DEPRECIACION SE CALCULA EN BASE AL METODO LINEAL Y DE ACUERDO CON LOS AÑOS DE VIDA UTIL RESTANTE DE LOS BIENES.

## g).- GASTOS DE ORGANIZACION Y PUESTA EN MARCHA.

LOS GASTOS DE ORGANIZACION Y PUESTA EN MARCHA PREVIA ACTUALIZACION SON AMORTIZADOS EN UN PERIODO DE 5 AÑOS A CONTAR DEL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

## 2.- CAPITAL Y RESERVAS

SE INCLUYE CAPITAL PAGADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980, CORRESPONDIENTE A 44.000 ACCIONES DE PAGO DE VALOR NOMINAL \$ 3.500 C/U AUTORIZADO POR RESOLUCION N°013-S DEL 8 DE ENERO DE 1981 POR LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS.

## 3.- CORRECION MONETARIA.

SEGUN NOTA 1 a) LOS ESTADOS FINANCIEROS HAN SIDO CORREGIDOS MONETARIAMENTE DE ACUERDO CON LOS PRINCIPIOS CONTABLES GENERALMENTE ACEPTADOS.

## DETALLE DE CORRECION MONETARIA (CARGADA) ABONADA A RESULTADOS ES EL SIGUIENTE:

CAPITAL PROPIO	\$ ( 598.500,00)
IMPUESTOS ANTICIPADOS	550.828,70
EXISTENCIAS	0,00
ACTIVO FIJO	167.432,97
OTROS ACTIVOS	30.683,60
CORRECION MONETARIA DEL BALANCE	150.445,27
ACTUALIZACION ESTADO RESULTADOS	2.874.696,79
EFFECTO DE LA VARIACION EN EL PODER ADQUISITIVO	3.025.142,06

RAMON LUIS GONZALEZ BARAHONA  
CONTADOR GENERAL  
REG.C.C. N°24.190  
C.I. 155.283. SAN BDO.

FRANCISCO FIGUEROA AVENDAÑO  
GERENTE GENERAL  
C.I. 2.774.127-4

Zamorano  
"Audax no  
va a fundir"

Es uno de los jugadores que no juega en la zaga de Audax. Le dicen "El Perro". Zamorano, porque cuesta acercarse al área de los tanos cuando se siente su presencia. Es una de las figuras en este Audax invicto, puntero y garantía de entrega los noventa minutos. "Por fin se están dando cuenta que también se juntan para el fútbol... Antes sólo me mencionaban cuando entraba fuerte a la pelota y había algún problema con los rivales. Es cierto que ahora juega más tranquilo y no discute nunca ni con los rivales ni menos con los árbitros. Fijate que hace tiempo que entro fuerte, porque así entiendo el nuestro poder para hacer los goles en yo no puedo ir blandito al choque. He jugado con un sin número de compañeros de zaga en el último tiempo (Pardo, Pecoraro, Anabalon, Vilenzuela, Lorca, Diaz) entre otros, y siempre he quedado en el cuadro. Este Audax 81, está para cosas grandes y vamos a demostrar que el "tambor" nos va a durar todo el año. Audax no se va a fundir. (Carlos Zamorano el rudo zaguero central de Audax, en el vestuario después del match en que empataron 1x1 con Colo Colo).

Hernán Godoy

"Arbitros nos tratan como delincuentes"...

"El empate al final resultó justo, pero no dejó un sabor a poco", comienza diciendo "Clavito" Godoy, el técnico de los tanos, después del empate (1-1) frente a Colo Colo y que les permite seguir como punteros del grupo en el Polla Gol. "En el primer tiempo pudimos hacer el segundo gol. A Letelier creo que le faltó más calma para finiquitar. Se perdió un gol hecho cuando ya había eludido a Leyes. Hace la gambeta hacia el costado, abriendo mucho... Debe hacerla hacia el medio para tener la posibilidad de meterla con cualquiera de las dos piernas. Son cosas que hay que corregir. Felicito a Colo Colo porque jugaron fuerte, pero lealmente, y a muchos porque creen que vamos a fundir antes y en el torneo oficial "vamos a dar la hora", como se dice vulgarmente, pero nosotros tenemos todo planificado y te adelanto que en junio haremos un segundo periodo de oxigenación en la montaña para volver renovados físicamente. Sabes, hay una cosa que no quisiera decir, pero es molesta; tu visto cómo Lito Rodríguez le pisó el estómago a Zamorano estando en el suelo y el juez muy cerca de la jugada no le dice nada... Ya, porque levantó los brazos me mandó sacar con la fuerza pública como si fuéramos "delincuentes"... No puede ser. Mejor no digo hablando, porque no me quiero echar gente encima...



Intensamente —como lo demuestran Letelier y Rojas— se jugó en el partido de fondo en el Estadio Nacional entre Colo Colo y Audax Italiano. Justo empate entre los invictos del fútbol metropolitano.

Festejos de Colo Colo

Un nutritivo programa de celebraciones tiene programado Colo Colo, para conmemorar su 56 años de vida.

Miércoles 22.— 11.30 hrs. Izamiento Pabellón Nacional y de Colo Colo. Frontis Sede Social.

Misa, en el Gimnasio de la Sede Social, a cargo del Rvdo. Padre Dr. Manuel Acuña.

Homenaje a Deportistas destacados de las Ramas de Boxeo, Básquetbol, Voleibol, Atletismo, Cadetes y Barras.

Jueves 23.— 15.00 hrs. Visita Honoraria de Menores "Niño y Patria" Con la presencia del Plantel Profesional de Fútbol.

19.30 hrs. Vino de Honor a la Rama Viejos Cracks.

Viernes 24.— 12.00 hrs. Romería al Cementerio General, Mausoleo Viejos Cracks de Colo Colo Reunión: Entrada de Recoleta.

20.00 hrs. Cocktail Aniversario ofrecido por la Comisión Administrativa, a autoridades civiles, militares y deportivas, periodistas socios en Gral.

Sábado 25.— "CLASICO COLO COLO" — Hipódromo Chile 21.00 hrs. Baile de los invitados.

# Serena comparte puntos y ubicación con San Luis

LA SERENA (Por J. Pizarro). — El empate conseguido por San Luis en La Portada por el planteamiento de juego de ambos equipos al comienzo del encuentro sin duda fue un regalo para el visitante, pero pese a que la paridad se logró luego de dos errores de los serenenses, al final quedó la sensación de una justicia. Tanto Cabrera como Muñoz —únicos atacantes de San Luis— crearon varias situaciones de peligro en sus contragolpes. La paridad permite a ambos equipos compartir el primer puesto del grupo I junto a Everton.

## DETALLES

CANCHAS: Estadio La Portada de La Serena.

PÚBLICO: 3.390 personas. Socios: local 742, visita 12.

RECAUDACION: \$ 247.080.

ÁRBITRO: Néstor Mondria.

LA SERENA (2): Torres; Castilla, Escudero, Mayol, Rojas, Sánchez, Cornejo, Torino, Olivares (Humeres), Espósito y Videla.

SAN LUIS (2): Deleva; Berenguela, Figueiroa, L. Martínez, Herrera, Ponce (Avallay), Bahamondes, Salinas, Valdés (A. Martínez), Cabrera y Muñoz.

GOLES: 28' Olivares (LS); 39' Cabrera (SL), 65' Espósito (LS) y 85' A. Martínez (SL), de tiro libre.

LA FIGURA: Figueiroa (SL).

EL TRONCO: No hubo.

## Síntesis de Segunda División

IBERIA 1 — HUACHIPATO 1

(Por Rolando Daza)

CANCHAS: Estadio Fiscal de Los Angeles

PÚBLICO: 518. Socios: 190, local; 0 visita

RECAUDACION: \$ 32.740.

ÁRBITRO: Edmundo Lemus

EQUIPOS: IBERIA (1): Hurtado; Kusmanic, Roldán, Valenzuela, Osorio, Bustos, Crisostomo, Inostroza, Caballero, Pedreros y Pérez.

HUACHIPATO (1): Fairde; Montecinos, Jiménez, Rivera, Delgado, Prieto, Cáceres, Muñoz, Ormeño, Videla y Tapia. DT: Iván Villalobos.

GOLES: 35' Cáceres (I), 88' Crisostomo (I).

EXPULSADOS: 34' Montecinos (H).

LA FIGURA: Manuel Pedreros (I)

EL "TRONCO": No hubo.

LOTA SCHWAGER 2 — GREEN CROSS 2

CANCHAS: Estadio Federico Schwager de Coronel

PÚBLICO: 145. Socios: Local 21; visita 2.

RECAUDACION: \$ 13.690.

EQUIPOS: LOTA SCHWAGER (2): Valenzuela; Iturra, Apablaza, Maulea, Alburtur, Carrasco, Chacano, Reyes, Rivadeneira, García y Duñovich.

GREEN CROSS (2): Muñoz; Mora, Navarro, Toledo, Olivares, Cortázar, Pavez, Cuevas, Rojas, Nitríhuil, Covarrubias.

GOLES: Francisco Cuevas (GC) dos tantos y Ociaya (L.Sch) 2 goles.

LA FIGURA: Cuevas (GC).

EL "TRONCO": No hubo.

DEPORTES LINARES 1 - MALLECO 0

(Por Walter Pérez)

CANCHAS: Estadio Fiscal de Linares

PÚBLICO: 1.594 SOCIOS: local 568, visita 0

RECAUDACION: \$ 99.420

ÁRBITRO: Ricardo Keller

EQUIPOS: LINARES (1): Tapia, Godoy, Pacheco, Sumelzú, Martínez, Rojas, Mario Pérez (25' Lee), Silva (62' Ferrada), Bonhomía, Aburam, E. Pérez. DT: Tucapel Bustamante.

MALLECO UNIDO (0): Norbona, Fritz, Parra (37' Angulo), Urrutia, Sulquini (78' Rifo), Gaete, Sepúlveda, Santana, Pavez, Carrasco y Diaz. DT Comisión Fútbol.

GOLES: 57' Bonhomía (de penal)

INCIDENCIAS: 62' Urrutia propinó violento golpe a Silva, lo que hizo necesario llevarlo al hospital, donde quedó internado.

LA FIGURA: Godoy y Pacheco.

EL "TRONCO": Urrutia.

RANGERS 2 - SANTIAGO MORNING 2

CANCHAS: Estadio Fiscal de Talca

ÁRBITRO: Juan Carvajal

EQUIPOS: RANGERS (2): Bratti, Hernández, Pacheco, Pecoraro, Rodríguez, Aravena, Acevedo, Salazar, Rubio, Fernández y Solar.

SANTIAGO MORNING (2): Faletto, A. Tapia, L. Tapia, González, Rodríguez, Ramírez, S. González, Míguez, Baeza, Pizarro y Jaime Ramírez.

GOLES: 31' Fernández (R), 40' González (SM), 55' Jaime Ramírez (SM), 68' Solar (R).

LA FIGURA: Ramírez (SM)

EL "TRONCO": No hubo.

## Todos los resultados de Tercera División

Resultados de los partidos de 3<sup>a</sup> División, la que cumplió su tercera fecha en los dos grupos en competencia.

ZONA SUR:

Atlético Cauquicán 1 — Deportes Laia 1.

Estadio: Municipal de Rengo.

Goles: 6' Samuel Sáez (A.C.) Oscar Muñoz (L).

ooOoo——

Deportes Victoria 2 — Liceo de Curicó 0.

Estadio Municipal de Victoria.

Goles: José Matus, a los 73 y 85'. (V.).

ooOoo——

Unión Llal Llal 0 — Cultural Difusión 1.

Estadio: Municipal de Llal Llal.

Goles: 54' Alex Salas (D)

ooOoo——

Lautaro 1 — Deportes Peumo 1

Estadio: Lautaro de Buin

Goles: 11' Carlos Campos (L) y 57' Raúl Pino.

ooOoo——

Tricolor Municipal 3 — Iván Mayo 0

Estadio Municipal de Paine

Público: 369

Goles: 32' R. Zura, 36' Bertolini y 55' Ademir Reyes.

ooOoo——

Quintero Unido 0 — Deportes Maipo 1

Estadio Municipal de Quintero

Público: 305

Goles: Edison Navarro

ooOoo——

Super Lo Miranda 3 — Deportes Casablanca 0

Estadio: Lo Miranda

Público: 446

Goles: Guzmán, 4' Olave, 56' y Alcantara, a los 83'.

ooOoo——

Curicó Unido 1 — Atlético Molina 0.

Estadio: La Granja de Curicó.

Público: 607

Goles: Luis Brito (C.U.).

ooOoo——

## COMPAÑIA ARROCERA "EGA" S.A.C. é I.

Autorizada por Decreto Supremo # 145 del 7 de Marzo de 1942.  
Última modificación de los estatutos sociales Resol. # 371-0 del 19.10.1976

COMPANIA ARROCERA "EGA" S.A.C. é I.  
ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

Presidente : Dr. Alfonso Lobo Barrera  
Directores : Dr. José Lobo Barrera  
Dr. Alfonso Lobo Jímenez  
Dr. Andrés Coasa Boig  
Dr. Cino Bandini Benigni

ACTIVOS	1980	1979	PASIVOS	1980	1979
ACTIVO CIRCULANTE			ACTIVO CIRCULANTE		
Dépendible	\$ 43.804	\$ 290.561	Prestamos Bancarios	\$ 2.209.919	\$ 27.908.968
Déndores por Ventas	19.866.879	5.751.516	Préstamos por Pagar	943.162	524.316
Déndores Varios	13.869.288	20.181.573	Capital y Pagos	15.967.110	6.494.167
Existencias	34.567.090	63.915.620	Provisiones y Retenciones	5.789.466	1.472.725
Gastos Anticipados	376.545	278.506	Dependencias por Pagar	1.669.811	4.219.779
Pagos Previsionales	2.321.569	2.324.193	Accreditudes en Moneda Extranjera	41.739.556	47.141.463
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	71.965.271	94.466.199	TOTAL PASIVO CIRCULANTE	99.139.198	86.412.759
ACTIVO FIJO					
Terrenos y Fábricas	23.458.191	23.367.966			
Maquinaria y Equipo	24.069.241	24.454.132			
Maquinaria y Utiles	1.437.619	1.491.054			
Máx. Valor por Etapas. Técnica del Activo Fijo	64.123.721	64.123.721			
Sub Total	113.109.172	113.156.873			
Máx. Depreciaciones acumuladas	( 6.611.196 )	( 4.840.115 )			
TOTAL ACTIVO FIJO NETO	106.495.976	106.316.758			
OTROS ACTIVOS					
Avalos	632	632			
Cargas Diferidas	1.163.692	1.454.614			
TOTAL OTROS ACTIVOS	1.164.324	1.455.246			
TOTAL ACTIVOS	179.625.571	204.740.203			
ESTADO DE RESULTADOS LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE LOS 1-2 Y 3)			ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS EXERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE (NOTAS 1-2 y 3)		
1980			1980		
RESULTADOS OPERACIONALES			RESULTADOS OPERATIVOS		
Ingresos de la Fábrica Explotación	115.527.408	128.029.304	UTILIDAD (PERDIDA) NETA	( 29.898.034 )	1.460.124
Máx. Costo de Explotación	( 112.019.911 )	( 99.065.617 )	Máx. Gastos que no representan		
Máx. Gasto Bruto	3.507.697	28.944.087	Movimientos de Fondos		
Máx. Gastos de Venta y Administración	( 19.853.978 )	( 19.993.598 )	Depreciaciones	3.226.229	3.448.531
TOTAL RESULTADO OPERACIONAL	( 12.346.781 )	14.990.389	Fondos provenientes de Operaciones	( 26.671.814 )	3.408.779
Más: Ingresos Fuera de Explotación	4.144.110	976.856	TOTAL FUENTES DE FONDOS	( 26.671.814 )	3.408.779
Menos: Gastos Fuera de Explotación	( 28.109.455 )	( 24.866.873 )	USO DE FONDOS		
Más: Gastos Explotación	6.413.592	10.399.652	Dividendos Pagados	445.680	1.210.720
Más: Gastos Explotación	( 29.898.034 )	1.460.124	Adiciones Activo Fijo	614.314	1.936.138
Máx. Gasto Monetaria			Disminución Activo a Largo Plazo	5.697.359	4.584.977
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EXERCICIO			Sectores Diferidos	—	1.454.634
			TOTAL USO DE FONDOS	6.757.353	9.186.399
			DISMINUCIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO	( 33.429.367 )	( 9.577.440 )

DETALLE VARIACIONES DE CAPITAL DE TRABAJO POR LOS EXERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE	1980	1979
Incrementos (Disminuciones) en las principales componentes del Capital de Trabajo	\$	\$
ACTIVO CIRCULANTE		
Dépendible	( 1.146.777 )	1.350.569
Déndores Varios	7.996.874	( 8.278.173 )
Depósitos Provisoriales	( 2.534 )	2.324.103
Existencias	( 29.415.530 )	41.017.464
Gastos Anticipados	98.039	124.035
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	( 22.502.928 )	16.517.938
PASIVO CIRCULANTE		
Bentos Arrendadores	( 1.101.896 )	49.221.261
Cuentas por Pagar y Otros	7.709.595	( 4.866.706 )
Provisiones y Retenciones	4.315.740	( 2.228.317 )
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	10.926.439	42.115.635</

Autorizado por Decreto Supremo N° 1176, del 10 de Mayo de 1933, declarada legalmente constituida por Decreto N° 453, del 4 de Febrero de 1935, y modificaciones posteriores hasta la Resolución N° 188, del 6 de Octubre de 1970.-

## SOCIEDAD AZUFRERA AUCANQUILCHA S.A.

## BALANCE GENERAL

31 DICIEMBRE 1980

## CAPITAL

Autorizado	13.500.-
Suscrito	13.500.-
Pagado	13.500.-
Reserva Legal	24.401.379.-

## ACTIVO

## PASIVO

## CIRCULANTE

## Financiero

Disponible  
Cuentas por Cobrar

50.851.-  
12.653.882.-

Deudores Varios

1.109.213.-

Impuestos

1.109.213.-

Existencias

991.760.-

Mercaderías

66.426.-

Existencia Bodega

1.058.186.-

TOTAL ACTIVO CIRCULANTE

\$ 14.872.132.-

## CIRCULANTE

## Obligaciones Corto Plazo

Bancos 1.176.227.- 1.176.227.-

## Cuentas por Pagar

Jornales por Pagar 612.121.-

Sueldos por Pagar 17.028.-

Fev. Gestos s/c 1.337.351.-

Acreedores Varios 1.379.159.-

Grafificación por Pagar 909.904.-

TOTAL PASIVO CIRCULANTE \$ 5.640.864.-

## Obligaciones Largo Plazo

## CAPITAL Y RESERVAS

Capital autorizado, suscrito y

parado div. en 90.000.000 de

V/V. \$ 0,00015 c/u

Reservas de Revalorizaciones

Capital Propio Art. 35 745.224.-

Rev. D.L. R24. Ost. a Capital 11.871.675.-

Otras Reservas de Revalorizaciones 11.871.676.-

Utilidades Retenidas 24.188.575.-

Fdo. Reserva Legal 2.805.-

Div. por Pagar 1.073.-

Fdo. Fluct. cuota ahorro 4.304.-

Fdo. Particip. Directorio 32.-

Pérdidas Acumuladas (3.411.491.-) (3.411.491.-)

Utilidad del Ejercicio 1.524.407.-

TOTAL PASIVO \$ 28.261.199.-

## CUENTAS DE ORDEN

## HABER

DEBES

## RESULTADOS

## Resultados Operacionales

Ingreso de Exploración 13.354.992.-  
Menos: Costo Exploración 6.506.180.-  
Resultado operacional 6.850.812.-

## Resultados no Operacionales

Fis. Ingresos fuera explotación 978.174.-  
Menos: Egresos fuera explotación

Casitos y Entradas Varios 3.679.-  
Menos Existencia 22.379.-

Deprec. s/serm. 3.455.025.-

Menos: Corrección Monetaria 1.524.407.-

Resultado Ante Impuesto Renta

Impuesto Renta

Utilidad del Ejercicio \$ 1.524.407.-

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

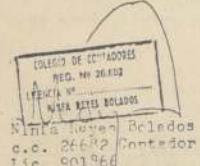
- Las existencias de Bodega, y Mercaderías fueron revalorizadas según Ley de la Renta Art. 41.
- De acuerdo a la Ley de la Renta Art. 41, durante el ejercicio el Activo Fijo fué revalorizado en \$ 242.348.-
- La reserva por Depreciaciones del Activo Fijo hecha durante el ejercicio alcanzó a \$ 22.379.-
- No se efectuó depreciación Planta Fija y Planta Móvil por no haber trabajado durante el año, manteniéndose su estado de conservación.
- Como producto de la aplicación de las normas de Corrección Monetaria, sobre el Capital Propio Inicial y activos no monetarios se produjo un cargo neto a los egresos del ejercicio de \$ 5.455.025, que se compone como sigue:

Débitos	Créditos
Existencias	15.050.-
Activo Fijo	212.318.-
Provisión Impuesto	94.178.-
Activo Financiero	62.216.-
Deudores Vrs.	629.083.-
Costo explotación	369.201.-
Capital Propio 5.231.712.-	119.169.-
Ingresos explotación 1.786.938.-	1.563.625.-
Cargo Neto 7.018.650.-	5.455.025.-

6.- La Depreciación del Activo Fijo, al igual que en los años anteriores, han sido determinadas según el sistema de depreciación lineal (años de vida útil).

7.- Las existencias están compuestas por los rubros: Mercaderías y Existencia Bodega.

8.- La variación del Capital Propio fue de \$ 5.231.712.-



Raúl Carrasco Cuen  
Director-Delgado

Jaime Yoma Yelavic  
Domingo Yoma Yelavic y Asociados

Julio Velden Bustamante

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos examinado el Balance que antecede, comprobándolo con los Saldos del Mayor y lo hemos encontrado conforme.

## Señores:

Sefor  
Presidente y Directores  
de Sociedad Azufrera Aucanquilcha S.A.

## Presente.-

## Señores:

Hemos examinado el Balance de Sociedad Azufrera Aucanquilcha al 31 de Diciembre de 1980, y los estados de resultados y de cambios en la posición financiera correspondientes a los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con las normas de auditorías generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditorías, en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Sociedad Azufrera Aucanquilcha S.A. al 31 de Diciembre de 1980, y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes.

JOSE LEONARDO  
p. Domingo Yoma Yelavic y Asociados  
Domingo Yoma Yelavic

COPIA CORRIJA

## Las posiciones

## Primera División

## GRUPO UNO

1º COBRELOA	Ptos.
2º Sah Luis	9
2º La Serena	6
2º Everton	6
5º Iquique	6
Goleador: Con 6 goles, Carreño (IQ)	5

## GRUPO DOS

1º A. ITALIANO	Ptos.
2º Colo Colo	11
3º U. Española	10
4º U. de Chile	8
5º Palestino	7
5º U. Católica	5
Goleador: Con 6 goles, Peredo (P)	5

## GRUPO TRES

1º O'HIGGINS	Ptos.
2º Magallanes	10
2º Concepción	6
4º Naval	6
5º Nublense	4
Goleador: Con 4 goles, Marcoleta (M)	0

## Segunda División

## GRUPO UNO

1º ATACAMA	Ptos.
2º Arica	9
3º Coquimbo	6
4º Cobresal	5
5º Antofagasta	4

GOLEADORES: Con 5 goles, Contreras (ANT) y Liminha (COQ.).

## GRUPO DOS

1º TRASANDINO	Ptos.
1º U. CALERA	11
3º San Felipe	7
4º Ovalle	6
5º S. Wanderers	2

GOLEADOR: Con 6 goles, Vera (UC).

## GRUPO TRES

1º STGO. MORNING	Ptos.
2º Rangers	11
3º Talag. Ferro	9
4º San Antonio	5
5º Aviación	3
5º Colchagua	3

GOLEADORES: Con 6 goles, Solar y Fernández de Rangers.

## GRUPO CUATRO

1º LINARES	Ptos.
2º Green Cross	8
3º Malleco	7
4º Lota	6
5º Iberia	5
5º Huachipato	5

GOLEADOR: Con 7 goles, Bonhome (LIN.).

## PRÓXIMA FECHA DEL FÚTBOL

## PRIMERA DIVISION

4\*. Fecha - 2ª Rueda  
Sábado 25 y Domingo 26 de abril 81.

En Santiago: Colo Colo - U. de Chile; A. Italiano - U. Española; Católica - Palestino.  
En Provincias: La Serena - Cobreloa; San Luis - Everton; Magallanes - O'Higgins; Nublense - Na-

val; Libres: Iquique y Concepción.

## SEGUNDA DIVISION

4\*. Fecha - 3ª Rueda  
Atacama - Coquimbo; Cobreloa - Arica; San Felipe - Ovalle; S. Wanderers - U. Calera; S. Morning - San Antonio; Talag. Ferro - Colchagua; Rangers - Aviación; Lota - Iberia; Malleco - Huachipato; Green Cross - Linares.

Libres: Antofagasta y Trasandino.

## TERCERA DIVISION

4\*. Fecha - 1ª Rueda  
Domingo 26 de abril 81.

## ZONA NORTE

Gral. Velásquez - Def. Casablanca; Def. Maipo - Tricolor Mun.; Def. Peumo - Tricolor Mun.; Def. Ñublue - Lautaro; Grand Prix - Llal



# **COMPAÑIA DE SEGUROS "FRANCISCO DE AGUIRRE" S.A. SEGUROS GENERALES**

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979 (NOTAS 1, 2 Y 4)

Presidente: Sr. Patricio Vildósola Formas; Vicepresidente: Sr. José Miguel Iñiguez Urzúa; Directores: Sr. Federico Mekis Martínez, Sr. Ignacio Mujica Ateaga, Sr. Alberto Kassis Sabag, Sr. César Parada Guzmán, Sr. Pedro Toledo Toledo.

<b>ACTIVOS</b>	<b>1980</b>	<b>1979</b>
	\$	\$
<b>INVERSIONES (Nota 5)</b>		
Caja y Banco .....	1.029.746	2.628.881
Instrumentos fácil liquidación .....	97.538.885	73.706.407
Otras inversiones financieras .....	3.126.967	3.517.759
Total Inversiones.....	<u>101.695.598</u>	<u>79.853.047</u>
<b>DEUDORES</b>		
Deudores por primas (Nota 6) .....	37.067.677	54.496.628
Asegurados .....	10.831.476	37.526.513
Reaseguradores .....	5.969.685	6.230.971
Intermediarios .....	<u>20.266.516</u>	<u>10.739.144</u>
Deudores por Siniestros .....	7.240.109	7.558.744
Deudas de Intermediarios .....	181.529	684.295
Otros deudores (Nota 7) .....	8.157.232	5.604.497
Total Deudores.....	<u>52.646.547</u>	<u>68.344.164</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Activo Fijo (Notas 1 e y f) .....	4.528.330	3.977.490
Total Otros Activos .....	<u>4.528.330</u>	<u>3.977.490</u>
<b>TOTAL ACTIVOS .....</b>	<b><u>158.870.475</u></b>	<b><u>152.174.701</u></b>

## ESTADO DE RESULTADOS

	1980 \$	1979 \$
<b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>		
Prima directa .....	55,760.062	70,557,896
Prima cedida .....	(48,635.901)	(67,558,742)
Prima aceptada .....	<u>5,853.831</u>	<u>27,834,654</u>
Prima retenida neta .....	12,977.992	30,833,808
Ajuste reserva técnica .....	<u>1,163.479</u>	<u>( 5,913.332)</u>
Total Ingreso de Explotación .....	<u>14,141.471</u>	<u>24,920,476</u>
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>		
Intermediación .....	( 1,660.030)	( 6,169,404)
Siniestros .....	9,537.448	19,955,133
Administración .....	<u>9,663.629</u>	<u>13,087,578</u>
Total Costo de Explotacion .....	<u>17,541.047</u>	<u>26,873,307</u>
<b>RESULTADO DE EXPLOTACION</b> .....		
PRODUCTO DE INVERSIONES .....	21,273.946	3,652,926
GASTOS FINANCIEROS .....	(10,603.107)	( 3,844,296)
OTROS INGRESOS (EGRESOS) .....	( 2,655.000)	
CORRECCION MONETARIA (Nota 2) .....	<u>2,973.533</u>	<u>( 2,130,653)</u>
RESULTADO DE OPERACIONES .....	7,589.796	( 4,274,854)
OTROS INGRESOS (EGRESOS) .....	<u>709.666</u>	<u>1,518,533</u>
FUERA DE OPERACIONES .....		
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO .....	8,299.462	( 2,756,321)
AJUSTES EJERCICIOS ANTERIORES (Nota 4) .....	<u>( 2,419.130)</u>	
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO .....	5,880.332	( 2,756,321)
IMPUESTO A LA RENTA .....		( 52,457)
UTILIDAD (PERDIDA) NETA .....	<u>5,880.332</u>	<u>( 2,808,778)</u>

LAS NOTAS NOS. 1 AL 12 ADJUNTAS  
FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE  
ESTADO FINANCIERO.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

- RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS**

  - a) General.- Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas imparteridas por la Superintendencia de Valores y Seguros por Circular N° 1.614 de 26 de diciembre de 1980.
  - b) Bases de presentación.  
 (I) Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1980 y al 31 de diciembre de 1979 (que se presentan en dólares estadounidenses para fines comparativos) están expresados en moneda corriente de poder adquisitivo de 31 de diciembre de 1980; para ello, los estados financieros del año anterior se corrigieron mediante la aplicación del porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) correspondiente al año 1980 (31,6%).  
 (II) Para preparar el estado de cambios en la posición financiera por el año terminado al 31 de diciembre de 1980, se corrieron los activos y pasivos del balance al 31 de diciembre de 1979, en el mismo porcentaje con que se corrigió el capital propio (31,6%) a objeto de mostrar los cambios en la posición financiera en moneda de igual poder adquisitivo.
  - c) Corrección monetaria.- (Nota 2)  
 Con el objeto de reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los estados financieros fueron corregidos monetariamente mediante la aplicación de las normas del artículo 41 de la Ley de la Renta y de las circulares N°s 1.542 y 1.610 de la Superintendencia de Valores y Seguros.
  - d) Inversiones financieras.- (Nota 5)  
 Las inversiones financieras de fácil liquidación están valoradas al precio de la última cotización bursátil a la fecha de cierre del balance. La diferencia entre el costo corregido monetariamente y el valor bursátil es reconocida a cuenta. Pueden considerarse otras inversiones están valoradas al costo más corrección monetaria basada en las condiciones pactadas.
  - e) Inversiones inmobiliarias.-  
 Están valoradas al valor establecido según retasación técnica al 31 de diciembre de 1979, corregido monetariamente al 31 de diciembre de 1980. La depreciación se calculó en forma lineal basada en la vida útil estimada de 20 años.
  - f) Muebles, Máquinas.-  
 Están valorados al costo corregido monetariamente, menos la depreciación lineal basada en la vida útil estimada de 10 años.
  - g) Tasa de Cambio.-  
 Los activos y pasivos pactados en dólares norteamericanos están expresados en pesos chilenos a las tasas de cambio vigentes a la fecha de cada balance (31 de diciembre de 1980, \$ 39.- US\$ 1,00; 31 de diciembre de 1979 \$ 39.- US\$ 1,00)."

**2.- CORRECCION MONETARIA (Nota 1c)**

Como consecuencia de la aplicación de las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la Nota 1c, se abonó a los resultados del año la suma neta de \$ 2.973.533, que se formó como sigue:

Aumento de Activo:	\$
Inversiones	5.740.997
Deudores	244.506
	<b>5.985.503</b>
Aumento de Pasivo:	
Pasivo a corto plazo	878.772
Patrimonio financiero	3.171.222
Cuentas de Resultados	(1.038.024)
	<b>3.011.970</b>
Utilidad Neta por Corrección monetaria financiera	<b>2.973.533</b>

**3.- RESERVA TECNICA DE RIESGO EN CURSO**

De conformidad a lo establecido en la circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, la Compañía constituyó esta reserva sobre la base de la "Prima Retención Neto" o Ganancia corregida monetariamente, los factores de riesgo respectivos (0,80 a P.R.N-N.G.) excluyéndose del ítem "Otros" los ramos de garantía, transporte terrestre, flotantes, marítimos de cabotaje de exportaciones e importaciones, cuya reserva se constituyó en base a las normas que, en particular, para esos ramos establece dicha circular.

**4.- CAMBIOS EN LOS PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD**

De acuerdo a lo establecido en la Circular N° 1.495 de Septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, se estableció una provisión, para cubrir primas de garantía no documentadas, dentro del plazo de notaria diez días, dentro de la póliza o poliza y letras y otras cuentas por cobrar, con una antigüedad superior a noventa (80) días al 31 de diciembre de 1980.

<b>PASIVOS</b>		<b>1980</b>	<b>1979</b>
	\$	\$	\$
<b>PASIVO A CORTO PLAZO</b>			
Total reservas .....	8.439.926		
Reserva de riesgo en curso (Nota 3) .....	6.835.407	10.526.534	14.287.005
Siniestros por pagar .....	1.604.519	3.760.471	
Primas por pagar (Nota 8) .....	23.312.343		
Deudas con intermediarios .....	1.406.379		21.134.114
Deudas con instituciones financieras .....	21.370.669		2.257.202
Otros pasivos de corto plazo .....	12.806.951		4.361.219
Total Pasivos a Corto Plazo .....	67.336.268		34.922.227
			76.961.176
<b>PATRIMONIO (Nota 9)</b>			
Capital; Capital autorizado, suscrito y pagado 4.261.920 acciones de valor nominal			
\$ 1.- c/u. .....	4.261.920		4.314.374
Reservas de revalorización .....	6.072.739		6.559.432
Fluctuación de valores .....	72.447.923		62.008.833
Reserva por retasación técnica de activo fijo .....	3.545.057		3.677.997
Utilidades retenidas .....	5.206.568		1.347.702
Legal, Fondo Circular 1.531, .....	513.764		
Utilidad (Pérdidas acumuladas) .....	(1.187.528)	1.461.076	
Utilidad (pérdida) del ejercicio .....	5.880.332	(2.808.778)	
Total Patrimonio .....	91.534.207		75.212.934
<b>TOTAL PASIVOS</b> .....	<b>158.870.475</b>		<b>152.174.701</b>

LAS NOTAS N°s. 1 AL N° 12 QUE SE ACOMPAÑAN FORMAN PARTE INTEGRANTE DE ESTE BALANCE GENERAL.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS  
AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 y 1979  
(Notas 1, 2 y 4)

	1980	1979
<b>RECURSOS OBTENIDOS EN</b>		
— Utilidad del Ejercicio .....	5.880.332	( 2.808.778)
— Reserva Técnica .....	( 5.847.080)	7.925.399
— Cargos (Abonos) a resultado que no representan movimiento de fondos .....	158.826	3.825.041
— Disminución de Activos Deudores .....	15.697.616	2.412.081
<b>TOTAL DE RECURSOS OBTENIDOS .....</b>	<b>15.889.694</b>	<b>11.353.743</b>
<b>RECURSOS APLICADOS A</b>		
— Aumento de Activos Deudores .....		
— Disminución de Pasivos .....		
Pasivos a corto plazo .....	3.776.567	485.247
Pasivo a largo plazo .....	—	1.579.200
— Dividendos Pagados .....		
<b>TOTAL DE RECURSOS APLICADOS .....</b>	<b>3.776.567</b>	<b>2.064.447</b>
<b>AUMENTO (Disminución) EN INVERSIONES</b>		
<b>NETO DE FLUCTUACION DE VALORES ...</b>	<b>12.113.127</b>	<b>9.289.296</b>

## ESTADO FINANCIERO.

Hasta el 31 de diciembre de 1979, la estimación de incobrabilidad eventual se establecía considerando el cincuenta por ciento de las cuentas con una antigüedad superior a un año, de conformidad a lo indicado por Circular N° 1.542 de la Superintendencia antes mencionada. El cambio de método descrito en el párrafo anterior significó un mayor cargo a los resultados de 1980 de \$ 4,707,993.

Nº Accs.	Emite	Valor Unidad	Valor Total
		\$	\$
8.774	Asochiseg. S.A. Inmob.	0,107	942,76
7.860	Banco de Crédito e Inversiones	54,-	424,440,00
942.000	Banco de Chile	50,30	47,382,600,00
17.858	Caja Reaseguradora	900,-	16,072,200,00
357.016	Cía. de Petróleos de Chile	70,-	24,991,112,00
195	Cía. Ch. de Naveg. Interoceánica	45,-	8,775,00
18.911	Cía. de Teléfonos de Chile	46,-	869,906,00
210.000	Cía. Seg. de Vida D. Almagro	4,034	847,194,06
13.308	Consortio Santiago S.A.C.	142,273	1.893,380,42
2.111	Fca. Nac. de Loza de Penco	37,-	78,107,00
165.635	Manufacturas Chilenas de Algodón Yarur S.A.	10,-	1.656,350,00
990.000	Saavedra Benard	0,235	232,793,00
33.564,248	Soc. Construc. de Establ. Educ.	0,004	152,656,89
665.071	Tejidos Caupolicán	1,10	731,578,10
230.931	Textil Progreso	14,50	3.348,499,50
23.430	Turismo y Hoteles Cabo de Hornos	0,60	14,058,00
133.333	Vila Concha y Toro S.A.	11,-	1.466,663,00
11.254,09	C.A.R. Bco. Central, serie E Fondo Repos. Stros. Unión Reseguros.		100.171.263,81
			142.060,49
			352.563,72
<b>Bienes Raíces:</b>			
Bombero A. Ossa 1010, Of. 301		3.765.845,40	
D.F.L. 2 Obligado		709.666,16	4.475.511,56
Caja y Bancos			1.029.745,95
Muebles y Máquinas			52.818,49
			106.223.927,72
<b>(II) Prohibiciones y gravámenes.</b>			
No existen prohibiciones y gravámenes al 31 de diciembre de 1980, que afecten las inversiones detalladas precedentemente.			
<b>(III) Los siguientes rubros representan la inversión obligada al 31 de diciembre de 1980:</b>			
Reserva Técnica de Riesgos en Currso .....	\$ 6.835.407		
Reserva de Siniestros (responsabilidad directa) .....	1.604.519		
Patrimonio .....	91.534.207		
			<b>6.- DEUDORES POR PRIMAS</b>
Las deudas de seguros están presentadas netas de una reserva para incobrables, como sigue:			
Deudas Documentadas .....		\$ 11.443.458	
Deudas no Documentadas .....		25.572.082	
Reaseguradores .....		5.969.683	
(Menos) .....		5.917.548	
Provisión Incobrables .....		\$ 37.067.677	
			<b>La reserva fue calculada de acuerdo a disposiciones</b>
			<b>Art. 1495 de septiembre de 1970.</b>

La reserva fue calculada de acuerdo a disposiciones impartidas en Circular N° 1.495 de septiembre de 1980, de la Superintendencia de Valores y Seguros, según se explica en Nota 4.

(CONCLUYE AL FRENTE)

# Resultados del Club Hípico

1<sup>a</sup> Carrera - 1.200 metros. Índice: 10 al 2.

1<sup>a</sup> (1) PRUDENCIAL 56 kilos, por Potencial II y Pituquita, del Sr. Ernesto Inda G., jinete Oscar Escobar

3.488 2,50<sup>a</sup>  
1.607 5,40  
1.719 5,10  
497 17,50  
1.627 5,30

Total boletos jugados 12.418

Carrera por 1/4, el 3<sup>o</sup> a 1/4, el 4<sup>o</sup> a 1 3/4 y el 5<sup>o</sup> a 1. Tpo. 1:11 3/5. Prep. Ernesto Inda. No corrió: (2) Licuado. Div. \$ 2,90; 1.30; 1.40; 1.30. Primera válida para la apuesta TRIPLE N° 1, el (1) Prudencial, con 3.488 vales. Valor nominal \$ 250. Criador: Haras "PAULINA".

Carrera - 1.100 metros. Condicional. Potrancas de 2 años no ganadoras.

1<sup>a</sup> (1) PULCRA 53 kilos, por Calabres II y Plaza Roja, del Stud "Cachagua", jinete Claudio Leighton

1.860 2,10

2<sup>a</sup> (2) Rimada 53 R. Jaquez

2.128 1,80

3<sup>a</sup> (3) Llantina 53 E. Guzmán

55 70,40

4<sup>a</sup> (4) Falesta 53 L. Cornejo

331 11,70

Total boletos jugados 5.532

Carrera por 3 1/4, el 3<sup>o</sup> a 1 3/4, el 4<sup>o</sup> a 2 1/2 y el 5<sup>o</sup> a mariz. Tpo. 1:03 1/5. Prep. Antonio Ballez M. Corrieron todos. Div. \$ 2,10; 1.20; 1.60; 1.40. Segunda válida para la apuesta TRIPLE N° 1, el (1) PULCRA, con 3.488 vales. Valor nominal \$ 250. Criador: Haras "LA CAPILLA".

Carrera - 1.600 metros. Índice: 30 al 22.

1<sup>a</sup> (7) MATAQUITO 48 kilos, por Tantoul y Heráclea, del Stud "Haras Dadínco", jinete Gustavo Barrera

2.534 F. 2,10

2<sup>a</sup> (8) Torremar 55 S. Vásquez

779 6,70

3<sup>a</sup> (9) Doutte 56 J. Berrios

988 5,30

4<sup>a</sup> (10) Prometedor 49 L. Toro

1.738 3,00

Total: 7.469 boletos.

Carrera por 1/2, el 3<sup>o</sup> a 1/2 cbza, el 4<sup>o</sup> a 1 1/4 y el 5<sup>o</sup> a mariz. Tpo. 1:29 1/5. Prep. Delfín Bernal. Corrieron todos. Div. \$ 2,10; 1.20; 1.70; 3,00. Tercera válida para la apuesta Triple N° 1, el 1er. lugar: (7) MATAQUITO, con 189 vales Div. \$ 2.460 c/u y 2<sup>o</sup> lugar: (2) TORREMAR, con 60 vales Div. \$ 1.940 c/u. Criador: Haras "Dadínco".

Carrera - 1.300 metros. Carrera Especial. José M. Baeza.

Boletos de 2 años ganadores.

1<sup>a</sup> (5) NINQUIHUE, 53 kilos, por Tantoul y Calamarca, del Stud "Aljuan", jinete Gustavo Barrera

3.134 3,00

2<sup>a</sup> (6) Saint Mesme, 53 G. Lizama

4.741 F. 2,00

3<sup>a</sup> (7) Manjo, 53 C. Leighton

1.006 9,30

4<sup>a</sup> (8) Mapalo, 53 S. Azocar

461 20,30

5<sup>a</sup> (9) Solito Mio, 53 L. Cornejo

2.256 4,10

Total: 13.361 boletos

Carrera por 2 1/4, el 3<sup>o</sup> a 1 3/4, el 4<sup>o</sup> a 1/2 cbza, y el 5<sup>o</sup> a 1 1/4. Tpo. 1:16 2/5. Prep.: Orlando Manso. Corrieron todos. Div.: \$ 3,00; 1.39 y 1.40. Criador: Haras "Santa Isabel".
5<sup>a</sup> Carrera - 1.200 metros. Índice: 22 al 14.1<sup>a</sup> (7) SIGILO, 53 kilos, por Straight Die y Parfaite, del Sr. Teófilo Facial A., jinete Pedro Cerón

2.391 10,80

2<sup>a</sup> (8) Bogatán, 53 E. Suárez

1.823 14,10

3<sup>a</sup> (9) Brunilco, 52 O. Castillo

2.487 10,40

4<sup>a</sup> (10) Maneador 59 M. Alvarez

3.081 8,50

5<sup>a</sup> (11) Bour Grifón, 54 A. González

2.078 12,40

Total: 36.810 boletos.

Carrera por 1/2 cbza, el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo, el 4<sup>o</sup> a 3/4 y el 5<sup>o</sup> a 3/4. Tpo. 1:12 2/5. Prep.: Teófilo Facial. Corrieron todos. Div.: \$ 1.20; 2,30 y 3,20. Criador: Haras "Santa Isabel".
6<sup>a</sup> Carrera 1.100 Metros CONDICIONAL. Potrancas de 2 años no ganadoras.

1<sup>a</sup> (13) PIARA 53, por Iram y Pipistrela, del Stud "Suher" jinete Orlando P. Castillo

Pag.

Bol.

Total

12.666

2<sup>a</sup> (1) Brocovia 53 C. Leighton

1.797

3<sup>a</sup> (14) Salimadid 53 C. Lizama

1.209

4<sup>a</sup> (8) Gozadora 53 C. Barrera

780

5<sup>a</sup> (6) Fanella 53 O. Escobar

181

Total

12.666

Ganada por 1/2 cpo, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4, el 4<sup>o</sup> a 2, y el 5<sup>o</sup> a 3/4. Corrieron todos. Div. \$ 4,20; \$ 1,50; \$ 1,60 y \$ 2,20. Criador: Haras "Limachito".
12<sup>a</sup> Carrera. 1.200 metros. Índice 39 al 26.1<sup>a</sup> (8) BUQUE, 54 por Autómata y Kamili, del stud "Faci"

jinete Juan Romero

Bol.

1.402

Total

10,50

2<sup>a</sup> (10) Armavir 49 O. P. Castillo

142

Total

104,00

3<sup>a</sup> (7) Paseada 52 G. Barrera

4.742

Total

3,10

4<sup>a</sup> (11) Chispero 49 H. Galaz

1.098

Total

13,50

5<sup>a</sup> (3) Huz 55 J. Diaz

2.222

Total

6,70

Total de boletos jugados: 21.100

Ganada por 1 3/4, el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1 1/4, el 5<sup>o</sup> a 1/2 cbza, y el 6<sup>o</sup> a 1 1/2 cbza. Tiempo: 1:12 1/5. Prep.: Wilson Robles. Corrieron todos. Div. \$ 10,50; 2,50; 7,40 y 1,50. Criador: Haras "La Palma".
13<sup>a</sup> Carrera. 1.200 metros. Índice 24 al 181<sup>a</sup> (3) TRIBILIN 54 por Husillo y Black Flower, del stud "Manuelito"

jinete Luis Ramos

2<sup>a</sup> (13) Brasileiro 49 J. Romero3<sup>a</sup> (8) Coralino 49 C. Donoso4<sup>a</sup> (12) Bastonazo 49 M. Olguín

Total

2.317

7,50

Ganada por cbza., el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1 1/2 cbza, y el 5<sup>o</sup> a 1/2 cbza. Tiempo: 1:12 1/5. Prep.: Raúl Serrano. No corrió (7) Drink. Div. \$ 32,20; 9,00; 3,30 y 4,10. Trifecta "B": Exacta no hubo acierto. Trifecta inexacta 5 boletas Div. \$ 25,165. Pozo \$ 53,928. Criador: Haras "Fantasía".

## "Rey Vital" se cuadró ante los Carabineros con golpe de \$ 60,30

Con la victoria del 4 años REY VITAL, hijo del Rey Claro II y Tereshkova, se resolvió el Clásico Carabineros de Chile que se disputó como prueba central en Blanco Encalada.

La victoria del pupilo de Teófilo Facial significó un duro golpe a la cátedra toda vez que el colorado defensor de las sedas del stud "Mamoto" abonó el lindo sport de 60 pesos con 30 centavos. En la conducción estuvo el jinete Orlando Castillo.

Al darse la partida, Naublin salió a comandar las acciones seguido de Janglero, Marc y Rey Vital que a unos 200 metros corridos tomó resueltamente la delantera y no se dejó alcanzar hasta cruzada la meta y el dividendo ya anotado.

El numeroso lote de participantes (17) solo permitió que en tierra de recha los competidores tuvieran pista clara y libre para ir en busca de la victoria. Marabunta con Teodolina surgieron en sostenido avance por los palos, al paso que Master lo hacía a media cancha. Cuando faltaban unos 200 metros para el disco, Rey Vital comenzó a sacar hacia afuera impidiendo el normal ataque de la favorita defensora de Delfín Bernal y también el de Marabunta; ejemplares que fueron abiertamente perjudicados por el ganador, Royal Mayor, que venía en el octavo lugar, buscó una pasada por segunda linea y Metápoli se fue a los palos, pero no encontró una linea expedita para hacer efectivo su avance.

Al llegar a la meta, Rey Vital superaba por medio cuerpo a Teodolina y más atrás llegaba a igual distancia Marabunta, completando el marcador Master y Royal Mayor. En las demás posiciones se ubicaron —en este orden— Distinguido, Metápoli, Marc, Recinto, Don Vito, Pele, Naublin, Actinio, Damasista, Janglero, Realista y Anticuario. Pasada la meta rodaron los ejemplares Actinio (Sergio Azocar) y Realista (Ricardo Toledo), resultando con lesiones en su pie derecho, el primero y con disyunción clavicular izquierda el segundo. Ambos profesionales fueron enviados a sus domicilios con estricto reposo y deben volver a control.

Un minuto y 29 segundos con un quinto empleó el ganador Rey Vital, finalizando los últimos 400 metros en

Especial José M. Baeza C.

## Ninquihue no tuvo rivales

NINQUIHUE, alazán de 2 años por Tantoul y Calamarca (Shearwater), propiedad del Stud "Alijan" y preparado por Orlando Manso, se adjudicó los 1.300 metros de la prueba especial José M. Baeza C. que se disputó en la sede del Club Hípico de Santiago.

Con la dirección de Gustavo Barreto, el palíneo que venía de escoltar a Janglero, Marc y Rey Vital que a unos 200 metros corridos tomó resueltamente la delantera y no se dejó alcanzar hasta cruzada la meta y el dividendo ya anotado.

Este segundo triunfo de Ninquihue (había debutado segundo y después ganó en el Hipódromo Chile) fue, prácticamente, de punta a punta ya que Total estuvo en la vanguardia solamente en el salto. De allí, para adelante, un solo líder y ese fue el Tantoul, nacido y criado en el haras Da-

nicio de Juan Unzurrunza Nieto. No hubo muchas variaciones entre los ejemplares que largaron en los primeros lugares y los que al final ocuparon los lugares de privilegio. En efecto, Madras y Manojo que salieron en la silla de Ninquihue junto a Total, decayeron en las últimas distancias y el "vuelo" permitió a Mapalo y Solo Mío figurar cuarto y quinto. Saint Mesme que entró segundo a tierra de recha, no tuvo fuerzas para ataque y mantuvo como escolta del ganador.

Buen registro de 1:16 2/5 para el recorrido no siendo de igual cometido las últimas distancias que fueron cubiertas en 25 segundos y 13 1/5 los 400 y 200 metros finales.

Canador de 2 carreras y dos segundos lugares (parejo en ambas pistas), Ninquihue acumula en premios \$ 620.000.

## Las combinadas

### APUESTA "CINCO Y SEIS"

A \$ 4.620.410 aumentó el pozo del "5 y 6" que se jugó en el Club Hípico. Esto, al no tener vales el ganador Linacre en la cuarta etapa, los ganadores en esta apuesta fueron Siglo que dejó los vales a \$ 1.000; Piara los subió a \$ 5.297 y se rescataron 8 vales a \$ 4.770; Rey Vital contaba con 3 vales y \$ 540.800. Se rescató un vale a \$ 486.720; Linacre no tuvo vales. Los únicos en juego fueron canjeados a Chispado, con dividendo de \$ 378.560. En la 5<sup>a</sup> etapa Charleston totalizó un vale que pagó \$ 567.840 e

Isa Rommy, con el otro vale cobró \$ 189.280.

### POLLÓN DE ORO

Dos ganadores con 12 puntos cobraron \$ 263.160. Son las tarjetas 489.183 de Plaza Chacabuco y 720.744 de Buzeta. El pozo del Pollón aumentó a \$ 1.005.338. Otras 30 cartillas alcanzaron 11 puntos y cobran \$ 7.160. Un total de 33 tarjetas con terminación 638 cobraron \$ 67.200 y el pozo en la Terna y Tarjeta de la Surtete quedó en \$ 120.441. El juego total de la reunión fue de \$ 28.387.810.

Los grupos ganadores fueron: 1-3-3-2-3-1-1-2-2-2-2-1.

### 10.- GARANTIAS RECIBIDAS

Las garantías vigentes al 31 de diciembre de 1980 eran las siguientes:

Directores ..... \$ 69.133,00

### 11.- REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Durante 1980, fueron como siguen:

Dietas ..... \$ 40.276,00

### 12.- DECRETO LEY 3057 DE 1º DE ENERO DE 1980.

De acuerdo a lo dispuesto en este decreto las Compañías de seguros en actual funcionamiento podrán completar dentro del plazo de dos años, contados desde la fecha de este Decreto, un capital equivalente a 60.000 Unidades de Fomento (\$ 66.216.600 al 31 de diciembre de 1980).

El incumplimiento de las disposiciones sobre capitalización y sus plazos establecidos en el Decreto Ley 3057 se sancionará con la disolución de la Compañía.

HUMBERTO LIRA ALVAREZ

Contador CC. 13.212 - Licencia 114.690

HERNÁN DAVILA ECHAUREN

Gobernante General

</

# Gráficas hípicas sabatinas

(Joaquín Donoso)



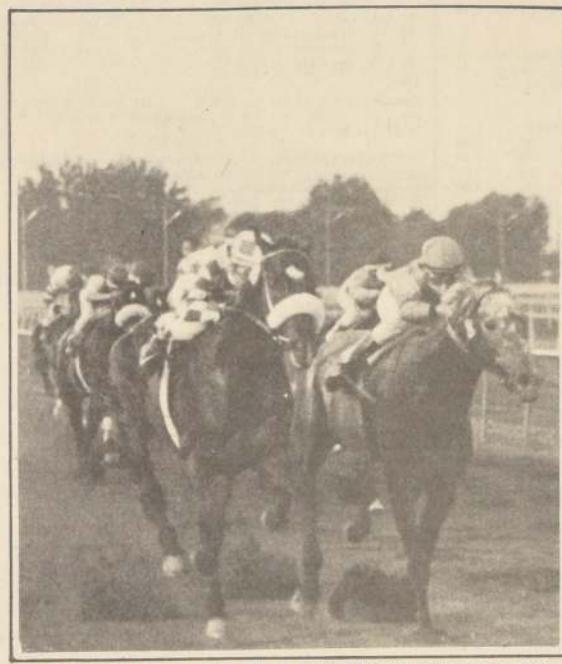
HERIBERTO GALAZ: Fue otro de los jinetes que rindió en la jornada sabatina. El joven látigo llevó al triunfo a Cosaco en la primera carrera de la tarde.



JORGE CASTILLO. Sumó dos importantes triunfos que le permiten mantenerse en la parte alta de la tabla palmeña. En el grabado junto a Rafael, potrillo de dos años de Delfín López.



CONDICIONAL: COSACO (por fuera) ya ha cruzado la sentencia final logrando el primer triunfo de su campaña. El tres años fue conducido por Heriberto Galaz. Segundo llegó Bring Them All (por los palos).



PLATON: Alcanza en la misma meta a Reclamado y vence por pescuez. El pupilo de Juan Bautista Castro (por fuera) contó con la atlética conducción de Sergio Vera.

Santiago de Chile  
Lunes 20 de Abril de 1981

Manuel Segura

"Fue una demostración de real calidad"

... Antes de la carrera, para serio franco jamás temí algún contratiempo de mi potrancas que le significara una mala actuación. Por el contrario, estaba casi seguro que en esta oportunidad me tomaría la revancha tal y como sucedió... Esas fueron las palabras del preparador de la potranca de dos años, Milwaukee, triunfadora en la prueba central sabatina donde se distanció por diez cuerpos y media sobre su similar Refresha, en los mil trescientos metros del Clásico Juan Cavieres Mella.

Si lugar a dudas que la pensionista del experimentado trainer palmeño demostró una alta superioridad, tomó el liderazgo sin soltarlo hasta el respectivo Segura comentó:

"Le dije al jinete que la condujera en punta porque esa es su manera de encarar la prueba. Para ello, la sapiencia del látigo resultó crucial porque hizo un tren que impidió a los demás arremeter en el sector del derecho cuando todos suponían que su potranca vendría agotada."

Todo resultó muy diferente a la anterior presentación donde realizó un amillar recorrido y en la meta fue ganada por dos potrancas. En esa ocasión sucedió que el jinete le quitó intención al verse solo en el último tramo y cuando se dio cuenta de que otras venían con serias intenciones de sus rivales, quiso hacerla reaccionar sin lograr su objetivo. En esta carrera Patricio Herrera supo medirla y hacerla finalizar en un excelente tiempo, como fue el que registró.

Estoy verdaderamente feliz porque con lo que avaló la potranca pienso que seguirá dandome satisfacciones grandes en esta pista. De seguro su continuara su senda de triunfos también puede conquistar los clásicos más importantes para su edad. A pesar de la distancia, considero que si puede sacar mucho más porque en forma en que corrió los últimos metros es como para ponerse a punto de una manera demasiado optimista.

Ahora veremos cuál de las siguientes carreras le puede significar una nueva ganancia y la inscribremos en todo nuestro optimismo", finalizando el preparador del Hipódromo Chile.

La Palma

## Jorge Castillo afianzó el liderazgo

Jorge Castillo afianzó su primer lugar en la Estadística del Hipódromo mediante una gran actuación en la jornada sabatina donde conquistó dos triunfos sumando 21 carreras hasta el momento. Los lugares son los siguientes:

### PREPARADORES

HERNAN MIRANDA	17
ENRIQUE BEUZEMBERG	13
JULIO CASTRO	11
JORGE INDIA G.	11
CARLOS URBINA	11
PEDRO MOLINA	10
ORLANDO MANSO	9
DELFIN LOPEZ	9
J. BTA. CASTRO	9
MANUEL SEGURA	8
PEDRO BAGU	6
ALONSO CARREÑO	6
PEDRO INDIA C.	6
OLIVERO MARTINEZ	6
ORLANDO SALINAS	6
ALVARO BREQUE	6
JOSE NICOLI	5
M. SEPULVEDA	5
DELFIN BERNAL	4
LUIS HERRERA	4

### JINETES

JORGE CASTILLO	21
CLAUDIO LEIGHTON	18
SERGIO VERA	14
SERGIO VASQUEZ	13
PABLO CASTILLO	13
LUIS TORO	12
GUSTAVO BARRERA	12
JUAN BERRIOS	11
ROBERTO HERRERA	11
MIGUEL OLGUIN	10
PATRICIO HERRERA	8
PEDRO CERON	8
ORLANDO LOPEZ	8
EMETERIO GUZMAN	7
LEOPOLDO CORNEJO	7
VICENTE ROJAS	7
JUAN AMESTELLY	5
JOSE CARRASCO	5
OSCAR ESCOBAR	5
OSCAR PEREZ	5



DOBLONA dió el sábado el preparador Juan Bautista Castro, hecho que le permitió ascender hasta el quinto lugar de la tabla palmeña.

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 - S. ....)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 - S. ....)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	50,000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central			Adedores en cuentas corrientes		
Documentos a cargo de otros Bancos (Came)	420,830,25		Depósitos y Captaciones a plazo	1,162,602,87	
Depósito en Banco en el país			Otros vidos adedores vista y plazo	151,964,42	
Depósitos en el exterior			Cuentas y documentos por pagar		
Total Fondos Disponibles	470,830,25	470,830,25			
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y Captaciones		
Hasta 1 Año plazo			Exigible hasta 1 año plazo	1,314,567,29	
Desplazos en cuentas corrientes	18,170,934,75		Exigible a más de 1 año plazo		
Plazos y efectos de comercio adquiridos	12,324,662,76		Depósitos y Captaciones	54,967,786,67	
Varios deudores	21,127,275,44		Documentos por pagar		
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios	51,622,872,95				
Por cuenta, con Recuros o Gira. del Banco Central					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
C. C. negociadas con garantía CEPEC					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones con recursos propios					
Hipotecarias					
Contingentes					
Hasta 1 año plazo					
Préstamos					
C. C. negociadas con garantía CEPEC					
A más de 1 año plazo					
Total Colocaciones contingentes					
Vencidas					
Total Colocaciones	55,104,00	55,104,00			
Inversiones Financieras					
Valores mobiliarios					
Datos emitidos por Banco Central					
Pagares descontables de la Tesorería Gral. de la República					
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras	40,491,292,84	40,491,292,84			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE	92,640,100,04	92,640,100,04			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Saldos con Suc. en el país y datos a cargo de Suc.					
Operaciones de Cambio					
Operaciones Hipotecarias					
Operaciones pendientes. Ctas. diversas y Otras					
Intereses por cobrar	270,066,00				
Activo Transitorio	921,099,23				
	24,289,48				
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	1,215,454,71	1,215,454,71			
ACTIVO FIJO					
CUENTAS DE GASTOS					
Gastos de Operación					
Gastos Fijos	2,363,540,60				
Otros Egresos	427,378,55				
Corrección Monetaria					
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	2,790,919,15	2,790,919,15			
PERDIDA DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	117,549,324,03	117,549,324,03			
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>					
Capital autorizado			acciones de \$		
Capital pagado	36,292,814,00				
Reserva legal	143,895,38				
Otras reservas	603,844,20				
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	37,046,553,58				
<b>CUENTAS DE INGRESOS</b>					
Ingresos de Operación					
Otros Ingresos	4,590,923,13				
Corrección Monetaria	587,597,50				
TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS	5,178,520,63				
UTILIDAD DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREDORES	117,549,324,03	117,549,324,03			

EDUARDO J. MASTIAS BARBZA

Contador

Registro N° 25.409

Licencia N° 122.250

JOSE MASSANO OLMEDO

Gerente

Manuel Santos

# El niño-jockey que maravilló a los penquistas

El pequeño látigo del Club Hípico de Concepción dejó en manifiesto al vencer en siete de ocho carreras que componían el programa dominical que la semilla de un nuevo astro está germinando.

**CONEPCIÓN.** (por Ezequiel Ráez y Jorge Alvarado, reportero gráfico). — "Realmente fue algo que me pareció difícil de creer. Cuantas veces debí pedirarme para decirme a mí mismo que lo que estaba viviendo no era una fantasía sino una realidad. Hoy que han pasado varios días pude contar mi experiencia..." Esas fueron las palabras llenas de emoción de un pequeño jinete penquista que hace dos domingos maravilló al aficionado local del Hipódromo de Medio Camino al alzarse en siete ocasiones de ocho carreras que compone la programación.

La hazaña fue vitoreada como se merecía este nuevo astro de la tierra de los grandes jinetes chilenos. Fue aplaudida en andas y paseado en sones triunfales porque había igualado el record que hacía 27 años ostentaba Juan Saavedra, otro de los grandes del hipismo penquista, que al igual que otros salidos de esas latitudes mostró sus dotes en la capital.

Una larga cabellera rubia, un metro cuarenta y cinco de estatura y quince primaveras años son las características de este santo que ya logró el milagro...

Pensativo en lo que va a responder y de lo que ha significado su conquista que además de ser conocida por todo el país y en agencias internacionales, de seguro tendrá repercusiones en el

"NO CAMBIARÉ"

Quizás sea un tanto peligroso alabar lo que ha realizado este niño, porque no sabemos la forma en que pueda reaccionar ya que sus escasos años de vida y experiencia tal vez podrían constituirse en un arma de doble filo para él. Al respecto Manuel respondió:

"No ero que cambie. Estoy consciente de lo que ha significado para mí el haber materializado esta 'hazaña'. No voy a 'agrandarme' porque sé que me falta mucho para llegar a ser un profesional de primera categoría. Fara eso luchó y acumula victorias, ya que mis deseos son totalizar en el menor tiempo posible las sesenta carreras para luego pensar en mi futuro".

"Lo unico que quisiera sería juntarme con mi hermano José que está en Colombia triunfando. Hasta allá me agradaría llegar algún día si la fortuna me lo permite. El estar junto a este santo alzo maravilloso que muchas veces he pensado. Pero ahora sólo anhelo seguir en mi carrera de jinete y realizar lo mejor posible las funciones que me encomiendan".

"Este novato está destinado a seguir la senda de Héctor Pilar, Carlos

esa razón decidió dejar los estudios para dedicarme a lleno a la hípica. Sé que puedo realizarme como profesional y ser humano. La actividad encierra mucho peligro, pero si uno piensa en eso, es mejor que se retire, ya que en cualquier tipo de actividad uno puede sufrir un accidente."

"Desde pequeño el turf me ha atraído porque por mis venas corre la sangre ancestral de mi padre y tío, que en la actualidad laboran como empleados en el hipódromo nuestro. A ellos debo mi afición por los fines de carrera. El estímulo lo he recibido desde muy temprano y no fui impedido cuando quise buscar mi vocación por las carreras de caballos. Mi padre comprendió que a lo mejor la suerte de su familia estaba en la hípica ya que mi hermano José, también la ha elegido como suya".

## LO QUE DIJERON LOS DEMAS

Todos concordaron en una sola frase. Este muchacho es sin lugar a dudas la continuación del legado que la hípica de Concepción entrega al país. Y vaya que tales aseveraciones tenían bastante fundamento, porque lo que se logró es muy difícil que otro similar pudiera conquistarla, si tenemos en cuenta que de ocho carreras que estaba compuesto el programa, siete le pertenecieron...

Elogios tras elogios recibió el pequeño muchacho jinete al día siguiente y hasta hoy en día le son entregados por personas que incluso él no conoce... Pero la declaración de mayor peso lo tuvo el preparador Juan Espinoza, uno de los pioneros de la extinta hípica penquista. El lo observó bajo un cristal netamente hípico y al respecto señaló:

"Este novato está destinado a seguir la senda de Héctor Pilar, Carlos

Rivera y Gustavo Barrera. Tiene las mismas características de aquellos. El estímulo es bueno hasta cierto punto, ya que es muy pequeño y puede hacer mal el triunfo en exceso. Según mi modesta opinión, a esta semilla hay que dejarla germinar lentamente sin necesidad de apuros. El tiempo lo hará madurar y cuando su mente pueda recibir los elogios sin mayores efectos, en ese instante podríamos decir que Manuel Santos es la tradición de nuestra tierra..."

El domingo cinco del presente, Manuel Santos escribió una página imborrable para el turf penquista. Fue un delirio para los aficionados. Una verdadera hazaña para tenerla en cuenta por mucho tiempo. Llegó hasta tal punto su sobresaliente actuación que compañeros suyos, heridos en su amor propio, se negaron a aceptar montas para la última carrera ante la avasalladora mentalidad del pequeño "monstruo" de Medio Camino.

El momento que vivió Santos lo hizo soñar muchas cosas que ocurrieron a su alrededor, porque la dicha era más grande de lo que podía apreciarse en la festiva atmósfera del hipódromo local. El hecho de que sus compañeros se sintieran en un segundo plano no era culpa de él, sino que de un momento de gloria indescriptible que había que aprovechar, ya que el instante de la consagración estaba sólo a una carrera...

Su cabellera rubia una y otra vez es alzada en sus manos que en un ademán casi intuitivo la ubica cuando se le resbaló hacia sus ojos. Sigue pensativo y cree que todo ya lo ha dicho. No está acostumbrado a las entrevistas porque jamás pensó escalar tan rápidamente la cuspide del estrellato... Ni él mismo creyó que el santo pudiera conquistar el milagro con sólo quince años de existencia...



FELIZ.—Para Santos su logro es una dicha indescriptible que se da el estímulo preciso para proseguir su meteórica trayectoria.

## Resultados del Sporting Club

1<sup>a</sup> Carrera - 1.200 metros

1 <sup>a</sup> ( 6 ) FARADAY 54 kilos por Husillo y Fuadari del Stud "El Golf"	Bol	Pag.
jinete Valentín Cáceres	1.241	6.30
2 <sup>a</sup> ( 14 ) Pilo 49 F. Araneda	115	6.78
3 <sup>a</sup> ( 1 ) Carrueca 55 L. Valencia	3.954	2.30
4 <sup>a</sup> ( 12 ) Parceada 53 S. Suárez	155	50.30
5 <sup>a</sup> ( 15 ) Telina 49 J. Patamilla	116	67.20
6 <sup>a</sup> ( 8 ) Mahuda 54 J. Maira	779	10.00
7 <sup>a</sup> ( 2 ) Che Martin 50 O. Silva	1.078	7.20
8 <sup>a</sup> ( 7 ) Gaita 54 M. Muñoz	991	7.90
9 <sup>a</sup> ( 9 ) Pluto 54 J. Monárrez	308	25.00
10 <sup>a</sup> ( 4 ) Privilegio 55 G. Pardo	156	56.90
11 <sup>a</sup> ( 3 ) Finita 55 A. Jalil	222	35.10
12 <sup>a</sup> ( 11 ) Tehua 52 F. López	1.507	5.20
13 <sup>a</sup> ( 10 ) Dornán 53 M. Peñaloza	Corral con Tehura	
14 <sup>a</sup> ( 5 ) Rapel 55 P. Hernández	1.078	7.20
Total 11.133		
Canada por 1/2 cpo, el 3 <sup>o</sup> a 1 pezzo, y el 4 <sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo. 0.47		
Prep. Orlando Mora. Corrieron todos. DIV. \$ 6.30, 4.80, 20.10		

2<sup>a</sup> Carrera 1.000 mts. Condicional

1 <sup>a</sup> ( 4 ) CASSOCK 51 kilos por Cantilius y M. Concom del Stud "Pinky"	Bol	Pag.
jinete Marcos Aranda	2.702	3.40
2 <sup>a</sup> ( 10 ) Revelación 53 J. Monárrez	2.100	3.80
3 <sup>a</sup> ( 3 ) Caladita 53 A. Jalil	902	8.90
4 <sup>a</sup> ( 6 ) Helely 53 V. Cáceres	2.232	3.60
5 <sup>a</sup> ( 10 ) Tadica 52 J. Navarrete	103	78.40
6 <sup>a</sup> ( 8 ) Mary Anne 53 M. Peñaloza	1.355	6.00
7 <sup>a</sup> ( 7 ) Independencia 53 J. Maira	1.032	7.80
8 <sup>a</sup> ( 14 ) Zulacana 53 J. Astudillo	368	21.90
9 <sup>a</sup> ( 5 ) Charlene 53 O. Silva	237	34.10
10 <sup>a</sup> ( 12 ) Usurera 53 G. Pardo	25	323.10
11 <sup>a</sup> ( 1 ) Betty May 53 L. Navarrete	130	60.10
12 <sup>a</sup> ( 13 ) Uva Rica 53 L. Valencia	347	23.30
13 <sup>a</sup> ( 9 ) Miss Curazao 51 E. Aguirre	29	32.10
Total 11.538		
Canada por 4 cpos, el 3 <sup>o</sup> a 2 1/4 cpos, y el 4 <sup>o</sup> a 1/2 cbza. Tpo. 0.59 Prep. Francisco Hernández. No corrió (2) Boca Ratón DIV. 13.00, 1.50, 1.50		

3<sup>a</sup> Carrera 1.900 mts. Condicional

1 <sup>a</sup> ( 6 ) ELA 40 kilos por Flynn II y B. Mano del stud "Pinky"	Bol	Pag.
jinete Marcos Aranda	435	18.50
2 <sup>a</sup> ( 4 ) Turbulento 54 J. Monárrez	2.153	3.70
3 <sup>a</sup> ( 7 ) Flote 48 J. Astudillo	2.232	3.60
4 <sup>a</sup> ( 2 ) Bien Dijo 55 V. Vásquez	2848	2.80
5 <sup>a</sup> ( 1 ) Carmel 57 S. Suárez	784	10.30
6 <sup>a</sup> ( 3 ) Apurado 54 A. Jalil	897	9.60
Total boletos: 14.848		
Canada por 3/4 cuerpo, el 3 <sup>o</sup> a pescuzzo y el 4 <sup>o</sup> a un cuerpo. Tpo. 1.00. Preparador: Óscar Aliaga. Corrieron todos. Div. \$ 6.70, 2.20 y 1.60.		

4<sup>a</sup> Carrera 1.900 mts. Indice: 15 al 6.

1 <sup>a</sup> ( 6 ) ELA 40 kilos por Flynn II y B. Mano del stud "Pinky"	Bol	Pag.
jinete Marcos Aranda	435	18.50
2 <sup>a</sup> ( 4 ) Turbulento 54 J. Monárrez	2.153	3.70
3 <sup>a</sup> ( 7 ) Flote 48 J. Astudillo	2.232	3.60
4 <sup>a</sup> ( 2 ) Bien Dijo 55 V. Vásquez	2848	2.80
5 <sup>a</sup> ( 1 ) Carmel 57 S. Suárez	784	10.30
6 <sup>a</sup> ( 3 ) Apurado 54 A. Jalil	897	9.60
Total boletos: 14.848		
Canada por 3/4 cuerpo, el 3 <sup>o</sup> a pescuzzo y el 4 <sup>o</sup> a un cuerpo. Tpo. 1.00. Preparador: Óscar Aliaga. Corrieron todos. Div. \$ 6.70, 2.20 y 1.60.		

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1980

Activo Circulante.....	\$ 35.303.217,-
Menos: Pasivo Circulante	( 35.655.040,- )
Capital de Trabajo.....	\$ ( 351.823,- )
Activo Fijo.....	34.924.998,-
Otros Activos.....	12.248.679,-
Pasivo a Largo Plazo....	( 12.499.944,- )
Patrimonio Neto.....	\$ 34.321.910,-

Ingresos de Explotación.....	\$ 56.234.974,-
Menos: Costo de Explotación.....	( 36.275.383,- )
Margen de Explotación.....	\$ 19.959.591,-
Menos: Gastos de Administración y Ventas.....	( 4.915.357,- )
Resultado Operacional.....	\$ 15.044.234,-
Menos: Otros egresos no operacionales.....	( 14.037.710,- )
Más: Corrección Monetaria.....	1.407.312,-
Resultado antes de impuesto a la Renta.....	\$ 2.413.836,-
Menos: Impuesto a la Renta.....	( 1.182.537,- )
Utilidad Neta del Ejercicio.....	\$ 1.231.299,-

## CURTIEMBRE ROMEU S.A.C.I.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### NOMINA DEL DIRECTORIO:

PRESIDENTE: Eliana Aranguiz I.

DIRECTORES: Ana María Quinzio F.

Pufino Romeu B.

DOMICILIO LEGAL: Bravo de Saravia

No 2970 Renca.

Teléfono: 775241



mercado automotriz

**CAVEM**Irarrázaval 1221  
Tomas 491728  
149425 Stpg**27 CAVEM**IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS.

CHEVROLET IMPALA MECANICO. 1964. \$ 120.000.—  
AUSTIN MINI. 1969. \$ 100.000.—  
FURGON SAHATSU. 1979. \$ 185.000.—  
AUSTIN MINI 1.000. 1970. \$ 110.000.—  
M.G. 1.300. 1971. \$ 120.000.—  
M.G. 1.300. 1973. \$ 130.000.—  
FIAT 600. 1969. 65.000.—  
TOYOTA CELICA. 1978. \$ 330.000.—  
CHEVY NOVA FULL EQUIPO AUTOMATICO V-8. 1973. \$ 360.000.—

CREDITO 48 MESES SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.  
DAIHATSU

FIAT. 125. 1977; \$ 270.000.-



CHARADE G. 20. 850. 1981. \$ 272.610.—  
CUORE. 1981. \$ 229.710.—  
CAMSINES DELTA 3 TONELADAS PETROLEO. 1981. \$ 643.110.—  
FURGON CERRADO. 1981. \$ 233.610.—  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS). 1981. \$ 237.510.—

AUTOS NUEVOS. 1981

FIAT RITMO. \$ 420.000.—  
FIAT 147. 850. \$ 265.000.—ENTREGA INMEDIATA. CREDITO HASTA 50 MESES.  
SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.**4 CAVEM**  
**Patricio Reitze****AEROMÁR**  
**RENTA CAR**

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

**VICUÑA HNOS.**  
PROVIDENCIA 395  
PLAZA VITACURA LO CASTILLO  
FONO 252174 - 258624**41 CAVEM**

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecanico US\$ 13.300.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 3 puertas automático US\$ 13.600.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 4 puertas mecanico US\$ 14.550.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD 4 puertas, automático US\$ 14.950.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.—  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático US\$ 17.300.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.550.—  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automática con dirección hidráulica US\$ 18.050.—  
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.—  
QUINTET 5 puertas, automática todo equipo US\$ 14.300.—

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional.  
ENTREGA INMEDIATA.

**PORTUGAL 306.**  
FONOS: 223824  
220795-225760**Concesionario**  
**FIAT**

AUTOS NUEVOS:  
FIAT 147-850  
FIAT 147-G.L.  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 C.M.  
FIAT 132 C.A.  
AUTOS USADOS  
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO  
ATTENCIÓN DÍA SABADO.

**46 CAVEM**

AUTOMOVILES VESPUCCIO

AV. OSSA 2306

BILBAO 5655 ESQUINA

AMÉRICO VESPUCIO

AUTOS NUEVOS  
TODOS LOS MODELOS

CITROEN VISA

1981. 273.000

ENTREGA INMEDIATA

AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER.

1974. \$ 470.000.

DATSUN 120 Y COUPE.

1977. \$ 290.000.

DAIHATSU FURGON.

1978. \$ 150.000.

MAZDA 808 CUPE. 1977.

\$ 260.000.

CHEVROLET OPALA COUPE. 1978. \$ 300.000.

PONTIAC LE MANS. 1977.

\$ 663.000.

PEUGEOT 404 IMPORTA-

DO. 1970. \$ 255.000.

RENOATE 4 S. 1976.

\$ 150.000.

FIAT 147. 1978. \$ 240.000.

G.M.C. 1975. \$ 500.000.

G.M.C. RALLY WAGON.

1975. \$ 673.000.

PEUGEOT 404. 1976.

\$ 290.000.

CHEVY NOVA. 1978.

\$ 670.000.

FORD F. 100. 1978.

\$ 370.000.

DAIHATSU WIDE VAN.

1980. \$ 300.000.

A.M.C. HORNET SEDAN AUTOMATICO. 1977.

\$ 324.000.

RENAULT 12 STATION WAGON. 1978. \$ 275.000.

CHEVROLET NOVA FULL EQUIPO. 1977. \$ 578.000.

CHEVROLET C-10 CAMIONETA. 1970.

\$ 240.000.

TOYOTA 2.000. 1977.

\$ 340.000.

SUBARU FURGON. 1979.

\$ 170.000.

PEUGEOT 305. 1980.

\$ 430.000.

AUSTIN MINI 850. 1979.

\$ 200.000.

MERCEDES BENZ 220 S.E.. 1963. \$ 300.000.

FIAT 600. 1973. \$ 105.000.

FIAT 132. 1981. \$ 105.000.

ZASTAVA 750. 1981.

\$ 193.050.

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITAR 1.100 cm3 \$ 314.460.

FURGON \$ 250.428.

KOMBI \$ 275.028.

PICK-UP \$ 281.034.

PICK-UP DOBLE CABINA \$ 288.015.

ENTREGA INMEDIATA.

ZASTAVA 750. 1981.

\$ 193.050.

ENTREGA INMEDIATA.

DIMERSA LTDA.

PROVIDENCIA 753.

FONOS: 237835-251039

AV. SANTA MARIA 0816

FONO 376333

ZASTAVA

FIAT 132. 2.000. AUTOMATICO. \$ 579.700.

FIAT 132. 2.000. MECANICO. \$ 547.560.

FIAT RITMO METALICO. FULL EQUIPO. \$ 428.407.

FIAT RITMO. \$ 423.899.

FIAT 147. G.L. \$ 320.000.

FIAT 147. G.L. METALICO. \$ 327.000.

FIAT 147. 850. \$ 265.000.

FINANCIAMIENTO BAN-

ARIO HASTA 60 MESES SIN PIE.

15-20-21

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva Juan Rodríguez Muñoz a Lorena Rodríguez Biehoff, sin perjuicio derechos cónyuge Norka Biehoff Jorquera.

Practicar inventario solamente veintitrés abril once horas. Secretaria.

15-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Adriana Cancino Suárez, a María Adriana y María Verónica Latorre Cancino,

sin perjuicio cónyuge José Latorre Salinas. Beneficios.

Ley 16.271.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Adriana Cancino Suárez, a María Adriana y María Verónica Latorre Cancino,

sin perjuicio cónyuge José Latorre Salinas. Beneficios.

Ley 16.271.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Saldívar Cabrera a Rosa, Luis Bernardo y Guillermo Saldívar González, sin perjuicio derechos cónyuge Miguel Salinas Reyes.

Practicar inventario solamente veintitrés abril once horas. Secretaria.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Saldívar Cabrera a Rosa, Luis Bernardo y Guillermo Saldívar González, sin perjuicio derechos cónyuge Feliciana González Camarena.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Inés Sagredo Perley a Luis González Sagredo.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Pérez Barahona a Saúl, Victor, Ana, René, Rosa y Manuel Montañer Pérez.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Burguer Weissenborn a Cecilia, Doris, Gerthy, María y Alfredo Wahling Jungemann.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Burguer Weissenborn a Cecilia, Doris, Gerthy, María y Alfredo Wahling Jungemann.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gladys Valencia Alvarez, hijos Ricardo y Rodrigo Bilbao Valencia.

16-20-21

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES  
Y LEGALES

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Rafael Rojas Gómez, hija María Rosas Ramírez, sin perjuicio cónyuge Guillermo Ramírez González. Inventario 21 abril, 10 horas. Secretaria.**

**SEPTO Juzgado concedió posesión efectiva Ricardo Pinto Cossel, hijos Ricardo, Camila, Roberto, Daniel y Marco Pinto Bizi, sin perjuicio cónyuge Rebeca Bizi Alvar. Inventario 21 abril, 10 horas. Secretaria.**

**SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Raúl Instituto Williams, hija María José Infante Díaz, sin perjuicio cónyuge Gabriela Díaz Echauri. 15-16-20**

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ofelia Hernández Díaz a Blanca Mirella Hernández, Diana y Ximena Muñoz Díaz. Practicaré inventario solemne 20 abril, 10 horas. Secretaria.**

**SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva Griselda Leans Lecaros y María Leans Lecaros a cesionaria María Navarro Navarr. Secretaria.**

**QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Víctor Arias Briones a Patricio Arias Hardoy; Roberto, René y Carlos Arias Carlo, sin perjuicio cónyuge Giocanda, Carlo Arrijo. Inventario solemne 22 abril, 15 horas.**

**DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Sergio Mesa Campbell a Sergio Ramón y Blanca Violeta Mesa Concha, a Roja Enriqueta Mesa Cuevas y a Amelia Mariana Cuevas Fernández sin perjuicio de los derechos de es- tia última, como cónyuge sobreviviente.**

**SOLICITUD DE Merced de Aguas. En lo principal, solicita Merced de Aguas: en el otro, acompaña documento. Señor Director General de Aguas. Arturo Malbran Vargas, chileno, casado, contador, domiciliado para estos efectos en Hacienda N° 812, Of. 611, comuna Santiago, Cédula de Identidad número 174.077 de Santiago, en calidad de Gerente y en representación de la Compañía Auxiliar de Electricidad del Maipo SA (CARBOMET). La producción de la central hidroeléctrica Caemsa, de 3.200 KW de potencia instalada, que utiliza aguas del río Maipo, captadas en la descarga de la central Los Bajos, perteneciente a Carburo y Metárgua S.A. (CARBOMET). La producción de la central Caemsa se destina fundamentalmente al abastecimiento de energía de las industrias Carburo y Metárgua S.A. y Fideco y Alianzos Carozzi S.A. Estas industrias deberán ampliar su consumo en su futuro próximo, lo cual hará aumentar su demanda de energía eléctrica. Con la finalidad de satisfacer esas nuevas demandas, Caemsa tiene proyectado ampliar su central. Por otra parte, Carbomet ha programado ampliar su central Los Bajos, con el mismo objetivo. Una vez ampliada esta última central descargará en la localidad de Caemsa, en el mayor caudal que emplea, para llevar a cabo la ampliación propuesta de Caemsa, vengo a solicitar para mí representada una Merced de Aguas superfi- ciales y costeras en el río Maipo, que tiene las siguientes características: 1. Caudal de captación: Las aguas que se desearán extraer serán captadas en Los Bajos de la central Caemsa. Este lugar se encuentra junto a la margen norte del río Maipo, a unos 2 km aguas abajo de Puentepuente Alto, que forma parte de la Región Metropolitana. 2. Caudal: El caudal adicional que se quiere aprovechar es de 91 m<sup>3</sup>/s. 3. Caudal de captación: Un total de 37,2 millones de KWH anuales, cifra que supera a la anterior en 39,3%. 4. Punto de restitución: Las aguas serán utilizadas en la producción de energía eléctrica en la central hidroeléctrica Caemsa, lo cual es solicitado por la Merced de Agua solicitada será devuelto a través del canal de descarga de la central Caemsa. Por medio de este el caudal podrá retornarse al cauce del río o bien entregarse directamente al canal de las máquinas de la central Caemsa. 5. Duración: Las aguas serán conducidas a través de su canal de aducción, el cual se ampliará para este objeto alzando sus bordes mediante muros de hormigón de unos 100 cm. de altura. 6. Obras de captación: Según se explicó en (1), las aguas de la Merced que se solicita se captarán directamente del canal de descarga de la central Los Bajos, en la margen norte del río Maipo de Puentepuente Alto. Por este motivo no se requerirán obras de captación adicionales a las ya existentes. 7. Servidumbre: La ampliación proyectada consiste sólo realizar modificaciones en las obras existentes, razón por la cual no se necesitarán servidumbres adicionales a las ya establecidas. 8. Caudal mínimo normal: Caudal mínimo normal: Según los estudios de operación simulada de la central Los Bajos ampliada, el caudal mínimo normal descargado por esta central se produciría en el mes de junio, en que promedio llegará a 15,9 m<sup>3</sup>/s. En condiciones de sequía, similares a las del año hidrológico 1968-69, este caudal se reduciría a aproximadamente la mitad del valor señalado. El caudal medio anual que podría esperarse sería similar al año hidrológico 1968-69, en que corresponde a fin de año definitiva se concedió a mi representada la Merced solicitada. Otros acompañan los siguientes documentos: 1. Memoria explicativa del proyecto preliminar de ampliación de la central hidroeléctrica Caemsa, que incluye un croquis de situación descripción tanto de la forma en que se ha programado realizar la ampliación como de sus obras constituyentes, un presupuesto del costo estimado de las obras y los demás datos relacionados con la Merced que se solicita. 2. Copia de la escritura de fecha 23 de septiembre de 1980, otorgada en la Notaría de don Sergio Rodríguez Garcés en que consta mi personería por la Compañía Auxiliar de Electricidad del Maipo S.A. 18-2**

**POR extravío queda nula tarjeta identificación Banco Estado N° 2809109 de Eduardo Jesús García García.**

**17-18-19**

**SUCESION Jorge Rodríguez Merino. Comunicase a los interesados que se encuentra abierta la sucesión del causante, en el domicilio del Albacea, calle Napoleón N° 3400 departamento 52 teléfono 486583. Aviso dado en cumplimiento del art. 1285 del Código Civil Oscar Herrera Palacios. Albaicea.**

**17-18-19**

**PRIMER Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada Helga Kauffmann Wurz, dueña de casa, domiciliada en Peldelhue, Población de Oficiales, casa 3, quien: En lo principal demanda de alimento a su cónyuge Sergio Ríos Letelier, ignorando domicilio, jubilado de Carabineros, en su calidad de cónyuge legítima. Manifiesta que sus necesidades de alimentación, vestuario, habitación y demás consumos no se satisfacen con menos \$50.000, mensuales suma por la que demanda. Pide tener por interpuesta demanda contra demandada individualizada condenándola al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Carabineros, Registro Civil e Identificación, Correos y Telégrafos y Caja Previsión de Carabineros para que informen último domicilio conocido del demandado, al pago 50% de sus rentas o lo que Tribunal determine, con costas, decreándose que Caja Previsión de Carabineros retenga mensualmente de renta o pensión retro suma se determine de conformidad art. 9º Ley 14.908. Primer otros: acompaña certificado matrimonio; segundo: Se notifique demanda por aviso extractados; tercero: patrocinio y poder. Juzgado proveyó 31 octubre 1980. A lo principal por interpuesta demanda, trasladó: al primer otros; por acompañado con citación; segundo: previamente oficiale a Car**



# La Nación

# Espectáculos

Peter O'Shaughnessy

## Actor británico actuará en Casino de Viña

VINA DEL MAR.— Con motivo del próximo aniversario del natalicio de la Reina Isabel II, la Embajada de Gran Bretaña, quiere afianzar aún más los lazos de amistad, con nuestro país a través de actividades que simbolizan la presencia británica en Chile.

El programa se desarrollará durante un mes a partir de mañana, día 19, y culminará con la presencia de la Reina Isabel II. El Instituto Chileno Británico de Cultura de Viña del Mar, ha programado

mado en la ciudad Jardín y Valparaíso, conciertos, presentaciones y conferencias de carácter gratuito, que se realizarán en diferentes entidades y locales.

La jornada se iniciará con la presentación del artista británico Peter O'Shaughnessy en el Casino Municipal, mañana a las 19 horas, en la obra "Will", a través de la cual se refleja la naturaleza de William Shakespeare. Peter O'Shaughnessy se ha distin-

guido internacionalmente como director, actor, traductor, escritor y profesor. Ha dirigido ocho obras de Shakespeare, ha formado parte de importantes compañías teatrales británicas, caracterizando a 38 de los personajes del dramaturgo.

Su trabajo lo ha desarrollado principalmente en Inglaterra, Irlanda, Australia y Canadá, realizando algunas giras por partes del mundo.

Debido a las imposibilidades de asistir continuamente a la presentación de las extensas obras del clásico inglés William Shakespeare, expresa María Isabel Livingstone, Asesora Cultural del Instituto, el artista Peter O'Shaughnessy dará a conocer en su obra "Will" algunos trozos selectos que, gracias a su exi-

ma actuación, logran crear en el que oye la extraordinaria sensación de estar presenciando al personaje caracterizado, construyendo la totalidad de la escena en su mente".

"La presentación de este famoso actor, fue posible gracias al apoyo del British Council, y ha significado un gran esfuerzo para el Instituto Chileno Británico", añadió María Isabel Livingstone.

"Esperamos que todas las actividades que presentaremos durante un mes se vean recompensadas por el interés de los dirigentes de entidades que imparten el conocimiento del idioma y de la cultura inglesa, para invitar a sus estudiantes a participar en esta experiencia, que difícilmente se repetirá".

## Hoy en Espectáculos

### TEATROS

CALPOLICAN. San Diego 840 (85912) y 85917. Martes: "Holiday on Ice" (Festival en el Hielo). Promoción a sindicatos, gremios, instituciones, ministerios, asociaciones, etc.

CAMILO HENRIQUEZ. Amanátegui 31 (6112). Martes: "Cero a la izquierda".

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605).

Martes a Digo: "Carrascal 4.000".

EL CALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 338 (749716). Martes: "Séptimo viaje en busca de un autor", de Luigi Pirandello.

EL PASO DEL TANGO. Alameda 4783.

Viernes y sábado: Nino Lardi, Sergio Romeo, Alvaro Vega..."

MERMOQUEZ. San Ignacio 1249 (597669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs.

"Isabel esclavo del lolly" \$ 200. Con la vedette Teresita Rouge, Los Bonecos, Chaeta Show, Johnny Amado, striptease total.

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

A CIGARRA. Café Concert. Seminario 141 (228793). Martes a domingo: "Es... cada vez más" \$ 250.

ESTA NANO PARRA. San Isidro 55. 22 hrs. "Nana Parra, Changó Alvarez, Edo Parra, Grupo Alhíue, Alfredo Macpherson, José Osorio y Pedro Moncada".

EST. HUÉRFANOS. 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "Show con strip tease en vivo y en directo" \$ 80.

CARESQUE. Recreo 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs: "Abren cancha la risa avanza" \$ 250. Con: Wendoline, Eduardo Thompson, Mónica Val, Daniel Vilches, Nino Valdés, coristas strip tease.

ESTADIO CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (72561), 724343, 726042). 21.00 hrs. "La gran noche" (Transmisión directa de TVN) \$ 480. Martes: "El violinista en el tejado".

CINES DEL CENTRO

FIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.15, 14.05, 15.55, 17.45 y 19.35 y 21.25 hrs.: "Tensión al amanecer" (18) \$ 60. M. y M. \$ 40.

STOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.35, 13.30, 15.30, 17.25, 19.20 y 21.25 hrs.: "Artes marciales de Bruce Lee" (18). Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.15, 13.45, 16.15, 18.15 y 21.15 hrs.: "Brubaker" (18) (Robert Redford) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Los diez mandamientos" (Yul Brynner). (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 50.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs.: "Los panderillos" y "Regreso sin gloria" (Jane Fonda) (21) \$ 60.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Escuela de asesinos" (21) (Lee Van Cleef) \$ 90. M. y M. \$ 60.

MONJITAS. 879 (391201). Desde las 11 hrs.: "Las variaciones del amor" (21) \$ 70. Miér. \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15. y 19 hrs.: "Ben Hur" (Men.) (Charlton Heston) \$ 120. Miér. \$ 80.

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

A CIGARRA. Café Concert. Seminario 141 (228793). Martes a domingo: "Es... cada vez más" \$ 250.

EST. HUÉRFANOS. 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "Show con strip tease en vivo y en directo" \$ 80.

CARESQUE. Recreo 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs: "Abren cancha la risa avanza" \$ 250. Con: Wendoline, Eduardo Thompson, Mónica Val, Daniel Vilches, Nino Valdés, coristas strip tease.

EST. HUÉRFANOS. 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "Show con strip tease en vivo y en directo" \$ 80.

CINES IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (23093). 16, 19 y 22 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men) \$ 100. Miér. \$ 50. Martes descanso.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19. y 22 hrs.: "Los hermanos caradura" (Men.) (Dan Aykroyd) \$ 120. Miér. \$ 70.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs.: "La historia de las mujeres" (de Fellini) \$ 100 y \$ 120.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19.15 y 22 hrs.: "Gente como uno" (Donald Sutherland) (14) \$ 100. Miér. \$ 50.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.15 y 21.45 hrs.: "El hombre elefante" (Anthony Hopkins) (14) \$ 100. M. y M. \$ 50.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (235846) 16, 19 y 22 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 100 y \$ 120 S. y B. 14.30, 16.45 y 19.20 y 22 hrs.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "La historia de Adela H" (Lunes); "El año que viene a la misma hora" (Martes) "La chica del adios" (Miér.) "Vibraciones del alma" (J): "Un instante, una vida" (Vi) "Romeo y Julieta" (S) y "Un pequeño romance" (D) Hoy (18) \$ 50

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs.: "Escuela de asesinos" (Lee Van Cleef) (21) \$ 100. Miér. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (87335). Desde las 13 hrs.: "El maestro borracho" y "El puro de la serpiente" (Aldo Aguirre) \$ 45.

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

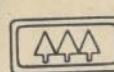
EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "Estado actual de la doctrina del delito de la omisión" (Pío Nono y Bellavista)

EST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (380613) Compañía 11 hrs. "



# FORESTAL QUIÑENCO S.A.

Autorización de Existencia por Decreto Supremo N° 5981 del 3 de Julio de 1957, última modificación por resolución N° 712-S del 18 de Diciembre de 1980.

Presidente: Sr. Andrónico Luksic Abaroa  
Vice-Presidente: Sra. Iris Fontbona González  
Directores: Sres. Andrónico Luksic Craig  
Vicente Huerta Celis  
Manuel José Noguera Eyzaguirre  
Mario Prieto Calvo  
Rafael Errázuriz Subercaseaux

Capital Autorizado \$ 1.200.000.000,-  
Capital Suscrito 15.000.000,-  
Capital Pagado 15.000.000,-

## ACTIVOS

	31 de diciembre	
	1980	1979
<b>CIRCULANTE</b>		
Disponible	52.869	956.975
Depósitos a plazo	-	161.343.861
Documentos por cobrar	5.328.180	3.712.162
Deudores varios	399.222	649.613
Cuentas con compañías afiliadas	28.268.081	-
Impuestos por recuperar	782.435	1.057.003
Gastos anticipados	17.683	1.524
Total activo circulante	34.848.470	167.721.138
<b>FIJO</b>		
Terrenos y construcciones	10.546.645	10.565.909
Otros activos fijos	1.182.255	1.162.991
Depreciaciones acumuladas	(11.728.900)	(11.728.900)
Mayor valor por retasación técnica activo fijo - neto	13.708.450	13.842.050
Total activo fijo	24.148.621	24.554.602
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en compañías afiliadas	3.859.380.762	3.419.560.514
Documentos por cobrar	36.983.973	57.538.874
Total otros activos	3.896.364.735	3.477.099.388
<b>Total activos</b>	<b>3.955.361.826</b>	<b>3.669.375.128</b>

## PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS

	31 de diciembre	
	1980	1979
<b>CIRCULANTE</b>		
Bancos	12.515.791	179.251.219
CORFO	24.782.360	32.067.705
Cuentas con compañías afiliadas	-	20.871.073
Documentos por pagar	57.400.136	3.182.088
Cuentas por pagar	518.231	7.723.230
Provisiones y retenciones	8.144.181	9.990.385
Total pasivo circulante	103.360.699	253.085.700
<b>LARGO PLAZO</b>		
Bancos	117.000.000	7.698.703
CORFO	93.788.249	148.925.528
Cuentas por pagar	-	84.042.068
Documentos por pagar	98.787.000	149.455.488
Total pasivo largo plazo	309.575.249	390.121.787
<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Capital, autorizado 2.000.000 acciones v/n \$ 600 c/u, suscrito y pagado 3.000.000 accs. v/n \$ 5 c/u.	15.000.000	15.000.000
Reserva futuros aumentos de capital	191.141.490	191.007.890
Reserva retasación técnica activo fijo	13.708.450	13.842.050
Mayor valor en inversiones	2.946.050.742	2.601.749.690
Reserva legal	87.145.610	13.196.736
Reserva futuros dividendos	65.915.451	9.985.451
Reserva eventualidades	51.506.950	9.897.582
Utilidad del ejercicio	171.957.185	171.488.242
Total capital y reservas	3.542.425.878	3.026.167.641
Total pasivos, capital y reservas	3.955.361.826	3.669.375.128

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>		
Gastos de administración	(5.675.597)	(5.219.326)
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>		
Ingresos:		
Intereses ganados	42.231.723	26.892.310
Otros ingresos	4.274.980	16.445.325
	46.506.703	43.337.635
Egresos:		
Intereses pagados y devengados	(69.099.450)	(42.811.326)
Otros egresos	(14.405.235)	(11.888.970)
Corrección monetaria	92.158.230	40.797.013
	8.653.545	(13.903.283)
Resultado no operacional	55.160.248	29.434.352
Resultado neto	49.484.651	24.215.026
Proporción de utilidades en subsidiarias	122.472.534	147.233.216
Utilidad del ejercicio	171.957.185	171.448.242

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre	
	1980	1979
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Utilidad del ejercicio	171.957.185	171.488.242
Cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciaciones	405.981	306.086
Utilidad en afiliadas	(122.472.534)	(160.657.195)
Corrección monetaria de activos y pasivos no circulantes al inicio del ejercicio	(5.958.147)	(5.775.036)
Recursos de operaciones	43.932.485	5.362.137
Nuevos préstamos obtenidos	117.000.000	376.398.333
Total recursos obtenidos	160.932.485	381.760.470
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Aumento inversiones en compañías afiliadas	46.948.928	317.821.584
Pago anticipado de obligaciones a largo plazo	103.869.800	15.088.744
Aumento de deudores a largo plazo	-	57.538.720
Disminución deudores a largo plazo	(6.738.576)	(8.688.578)
Disminución del capital de trabajo	16.852.333	(8.688.578)
Total recursos aplicados	160.932.485	381.760.470
<b>VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
Activo		
Depósitos a plazo	(161.343.861)	161.343.860
Cuentas por cobrar compañías afiliadas	28.268.081	(5.811.043)
Otros	203.112	1.808.670
	(132.872.668)	157.341.487
Pasivo		
Bancos acreedores	174.020.773	162.459.835
Cuentas por pagar compañías afiliadas	20.871.073	16.275.463
Otros	(45.166.845)	(12.705.233)
	149.725.001	166.030.065
Aumento (disminución) del capital de trabajo	16.852.333	(8.688.578)

Las Notas N°s 1 a 8 adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

CONCLUYE AL FRENTE

Con un 80 por ciento de su repertorio renovado, se presentará hoy en Canal 13 la showwoman italiana Raffaella Carrá. El estelar, musical dirigido por Gonzalo Bertrán se anunciará para las 21.30 horas y en él se contraerá la mayor parte del nuevo show que la artista estrenará a principios de año en Italia.

En Canal 13

## Renovada actuará Raffaella Carrá

Canciones como "Qué loca estoy", "Yo no sé vivir sin ti", "Maria Mary", "Cíak", y otras serán presentadas en este especial que demoró más de siete

horas en grabarse, y que se exhibirá durante 90 minutos.

Sólo sus mayores éxitos constituyen la parte vieja de su repertorio, porque

según ella, son los favoritos del público y, por tanto, no pueden faltar en una actuación de Raffaella Carrá. De esta forma "Pedro Pedro", "Fiesta", "03 .03.456" y "Para hacer el amor hay que venir al sur" se escucharán nuevamente en la voz de la showwoman que próximamente cumple 40 años de edad.

# astro-suerte

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un idilio. Un gesto humanitario le traerá suerte en el futuro. Existe en actividades alejadas del público y relacionadas con hospitalidades o internados. La actitud de una amistad íntima puede desorientarle momentáneamente.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Se presentan nuevas perspectivas en torno de trabajos creativos. Armonía en el lugar de trabajo, alegrías y trámites con los hijos. Las tareas alejadas del público están más propiciadas. Peligro de formar juicios erróneos en torno de viajes largos o asuntos distantes. Compruebe las noticias que reciba.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Algunos hábitos innecesarios están perjudicando la actividad en contacto con público. En viajes cortos y visitas le vendrá usar toda su diplomacia. En los viajes grandes y contactos con personas distantes será necesario mostrar más espíritu de lucha. Pongamos las decisiones itinerarias importantes.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Alegria por los hijos o acercamientos románticos. La inspiración le acompañará en los trabajos creativos. Las amistades íntimas favorecerán sus proyectos. Exito en tareas públicas y aisladas.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Satisfacciones en compañía de sus amistades íntimas. Los viajes largos y asuntos distantes le darán más sacrificios que alegrías. Si no persevera lo suficiente en los proyectos, empieza a caer en el descrédito. A quienes no tengan pareja les convendrá hacer algo distinto para comenzar un romance.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Momentáneo aumento de su prestigio. La gente ubicada en primeros planos será favorable a sus proyectos. Las promesas sin cumplir o extravagancias perjudicarán los encuentros románticos o trato con los hijos. Buenas noticias.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Exito en las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y dinero individuales. Las actividades públicas y aisladas están favorecidas. Los intereses románticos o el trato con los hijos pueden ocasionarle una pequeña crisis.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Día favorable para comenzar trabajos que requieran creatividad. Alegrías por viajes cortos, visitas e invitaciones. Le conviene eliminar esos hábitos que están perjudicando su rendimiento laboral. Bienestar anímico por tareas aisladas y cultivo de habilidades que los demás no le conocen bien.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Si no tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un idilio. Sorpresas agradables en torno de los viajes largos y contactos con personas distantes. Un parente cercano o vecino puede ayudarle a mantener la fe en sus propósitos. Alejese de esa amistad que no muestra lealtad.

## FORESTAL QUIÑENCO S.A. CONCLUSIÓN

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1980

### NOTA 1 - RESUMEN DE LOS CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

#### a) General

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda sobre la situación financiera y los resultados de cada ejercicio. Dichas correcciones para los ejercicios 1980 y 1979 fueron efectuadas según las normas legales vigentes a base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) de un 31,62 y un 37,9% respectivamente, y las disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros que desde 1979 incluyen el reconocimiento, con efectos de resultados, de la corrección monetaria del Capital propio financiero. La aplicación de este nuevo criterio originó un mayor cargo de \$ 62.888.877 a los resultados del ejercicio 1979 en comparación con la metodología utilizada en el ejercicio 1978.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del balance general al 31 de diciembre de 1979 y de los estados de resultados y de cambios en la posición financiera al ejercicio terminado en esa fecha han sido actualizados en un 31,62 para expresarlos en moneda al 31 de diciembre de 1980. El monto de la cuenta Capital se ha sumado a su valor nominal y su correspondiente actualización fue agregada a la Reserva futuros aumentos de capital.

#### b) Saldos en moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera han sido ajustados al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio. Las diferencias de cambio resultantes fueron imputadas a la cuenta Corrección monetaria en el estado de resultados.

#### c) Depósitos a corto plazo

Los depósitos a corto plazo se presentan a su valor nominal incluidos los intereses devengados al cierre del ejercicio.

#### d) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones leves. Al 31 de diciembre de 1979 la Sociedad contabilizó el mayor valor determinado por una tasa técnica efectuada de acuerdo con la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La depreciación se ha calculado, en base a los años de vida útil remanente de los bienes. Además, la depreciación del ejercicio 1980 incluye \$ 133.600 correspondientes a la depreciación del mayor valor determinado por la tasa técnica mencionada.

#### e) Inversiones

Siguiendo las disposiciones vigentes, las inversiones se presentan valorizadas al costo más corrección monetaria y ajustadas al valor patrimonial proporcional al 31 de diciembre de 1980. Las correspondientes participaciones en las utilidades del ejercicio de estas inversiones ascendentes a \$ 122.472.534 (1979: \$ 147.233.216) se abonaron a ingresos no operacionales en el estado de resultados. En el ejercicio 1979 la diferencia entre el costo de la inversión monetariamente y el valor patrimonial proporcional ascendente a \$ 1.401.749.690, fue abonada a la Reserva mayor valor de inversiones en Patrimonio.

#### f) Impuesto a la renta

Al 31 de diciembre de 1980 y 1979 la Sociedad no ha constituido provisión para impuesto a la renta ya que después de efectuar los agregados y deducciones establecidas en las disposiciones legales vigentes no resultó renta imponible. Los impuestos provisionales efectuados por \$ 782.435 (1979: \$ 695.942) se incluyen bajo el activo circulante - Impuestos por recuperar y serán aplicados a futuros impuestos.

#### NOTA 2 - CORRECCIÓN MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

	1980	1979
Actualización de activos y pasivos no monetarios	\$	\$
Revalorización del capital propio financiero	794.147.072	109.264.276
Abono a resultados	(226.648.157)	(65.338.144)
Actualización de cuentas de resultado	67.498.915	43.426.132
Saldo cuenta corrección monetaria	92.158.230	40.797.013

#### NOTA 3 - OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Las obligaciones a largo plazo por un total de \$ 309.575.249 (1979: \$ 390.121.787) devengaron intereses a base del LIBOR y a un 8% sobre capital reajustado y tienen vencimientos según el siguiente detalle:

	1980	1979
1981	\$	\$
1982		
1983	67.473.787	84.914.013
1984	67.473.786	82.626.419
1985 y siguientes	107.153.889	54.712.019
		85.042.917
	309.575.249	390.121.787

En la aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.426.132) según se resume a continuación:

Actualización de activos y pasivos no monetarios

Revalorización del capital propio financiero

Abono a resultados

Actualización de cuentas de resultado

Saldo cuenta corrección monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 1 a) originó un abono a resultados de \$ 67.498.915 (1979: \$ 43.42



*La prueba ha concluido. La atractiva ayudante "recupera" su forma normal y el público es�alla en aplausos. Por primera vez en nuestro país, un mago "dividió" a una persona en cuatro partes.*

Espectacular truco en "La Tarde Grande"

## Gerardo Parra: el mago que "cortó" una mujer en cuatro

El truco "La mujer cortada" que presentó Gerardo Parra, el Mago Oly, en "La Tarde Grande", de Canal 11, fue un estreno en nuestro país. Los ilusionistas chilenos sólo habían "cortado" una mujer en dos, pero nunca en cuatro, por lo cual, la importancia que revestía esta nueva prueba acaparó la atención de los telespectadores y de los productores de televisión.

Luego de los ensayos preliminares con la bailarina María Pia, el número artístico se presentó ante el público. La respuesta fue categórica. La teleplatea de "La Gran Tarde" aplaudió calurosamente el especta-

cular truco. "Estoy conforme, todo salió como lo habíamos planeado. Sólo tuvimos pequeños tropiezos al comenzar la prueba, pero los superamos en el momento. Para mí era un gran desafío presentar 'La mujer cortada' en Chile, porque siempre lo mejor viene de los ilusionistas extranjeros. Con esta prueba nos hemos puesto al nivel de los mejores, porque ya las grandes proezas están a nuestro alcance, gracias al sentido de superación que tenemos los magos de nuestro país", señaló nerviosamente Gerardo Parra luego de presentar su número.

El rostro del Mago Oly estaba ba-

nado en sudor. Su respiración era entrecortada y las continuas felicitaciones que recibía de los profesionales de Canal 11, no lo desvirtuaron en el momento. Para mí era muy importante que todo resultara bien, pues se gestó en torno al truco un clima de expectación que me ponía más nervioso todavía. La responsabilidad de presentar por primera vez en televisión una prueba jamás hecha en Chile, era para mí un riesgo de mucha importancia. Por suerte todo salió bien y el público quedó satisfecho", señaló el artista en medio de la emoción y la alegría reinante.

### MAS NOVEDADES

Asimismo, señaló que parecidas novedades ofrecerán en el transcurso del año, pues durante el verano pasado viajó a Estados Unidos donde adquirió importante material mágico. "Durante los años anteriores realicé magia menor. Pero como el año pasado nos visitaron magos de gran nivel y con atractivas pruebas, decidí que era hora de reafirmar la calidad de los ilusionistas chilenos. Por eso viajé a Norteamérica donde adquirí exclusivamente magia mayor. Esto me permitirá concluir cada una de mis actuaciones con un número fuerte que nunca ha sido visto en Chile", explicó Gerardo Parra.

Consultado acerca del truco mismo que presentó en "La Tarde Grande", de Teleonce, señaló que consistía en un aparato con cuatro módulos independientes que permiten "guillotinar" a la persona situada en su interior. "Esto permite mostrar separadamente las partes de una mujer 'cortada' lo que desperta expectación y suspense en el público. Además, tiene la particularidad de que se pueden trasladar los módulos a cualquier distancia del mago, lo que disipa cualquier duda, si alguien piensa que hay hilos o alambres que unen sus partes", explica el artista.

Nunca amo las utopías, siempre busqué lo práctico, lo tangible y lo conservador, siendo un defensor de toda víctima de abusos de cualquier tipo. Revisando su obra, queda la admiración real por quien convirtió en objeto de arte a los elementos cotidianos como un campesino, el aceite, el vino, la jarra, el ajo y la cebolla. Dio a los oficios corrientes, al buen sol, una sauna, etc.; un lugar en la restricción, divina o noble escala de valores de los trágicos y de los filósofos y pensadores de su tiempo. El fue el representante del hombre común, pero posee un vuelo poético que nutre toda su obra y confiere a este universo nuevo, mínimo pero más humano, un valor y una trascendencia que le han mantenido, hasta nuestros días, en primer lugar.

Es un poeta de cosas sencillas, pero es un gran poeta, fresco, ingenioso como los campesinos de los juegos pri-



*Gerardo Parra, el Mago Oly, ha "cercenado" a su ayudante en cuatro partes, debido a que sus asistentes ordenaron mal los diferentes módulos. El espectacular truco provocó escalofríos en el público.*

## CANAL 5

- 18.01 TERRY TOONS.
- 18.25 PRINCIPE DINOSAURIO Aventuras infantiles. HOY "EL AVE EXTRANJA". Una monstruosa ave de pronto llega
- 19.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.35 DEPORTEVISION.
- 20.05 CRONICA 5 Noticias.
- 20.30 SINTESIS DOCUMENTAL.
- 21.00 PEQUEÑO MUNDO. HOY "YUCATAN". Misterio Yuca-
- tán, donde mil años antes que Colón arribara vivían los Mayas, raza de la que existen muchas leyendas, eran considerados los intelectuales de su tiempo, edificaron muchas ciudades, junto al "cazador de leyendas", viajaremos por esta región peninsular de América Central, dividida entre México, Belice y Guatemala.
- 21.25 SUPER CINE. "15 HORCAS PARA UN ASESINO". Una banda de cuatro hermanos deseaba despediradamente de sus perseguidores, sin darse cuenta que entre ellos mismos viaja la traición. El engaño y las ansias de poder dan la tónica a este filme de acción. Reparto: Craig Hill, Susy Anderson y George Martin.

## CANAL 7

- 23.15 CRONICA 5 Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un simpático payaso que canta y encanta a los niños.
- 11.20 AGENCIA S.O.S. Diversión para los más pequeños del hogar.
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia. EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa magazín visual.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 ACTUALIDAD COSMÉTICA
- 14.15 J.J. JUEZ. Teleserie.
- 14.50 CEMA CHILE.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MO-
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Aventuras.
- 16.25 BATMAN Y ROBIN. Aventuras y acción.
- 16.45 LOS CUATRO FANTASTI-
- COS. Dibujos animados.
- 17.00 AREA 12. Serie policial.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy:

## "BRINDIS EN ALEJANDRÍA"

con John Mills y Sylvia Syms. Oficiales ingleses deben llevar a dos enfermeras a través del desierto, hacia Alejandría. En el camino, se les une un soldado sudáfricano que resulta ser espia alemán. Sin embargo, el grupo se une ante la adversidad y con supremo esfuerzo vence al desierto.

19.55 LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.

20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR

20.25 SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 TV TIEMPO.

21.30 LA GRAN NOCHE. Hoy: "LA NOCHE DE INGLATERRA". En directo, desde el Casino Las Vegas, Antonio Vodanovic presenta la música de Inglaterra, con cantantes internacionales y nacionales. Bailes, concursos, humor y muchas sorpresas. Un programa dirigido por Sergio Riesenberg.

00.30 EDICION DOS. Noticias.

00.45 KATE COLUMBO. Serie policial.

## CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 09.00 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.15 BOCHINCHEROS. Programa infantil. Pucherito.
- 12.00 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Hernán Bahamón (Decano).
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: LAS SIETE CIUDADES DE ORO. (Aventuras). (SEVEN CITIES OF GOLD), con Richard Egan, Anthony Quinn y Rita Moreno, y la dirección de: Robert D. Webb. Filme épico que narra la conquista de Florida por los españoles. Una expedición sale desde México hacia tierras desconocidas y en el transcurso de su viaje, los miembros del grupo deben afrontar toda clase de peligros.
- 15.05 HAWAI CINCO-0. Policial.
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS (PRIMERA PARTE), programa infantil.

## COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS



## Teatro y cine: Orígenes de la comedia y "El Hombre Elefante"

LYSISTRATA Y LOS ORÍGENES DE LA COMEDIA. ESTRENO DEL TEATRO NACIONAL PARA EL 24 DE ABRIL EN LA SALA ANTONIO VARAS. DIRECCIÓN DE LUCHO CÓRDOBA.

Hablar de Aristófanes autor de "Lysistrata" es hurgar en los comienzos del hombre y reconocer que este arte es tan viejo como la humanidad y deriva de las cualidades del ser humano para mimetizarse (por exigencias defensivas o por gusto), imitar y dialogar con sus dioses. El teatro, ceremonia religiosa colectiva presidida por Dioniso, tuvo su partida brillante en Atenas como otra forma de exaltación del alma colectiva. Más allá, de los rituales primitivos en los que teatro, danza y música aparecen unidos, el teatro griego es la ebriedad sagrada de Dioniso, pero de modo clarificado, disciplinado, con lo que el espectáculo se convierte en fuente de belleza, emoción.

Este tipo de teatro, además de la exaltación básica y la belleza, tiene magia, pero de la bienhechora, que determina sentimientos como la piedad, el temor y las lágrimas. Todo, con un fin muy especial: "purgar" los corazones. Así lo plantea en su "Poética" el famoso Aristóteles, al referirse a la "catarsis" que supone también una meditación del espectador en el sentido de la vida, que le reconforta.

Mientras, la tragedia elevaba, hacía pensar y unía la masa ciudadana, la comedia latía ya en las mascaradas, bacanales y franchas celebradas en honor de la madre naturaleza, en el campo.

Quedan testimonios de estos actos en los que griegos cubiertos de hojas, pintados con bez y albayalde, sobre enormes carretas (en general aldeanos) paseaban el fetiche macho (phallus). La multitud que les observaba se convertía en blanco de sus "puras" y de estos diálogos improvisados, groseros y graciosos, llamados "Komos" debía surgir la comedia en Grecia. Es más, ya en el siglo VI a.C. Epicarmo reunió elementos de esta magia agraria e hizo algunas obras que llamó "comedias", que fueron ampliamente aprobadas por los filósofos Platón y el propio y exigente Aristóteles. Deberá pasar un tiempo en Grecia para que Atenas abra sus concursos de tragedias al ámbito de lo cómico y uno de los primeros laureados fue C de Catón considerándolo discípulo del máximo exponente del género, Aristóteles.

### QUIEN FUE ARTISTOFANES

Su carrera va desde 430 al 375 a.C. Fue un personaje muy controvertido. Es un personaje muy controvertido. Durante la guerra del Peloponeso abogó por la paz en nombre de los campesinos de quienes se sentía parte. Fue violento, brillante y incansable. Atacó a los demagogos, los sofistas de la política, ya insufribles en esos siglos. También se rió, a través de sus representaciones y discursos de Eurípides en cuyo teatro trágico vio decadencia y falta del vigor Dionisiaco y hasta, llegó a atacar a Sócrates, por considerar que ambos eran sofistas y por lo tanto, quienes engendraban a los demagogos.

Nunca amó las utopías, siempre buscó lo práctico, lo tangible y lo conservador, siendo un defensor de toda víctima de abusos de cualquier tipo. Revisando su obra, queda la admiración real por quien convirtió en objeto de arte a los elementos cotidianos como un campesino, el aceite, el vino, la jarra, el ajo y la cebolla. Dio a los oficios corrientes, al buen sol, una sauna, etc.; un lugar en la restricción, divina o noble escala de valores de los trágicos y de los filósofos y pensadores de su tiempo. El fue el representante del hombre común, pero posee un vuelo poético que nutre toda su obra y confiere a este universo nuevo, mínimo pero más humano, un valor y una trascendencia que le han mantenido, hasta nuestros días, en primer lugar.

Es un poeta de cosas sencillas, pero es un gran poeta, fresco, ingenioso como los campesinos de los juegos pri-

mitivos y al igual que estos, el sexo es importante y lo trata de modo entre irreverente y juguetón. Tiene la sabiduría del hombre del campo siendo a la vez griego e hijo de la mejor época de esta nación.

Las obras de este interesante autor son: Los arcángeles, Los caballeros, Las Avispas (con claras alusiones a su tiempo) Las nubes, Las ranas, Los pájaros, La paz, La asamblea de las Mujeres y Pluto.

### "EL HOMBRE ELEFANTE"

dirección David Lynch. Producción: Jonathan Saner y Stuart Cornfield. Guión: Eric Bergen y David Lynch basada en los escritos del doctor Frederick Treves y de John Merrick y NO en la obra teatral presentada en Broadway con Anthony Hopkins y John Hurt.

Hay toda una transición clara mente orquestada en el filme. Primero el despojo subhumano encontrado por el doctor en una feria de burlas fondos en el Londres de mediados del siglo pasado, mudó, empavorecido de cubierta de llagas.

Después el John Merrick que fina su maqueta de la Catedral de Saint Phillips, se reconforta con la Biblia, puede colocar junto a la única foto de su bella madre el rostro de la actriz y amiga Mrs. Kendal. Aquí el trabajo del actor inglés John Hurt, cuya riqueza de matices y naturalidad absoluta para dar vida a un caso de notable mérito.

No es sólo el efectivo e incomparable maquillaje que el artista debe llevar para transformarse en un hombre elefante. Es también, su bondad increíble en medio de un mundo que sólo le ha convertido en objeto de exhibición y comercio. Se da así la constante que va marcando un sincopa entre el dolor y las alegrías del protagonista. Su aspecto es evidentemente espantoso, tanto que va en el rostro cubierto, en gran parte de filme, por una especie de capuchón piadoso. Pero ha sido en sus pocos años, de niño abandonado, ejemplar explotado, golpeado y violado, un lector creyente de la Biblia. Santo Libro lo moldeó con un efecto de privilegio y con una senda de belleza exquisita.

Todo esto se da y de modo inquietante en el filme y en la actuación de John Hurt, sin exageración, sin exageración en busca de las lágrimas cílicas. La media del filme salta a deducir de modo evidente con este tema apoyado por la labor igualmente valiosa de Anthony Hopkins el doctor John Gielgud, el director del Hospital y una gran actriz inglesa como Wendy Hiller, como la Madre Superiora del establecimiento, "El Hombre Elefante" es un llamado conocido a la búsqueda, a la exaltación de la dignidad humana, donde querer se encuentre un ser humano, cuánto sea su forma exterior, su edad o su posición es un hombre, con una eterna inmortal. EN SUMA, UN FILME IMPORTANTE BASADO TAMBIÉN EN HECHOS REALES CON UN TORNO VOLUNTARIO AL BLANCO Y NEGRO Y UNA HISTORIA CONTADA DE MODO IMPACTANTE POR UN BUEN DIRECTOR Y UN MAGNIFICO REPARTO.



*John Hurt en una actuación conmovedora como John Merrick, El Hombre Elefante. Una versión humana de la bestia con alma y sensibilidad.*



*El hombre vulgar encuentra el camino para explotar en beneficio de sus bajas pasiones a los seres desvalidos como El Hombre Elefante" y una mujer pública.*

## teleprogramas

## CANAL 5

- 18.01 TERRY TOONS.
- 18.25 PRINCIPE DINOSAURIO Aventuras infantiles. HOY "EL AVE EXTRANJA". Una monstra ave de pronto llega
- 19.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.35 DEPORTEVISION.
- 20.05 CRONICA 5 Noticias.
- 20.30 SINTESIS DOCUMENTAL.
- 21.00 PEQUEÑO MUNDO. HOY "YUCATAN". Misterio Yuca-
- tán, donde mil años antes que Colón arribara vivían los Mayas, raza de la que existen muchas leyendas, eran considerados los intelectuales de su tiempo, edificaron muchas ciudades, junto al "cazador de leyendas", viajaremos por esta región peninsular de América Central, dividida entre México, Belice y Guatemala.
- 21.25 SUPER CINE. "15 HORCAS PARA UN ASESINO". Una banda de cuatro hermanos deseaba despediradamente de sus perseguidores, sin darse cuenta que entre ellos mismos viaja la traición. El engaño y las ansias de poder dan la tónica a este filme de acción. Reparto: Craig Hill, Susy Anderson y George Martin.

## CANAL 7

- 23.15 CRONICA 5 Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un simpático payaso que canta y encanta a los niños.
- 11.20 AGENCIA S.O.S. Diversión para los más pequeños del hogar.
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia. EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa magazín visual.
- 14.00 EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 ACTUALIDAD COSMÉTICA
- 14.15 J.J. JUEZ. Teleserie.
- 14.50 CEMA CHILE.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MO-
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Aventuras.
- 16.25 BATMAN Y ROBIN. Aventuras y acción.
- 16.45 LOS CUATRO FANTASTI-
- COS. Dibujos animados.
- 17.00 AREA 12. Serie policial.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy:

## "BRINDIS EN ALEJANDRÍA"

con John Mills y Sylvia Syms. Oficiales ingleses deben llevar a dos enfermeras a través del desierto, hacia Alejandría. En el camino, se les une un soldado sudáfricano que resulta ser espia alemán. Sin embargo, el grupo se une ante la adversidad y con supremo esfuerzo vence al desierto.

19.55 LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.

20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR

20.25 SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 TV TIEMPO.

21.30 LA GRAN NOCHE. Hoy: "LA NOCHE DE INGLATERRA". En directo, desde el Casino Las Vegas, Antonio Vodanovic presenta la música de Inglaterra, con cantantes internacionales y nacionales. Bailes, concursos, humor y muchas sorpresas. Un programa dirigido por Sergio Riesenberg.

00.30 EDICION DOS. Noticias.

00.45 KATE COLUMBO. Serie policial.

## CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 09.00 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.15 BOCHINCHEROS. Programa infantil. Pucherito.
- 12.00 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Hernán Bahamón (Decano).
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: LAS SIETE CIUDADES DE ORO. (Aventuras). (SEVEN CITIES OF GOLD), con Richard Egan, Anthony Quinn y Rita Moreno, y la dirección de: Robert D. Webb. Filme épico que narra la conquista de Florida por los españoles. Una expedición sale desde México hacia tierras desconocidas y en el transcurso de su viaje, los miembros del grupo deben afrontar toda clase de peligros.
- 15.05 HAWAI CINCO-0. Policial.
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS (PRIMERA PARTE), programa infantil.

## CANAL 13

- 11.00 SESAMO STREET. Programa didáctico infantil.
- 12.00 FESTIVAL INFANTIL. EL DOCTOR MISTERIO Y EL GRAND PRIX Y LA PRINCESA SALLY.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL MUNDO DE LOS LEJOS. Televisión argentina.
- 14.00 ROSA...DE LEJOS. Televisión argentina.
- 15.00 ESTACIÓN TERMINAL. Televisión argentina.
- 16.30 LOS TIGRES VOLADORES. Aventuras de un héroe americano durante la 2ª Guerra Mundial.
- 17.30 CINE EN SU CASA.
- 19.15 SCOOBY DOO. Dibujos animados.
- 19.30 MAZINGER. Dibujos animados.
- 20.00 DON GATO, Y SU PELUQUERO. Dibujos animados.
- 20.25 LOS TELÉVETECS. Noticias.
- 21.25 RAFFAELLA CARRA. Especial musical.
- 22.30 EN LA MIRA. Serie policial.
- 23.30 VIAJE A LO DESCONOCIDO. Aventuras de ciencia ficción. HOY: "EL GENDRÓN".
- 24.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA. Serie sobre ecología. HOY: "CLAN FAMILIAR".

# Internacional

CON LAS AGENCIAS AP-UPI-DPA-LATIN-REUTER- ANSA

Cuerpo E

## Polacos oraron por Cardenal Wyszynski

VARSOVIA, 19 Abril (AP).— Los católicos polacos celebraron hoy el Domingo de Pascua con oraciones por la salud de su líder espiritual, el cardenal Stefan Wyszynski.

Fue la primera vez desde 1957 que el primado polaco de 79 años, que padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron que es una dolencia gástrica, no celebró la Misa de Resurrección.

Durante la época de Stalinista el cardenal Wyszynski había sido llevado al monasterio de Komancza, al sur de Polonia, y recién se le permitió salir en libertad en 1956.

La misa del Domingo de Pascua fue transmitida a todo el país por la radio nacional. Las difusiones regulares de la misa se iniciaron tras las exigencias de los trabajadores que a mediados

del año pasado convocaron al país con una ola de huelgas.

En esta ocasión el obispo Jerzy Modzelewski celebró la misa en la catedral de la Santa Cruz, en esta capital, y dijo que "la resurrección de Cristo es... la resurrección de nuestra nación. Estamos llenos de esperanzas".

"Recomendamos en las oraciones de los fieles por la rápida y plena recuperación del gran servidor de nuestra nación", agregó en el mensaje que pronunció desde el pulpito de la catedral al referirse al cardenal Wyszynski, quien se halla enfermo desde hace alrededor de una semana.

El Domingo de Pascua se produce durante un período de calma en Polonia y a solo dos días después que los jubilosos agricultores suscribieron un acuerdo con el gobierno, que prepara

## No existen diferencias con USA, aseguró Irán

BEIRUT, Abril 19 (AP).— Un vocero del gobierno iraní dijo hoy que las diferencias entre Irán y Estados Unidos en torno a la declaración de Argelia, que produjo la liberación de 52 rehenes norteamericanos, han sido resueltas y que los bienes iraníes en Estados Unidos serían devueltos en junio; anuncio Radio Teherán.

Behzad Nabavi agregó que aun cuando Irán cree que Estados Unidos podría tratar de violar el acuerdo, firmado en Argel en enero, no podía hacer tal cosa debido a sus obligaciones bajo las leyes internacionales.

### COMBATES

NICOSIA, CHIPRE, Abril 19 (AP).— Irán rechazó hoy un importante ataque iraquí al este de Shoush y sus fuerzas mataron a "centenares" de comandos iraquíes y capturaron a 50, informó la agencia oficial PARS.

Agregó que los iraquíes perdieron 7 tanques y dos vehículos blindados

y un parque de munición.

Shoush está a 64 kilómetros al oeste de la frontera entre Irán e Irak y a 208 kilómetros al norte de Abadan. Está también al sur de Dezful, un importante centro de comunicaciones en el sector central del frente de batalla de 480 kilómetros de largo, de la guerra iniciada hace 210 días.

Entretanto, informes de la agencia noticiosa iraquí propagados en Bagdad dijeron que las fuerzas iraníes registraron 118 muertos mientras aviones iraquíes atacaron objetivos cerca de Shush, Dezful y Guilan-e-Gharb.

## Huelga de bancarios en Perú

LIMA, 19 Abril. (ANSA).— Unos 25.000 empleados bancarios paralizaron mañana lunes en protesta por no haber sido atendido sus demandas de aumento salarial, ni reincorporado a 11 dirigentes sindicales despedidos, informó hoy "El Diario Marca".

El Secretario General de la Federación de Empleados Bancarios FEB, Manuel Curoto, declaró al tabloide izquierdista que el Ministro de Trabajo, Alfonso Grados Bertorini, no ha cumplido los ofrecimientos que hizo a la Junta Directiva de la FEB.

Parte de esa "plataforma de lucha" se definirá en una asamblea que se realizará del 22 al 24 del presente mes en la ciudad de Ica, 300 kilómetros al sur de Lima.

Por lo pronto, comentó, que la Comisión Tripartita —alentada por Grados Bertorini— "no pasa de ser si no un nuevo intento de adormecer las luchas del Movimiento Sindical Peruano".

## Signos de recesión en la economía brasileña

RIO DE JANEIRO, Abril 19 (UPI).— Los líderes de Brasil tienen la debilidad de decir que este vasto país subdesarrollado "no puede permitir el dejar de crecer".

Pero la economía brasileña, que tenía el año pasado un ritmo de crecimiento del 8 por ciento, muestra signos de haberse topado con una recesión.

Los trabajadores están siendo despedidos en las madereras, en el selva del Amazonas, del multimillonario norteamericano Daniel Ludwig y en sus fábricas de autos y textiles en el sur del país.

Al mismo tiempo, la inflación durante los pasados 12 meses ha alcanzado

do un nunca visto 12,2 por ciento, el más alto de la historia.

Todos conocemos la difícil situación de la economía brasileña, dijo el Presidente, General Joao Figueiredo, a un grupo de hombres de negocios. "Nadie puede ocultar que ésta es probablemente la peor crisis que el país ha experimentado en su historia contemporánea".

Pero, sean cuales sean los problemas, el Gobierno evita la palabra "recesión".

El Ministro de Planificación, Antonio Delfim Neto, dijo que espera que Brasil, un país más grande que Estados Unidos continental y con una población de 120 millones, crecerá en otros 5 o 6 por ciento este año. El Producto Nacional Bruto del país alcanzó un estimado de 230.000 millones en 1980.

"Si insiste, dijo Delfim, podría llamarla recesión en unos cuantos sectores. Pero esa palabra sólo tiene el efecto de asustar a la gente un poco más".

Esa es una gran admisión para Delfim, el hombre al que se acredita por el milagro brasileño de los años 60 conocido por presionar hacia el crecimiento a cualquier costo.

Pero esta marcha lenta ha tenido también sus beneficios. Brasil tiene una deuda exterior de 55.000 millones y para la segunda mitad de 1980 estaba hallando dificultades en lograr créditos internacionales.

La situación se ha invertido durante los tres primeros meses de este año y Brasil consiguió fácilmente 4.500 millones.

Pero el cuadro doméstico no es un lecho de rosas.

En el cinturón industrial de São Paulo, el trabajador metalmeccánico de 52 años, Manuel Oliveira se levanta cada día antes del amanecer para buscar trabajo, prácticamente cualquier trabajo. "Hay desesperación en mi casa", dice.

MADRID, 19 abril (ANSA).— La Unión de Periodistas españoles distinguió hoy al Rey Juan Carlos y al escritor Gabriel García Márquez, con motivo del fallo de sus premios "Libertad de Expresión".

Antonio Delfim Neto, creador de la economía en Brasil, debe enfrentar una creciente recesión. (Radiofotó UPI)

Premio para el Rey Juan Carlos

de la Constitución", y García Márquez como "periodista colombiano miembro de la Comisión Internacional que ha redactado un informe sobre los problemas de la comunicación".

Juan Luis Cebrián, director del diario "El País", y otros cinco periodistas españoles completan la lista de los galardonados.

DISTINCIONES ESPECIALES

En la noche del 19 de abril, se realizó la entrega de los Premios "Libertad de Expresión" en Madrid, que fueron otorgados por la Unión de Periodistas de España y la Asociación de Periodistas de Colombia.

Santiago de Chile,  
Lunes 20 de Abril de 1981

Cuerpo E

el terreno para la inscripción de su propio sindicato autónomo.

La resolución acerca de tal inscripción fue recibida entusiastamente tanto por agricultores activistas como por observadores, como el principal acontecimiento en el período de huelgas en Polonia desde que la agitación laboral iniciada en la ciudad portuaria de Gdansk dio origen en agosto pasado a la creación del sindicato autónomo Solidarność.

La ciudadanía polaca disfrutó la semana pasada de una serie sin precedentes de programas religiosos por la radio y la televisión controladas por el Estado, y Radio Varsovia inició y concluyó la transmisión de su noticiero dominical del mediodía con fragmentos de "El Mesías", de Haendel.

Entretanto, la decisión acerca del registro del sindicato privado de agricultores provocó nuevos comentarios. El periódico "Dziennik Ludowy", del Partido de Campesinos Unidos informó acerca de lo expresado ayer por el Ministro para Asuntos Sindicales, Stanislaw Closk: "Quiero creer que esto resultará en una mejor atmósfera social en las áreas rurales, una mayor producción, mejores condiciones de vida para los agricultores, y más alimentos para todos", dijo según informó el periódico.

La escasez de alimentos es una vieja historia en Polonia, reflejada en que la expresión "niño banana" se refiere a alguien criado en el privilegio.

Pero ahora la carne y el azúcar están racionados en todo el país, y se prepara el racionamiento de la manteca, el harina, el arroz y los cereales.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La escasez de alimentos es una vieja historia en Polonia, reflejada en que la expresión "niño banana" se refiere a alguien criado en el privilegio.

Pero ahora la carne y el azúcar están racionados en todo el país, y se prepara el racionamiento de la manteca, el harina, el arroz y los cereales.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el aceite comestible, muchas frutas verdes, el azúcar, la mermelada y los caramelos son difícil o imposible de comprar.

La leche, la manteca, el queso, el

# Civilidad de Londres culpa cada vez más a policías por disturbios

LONDRES, Abril 19 (UPI). — Un número cada vez mayor de líderes comunitarios y clérigos blancos está culpando a la policía londinense por los disturbios raciales sin precedentes ocurridos la semana pasada en el sector de Brixton, según informó el semanario "The Economist".

La imagen tradicional del policía de uniforme azul oscuro que hace solemnemente sus rondas callejeras ha sido reemplazado por oficiales vestidos de civil que arremeten con violencia desde autos no identificados, "en un estilo aprendido de las series norteamericanas de televisión".

Un periodista dijo que en el punto culminante de los disturbios, encontró un autobús lleno de policías que cantaban: "Bueno viejo Enoch, manda a los bastardos a casa!", en

alusión al político Enoch Powell que ha pedido la repatriación de inmigrantes.

Por lo menos, 40 por ciento de los negros en Brixton, descendiente de inmigrantes de las indias occidentales, nacieron en Gran Bretaña, y para ellos su hogar es Londres.

La policía, que no porta armas, sufrió más de 150 lesionados en la tarea de controlar los disturbios, pero algunos dirigentes locales los acusan de métodos incorrectos.

El reverendo Robert Nind, vicario de una iglesia de Brixton desde hace 12 años, dijo que la actitud racista de algunos policías era obvia. Muchos de ellos, según dijo, tienen "el espíritu de cuerpo y actitud de grupo que en general les hace disfrutar la persecución de negros".

El obispo Ronald Bowly, cuya diócesis en Southwark incluye a Brixton, señaló que en un comienzo no creyó los informes sobre las relaciones entre la policía y la comunidad negra.

"Ya no estoy escéptico. La manera en que se ha conducido la policía en Brixton en años recientes, creo, ha sido un factor principal en el deterioro de la situación", declaró el obispo.

## ALERTA EN ULSTER

LONDRES, BELFAST, Abril 19 (DPA). — La policía y el Ejército estaban hoy en el mayor grado de alarma en la provincia británica del Ulster ya que las autoridades cuentan con actos de violencia en vista de las numerosas manifestaciones de simpatía de católicos irlandeses con Robert Sands,

miembro del "Ejército Republicano Irlandés", quien hoy se hallaba en su 50 días de huelga de hambre.

Sands, de 27 años, se halla condenado a una pena de 14 años de reclusión en Belfast por posesión ilícita de armas. Hace una semana fue elegido miembro de la Cámara de los Comunes de Londres en un distrito del Ulster. Sands, quien intenta con su huelga alcanzar el reconocimiento del status de preso político, ya recibió el óleo de los enfermos y, al parecer, se encuentra al borde de la muerte.

Tres diputados de la República Irlandesa, de acuerdo con el gobierno de Londres, tratarán hoy de disuadir a Sands de abandonar la huelga de hambre. Por otro lado, el gobierno británico ha dado a entender que estaría de acuerdo en caso de que Sands apelase a la Comisión Europea de los Derechos Humanos, en un gesto para apaciguar los ánimos en el Ulster.

La Comisión podría examinar la exigencia de los reclusos condenados por terrorismo, esta posibilidad ha sido acogida con beneplácito por el Partido Sinn Fein Provisional, ala política de los activistas del IRA.



## TRANSFORMADORES Y EQUIPOS ELECTRICOS MONGE S.A.

Domicilio Legal : Baños de Jiménez N°2665 - Conchalí  
Decreto Autorización de Existencias N°205 del 28.1.1968

Capital Autorizado por Resolución N° 349 - S del 22.7.80  
Capital Suscrito 11.700.000 - Capital Pagado 11.700.000:

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	30.565.254
Pasivo Circulante	( 18.600.362 )
Capital de Trabajo	11.964.892
Activo Fijo	8.746.966
Otros Activos	569.702
Pasivo a Largo Plazo	( -- )
Patrimonio Neto	21.281.560
=====	=====

Marcelo Hormazábal Arriagada  
Gerente General

Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación	58.580.573
Costo de Explotación	( 46.958.812 )
Margen de Explotación	11.621.761
Gastos de Administración y Ventas	( * 5.758.724 )
Resultado Operacional	5.863.037
Otros Ingresos / ( Egresos )	148.684
Netos no Operacionales	6.011.721
Corrección Monetaria Más / ( Menos )	( 818.087 )
Resultado antes de Impuesto	5.193.634
a la Renta Utilidad ( Perdida ) Neta	=====

Gumerindo Medina Quintana  
Contador General

C.C. 14895 Lic. N° 115 832  
COLEGIO DE CONTADORES  
R.G. N° 44  
C.C. 14895  
Gumerindo Medina Quintana

## CONSTRUCTORA MUSALEM S.A.

SANTA ROSA N° 2260

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Autorizada y Declarada Legalmente  
Instalada por Decreto N° 291 del  
Ministerio de Hacienda de fecha  
2 de Febrero de 1970.-

DIRECTORIO  
PRESIDENTE : Sr. René Musalem G.  
DIRECTORES : Sr. Fernando Musalem G.  
Sr. Juan Musalem G.

Capital Autorizado : \$ 3.200.000.-  
Capital Suscrito : \$ 3.200.000.-  
Capital Pagado : \$ 3.200.000.-  
Reservas : \$ 7.711.789.-  
\$ 17.311.789.-

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	\$ 15.387.892,41
Pasivo Circulante	( 3.355.220,74 )
Capital de Trabajo	12.032.671,67
Activo Fijo	1.379.021,29
Otros Activos	96,37
Pasivo Largo Plazo	\$ 13.411.789,33
	( 2.500.000,00 )
Patrimonio Neto	\$ 10.911.789,33
=====	=====

RESULTADOS ENTRE EL 1º ENERO 1980  
Y EL 31 DICIEMBRE 1980.-

Ingresos de Explotación	\$ 4.766.511,65
Costo de Explotación	( 221.953,02 )
Margen de Explotación	4.544.558,63
Gastos de Administración y Ventas	( 2.606.161,17 )
Resultado Operacional	\$ 1.938.397,46
Egresos Fuera Explotación	( 231.358,26 )
Gastos Financieros	( 349.172,28 )
Corrección Monetaria	( 1.705.502,61 )
Resultados antes de Impuestos	( 347.635,69 )
Impuestos Renta	( 11.616,23 )
Pérdida Neta del Ejercicio	\$ 359.251,92

Santiago, Marzo de 1981

FERNANDO MUSALEM GIACAMAN  
Gerente General

COLEGIO DE CONTADORES  
REGISTRO 6.094  
LICENCIA N° 110011  
MARCELO GUMERINDO MORALES  
Contador  
C.C. 14895  
Licencia: 110011

MANUEL BECERRA TAPIAS  
Inspector de Cuentas

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los Estados Financieros y Económicos de la Sociedad Constructora Musalem S.A. al 31 de Diciembre de 1980, que anteceden, encontrándolos conforme con los Libros de Contabilidad.

HUGO ROJAS BRICENO  
Inspector de Cuentas

FRENTE IGLESIA SANTA ANA  
Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - calles - Telas y marcos todas las medidas.  
Precios especiales a artistas pintores.  
Restaurantes y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos etc.  
Catedral 1495

Santiago de Chile,  
Jueves 20 de Abril de 1981**Intentan bloquear  
auto de Belaúnde**

LIMA, 19 Abril (ANSA).— La Policía de Seguridad del Estado está interrogando a tres sujetos que trataron de interceptar el coche presidencial, cuando se desplazaba el Viernes Santo, por la Avenida Colonial, que une Lima con el vecino Puerto del Callao.

La información fue divulgada ayer por el Diario "La Prensa" pero, en la reserva de las investigaciones, no se pudo saber si el Presidente Fernando Belaúnde viajaba en el coche cuando le quiso bloquear.

"La Prensa" da crédito a esta posibilidad por la escolta que le brindaba un coche patrullero, cuyos agentes policiales repelieron a los sujetos y los depositaron en una comisaría del puerto.

En dicha dependencia policial sólo se proporcionaron los nombres de José Luis Pinto Cárdenas, Rolando Salido Chunga y Víctor Mechar, quienes, cuya edad va de los 30 a los 14 años. Se desconoce si hay otros detenidos por este caso.

**MANUFACTURAS DE CORCHO  
GOMEZ BARRIS S.A.**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE  
ACCIONISTAS Y ELECCIÓN DE  
DIRECTORIO

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el martes 21 de Abril de 1981 a las 17 horas en las oficinas de la Sociedad, Santa Rosa 4560. Para los efectos anteriormente indicados, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 de abril de 1981, ambas fechas inclusive. Santiago, 10 de abril de 1981.  
EL PRESIDENTE

**LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX****SEGUNDO AVISO****NA. DE SEGUROS SUR DE CHILE S.A.**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE  
ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 27 del presente a las 12 horas en la sede social de calle Bombero Adolfo Suárez N° 1010, Oficina 301, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1980.

Además los señores accionistas deberán designar a los inspectores de Cuentas y fijar su remuneración.

Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 21 al 27 de abril, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

**DAIHATSU  
CUORE  
5 PUERTAS**

EL BEST SELLER  
MÓDULO 1981  
PRECIO CONTADO  
\$ 229.710  
48 MESES

VENTAS HASTA 60 MESES.  
SIN PIE  
ENTREGA  
INMEDIATA

SI U.D.  
MUESTRA  
ESTE AVISO  
SE LE REGALARA  
UN  
VENTILADOR

BSM  
IMPORTADORA BSM  
LTD  
IRARRAZVAL 4957-NÚÑO  
FONO 265289.  
ASOCIADOS CAVEM.

**FERROSTAAL CHILE S.A.C.**

ESTADOS FINANCIEROS

NOTA: EN MILES DE PESOS

Balance al 31 de Diciembre de 1979.

Activo Circulante	\$ 11.645,-
Pasivo Circulante	( 2.862,-)
Capital de Trabajo	8.783,-
Activo Fijo	5.771,-
Otros Activos	2.524,-
Pasivo a Largo Plazo	-.-
Patrimonio Neto	17.078,-

Resultado entre el 1º de Enero de 1979 y 31 de Dicbre /79

Ingresos de Explotación	\$ 37.762,-
Costo de Explotación	( 17.592,-)
Margen de Explotación	20.170,-
Gastos de Administración y Vtas(17.591,-)	
Resultado Operacional	2.579,-
Otros Ingresos Netos No Operacionales.	22,-
Corrección Monetaria	( 2.194,-)
Resultado antes de Impuesto Renta	407,-
Impuesto a la Renta	( 216,-)
Utilidad Neta	191,-

WALDO GREENE STEVENSON

C O N T A D O R

Certificado de los inspectores de cuentas.  
Certificamos haber revisado el balance General que antecede y la cuenta perdida y ganancias al 31 de Dic. de 1980; encontrando los saldos conformes con los Saldos del Libro Mayor.

WALDO LANDABUR RECCHIONE-DIETRICH NEUBAUER VOIGHT

**EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A.**

DOMICILIO LEGAL: SAN FRANCISCO N° 45A TELEFONO: 234555

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO  
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

D I R E C T O R I O

Hernán García Vidal  
Presidente

Francisco Aguilera Caamaño	Víctor Granijo Harms
Claudio Anguita Cáceres	Gabriela Matte de Doménech
Alfonso F. de Castro Larraín	Julio Philipp Izquierdo
Fernando Valenzuela Erraz	Fernando Riquelme Sepúlveda

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	74.895.509,54
Pasivo Circulante	( 45.935.195,52)
Capital de Trabajo	28.960.314,02
Activo Fijo	37.914.569,16
Otros Activos	4.327.259,83
Pasivo a Largo Plazo	( 9.718.135,87)
Patrimonio Neto	\$ 61.484.007,14

Ingreso de Explotación	222.495.444,13
Costo de Explotación	( 164.495.380,03)
Margen de Explotación	58.000.064,10
Gastos de Administración y Ventas	( 53.807.563,80)
Resultado Operacional	4.192.500,30
Otros Ingresos/(Expresos) Netos no Operacionales	3.728.689,51
Corrección Monetaria ( más/menos )	( 2.504.585,16)
Resultado antes del Impuesto a la Renta	5.416.604,65
Impuesto a la Renta	( 2.426.804,95)
Utilidad	\$ 2.989.799,70

Rosa Varas Gallardo  
Contador  
Reg. C.C. N° 21.833 Lic. N° 120366

Gabriela Matte Alessandri  
Gerente General**DISTRIBUIDORA DE RADIOS-ARTEFACTOS-TELEVISION****DIRARTE S.A.**

ESTADOS FINANCIEROS 1980

Capital Autorizado	\$ 5.000.000,00
Capital Suscrito	\$ 5.000.000,00
Capital Pagado	\$ 5.000.000,00
Reservas	\$ 40.728.611,19

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 56.520.820,37
PASIVO CIRCULANTE	( 51.996.892,65)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 4.523.927,72
ACTIVO FIJO	\$ 43.086.424,00
OTROS ACTIVOS	00,00
PASIVO A LARGO PLAZO	00,00
PATRIMONIO NETO	\$ 47.610.351,72

RESULTADOS ENTRE 1º ENERO 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 122.932.641,10
COSTO DE EXPLOTACION	( 87.194.346,07)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 35.738.295,03
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 22.516.622,60)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 13.221.672,43
INGRESOS NO OPERACIONALES	1.773.925,29
EGRESOS NO OPERACIONALES	( 12.219.629,69)
CORRECCION MONETARIA	831.778,50
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	\$ 3.607.746,53
IMPUESTO A LA RENTA	( 1.726.006,00)
UTILIDAD NETA	\$ 1.881.740,53

NOTAS EXPLICATIVAS: I. La presente publicación reúne las condiciones estipuladas en Circular N° 1475 Edición 1980 de la Superintendencia de Valores y Seguros.  
II. Los activos y pasivos pertinentes fueron reajustados de acuerdo a las normas sobre corrección monetaria contenidas en el Art. 410 de la Ley de Impuesto a la Renta D.L. 824.  
III. La sociedad aplicó Retención Técnica sobre su Activo Fijo de conformidad a la Circular N° 1519 de la Superintendencia de Valores y Seguros y acató sus normas en cuanto a su actualización, depreciaciones y demás tratamientos especiales.

TRANSACCIONES DE ACCIONES DEL DIRECTORIO: No hubo.

NOMINA DEL DIRECTORIO:  
Presidente Sr. Fernando Echavarrí Borsotto  
Directores " Juan Compte Diago y  
" Santiago Compte Diago

GERENTE : Sr. Santiago Compte Diago  
CONTADOR: Sr. Osvaldo Schwencke Valdivieso

SANTIAGO, Marzo 18 de 1981.

## Diario Washington Post explica cómo lo engañó una periodista

WASHINGTON Abril 19 (UPI).— El diario The Washington Post dedicó hoy casi cuatro páginas a explicar con detalle cómo había sido engañado por una joven reportera para cometer "el delito periodístico" de publicar un artículo falso que se ganó un premio Pulitzer.

El investigador del Post, Bill Green siguió los pasos del artículo llamado "el mundo de Jimmy", la falsa historia de un drogadicto de ocho años. Green explicó también cómo habría sido contratada periodista Janet Cooke y la devolución del premio Pulitzer que le concedieron la semana pasada por un artículo especial.

"Hay bastantes a quienes culpar", resumió Green en su voluminosa explicación.

"Fue una completa falla del sistema, y no tenemos excusas".

Green atenuó la culpa del periodista asegurando que esas cosas no se toleraban.

El periódico Washington Post es famoso por sus reportajes especiales entre ellos el escándalo de Watergate que dio como resultado la renuncia del Presidente Richard Nixon.

Green confesó que el Post examinó

con ligereza el historial de la señora Cooke, periodista negra de 26 años, de la que un colega dijo que estaba consumida "por una abierta ambición", y teorizó que los editores tal vez le dieron el trabajo por la presión de los grupos minoritarios para que se empleen periodistas negros.

También señaló la gran presión en las redacciones para buscar materiales sensacionales para la primera plana, lo que ciega a los supervisores y los hace abandonar su natural cautela y que puede inspirar a los periodistas a embellecer los hechos.

Green dijo que los demás periodistas que dudaban los hechos, o bien se callaron la boca, y si protestaron, se les dijo que lo que los movía eran los celos.

Green que es el encargado de vigilar las operaciones internas del Post, dijo que lo "invitaron" a que estudiara el problema y que con una excepción recibió cooperación de todo el personal.

La única persona que se negó a hablar con Green fue la señora Cooke, que presentó su renuncia el miércoles pasado.

## Producción de alimentos no crece a la par de necesidades humanas

ROMA, Abril 19 (AP).— La producción de alimentos en los países del Tercer Mundo fue considerablemente menor que el crecimiento de las necesidades alimenticias en esas naciones, dice un informe especializado que vaticina una agudización del problema del "hambre crónica" durante la década de 1980.

El informe, elaborado por el Consejo Mundial de Alimentación, una agencia de las Naciones Unidas, esboza una serie de medidas "políticamente factibles", para asegurar que las naciones en desarrollo tengan suficientes alimentos.

Representantes de 36 naciones que integran el CMA, a cuya presidencia aspira el Ministro mexicano de Agricultura y Recursos Hídricos, Francisco Merino Rabago, se reunirán aquí el martes para estudiar un plan que propone la creación de un organismo de seguridad alimenticia de cuatro fases. Ese plan será sometido a consideración de una reunión de Ministros de Agricultura y Desarrollo, prevista para mayo en Yugoslavia.

### ESFUERZOS INTERNACIONALES

Los esfuerzos a nivel internacional orientados a promover el almacenamiento de granos para hacer frente a futuras crisis, han culminado generalmente en desacuerdos entre naciones productoras y consumidoras. En marzo pasado, las disputas llegaron incluso a paralizar las negociaciones en el seno del Consejo Mundial del trigo que discutía en Londres la Convención Mundial del Trigo.

"En la década de 1970, la producción de alimentos en los países en vías de desarrollo, creció en un 2,7 por ciento, muy por debajo del nivel de 4 por ciento previsto por las Naciones Unidas, para atender las necesidades alimenticias", señala el informe titulado "Alimentos en el contexto de la estrategia mundial de desarrollo".

"La tendencia general parece indicar una elevación en el número de personas crónicamente afectadas por el hambre durante esta década", agrega el documento.

Las Naciones Unidas, crearon el CMA en 1974 con el encargo de promover y coordinar la actividad política necesaria para cumplir su objetivo de mitigar el hambre a nivel mundial.

Los delegados ante el CMA que se reunirán aquí hasta el viernes, estudiarán un nuevo acuerdo internacional de trigo. Las conversaciones quedaron suspendidas a raíz de disputas sobre qué países tendrían acceso primero a las reservas de trigo en caso de una crisis.

Durante esas negociaciones, las naciones industrializadas también indicaron que las demandas de asistencia técnica y fondos para los sistemas de distribución de alimentos, planteadas por los países del Tercer Mundo, eran excesivas. El programa del CMA respaldó ese tipo de medidas.

### DESALIMENTACIÓN

Según la ONU, unos 400 millones de personas sufren actualmente de desnutrición en el mundo.

La reunión ministerial del CMA, que sesionará del 25 al 29 de mayo en Novi Sad, Yugoslavia, deberá decidir el papel de la ONU en el programa de seguridad alimenticia, cuyas medidas incluyen además, la creación de nuevas reservas como último recurso en caso de una escasez de alimentos en el mundo.

"Actualmente, no puede pensarse en una convención o un esquema destinado a estabilizar los mercados de granos mediante acuerdos aceptables para productores y consumidores; tampoco hay mecanismos para asegurar el abastecimiento de alimentos en situaciones de escasez y al mismo tiempo ayudar a los países del Tercer Mundo a importar los alimentos que no puede producir... Es cuestión de combinar una serie de medidas políticamente factibles capaces de crear un aceptable sistema de seguridad alimenticia", dice el informe.

La reunión de Novi Sad deberá asimismo elegir al sucesor del presidente

## Colombia desea seguir las negociaciones con Venezuela

BOCOTA, Abril 19 (LATIN-REUTER).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Lemos Simonds, declaró hoy que Colombia desea seguir con Venezuela las conversaciones directas para superar el diferendo limítrofe por la delimitación de áreas marinas y submarinas, pero aclaró que "no descarta la posibilidad de que el asunto vaya a la conciliación o a una corte internacional".

Lemos Simonds consideró que Colombia no cree, como se ha sugerido en medios extraoficiales de Caracas, que la hipótesis de acuerdo lograda el año pasado, debía dejarse de lado e intentar una reunión de conversaciones partiendo de cero, es decir, haciendo "borrón y cuenta nueva".

Colombia y Venezuela buscan desde hace 17 años, un mecanismo para delimitar las áreas marinas y submarinas comunes en el Golfo de Venezuela presumiblemente ricas en petróleo.

Tras el diálogo en Colombia y Venezuela de comisiones de plenipotenciarios de los dos Gobiernos se concretó en octubre una "hipótesis de acuerdo" basada en la declaración del Golfo de Venezuela como mar interior y la explotación conjunta de zonas petrolíferas comunes.

La hipótesis fue rechazada por diversos sectores venezolanos y el Presidente Luis Herrera Campins admitió que no existía en su país un consenso favorable para la iniciativa.

Hoy, en declaraciones al programa de televisión, "Aquí entre nos", el Canciller colombiano confió en la reanudación del diálogo directo y consideró que "en el acuerdo de hipótesis hay un espléndido material de trabajo, que no es conveniente echar a perder".

En la foto: Una pequeña niña salvadoreña es alimentada en un campamento de refugiados cercano a la frontera. (Radiofoto AP).



Una pequeña niña salvadoreña es alimentada en un campamento de refugiados cercano a la frontera. (Radiofoto AP).

## Acercamiento de Portugal hacia los países árabes

LISBOA, 19 (AP).— El Primer Ministro portugués Francisco Pinto Balsemao regresó hoy a esta capital tras un viaje de una semana al Medio Oriente que promete asegurar las necesidades de este país, con lo cual se calmarían los temores al respecto ocasionados por la guerra entre Irán e Irak.

Al llegar al aeropuerto Pórtela de esta capital luego de pasar seis días en Omán y en los Emiratos Árabes Unidos, Balsemao calificó su visita como "un restablecimiento de los

vínculos portugueses con el mundo árabe, y especialmente con los estados del Golfo Pérsico".

Uno de los principales resultados de la primera visita oficial del Primer Ministro Pinto Balsemao al exterior, fue la promesa de los Emiratos Árabes Unidos de duplicar el año próximo su actual 16 por ciento de los suministros petroleros a Portugal. El acuerdo suscrito en Abu Dhabi apaciguará seguramente los temores de Portugal respecto a la declinante provisión del combustible procedente de Irak.



El ejército de Camboya ha comenzado a reclutar en sus filas a jóvenes mujeres que son el deleite de los carone, debido a que no existe en las filas una rigidez como la de West Point en Estados Unidos (Radiofoto UPI).

## COMPANIA DE INVERSIONES ADRIATICO S.A.

AUTORIZACION DE EXISTENCIA POR RESOLUCION N° 079-S DEL 14 DE MARZO DE 1979 DE LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

Activo Circulante	\$ 333.488.-
Pasivo Circulante	( 4.600.960.- )
Capital de Trabajo	\$ ( 4.267.472.- )
Activo Fijo	45.500.957.-
Otros Activos	8.615.700.-
Pasivo Largo Plazo	( 44.560.175.- )
Patrimonio Neto	\$ 5.289.010.-
	=====

GUSTAVO DELGADO OPAZO  
CONTRALOR  
REG. 12542 LIC. 114178

#### RESULTADO ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80.

Costo Función Explotación	\$ ( 244.530.- )
Costo Función Administrativa	( 234.184.- )
Resultado Operacional	\$ ( 478.714.- )
Otros Ingresos/(Egresos)	
Netos no Operacionales	2.640.263.-
Corrección Monetaria	( 1.712.165.- )
Utilidad Neta	\$ 449.384.-
	=====

VLADIMIR RADIC PIRAINO  
GERENTE GENERAL

## AUTOMOTORES FRANCO CHILENA S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 de Diciembre de 1980

	Pesos
Activo Circulante	939.733.170
Pasivo Circulante	( 752.966.220 )
Capital de Trabajo	186.766.950
Activo Fijo	293.054.764
Pasivo a Largo Plazo	( 25.632.558 )
Patrimonio Neto	454.189.156
	=====

#### Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

	Pesos
Ingreso de Explotación	3.141.621.787
Costo de Explotación	( 2.936.146.208 )
Margen de Explotación	205.475.579
Gastos de Administración	( 81.375.721 )
Resultado Operacional	124.099.858
Otros Egresos Netos no Operacionales	( 64.715.813 )
Corrección Monetaria	19.877.437
Resultado Antes de Imp. a la Renta	79.261.482
Impuesto a la Renta	( 37.167.709 )
Utilidad Neta	42.093.773
	=====

MARC LAMBERT BRIFFLOT  
Gerente General

JORGE C. RUIZ APIOLAZA  
Gerente de Finanzas

MARIO VIANCOS CATALAN  
Contador Auditor  
C. C. 15.402 - Lic. 116.165

# Por intento de golpe arrestan a General Natusch en Bolivia

LA PAZ, Abril 19 (AP).— El ex Presidente y ex Ministro Alberto Natusch Busch fue arrestado aquí por autoridades del Ministerio del Interior, según denuncias de sus familiares.

Dijeron que el general Natusch Busch fue arrestado a las 20.00 del viernes en la carretera que une esta ciudad con el aeropuerto internacional de El Alto, y que desde entonces se encuentra detenido en dependencias del Ministerio del Interior.

La denuncia no fue confirmada ni

desmentida por las autoridades locales.

La denuncia también indica que junto con el ex Presidente fue apresado otro jefe militar, cuya identidad y cargo no fueron revelados.

Informaciones extraoficiales señalaron que el arresto del general Natusch Busch se habría producido en relación con un movimiento político-militar destinado a desestabilizar al régimen del general Luis García Meza.

Natusch Busch promovió el movi-

## SOCIEDAD COMERCIAL Y DE INVERSIONES EUROAMERICA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citó a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 9 de Mayo de 1981, a las 10.00 horas, en Domingo Santa María N° 2385.

Con arreglo a los Estatutos Sociales, la Junta tendrá por objeto:

■ Trazar y resolver sobre el Estado Financiero y Económico; Cuentas de Resultado, Inventario y Memoria correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de Diciembre de 1980.

■ Nombrar Inspectores de Cuentas, y

■ Trazar mareas de su competencia.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta anteriormente citada, los Registros de Accionistas permanecerán cerrados desde el día 25 de Abril de 1981 al 9 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

SANTIAGO, Abril de 1981

ALTANERA, ORGULLOSA,  
QUIERE DOMINARLO TODO,  
HASTA SU CULTO - MARIDO,  
QUE DEBE SOPORTAR UNA  
ANGUSTIANTE REPRESIÓN  
SEXUAL ...

## Glenda Jackson es **Hedda**

TIMOTHY WEST PETER EYRE  
PATRICK STEWART

HENRIK IBSEN

UN DRAMA  
SOBERBIO  
QUE ALCANZA  
LA FUERZA DE  
UN CLÁSICO.



**HOY** ESPAÑA

13-15-17-19-21 HRS \$80-100

18 AÑOS

## THELLA'S DEPORTES



Barras Equilibrio  
Barras Paralelas  
Asimétricas  
Trampolín Reuther Cajón de Salto recto y Piramidal

Altímetro salto alto  
Cochonetones y Colchonetas  
Vallas Atletismo y Tacos partida

Balones para todo los Deportes Nacionales e Importados

OFERTA:  
Medias Fútbol Strecth  
pie de Lana Valor \$ 80

**LORETO 376 STGO.**

APARATOS OLÍMPICOS.  
DESPACHO A PROVINCIA FONO 772134.

miento militar que el primero de noviembre de 1979 culminó con el derrocamiento del régimen civil del doctor Walter Guevara Arce. Se instaló así un gobierno militar, que tuvo que reintegrar el poder al Congreso al cabo de 16 días de intensas negociaciones y varios enfrentamientos en los que murieron más de 200 personas.

Desde entonces el general Natusch Busch se convirtió en un polémico jefe militar cuyo nombre apareció reiteradamente vinculado al quehacer político nacional. En los últimos días, sin embargo, no se conocían ni sus actividades ni su paradero.

### CRISIS MINISTERIAL

LA PAZ, Abril 19 (AP).— La posibilidad de una inminente crisis ministerial quedó hoy desvirtuada, al conocerse la decisión de los tres civiles que integran el gabinete del Presidente Luis García Meza de continuar prestando sus servicios.

Los ministros de Relaciones Exteriores, Finanzas y Salud Pública emitieron una declaración anunciando que participan en el gobierno sin "ninguna representación político-partidaria", por lo cual "permanecerán en invariable y leal servicio a la nación y a las Fuerzas Armadas".

La posibilidad de una crisis ministerial se planteó el martes, cuando el ex Presidente Hugo Banzer anunció que su partido Acción Democrática Nacionalista (ADN) había decidido "alejarse del gobierno" debido a que este no escuchó "lo dicho por ADN para corregir errores".



Grandes personalidades del boxeo y la canción norteamericana se dieron cita en Las Vegas en el Palacio de los Césares, para rendir un homenaje al ex campeón de boxeo Joe Louis, recientemente fallecido. Aparecen entre otros, Frank Sinatra, Don King y Larry Holmes (izq.). Al fondo a la derecha Mohammed Ali (Radiofoto AP).

## CONFECCIONES ALMENDRAL S.A.I.C.

ESTADOS FINANCIEROS

### NOMINA DEL DIRECTORIO:

Presidente : Leontina Silva Olivares  
Directores : Isaac Maldavsky Plitt  
José Maldavsky K.  
Antonio Silva Uribe  
Lautaro Silva Olivares

Autorizado por Decreto Supremo N° 1.580 del 16 de Agosto de 1968.-

Capital autorizado \$ 900,-  
Capital suscrito 900,-  
Capital pagado 900,-  
Reservas \$ 4.162.367,-  
Dom. Legal: Avda. Argentina N° 219 Valpo.

### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 7.683.810,-
PASIVO CIRCULANTE	(5.020.749,-)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 2.663.061,-
ACTIVO FIJO	1.500.206,-
PATRIMONIO NETO	\$ 1.162.855,-

### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE LA EXPLORACIÓN	\$ 6.473.603,-
COSTO DE LA EXPLORACIÓN	(4.102.588,-)
MARGEN DE EXPLORACIÓN	\$ 2.371.015,-
GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y VENTAS	(2.316.505,-)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 54.510,-
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	30.028,-
CORRECCIÓN MONETARIA	(235.473,-)
PERDIDA DEL EJERCICIO	\$ (150.935,-)

ISAAC MALDAVKY PLITT  
GERENTE GENERAL

ALBERTO H. PONCE PONCE  
CONTADOR  
R.C.C. N° 18.125,-

## INSTITUTO OFTALMOLOGICO PROFESOR ARENTSEN S.A.

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE SEPTIEMBRE DE 1979  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de autorización de existencia N° 3505 de 17 de Agosto de 1979  
Domicilio legal: Los Leones N° 391  
Teléfonos: 257791 y 745189

Capital de Suscrito.....\$ 1.500.000,00  
Capital Pagado.....\$ 1.500.000,00

### Directorio de la Sociedad

Presidente : Juan Luis Arentsen Sauer  
Directores : Carlos Arentsen de Grenade  
Eugenio Arentsen de Grenade  
Cristián Arentsen de Grenade  
Javier Arentsen de Grenade  
Eugenio Arentsen de Grenade

### Estados Financieros

Balance al 31 de Diciembre de 1980	
Activo Circulante .....	\$ 1.067.553,08
Pasivo Circulante .....	\$ 671.473,87
Capital de Trabajo .....	\$ 426.088,18
Activo Fijo .....	\$ 10.097.996,66
Otros Activos .....	\$ 117.189,10
Pasivo a Largo Plazo .....	\$ 8.984.638,74
Patrimonio Neto .....	\$ 1.856.604,17

### Resultado entre el 1º Septiembre y el 31 de Diciembre de 1980

Ingresos de Explotación .....	\$ 814.872,88
Costo de Explotación .....	\$ (544.428,68)
Margen de Explotación .....	\$ 270.443,98
Gastos de Administración y Ventas .....	\$ (7.408.464,80)
Resultado Operacional .....	\$ (6.748.220,88)
Otros Ingresos no Operacionales .....	\$ 6.575.639,93
Corrección Monetaria .....	\$ (142.414,91)
Resultado antes de Impo. a la Renta ..	\$ (317.398,88)
Impo. a la Renta .....	\$ -----
Pérdida Neta .....	\$ 317.398,88

Nombre : Eugenio Arentsen de Grenade

Firma del Gerente General  
Sociedad Profesional  
PROFESOR ARENTSEN S.A.  
Tel. 257791  
R.U.I. 93.915.000-6

Fecha Abril de 1981

Nombre : Hugo Triviso Martínez  
Firma del Contador  
PROFESOR ARENTSEN S.A.

NOMINA DEL DIRECTORIO:  
 Presidente: Agnes Fried Klein  
 Director Gerente: Ernesto Markovits Roth  
 Directores: Anne Gruhut Lowey  
 Eduardo Markovits Roth  
 Ladislao Fried Gross  
 Autorizado por D.S. N° 20.289 del 20.11.1961.

## MARKOVITS TEXTILES S.A.C. é I.

Capital autorizado \$ 1.200.00  
 Capital suscrito 1.200.00  
 Capital pagado 1.200.00  
 Reservas 6.780.073.55  
 Dom. Legal: Blanco #1285 Valparaiso.

Autorizado por D.S. N° 20.289 del 20.11.1961.

ESTADOS FINANCIEROS	
BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 4.163.929,92
PASIVO CIRCULANTE	( 526.349,53)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 3.637.580,39
ACTIVO FIJO	3.143.693,16
PATRIMONIO NETO	\$ 6.781.273,55

ERNESTO MARKOVITS ROTH  
 GERENTE GENERAL

AUTORIZADA POR DECRETO  
 SUPREMO DE HACIENDA N°  
 560 DE -3 DE MARZO 1970

## VITIVINICOLA CUNACO S.A.

CAPITAL:  
 AUTORIZADO \$ 7.000.000  
 SUSCRITO 7.000.000  
 PAGADO 7.000.000  
 RESERVAS 40.276.724

D I R E C T O R I O	
Presidente	
Don JOSE GARCIA RODRIGUEZ.	
Directores	
Don ENRIQUE NAVARRO M.	Don JAIME NAVARRO B.
Don JOSE NAVARRO G.	Don CARLOS ARRIETA Y.

## ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 64.969.330  
 PASIVO CIRCULANTE 32.835.736  
 CAPITAL DE TRABAJO \$ 32.133.594  
 ACTIVO FIJO 15.143.130  
 PATRIMONIO NETO \$ 47.276.724

JAIME NAVARRO BARJA  
 Gerente General

REMBERTO ARAYA ROBLES  
 Contador General

RESULTADO DEL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

VENTAS	\$ 113.662.781
COSTO DE EXPLORACION	61.341.880
MARGEN DE EXPLORACION	\$ 52.320.901
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	44.561.866
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 7.759.035
OTROS INGRESOS NO OPERACIONAL	354.138
SUB-TOTAL	\$ 8.113.173
CORRECION MONETARIA (NEGATIVA)	7.450.608
RESULTADO ANTE IMPUESTO RENTA	\$ 662.565
IMPUESTO RENTA	298.092
UTILIDAD NETA	\$ 364.473

## QUIMICA SUD AMERICANA S.A.

Autorizada por Decreto Supremo del  
 Ministerio de Hacienda N° 28 65 de  
 fecha 7 de Agosto de 1942

Capital Autorizado, Suscrito  
 y Pagado \$ 55.800.000,-

## BALANCE GENERAL

10 de Enero al 31 de Diciembre de 1980

## DIRECTORIO

Presidente: Sidney Mc. Dermott Adelsdorfer  
 Gerente: Juan Milos Pescatto  
 Directores: Fernando Silva Penke  
 Francisco Tempier Burger  
 Juan Milos Pescatto

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante..... \$ 82.403.535,98  
 Pasivo Circulante..... (11.188.012,83)  
 Capital de Trabajo..... \$ 71.215.523,15  
 Activo Fijo..... 52.993.583,95  
 Otros Activos..... 34.615.776,27  
 Pasivo a Largo Plazo..... (10.014.056,--)  
 PATRIMONIO NETO \$ 148.810.827,37

RESULTADOS ENTRE EL 10 DE ENERO Y  
 EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Exploracion.....	\$ 110.913.287,96
Costo de Exploracion.....	( 83.963.695,34)
Margen de Exploracion.....	\$ 26.949.592,62
Gastos Administracion y Ventas.....	( 5.797.703,95)
Resultado Operacional.....	\$ 21.151.888,67
Otros Ingresos y Egresos netos no operacionales.....	8.929.159,69
Corrección Monetaria.....	( 15.199.025,03)
Resultado antes de Impuesto a la Renta.....	\$ 14.882.023,33
Impuesto a la Renta.....	7.090.047,--
UTILIDAD NETA	\$ 7.791.976,33

SIDNEY MC. DERMOOTT ADELSDORFER  
 Presidente

JORGE REY BENNETT  
 Contador  
 Reg. 7028 Lic. 110596

## Exponen dos mil fotos del Santo Sudario en California

Santiago de Chile  
 Lunes 20 de Abril de 1981

Méjico. "Todavía dejó abierta la posibilidad de que la imagen sea causada por un cuerpo humano", expuso.

Schwalbe, que también integró un equipo de investigación, escribió un resumen de las conclusiones para el periódico científico. Junto con su colega Ray Rogers cree que puede existir la posibilidad de que la imagen sea una lámina grabada.

La existencia del Sudario se remonta al siglo XIV; pero la tela en su hallazgo en Turín desde 1578. El actual poseedor del lienzo, el ex rey de Italia Humberto II que vive actualmente en España, otorgó junto con el arzobispo Ballesterro, quien permitió las pruebas realizadas en 1978.

Por su parte, el criminólogo norteamericano Max Frei, al agregar pruebas en apoyo a la autenticidad del Sudario, declaró: "No estoy convencido", dijo el físico Larry Schwalbe, de los laboratorios Nacionales de Los Alamos, Nueva

## Cayó avión con actores

LIMA, Abril 19 (DPA).— El piloto y 6 actores del film peruano "Fitzcarrauld" que se realiza en la capital peruana, salvaron la vida milagrosamente, al caer a tierra la avioneta en la que viajaban, dijeron hoy en Lima informaciones de prensa.

Los siete ocupantes quedaron con diversas lesiones, algunos de ellos con múltiples fracturas, se añadió. Fueron rescatados y conducidos a un hospital de Satipo, en el noreste del Perú.

Las víctimas fueron identificadas como el piloto Severiano Lovy, y los actores secundarios Niedas Comití, Jorge F. Aucaiyaiti, Mayne Civiván, dos hijos de éste, y Javier Oroccomo.

La nave cayó desde una altura de 70 metros cuando despegaba del aeródromo de Oventeni, en plena selva.

Aunque en este último no hubo heridos y sólo se produjeron daños.

## Sabotaje a un tren en Bonn

BONN, Alemania Occidental, Abril (UPI).— Un tren tuvo que detenerse a 40 kilómetros al norte de Munich debido a que habían sido colocados en las vías tres coches de memento, en el cuarto intento de sabotaje en los últimos días contra Ferrocarriles Bavares, informó la policía.

Las victimas fueron identificadas como el piloto Severiano Lovy, y los actores secundarios Niedas Comití, Jorge F. Aucaiyaiti, Mayne Civiván, dos hijos de éste, y Javier Oroccomo.

## COMPANIA DE SEGUROS LA TUCAPL S.A.

## JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, que tendrá lugar el día 30 de abril de 1981, a las 16.00 horas, en las oficinas de la Compañía ubicadas en Santiago, a Agustinas 952, Of. 319, para someter a su consideración la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio 1980 pronunciarse sobre la distribución de utilidades, nombrar Director, elegir Inspectores de Cuentas y tratar cualquier otra materia propia de la ley.

EL PRESIDENTE

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas en el día 30 de abril de 1981, en las oficinas de la Compañía, ubicadas en Agustinas N° 952, Of. 319, la que se llevará a efecto inmediatamente después de concluida la Junta General de Accionistas anterior, para tratar las siguientes materias destinadas a los más de los Estados Sociales.

1.- Aumento del capital social.  
 2.- Reemplazo de las normas transitorias que hayan perdido su actualidad por las disposiciones que se hagan necesarias.  
 3.- Adopción de todos los acuerdos que sean necesarios para formalizar y llevar adelante esta reforma y materializar el aumento de capital.

EL PRESIDENTE

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas anteriores, a celebrarse el día 30 de abril de 1981, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 23 al 30 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

El crimen, el odio y la venganza, lo obligaron a emplear su fuerza y mortal destreza.

**las ARTES MARCIALES de BRUCE LEE (Aguila Negra)**

Toda la ciencia y acción del Karate y Kung Fu en la más espectacular película en su género.

**EXCLUSIVO JUEVES 23 ASTOR**

hoy

CONATE

II 35 13 30 15 30 17 25 19 20 21 15 hrs \$ 80 100



Premier Margaret Thatcher y Rey Khaled de Arabia Saudita (Radiofoto AP).

## Ministra Margaret Thatcher dialoga con rey Khaled de Arabia Saudita

RIAD, ARABIA SAUDITA, Abril 19 (AP).— La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, inició hoy una visita de tres días a esta nación petrolera donde debe reunirse con el Rey Khaled y funcionarios de gobierno.

La señora Thatcher fue recibida por el príncipe heredero Fahd Bin Abdulaziz y el consejo de ministros.

La gobernante descendió de su avión ataviada en un vestido largo de color púrpura, guantes y sombrero, en aparente deferencia a los códigos conservadores musulmanes de la nación.

La señora Thatcher será recibida hoy por el Rey Khaled y mañana se reunirá con el Ministro de Planificación y almorzará con ejecutivos comerciales británicos.

**SISTEMA OFENSIVO**  
RIYAD, Abril 19 (LATIN-REUTER).— Mientras Arabia Saudita

ta acude a los mercados occidentales en busca de modernos armamentos, las autoridades de Riad anuncianaron un plan de rueda de ocho días de su sistema defensivo antiaéreo, que se completará con periódicas sirenas de alarma en algunas ciudades del país.

Como reflejo de lo que los funcionarios describieron como "ansiedad" frente a las actuales tensiones e incertidumbres en el Oriente Medio, el próximo presupuesto saudita dedi-

cario, según diplomáticos occidentales, más de 20.000 millones de dólares al área de la defensa.

La presente adquisición de armas incluye 62 Cazabombarderos F-15 de los Estados Unidos y varios buques de guerra franceses, en tanto que los diplomáticos dijeron que se había expresado interés en un nuevo tanque de combate, y que el principal candidato sería el Leopard, de Alemania Federal.

## ALIMENTOS INDUSTRIALES MAIPU S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

Directorio: Presidente: Sergio Osso P., Directores, señores Alejandro McKay H., Arturo Contreras P., Juan Esteban Correa E., Agustín Cámpena V.

#### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	99.916.250.-
PASIVO CIRCULANTE	(158.120.337.-)
CAPITAL DE TRABAJO	( 58.204.087.-)
Más:	
ACTIVO FIJO	91.963.609.-
OTROS ACTIVOS	161.572.012.-
PASIVO A LARGO PLAZO	(146.853.137.-)
PATRIMONIO NETO	48.478.397.-

#### ESTADO DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE LA EXPLORACION	172.950.325.-
COSTO	(150.639.074.-)
RESULTADO BRUTO	22.311.251.-
GASTOS AD. Y VENTAS	( 14.005.542.-)
RESULTADO OPERACIONAL	8.305.709.-
INGRESOS (EGRESOS) NO	
OPERACIONALES NETO	( 21.842.632.-)
RESULTADO ANTES DE C.M.	( 13.536.923.-)
CORRECCION MONETARIA	30.928.787.-
IMUESTO A LA RENTA	( 1.450.000.-)
RESULTADO NETO	15.941.864.-

JUAN PERUSINA C.  
Contador

JORGE/MC KAY H.  
Gerente General

## SOCIEDAD PROMOTORA DE EXPORTACIONES METALURGICAS SOPROMET S.A.

BALANCE GENERAL POR EL PERÍODO 1º DE ENERO AL

31 DE DICIEMBRE 1980

Balance al 31 Diciembre 1980		Resultado entre el 1º/1 al 31/12/1980
Activo Circulante	\$ 43.513.-	Ingreso de Explotación \$ 197.103.-
Pasivo Circulante	(332.137.-)	Costo de Explotación -.-
Capital de Trabajo	101.376.-	Margen de Explotación 197.103.-
Más:		
Menos:		
Activo Fijo	\$ 16.718.-	Gastos Adm.y Ventas ( 114.915.-)
Menos:		
Pérdida Ejercicios anteriores	( 8.805.-)	Resultado operacional 82.188.-
		Corrección monetaria ( 63.689.-)
		Resultado antes de
Patrimonio Neto	\$ 109.289.-	Impuestos a la Renta 18.499.-
		Impuesto a la Renta ( 2.221.-)
		Utilidad Neta 16.278.-

Amílcar Pino-Zapata  
Contador  
Reg. 4064 Lic. 08124

## AGENCIAS SALVO S.A.C.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 de Diciembre de 1980

Balance al 31 de Diciembre de 1980			Resultado entre el 1º Enero y 31 Diciembre 1980		
Ejercicio anterior			Ejercicio anterior		
Activo Circulante	129.004.507,51	95.341.975,34	Ingresos de Explotación	315.201.164,29	251.507.284,70
Pasivo Circulante	(117.831.345,25)	( 90.831.772,26)	Costo de Explotación	(241.202.316,36)	(195.244.420,78)
Capital de Trabajo	11.173.162,26	4.510.203,08	Margen de Explotación	73.998.847,93	56.262.863,92
			Gastos de Administración y Ventas	( 52.725.231,38)	( 37.356.601,99)
			Resultado Operacional	21.273.616,55	18.906.261,93
			Otros Ingresos (Expresos) Netos	( 9.779.576,23)	( 6.617.065,16)
			no Operacionales	( 1.193.925,27)	Más 509.359,99
Activo Fijo	22.498.083,73	17.760.064,48	Corrección monetaria menos	10.390.115,05	12.799.169,30
Otros Activos	2.829.849,63	2.804.139,80	Resultado antes de Imp. Renta	( 4.822.990,00)	( 5.926.185,00)
Pasivo a Largo Plazo	-	( 660.764,25)	Impuesto a la Renta	5.477.125,05	6.872.984,30
Patrimonio Neto	36.501.095,62	24.413.643,11	Utilidad Neta	-----	-----

GERARDO MORENO LEA  
C.C. 2204

SERVICIO SALVO VALENZUELA  
Gerente General

## EMPRESA NACIONAL DE COMERCIALIZACION Y DISTRIBUCION S.A. DINAC S.A.

Autorizado por Superintendencia de Sociedades Anónimas  
Resolución No. 185 del 24.06.71  
Resolución No. 223 del 27.06.73

Directorio : Presidente Jorge McKay Harsen  
Vicepresidente Smiljan Radic Piraino  
Directores Luis Cambiaso Ropert  
Alejandro McKay Harsen  
Igor Stancic-Rokotov Bonacic

Marco Antonio Cariola Barroihlet  
Mario Ascui Salvatierra  
Jorge Mitrakis Polymeris  
Enrique Matte Varas

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980		RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	1.446.605.074	INGRESOS DE LA EXPLOTACION	6.358.923.455
PASIVO CIRCULANTE	(1.249.311.089)	COSTOS DE LA EXPLOTACION	(5.857.788.428)
CAPITAL DE TRABAJO	196.793.985	MARGEN DE LA EXPLOTACION	501.175.027
ACTIVO FIJO	130.714.349	GASTOS AD. Y VENTAS	( 419.736.141)
OTROS ACTIVOS	54.759.714	RESULTADO OPERACIONAL	81.398.886
PASIVO A LARGO PLAZO	( 13.721.603)	EGRESOS NO OPERACIONALES CASTIGOS Y PROVISIONES	( 65.220.935)
PATRIMONIO NETO	368.546.445	INGRESOS NO OPERACIONALES	3.294.423
		CORRECCION MONETARIA	( 17.303.063)
		RESULTADO	2.169.311

MARIO FLORES PALMA  
SUBGERENTE DE CONTABILIDAD  
RCC 16941 LIC 117130

RICARDO RAMIREZ FARIÑA  
GERENTE DE ADM. Y FINANZAS

RAIMUNDO UNDURRAGA GOMEZ  
GERENTE GENERAL

### INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Sres. Presidente y Directores  
EMPRESA NACIONAL DE COMERCIALIZACION Y DISTRIBUCION S. A. "DINAC"  
Presente

Hemos examinado los balances generales de Empresa Nacional de Comercialización y Distribución S. A. DINAC al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los estados de resultados por los años terminados en dichas fechas. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Empresa Nacional de Comercialización y Distribución S. A. DINAC al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en dichas fechas, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados aplicados sobre bases uniformes, con excepción del cambio respecto de la amortización de los gastos diferidos (Nota D), cambio con el cual concordamos.

PATRICIO DA FORNO T.  
REG. C. DE C. # 16.413  
LICENCIA # 116810

HUMPHREYS Y CIA.  
TOUCHE ROSS INTERNATIONAL

## CLUB HIPICO DE SANTIAGO S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

En cumplimiento de los artículos 21º letra L); 27º y 38º de los estatutos sociales, el Directorio del Club Hipico de Santiago acordó citar a los Sres. Accionistas, el día 30 de abril de 1981, a las 12 horas. La reunión se llevará a efecto en el 5º piso del recinto de usos de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad ubicado en Av. Blanco Encalada N° 2540 de esta ciudad.

Las materias para que ha sido citada la Junta Ordinaria, de acuerdo con el art. 29º de los estatutos sociales son:

- Deliberar y resolver sobre la Memoria, cuenta de ganancias y pérdidas, balance e inventario correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1º de enero al 31 de diciembre de 1980.
- De acuerdo con el art. 13º del reglamento de Sociedades Anónimas, ratificar el nombramiento del Director Sr. Juan Echavarría Ortízano, o designar su reemplazante.
- Designar dos inspectores de cuentas propietarios y dos suplentes, y fijar sus remuneraciones, o en su defecto nombrar auditores externos.
- Conocer y pronunciarse sobre el oficio N° 676 de fecha 31 de marzo de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, relativo a los gastos de mantenimiento del Servicio de Bienes de Gremios Hípicos.
- Tratar cualquier otro asunto relacionado con el régimen económico y administrativo de la sociedad y que no sea materia de Junta Extraordinaria.

### EL PRESIDENTE

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase, de conformidad con el art. 27 de los estatutos sociales, a los Sres. Accionistas para constituir la Junta Extraordinaria de Accionistas el día 30 de abril de 1981, a las 13 horas. La reunión se llevará a efecto en el 5º piso del recinto de usos de la cancha de carreras de propiedad de la sociedad, ubicado en Av. Blanco Encalada N° 2540 de esta ciudad.

Las materias para que ha sido convocada la Junta General Extraordinaria son:

- Venta del 2º y 3º piso del edificio de calle Agustinas 785, y de los estacionamientos de edificio Moneda, como de cualquier otro distinto que la cancha de carreras y que no produzca la debida rentabilidad.
- Modificar el art. 21 letra b) en orden a establecer que el Presidente durará 3 años en sus funciones y no podrá ser reelegido para el período siguiente.
- Crear el cargo de Vice Presidente, que será designado por el Directorio a propuesta del Presidente, y cuyas fincas atribuciones será la de subrogar y reemplazar al Presidente cuando este se encuentre ausente, con licencia o permiso, o en los casos que lo determine el Presidente.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 25 al 30 de abril, ambas fechas inclusive.

### EL GERENTE

### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de los poderes para ambas Juntas se realizará el día 30 de abril de 1981, a las 9.30 horas, en las oficinas de la Institución, Av. Blanco Encalada N° 2540, 2º piso.

### EL GERENTE

## Terminó conferencia de los No Alineados

ARGEL, 19 Abril (ANSA). — La Conferencia de los Países No Alineados para considerar la situación en Namibia (África del Sudoeste) concluyó proponiendo sanciones de la ONU contra Sudáfrica, para obligar a Pretoria a retirarse de ese país.

Namibia — sostienen los no alineados — debe ser independiente y Sudáfrica no tiene derecho a administrarlo, porque en 1966 las Naciones Unidas le revocaron un mandato con ese fin en poder de Pretoria. Dicho mandato había sido concedido a Sudáfrica en 1920, para administrar en forma fiduciaria a la ex colonia alemana, al término de la Primera Guerra Mundial.

Las sanciones invocadas por la conferencia de los 34 Países No Alineados deberían comprender también un embargo del petróleo. La confe-

rencia pidió que las sanciones sean decididas por el Consejo de Seguridad de la ONU, en la reunión dedicada a Namibia fijada para la semana próxima.

Hoy se difundirá un comunicado oficial sobre la reunión concluida aquí.

La conferencia, realizada a nivel de Ministros de Relaciones Exteriores, fue presidida por el de Cuba, Isidoro Malmierca. Los participantes se mostraron unánimes, también, sobre una forma de boicot económico directo contra Pretoria.

Los 96 países de movimiento "No Alineados" — 34 esta — representados en la conferencia — iban a suspender todo tipo de comercio con Sudáfrica, comprendido el petróleo, según una propuesta argelina.

### INMOBILIARIA SIRIO S.A. VITACURA 8751 - SANTIAGO CITACION 2do AVISO

Se cesa a Junta General Ordinaria de Accionistas para el domingo 26 de abril de 1981, a las 11 horas, en el Estadio Sirio ubicado en Vitacura 8751 - Santiago. La Junta deberá pronunciarse sobre el Balance General y Memoria de la Sociedad correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1<sup>er</sup> de enero al 31 de diciembre de 1980, e igualmente proceder a la elección de los Directores que correspondan de acuerdo al Art. 30 de los Estatutos Sociales. También corresponde elegir a los Inspectores de Cuentas para el próximo período.

Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 19 al 26 de abril de 1980, ambas fechas inclusive.

Santiago, Abril de 1981  
EL PRESIDENTE

### VINOS Y LICORES (CHILE) S.A.I.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el jueves 30 de abril de 1981 a las 11 horas en las oficinas de la Sociedad Avda. Vicuña Mackenna N° 3747, para presentarle la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980 y tratar los demás asuntos que determinan los Estatutos Sociales como ser elección de Directorio, en segunda citación.

EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta arriba referida el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 27 hasta el 30 de abril, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE



### CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE DIVISION EL TENIENTE

### PROPIUESTA POR MANTENCION Y REPARACION DE EQUIPOS DE REFRIGERACION

LLAMASE A PROPIUESTA PUBLICA POR LA MANTENCION Y REPARACION DE, APROXIMADAMENTE, OCHENTA EQUIPOS DE REFRIGERACION DE DIVISION EL TENIENTE.

#### BASES Y ANTECEDENTES:

A DISPOSICION DE LOS INTERESADOS LOS DIAS MARTES 21 AL JUEVES 23 DE ABRIL DE 1981, DE 09:00 A 16:00 HORAS, EN LA SECCION CONTRATOS Y FLETES. EN AVDA. MILLAN N° 1040, EDIFICIO N° 25, RANCAGUA

### EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad con los Estatutos Sociales, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. para el dia 22 de Abril de 1981, a las 16.00 horas, en las oficinas de la sociedad de calle Santa Lucia N° 360, tercer piso, para proceder a la elección de Directorio, dárles a conocer la Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980, designar Inspectores de Cuentas y tratar de las demás materias contempladas en los Estatutos.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria antes referida, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el dia 16 hasta el 22 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

La calificación de podetes se hará el mismo día de celebración de la Junta.

Santiago, Abril de 1981  
EL GERENTE GENERAL

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en linea matrizada con bujes de acero  
Para todo tipo de vehículos  
20 modelos diferentes  
Compare calidad  
Precios sin competencia  
Oferta aro 10 Panal  
mini \$ 1.100 c/u

REPARAMOS Y  
CENTRAMOS  
LLANTAS DE ACERO

Ruedas Chilenas Ltda.

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677

### SOCIEDAD COMERCIAL CONSOLIDADA S.A.

Autorizada por Decreto Supremo del Ministerio de Hacienda N° 1011 de fecha 11 de Marzo de 1942

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado \$ 1,-

#### BALANCE GENERAL

10 de Enero al 31 de Diciembre de 1980

#### DIRECTORIO

Presidente: Sidney Mc.Dermott Adelsdorfer  
Gerente: Juan Milos Pescetto  
Directores: Ricardo Dell Orto Demard  
Francisco Tamper Burger  
Juan Milos Pescetto

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

#### RESULTADOS ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	\$ 11.398,92	Ingreso de Explotación	\$ 18.000,-
Pasivo Circulante	( 2.160,- )	Costo de Explotación	( 9.876,12 )
Capital de Trabajo	\$ 9.238,92	Margen de Explotación	\$ 8.123,88
Activo Fijo	56.363.449,20	Gastos Administración y Ventas	\$ 8.123,88
Otros Activos	--	Resultado Operacional	\$ 8.123,88
Pasivos a largo plazo	--	Otros Ingresos y Egresos	\$ 8.123,88
		Corrección Monetaria	\$ 8.123,88
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	\$ 8.123,88
		Impuesto a la Renta	\$ 7.623,80
		Pérdida Ejercicio Anterior	\$ 5.463,80
		UTILIDAD NETA	\$ 2.226,36
			\$ 3.237,44

SIDNEY MC.DERMOTT ADELSDORFER  
Presidente.

JUAN MILOS PESCETTO  
Contador  
Reg. 2028 Lic. 110596

### DISTRIBUIDORA DE MATERIALES DE CONSTRUCCION "DIMACO S.A.C."

Resolución de Autorización de Existencia N° 2.289 de fecha 27/XI/68. Capital Autorizado por Resolución N° 2289 de fecha 27/XI/68.-

Domicilio Legal: Santa Elena N° 1596 Santiago. Teléfono N° 568192

Nomina del Directorio: Presidente Sr. Américo Simonetti M. Directores: Sra. Norma Simonetti M. Vice-Presidente Sr. Américo Simonetti F. Sra. Sebastiana Montanari R. Sr. Aurelio Simonetti F.

Compra y Venta de Acciones efectuadas por los Directores: Los directores durante 1980 no transaron acciones.-

#### ESTADOS FINANCIEROS

( En miles de \$ )

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE.....	\$ 27.790,-	RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	\$ 47.981,-
PASIVO CIRCULANTE.....	\$ ( 3.034,- )	INGRESOS DE EXPLOTACION.....	\$ ( 33.093,- )
CAPITAL DE TRABAJO.....	\$ 24.756,-	COSTO DE EXPLOTACION.....	\$ 14.888,-
ACTIVO FIJO.....	\$ 8.796,-	MARGEN DE EXPLOTACION.....	\$ ( 6.908,- )
OTROS ACTIVOS.....	\$ 970,-	GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS.....	\$ 7.980,-
PATRIMONIO NETO.....	\$ 34.522,-	RESULTADO OPERACIONAL.....	\$ 217,-

GUILIANO TRONCOSO MONTANARI  
Gerente General

JUAN SILVA ESPINOZA  
Contador Reg. 21.255

#### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Estado Financiero que antecede, con los saldos del libro mayor, los que hemos encontrado conforme.-

ANGEL ZACCARELLI SICHEL

RAMIRO LARIOS MENGOTTI

### ESTADOS FINANCIEROS SOCIEDAD: TEXTILES RUBIO S.A.I.C.

BALANCE GENERAL POR EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º de ENERO y el 31 de DICIEMBRE de 1980.

RESOLUCION DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA N° 3103 de FECHA 13 de NOVIEMBRE de 1963.

CAPITAL AUTORIZADO POR RESOLUCION N° 3103 de 13 de NOVIEMBRE de 1963.

DOMICILIO LEGAL: CALLE LOS TRES ANTONIOS N° 3034.- SANTIAGO. TELEFONOS 21.4425 y 21.2447.

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: JOSE RUBIO PEREZ.- DIRECTOR GERENTE: HERMAN RUBIO MORDOJOVICH

DIRECTORES: PILAR RUBIO PEREZ y MARIO RUBIO MORDOJOVICH.

COMPRAS Y VENTAS DE ACCIONES EFECTUADAS POR LOS DIRECTORES: No hubo en el ejercicio.

Activo Circulante .....	\$ 9.857.823	Ingreso de Explotación .....	\$ 23.156.087
Pasivo Circulante .....	4.826.101	Costo de Explotación .....	( 20.318.409 )
Capital de Trabajo .....	\$ 5.031.722	Margen de Explotación .....	\$ 2.837.678
Activo Fijo .....	\$ 3.058.458	Gastos de Administración y Ventas .....	( 976.076 )
Pasivo de Largo Plazo .....	( 552.852 )	Resultado Operacional .....	\$ 1.862.078
Patrimonio Neto .....	\$ 7.537.348	Otros Egresos netos no Operacionales .....	\$ 659.868
		Corrección Monetaria (Menos)	\$ 774.391
		Resultado antes de Impuesto a la Renta .....	\$ 428.391
		Impuesto a la Renta .....	\$ 171.353
		Utilidad Neta .....	\$ 257.028

Herman Rubio Mordojovich  
TEXTILES RUBIO S.A.I.C.  
GERENTE

Roberto Robinson Garin  
Contador  
C.I.C.O. DE CONJUNTO  
N.º 1.666  
A.N. 107243

## Desmanes con incendios y sabotajes en calles de Bonn

BONN, Abril 19 (UPI).— Bombardeos, incendios, sabotaje, invasión y ocupación de iglesias subrayaron hoy los temores de las fuerzas de seguridad en Alemania Occidental de enfrentar una nueva ola de violencia después de la muerte de un huelguista de hambre encarcelado.

Por cuatro días los disturbios estallaron y se extendieron en ciudades como Berlín Occidental, el puerto báltico de Lübeck y el pueblo bávaro de Grafing.

Símpatizantes de los terroristas invadieron iglesias en por lo menos cuatro ciudades para protestar la muerte de Sigurd Debus, después de 70 días de ayuno voluntario en una cárcel de Hamburgo.

Los terroristas trataron de descarrilar un tren en Grafing, en las afueras de Múnich, al poner tres tubos de concreto de un metro en la vía férrea. Una locomotora resultó ligeramente dañada.

En Lübeck, 50 kilómetros al norte de Hamburgo, estalló una bomba en una oficina de empleo municipal, causando daños estimados por la policía en 2.500 dólares. Nadie resultó herido.

Un incendio en una librería en Francfort causó daños por 100.000 dólares. Otro incendio en un almacén del sector de Eschborn en Franskfurt causó 100.000 dólares en daños.

La policía dijo que 30 jóvenes se apoderaron de una casa desocupada del sector estadounidense en Berlín. En una ventana colgaron un cartel que decía: "Libertad para los ocupantes".



"Gigi" una gorila de 100 kilos, que espera un bebé para mayo, recibe atentos cuidados de los veterinarios del zoológico de Stoneham en Estados Unidos, los que se disponen a hacerle un senegrama (Radicofoto UPI)

## SOCIEDAD MOLINERA DE OSORNO S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo al artículo 35 de los Estatutos, convocase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril a las 11 horas en las oficinas de la Sociedad, calle Bulnes N° 743, Osorno, con el objeto de someter a la consideración de los señores accionistas la Memoria y Balance General del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980, nombrar a los Inspectores de Cuentas y tratar los demás asuntos que corresponden según los Estatutos a las Juntas Ordinarias de Accionistas. Por tal motivo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 20 al 30 de abril, ambas fechas inclusive.

EL DIRECTORIO

OSORNO, Abril de 1981

## MARTINI Y ROSSI S.A.I.C.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 24 de abril de 1981, a las 17.30 horas, en las oficinas de la sociedad, ubicadas en calle Ureta Cox N° 595, con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance del Ejercicio del año 1980, y de las demás materias que sean de su competencia.

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los fines anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 de abril al 24 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

**DE CUALQUIER PARTE  
DO MUNDO PARA  
ATENDERLO MEJOR**

**SUPERMERCADO  
DEL NEUMATICO**  
AV. ESPAÑA 72 - FONOS: 97305 - 98548

## SALINAS DE PUNTA DE LOBOS S.A.M.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a lo que disponen los Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas para el MIERCOLES 29 DE ABRIL de 1981, a las 12 horas, en las oficinas de la Compañía, Teatinos 20, Of. 91, a fin de someter a su aprobación lo siguiente:

- a) Memoria y Balance por el Ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1980.
  - b) Ratificación Dividendo N° 170 de \$ 0,10 por acción, que se empezó a pagar el 16 de marzo p/pdo.
  - c) Elección de Directores por el período de tres años.
  - d) Nombramiento de dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes, y tratar los demás asuntos propios de estas Juntas.
- Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 24 al 29 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

SANTIAGO, ABRIL DE 1981

## COBRE CERRILLOS S.A.

### JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas, la que tendrá lugar el jueves 23 de abril, a las 9 horas, en el domicilio social de Camino a Melipilla N° 6307, Santiago.

La Junta tendrá por objeto pronunciarse acerca de las siguientes materias:

1. Memoria y balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1980.
2. Renovación del Directorio.
3. Elección de Inspectores de Cuentas.

4. Reparto de dividendos de \$ 0,18 por acción.

5. Las demás materias que son de la competencia de la Junta Ordinaria de Accionistas.

EL PRESIDENTE

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Extraordinaria de Accionistas de Cobre Cerrillos S.A., la que tendrá lugar el jueves 23 de abril de 1981, en el domicilio social de Camino a Melipilla N° 6307, Santiago, inmediatamente a continuación de la Junta Ordinaria convocada precedentemente.

El objeto de la Junta es conocer de una proposición del Directorio para reformar los estatutos en las siguientes materias:

- a) Aumento del número de directores titulares de 5 a 6 y del de suplentes de 1 a 2, reformando el Art. 13 de los Estatutos. A consecuencia del aumento del número de directores, será necesario modificar el quórum para celebrar sesiones de Directorio, contemplado en el Art. 20.
- b) Modificar el Art. 19 sobre frecuencia de las reuniones del Directorio.
- c) Suprimir la remuneración del Directorio por el ejercicio de sus funciones, modificando el Art. 22.
- d) Adoptar los demás acuerdos necesarios para ejecutar los anteriores.

EL PRESIDENTE

La calificación de poderes se efectuará en el mismo día y lugar de la celebración de las Juntas, a las 8.30 horas.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de las Juntas convocadas precedentemente, y para fijar los accionistas que tendrán derecho al dividendo que acordaren repartir en dicha Junta, el Registro de Accionistas se cerrará a contar desde el día 13 hasta el 23 de Abril, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

## UNIVERSAL REPUESTOS S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANZA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

ACTIVO CIRCULANTE .....	20.807.657,41
PASIVO CIRCULANTE .....	(3.107.683,84)
CAPITAL DE TRABAJO .....	17.699.973,57
ACTIVO FIJO .....	2.566.594,26
OTROS ACTIVOS .....	243.455,09
PASIVO A LARGO PLAZO .....	(58.000,-)
PATRIMONIO NETO .....	19.652.022,92

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

INGRESO DE EXPLOTACION .....	37.467.746,82
COSTO DE EXPLOTACION .....	(19.109.299,48)
MARGEN DE EXPLOTACION .....	18.298.447,34
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS .....	(11.658.662,53)
RESULTADO OPERACIONAL .....	3.639.784,81
OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES .....	178.799,70
CORRECION MONETARIA (MAS/MENOS) .....	(4.037.748,01)
RESULTADO ANTES DE IMPETO. A LA RENTA...	(219.163,50)
IMPUESTO A LA RENTA .....	-
UTILIDAD (PERDIDA) NETA .....	(219.163,50)

HERNAN OELCKERS VALCK  
GERENTE

JOHN ROBESON ARCE  
CONTADOR  
C.C. 15427 LIC. 015399.-

## MANUFACTURAS DE HILOS E HILADOS RENAN S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante .....	30.839.634,05
Pasivo Circulante .....	(36.238.471,30)
Capital de Trabajo .....	( 5.398.837,25)
Activo Fijo .....	27.724.386,87
Otros Activos .....	
Pasivo Largo Plazo .....	( 7.113.678,76)
Patrimonio Neto .....	15.211.870,86

#### Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Ingreso de Explotación .....	38.950.100,60
Costo de Explotación .....	(32.888.362,88)
Margen de Explotación .....	6.061.737,72
Gastos de Administración y Ventas .....	( 6.505.507,81)
Resultado Operacional .....	( 443.770,09)
Otros Ingresos Netos no Operacionales .....	224.262,42
Corrección Monetaria (Más) .....	1.664.155,61
Resultado antes de Impuesto a la Renta .....	1.444.647,94
Impuesto a la Renta .....	158.134,82
Utilidad Neta .....	1.286.510,12

*Renato Ananias Halabi  
Gerente General*

*Víctor Hugo Riquelme Pérez  
Colegio Contadores No 13567*



## QUIMICA DEL CAMPO Y MORGAN S.A.

### -ESTADOS FINANCIEROS-

#### BALANZA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE .....	9.577.525,61
PASIVO CIRCULANTE .....	( 3.407.212,01 )
CAPITAL DE TRABAJO .....	6.170.313,60
ACTIVO FIJO .....	3.823.381,54
OTROS ACTIVOS .....	-,-
PASIVO A LARGO PLAZO .....	( -,- )
PATRIMONIO NETO .....	9.993.695,14
	=====

#### RESULTADO ENTRE EL 1.01.80 Y EL 31.12.80

INGRESO DE EXPLOTACION .....	17.037.081,05
COSTO DE EXPLOTACION .....	(11.230.893,00 )
MARGEN DE EXPLOTACION .....	5.806.188,05
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS .....	( 2.890.533,10 )
RESULTADO OPERACIONAL .....	2.915.654,95
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES .....	( 1.443.157,51 )
CORRECCION MONETARIA (MAS/MENOS) .....	( 1.257.695,86 )
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA .....	214.801,58
IMPUESTO A LA RENTA .....	( 179.205,65 )
UTILIDAD/(PERDIDA) NETA .....	35.595,93
	=====

CARLOS DEL CAMPO SARAVIA  
Gerente General

SERGIO MARTINIC RIVERA  
Contador  
C.C. 10498 - Lic. 112854

**NOMINA DEL DIRECTORIO:**  
 Presidente: Víctor Grinstein Pethig  
 Directores: Boris Priewer Aurbach  
 Ladislao Fried Klein  
 José Rusowsky Cherner  
 Jaime Kuperman Lerner

**GERENTE GENERAL:**  
 Mario Skvirsky Kaplan  
 Autorizado por D.S. N° 1,865 del 29.8.1969.-

**INMOBILIARIA MACCABI VIÑA S.A.**

Capital autorizado \$ 630,00  
 Capital suscrito 630,00  
 Capital pagado 630,00  
 Reservas 3.566,726,67  
 Dom. Legal: Av. B. O'Higgins-Represa s/n  
 Viña del Mar.

ESTADOS FINANCIEROS	
BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 507,685,94
PASIVO CIRCULANTE	( 0,-)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 507,685,94
ACTIVO FIJO	3,019,243,89
PATRIMONIO NETO	\$ 3,526,929,83

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 280,500,00
COSTO DE EXPLOTACION	( 0,-)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 280,500,-
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(213,769,38)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 66,730,62
OTROS EGRESOS	
CORRECCION MONETARIA	(107,157,46)
PERDIDA NETA	\$ ( 40,426,84)

MARIO SKVIRSKY KAPLAN  
 GERENTE GENERAL

ALBERTO H. PONCE PONCE  
 CONTADOR  
 R.C.C. N° 18.125,-

**laboratorios davis s.a.l.c.**  
**ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS**

Resolución de autorización de existencias # 326-C del 30-10-76 Resolución Reforma de Estatutos # 183-S del 08-11-77

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	210,676,279
Pasivo Circulante	(100,361,078)
Capital de Trabajo	110,315,201
Activo Fijo	118,062,820
Otros Activos	3,152,282
Pasivo de Largo Plazo	( 26,648,131)
Patrimonio Neto	204,882,172

Henry P. Marfull López  
 Gerente Administrativo  
 CC # 24946 - Lic. 121858

Osvaldo Pérez Campino  
 Gerente General

**CLINICA SANTIAGO S.A.**

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTAL	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTAL
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE		6.701.393	PASIVO CIRCULANTE		3.222.000
Caja y Bancos	1.411.147		Cuentas por Pagar	1.045.362	
Depósitos a Plazo	2.247.488		Provisiones y Retenciones	1.587.915	
Deudores por Ventas	1.939.226		Impuesto a la Renta	486.849	
Deudores Varios	175.168		Impuesto I.V.A.	101.874	
Existencias	928.364				
ACTIVO FIJO		24.977.068	PATRIMONIO		28.456.461
Derrumbes y Tierras	514.010		Capital Pagado	1.000	
Construcciones y Obras de Infraestructura	3.471.904		Reservas de Revalorización		
Maquinarias y Equipos	5.193.237		Capital Propio Art. 35 Ley 15564	169.104	
Depreciaciones Acumuladas	( 476.634)		Revalorización Acumulada de Capital	9.810.929	
Depreciación del Ejercicio	( 451.604)		Para Futuras Capitalizaciones	566.389	
			Retención Técnica del Activo Fijo	16.728.155	
Mayor Valor por Retención Técnica Activo Fijo	8.248.913		Utilidades Retenidas		
Depreciación Mayor Valor Retención Técnica	17.294.544		Reserva Legal	249.605	
Activo Fijo	( 566.382)		Eventualidades	299.370	
			Utilidad del Ejercicio	1.698.309	
TOTAL ACTIVOS		31.678.461	Dividendos Provisoria	( 1.066.400)	631.909
ESTADO DE RESULTADOS ENTRE EL 1º. 1. 80 Y EL 31.12.80		5.091.124			
RESULTADO OPERACIONAL		14.772.067	TOTAL PASIVOS		31.678.461
Margen de Explotación	29.634.805		CUENTAS DE CRÉDITO		
Ingresos de Explotación	( 14.862.738)		Garantía del Directorio	72.957	
Costos de Explotación	( 9.680.943)				
Gastos de Administración y Ventas	( 1.447.045)				
RESULTADO NO OPERACIONAL		185.040			
Ingresos Puros de Explotación	( 1.538.733)				
Egresos Puros de Explotación	( 26.817)				
Gastos Financieros	( 64.475)				
Corrección Monetaria					
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO RENTA		3.644.079			
Impuesto a la Renta	( 1.945.770)				
UTILIDAD DEL EXERCICIO		1.698.309			
Directorio: Presidente: Dr. Walter Sunkel Weil					
Directores: Drs. Livio Casorzo Sobera, Alberto Croquevielle Gueñalaga, Adolfo Escobar Pac eco, Gustavo Vergara Rojas y Mauricio Wainer Norman.					

Autorizada por Decreto Supremo N° 261 del 27 de Febrero de 1969.

**La Nación****CLINICA LAS CONDES S.A.**

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los Señores Accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas el día 29 de Abril de 1981, a las 19.30 hrs., en las oficinas de la Clínica, ubicadas en calle Lo Fontecilla N° 395, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias:

- 1.- Aprobación de Memoria y Balance de la Sociedad por el ejercicio cerrado al 31 de Diciembre de 1980.
- 2.- Elección del nuevo Directorio de la Sociedad para los próximos dos años.
- 3.- Designación de Inspectores de Cuentas para el próximo ejercicio.
- 4.- Adopción de los demás acuerdos que se estimen pertinentes y que sean de competencia de la Junta Ordinaria de Accionistas.

EL PRESIDENTE  
 CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 15 al 29 de Abril, ambas fechas inclusive.

CALIFICACION DE PODERES  
 La calificación de poderes se efectuará el mismo día 29 de Abril, a las 19 hrs., en las oficinas de la Clínica.

EL GERENTE GENERAL

**SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.**

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 16 horas, en las oficinas de la Sociedad, Aguas Claras 1035 Of. 44, con el objeto de tratar lo siguiente:

-Conocer de la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1980.  
 -Pronunciarse sobre distribución de utilidades.  
 -Renovación total del Directorio por haberse cumplido el plazo fijado por los Estatutos.  
 -Designar Inspectores de Cuentas.  
 -Demás materias propias de la Junta Ordinaria.  
 Al aceptarse la proposición del Directorio sobre reparto de utilidades, el dividendo respectivo estará a disposición de los señores accionistas a contar del 20 de Mayo próximo.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos anteriores y reparto de dividendo, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 30 de Abril de 1981.

Santiago, Abril de 1981  
 SOC. DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA  
 S.A.  
 EL PRESIDENTE

**NITROQUIMICA S.A.I.C.**

JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 12 horas, en la Sala de Reuniones de la Sociedad, ubicada en calle Compañía 1068, Of. 508 con el objeto de:

A.— Someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondiente al Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980.

CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de la Junta Ordinaria el Registro de Accionistas permanecerá cerrado del 22 al 30 de Abril, ambas fechas inclusive.

Santiago, Abril de 1981

**castrodonoso**  
 Moneda 950 - Fono 718769-710324  
 Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
 (Aire acondicionado)

**Casimires Ingleses**  
 Telas, Marzollo 100% lana peinada  
 Falda \$ 999 mt  
 Jersey \$ 899  
 Escoces \$ 799



FABRICACION 750 FONO 391413

**Restaurant CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora  
 Choros Zapato  
 Angulas al Pil Pil  
 Ranas Apanadas  
 Criadillas  
 Centollas  
 Langostas  
 Carnes  
 Pescados Frescos

**MENU BAILABLE**

Pisco Sour  
 Loco Mayo  
 Lomo c/Agregado  
 Helados  
 Café  
 1/2 Gran Vino

**\$ 560**  
 Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas  
 Fono: 516563 - 517918  
 Gran Avenida 5067.  
 Paradero 11.

# Cubanos pugnan por asimilarse

MIAMI, FLORIDA. Abril 18 (AP) — Al cabo de un año del comienzo de la "Flotilla de la Libertad" entre Mariel y Cayo Hueso, unos 125.000 refugiados cubanos, que atravesaron el estrecho de la Florida en naves sobrecargadas y tambaleantes, pugnan por adaptarse a su nueva vida.

Los barcos fueron piloteados o fletados por cubano-norteamericanos, unos con el deseo de rescatar a unos 10.000 cubanos que habían buscado refugio en los predios de la Embajada del Perú en La Habana, y otros con el fin de traer aquí a sus familiares.

Numerosos exiliados cubanos ofrecieron miles de dólares en asistencia a los recién llegados, o se alinearon para recibirlos con alimento, ropas y palabras de estímulo.

El exodo en masa terminó en septiembre por órdenes de las autoridades cubanas.

Con el puente marítimo, el Presidente Fidel Castro logró transformar un incidente embarazoso, la ocupación

"Es probablemente el acto más hos-

til de Cuba hacia nosotros", dijo un funcionario del Departamento de Estado que declinó ser identificado.

Unos 90.000 refugiados del Mariel se establecieron en la zona de Miami, sumándose así a los 600.000 que se ha-

bian radicado en el sur de la Florida tras el triunfo de la revolución castrista en 1959.

Funcionarios del gobierno calculan que el desempleo entre los hombres del grupo —que comprenden el 60

por ciento del total— oscila entre el 75 y el 85 por ciento.

Único 500 están en la cárcel del condado de Dade, y otro número similar ha sido detenido por la policía de la ciudad.

En los dos últimos meses, funcionarios de inmigración han entrevistado a refugiados del Mariel acusados de delitos graves, y si no tienen medios de subsistencia propia son enviados a instalaciones federales de El Paso, Texas, y El Centro, California.

Un grupo de 1.700 refugiados que fueron identificados como delincuentes permanecen aún en prisión desde su llegada.

distribuidora de cosméticos s.a.i.c.

## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Resolución de Autorización de existencia # 4554 del 17-10-64 Capital autorizado por decreto # 4554 del 17/10/64 Resolución # 235-5 del 5/12/77 Resolución # 2668 del 18/8/78

Directorio  
Presidente: Laurence Smith Empaytz  
Directores: Alicia Hart Collins  
Osvaldo Pérez Campino

### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	26.321.944,54
Pasivo Circulante	(18.131.423,78)
Capital de Trabajo	8.190.520,76
Activo Fijo	160.459,25
Patrimonio Neto	8.350.980,01

### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

Ingresos de Explotación	29.326.646,45
Costo de Explotación	(16.541.895,01)
Margen de Explotación	12.784.751,44
Gastos Operacionales	(8.304.873,34)
Resultado Operacional	4.479.878,10
Otros Ingresos (Egresos) Netos no Operacionales	(3.094.359,43)
Corrección Monetaria	(1.588.185,06)
Utilidad (Pérdida) Neta	(202.666,39)

Rolando Bravo Bustamante  
Contador General  
CC # 15135 - Lic. 115989

Laurence Smith Empaytz  
Presidente Ejecutivo

## RODAMIENTOS SKF CHILE S.A.

Clase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Vicuña Mackenna N° 655, Santiago, para tratar y resolver las materias mencionadas en los Arts. 11 y 25 de los Estatutos Sociales. La calificación de poderes se hará en la misma Junta.

EL PRESIDENTE

Con motivo de la citación a Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 hasta el 30 de Abril, inclusive.

EL GERENTE

## SKY CHILENA S.A.I.C.

Clase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de Abril de 1981, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Vicuña Mackenna N° 655, Santiago, para tratar y resolver las materias mencionadas en los Arts. 11 y 25 de los Estatutos Sociales. La calificación de poderes se hará en la misma Junta.

EL PRESIDENTE

Con motivo de la citación a Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 hasta el 30 de Abril, inclusive.

EL GERENTE

## Centro de Arte y Diseño Textil

DISEÑO - ESTAMPADO - TEÑIDO(BATIK) - FOTOGRAFADO

A) Cursos de 1 año: Diseño y Estampado Textil.  
B) Cursos de temporada: Estampado, Diseño y Fotografía Textil, Fotograbado, Teñido (Batik).

C) Cursos complementarios:  
Esmalte Sobre Cerámica, Pintura y Cerámica Infantil.

MATRÍCULAS ABIERTAS

CLASES A INICIARSE 20 ABRIL AL 1º MAYO

INFORMES PABLO EL VERONES 730 FONOS 481547 - 481922  
De 9.30 a 12.30 — 14.30 a 17.30

PLAZA BAQUEDANO 037



## UNIFORMES

VIGILANTES  
BANCARIOS  
LOCOMOCION COLECTIVA  
ROPA DE TRABAJO  
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634  
FONOS: 376562 - 770247

## PEUGEOT CHILE S.A.

ESTADOS FINANCIEROS  
(En miles de Pesos)

### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	449.054
PASIVO CIRCULANTE	(295.243)
CAPITAL DE TRABAJO	153.811
ACTIVO FIJO	82.685
OTROS ACTIVOS	39.162
PASIVO A LARGO PLAZO	(12.655)
PATRIMONIO NETO	263.003
=====	=====

### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESO DE EXPLOTACION	2.350.474
COSTO DE EXPLOTACION	(2.097.447)
MARGEN DE EXPLOTACION	253.027
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(151.727)
RESULTADO OPERACIONAL	101.300
OTROS INGRESOS/EGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	9.878
MENOS: CORRECCION MONETARIA	(6.674)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	104.504
IMPUESTO A LA RENTA	(39.891)
UTILIDAD NETA	64.613
=====	=====

MICHEL THIBON MARTHA  
Director Gerente General

MARTIN URBINA RODRIGUEZ  
Gerente de Finanzas  
C.C. 19437 Lic. 118796

## SOCIEDAD FRUTOS DE ALMAHUE S.A.

Directores:  
Presidente: Sr. Carles Parker Besanilla  
Directores: Sr. Alejandro Bahades Merandé  
Carles E. Jeannen Fernández  
Osvaldo Pérez Campino  
Sergio Vergara Bruce

### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Active Circulante	\$ 24.180.353
Pasivo Circulante	(26.736.144)
Capital de Trabajo	( 2.555.791)
Active Fijo	\$ 42.140.230
Otros Activos	839.164
Pasivo a Largo Plazo	(12.078.954)
Patrimonio Neto	\$ 28.344.649
=====	=====

### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingresos de Explotación	\$ 89.151.379
Coste de Explotación	(64.892.385)
Margen de Explotación	24.258.994
Gastos de Administración y Ventas	( 9.980.960)
Resultado Operacional	\$ 14.278.034
Otros Ingresos/Egresos	( 5.238.873)
Netos de Operaciones	
Corrección Monetaria	
Más/Menos	( 2.746.454)
Resultado Antes de Impuestos a la Renta	\$ 6.292.707
Impuesto a la Renta	( 3.086.412)
Utilidad del Ejercicio	\$ 3.206.295
=====	=====

Jorge Behnke Jardón  
Gerente General

Oscar Ojeda Cerequí  
C.c. C.N.Q 18.890

## Cinco mil personas bloqueadas por inundaciones en Venezuela

CARACAS, Abril 19 (UPI).— El gobierno inició hoy la evacuación de miles de viajeros que quedaron immobilizados en diferentes regiones del país por los deslaves, rotura de puentes y inundaciones provocadas por las lluvias de los últimos nueve días.

La Dirección Nacional de Defensa Civil, que dirige la operación, estimó

que son más de cinco mil las personas que quedaron bloqueadas en los lugares más concurridos de recreación, especialmente playas y poblaciones costeras del litoral central y la zona oriental de Venezuela.

El organismo gubernamental informó que hoy se inició la evacuación de alrededor de 800 personas que quedaron varadas en numerosas pobla-

ciones del Estado Lara, al occidente de Caracas, por la crecida de los ríos, que dejaron intransitables la mayor parte de las carreteras.

Añadió que mañana llevarán a cabo la evacuación de 3.000 viajeros que se encuentran bloqueados entre el centro turístico de "Los Caracas" y la población de Barlovento, debido a la rotura de dos puentes.

### PINTURAS BLUNDELL S.A.

Constituida por escritura pública del 29 de Diciembre de 1947 y autorizada por Decreto Supremo N° 1.115 del 4 de Marzo de 1948. Última modificación Resolución N° 210-C del 23 de Junio de 1976.

#### DIRECTORIO

DIRECTORES: Sr. Humberto Zimmer R., Sr. Germán Zdo. Weltzler Z., Sr. Walter Siebel J., Sr. Enrique Kosterlitz J., Sr. Manuel Ossa C., Sr. Germán Alessandri F.

PRESIDENTE: Sr. Hernán Herman Bolton

#### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 110.976.356,-  
PASIVO CIRCULANTE 76.076.166,-  
CAPITAL DE TRABAJO 34.900.190,-  
ACTIVO FIJO 30.898.228,-  
OTROS ACTIVOS 72.766,-  
PASIVO A LARGO PLAZO (- 31.825.191,-)  
PATRIMONIO NETO 34.045.993,-

RESULTADOS ENTRE EL 10 ENERO Y 31 DICIEMBRE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACIÓN \$ 168.647.737,-  
COSTO DE EXPLOTACIÓN 110.686.812,-  
MARGEN BRUTO 57.960.925,-  
GASTOS VENTAS Y ADMINISTRACIÓN 37.598.880,-  
RESULTADO OPERACIONAL 20.364.045,-  
OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS (- 5.691.173,-)  
NO OPERACIONALES (- 10.139.037,-)  
CORRECCIÓN MONETARIA  
RESULTADO ANTES IMPUESTOS 4.533.035,-  
IMPUESTO A LA RENTA -0-  
UTILIDAD NETA \$ 4.533.035,-

GREGORIO PALACIOS LABBE  
GERENTE GENERAL

CLAUS SCHAALE PRIEN  
CONTADOR CC-16095

### DISTRIBUIDORA DAVIS DE MAQUINAS Y COSMETICOS S.A. ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS

Resolución de autorización  
de existencias # 1193 del  
23/4/66

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante 73.368.027,80  
Pasivo Circulante (- 68.814.506,68)  
  
Capital de Trabajo 4.553.521,14  
  
Activo Fijo 728.164,61  
Pasivo de Largo Plazo -  
  
Patrimonio Neto 5.281.685,75

Rolando Bravo Bustamante  
Contador General  
CC # 15135 - Lic. 115989

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

INGRESO DE EXPLOTACIÓN 192.506.981,29  
COSTO DE EXPLOTACIÓN (- 171.847.320,02)  
MARGEN DE EXPLOTACIÓN 20.659.661,27  
GASTOS OPERACIONALES (- 13.990.921,05)  
RESULTADO OPERACIONAL 6.668.740,22  
OTROS INGRESOS (GASTOS) NO OPERACIONALES - Neto (- 2.926.552,06)  
CORRECCIÓN MONETARIA (- 1.001.522,63)  
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA 2.740.665,53  
IMPUESTO A LA RENTA (- 1.947.940,20)  
UTILIDAD NETA 792.725,33

Guido Barra Jünehmann  
Gerente

### COMERCIAL Y DE SERVICIOS ASCOTAN S.A.

BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980

ACTIVO CIRCULANTE 4.124.060,00  
PASIVO CIRCULANTE (- 197.999,00)  
  
CAPITAL DE TRABAJO 3.926.061,00  
  
ACTIVO FIJO 4.598.982,00  
  
PATRIMONIO NETO 8.525.043,00

RESULTADO ENTRE EL 10 ENERO Y EL 31 DICIEMBRE 1980

INGRESO DE EXPLOTACIÓN ---  
COSTO DE EXPLOTACIÓN ---  
MARGEN DE EXPLOTACIÓN ---  
GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y VENTAS (- 360.537,00)  
RESULTADO OPERACIONAL (- 360.537,00)  
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES 536.740,00  
CORRECCIÓN MONETARIA (- 467.160,00)  
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA (- 290.957,00)  
IMPTO. A LA RENTA ---  
PERDIDA NETA (- 290.957,00)

*J. Acuña*  
FIRMA DEL GERENTE GENERAL  
JACINTO ACUÑA RODRIGUEZ  
STGO. ABRIL 1981

### COMERCIO EXTERIOR S.A. "COMEX S.A."

#### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante 44.298.343,98  
Pasivo Circulante (- 6.864.505,54)  
Capital de Trabajo 37.433.838,44  
  
Activo Fijo 4.713.695,14  
Otros Activos no hay  
Pasivo a Largo Plazo (- no hay )  
  
Patrimonio Neto 42.147.533,58

Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80

INGRESO DE EXPLOTACIÓN 35.208.825,33  
COSTO DE EXPLOTACIÓN (- 20.919.470,55)  
MARGEN DE EXPLOTACIÓN 14.289.354,78  
GASTOS DE ADMINISTRA-  
CIÓN Y VENTAS (- 10.230.660,72)  
RESULTADO OPERACIONAL 4.058.694,06  
OTROS INGRESOS/EGRESOS  
NETOS NO OPERACIONALES 1.004.204,37  
CORRECCIÓN MONETARIA (- 5.006.911,13)  
RESULTADO ANTES DE  
IMPTO. A LA RENTA 55.987,30  
IMPUESTO A LA RENTA (- - - )  
UTILIDAD/(Pérdida)neta 55.987,30

Reinaldo Reuss Neilson  
Gerente General

Nelson González Rufatt  
Reg. C.de C. N° 7975

## País vasco celebró con violencia Día Nacional

BILBAO ESPAÑA, Abril 19 (Latin Reuter).— El país vasco español celebró hoy su Día Nacional en medio de una persistente ola de violencia, varias divisiones políticas y profundización de la crisis económica.

El ala militar de la ETA (Patria Vasca y Libertad) se atribuyó la responsabilidad del estallido de una bomba que anoche destruyó un transformador perteneciente a una compañía que está construyendo una controversia planta nuclear cerca de Bilbao.

La policía, respaldada por carros blindados, patrulló las calles y bloqueó los accesos a Guernica, el santuario nacionalista vasco en el que la coalición radicalizada Herri Batasuna (Unión Popular) manifestó en favor de la soberanía nacional", desafiando una prohibición gubernamental.

La policía dispersó a los pocos cientos de manifestantes que habían acudido a congregarse.

La atmósfera fue más tranquila en otras ciudades en las que el moderado Partido Nacionalista Vasco (PNV) realizó encuentros festivos, danzas y encuentros deportivos para celebrar el Día Nacional.

A un año y medio de que se aprueba mediante un plebiscito el programa de autonomía en el marco de la nueva constitución democrática española, el País Vasco continúa acusado por los asesinatos políticos.

Diecisiete personas murieron por esa causa en la ola de violencia de este año, 11 de las cuales cayeron víctimas de la ETA-Militar.

ETA-Militar continúa luchando por un País Vasco independiente y, tras el frustrado golpe de febrero en España.

Las últimas víctimas de la ETA-Militar fueron dos oficiales retirados del ejército, ultimados a balazos la semana pasada. Dichos ataques fueron duramente criticados por los medios políticos, que los denunciaron como un claro intento de provocar a las Fuerzas Armadas.

Los comandos autónomos anticapitalistas, un oscuro grupo que estaría en contacto con la ETA-Militar, dio muerte por su parte a un gerente de una compañía la semana pasada.

La violencia y los "impuestos revolucionarios" que los grupos guerrilleros obtienen mediante amenazas han atemorizado a los inversores, muchos de los cuales se retiraron de la región, que ya se encontraba golpeada por la recesión.

#### GUARDIAS LIBRES

MADRID, Abril 19 (Latin Reuter).— Cincuenta y un guardias civiles arrestados tras la ocupación del Parlamento español, en un intento de golpe de Estado en febrero, fueron puestos en libertad, dijeron hoy fuentes militares.

Agregaron que la decisión del Capitán General de Madrid, General Guillermo Quintana Lacaci, fue parte de las tradicionales medidas de amnistía dispuestas por los militares para Semana Santa.

## Resurge la religión en la Cuba castrista

LA HABANA, Abril 19 (AP).— La Iglesia Católica, a la que una vez perteneció el 85 por ciento de la población cubana, parece haber entrado en una etapa de resurgimiento 22 años después de la revolución comunista.

El reverendo Enrique, de la parroquia de Las Mercedes en esta capital dijo que esperaba unas 400 personas, incluso jóvenes, hoy para la misa pasqual.

"La religión tiene nueva vida en Cuba", dijo Nelson González, empleado del Seminario de San Carlos y San Ambrosio. "Para las misas especiales, como la de la última Nochebuena, las iglesias se llenan".

El gobierno comunista del Presidente Fidel Castro oficialmente desalentó durante años las prácticas religiosas, pero el consenso entre fieles y funcionarios eclesiásticos es que la situación ha mejorado en los últimos cinco años.

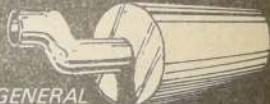
Sin embargo, algunos funcionarios eclesiásticos se negaron a discutir la relación entre la Iglesia y el gobierno.

"No hago esas declaraciones a nadie", dijo el reverendo Gasteló, de la iglesia del Espíritu Santo.

El reverendo Millares, director del Seminario de San Carlos y San Ambrosio, se negó a formular comentarios.

Los funcionarios católicos no ofrecieron estimaciones sobre el porcentaje de los 10 millones de cubanos que profesan el catolicismo.

Silenciadores para cualquier tipo de vehículo



- FAROLE
- PLÁSTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE
- ESTAMPADOS EN GENERAL

SANTA ROSA 6670-FONO: 581920  
CASILLA 78 CORREO 14 SANTIAGO

#### PRODUCTOS



MO-FO-RO

#### ERREBE IMPRESOS Y ENCUADERNACIONES S.A.

#### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante \$ 4.738.593,50  
Pasivo Circulante (\$ 5.466.889,75 )  
Capital de Trabajo (\$ 748.296,25 )

Activo Fijo \$ 9.976.220,01  
Patrimonio Neto \$ 9.227.933,76

INGRESOS DE EXPLOTACIÓN \$ 18.516.321,37  
COSTO DE EXPLOTACIÓN (\$ 14.712.074,36 )

MARGEN DE EXPLOTACIÓN \$ 3.804.246,99

GASTOS DE ADMINISTRACIÓN  
Y VENTAS (\$ 3.731.117,69 )

RESULTADO OPERACIONAL \$ 73.129,30

OTROS INGRESOS/EGRESOS  
NETOS NO OPERACIONALES (\$ 244.260,82 )

CORRECCIÓN MONETARIA (\$ 285.485,55 )

RESULTADO ANTES DE  
IMPTO. A LA RENTA (\$ 456.617,07 )

PÉRDIDA NETA (\$ 456.617,07 )

Rafael Riquelme de la Barrera Cotapos  
Gerente General

Andrés Vicuña Montes  
Contador CC 14574

#### MINERA PANGUIPULLI S.A.

#### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante 126.334  
Pasivo Circulante (145.947.866)

Capital de Trabajo (145.821.532)

Activo Fijo 292.090.638

Otros Activos (- - - )

Pasivo a Largo Plazo 146.269.106

Patrimonio Neto (- - - )

INGRESO DE EXPLOTACIÓN (\$ 11.481.620 )

COSTO DE EXPLOTACIÓN (\$ 11.191.362 )

MARGEN DE EXPLOTACIÓN \$ 289.258

GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y VENTAS (\$ 10.862.639 )

RESULTADO OPERACIONAL \$ 226.619

OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES (\$ 285.485,55 )

CORRECCIÓN MONETARIA \$ 285.485,55

MÁS \$ 285.485,55

RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA (\$ 285.485,55 )

IMPUESTO A LA RENTA (\$ 285.485,55 )

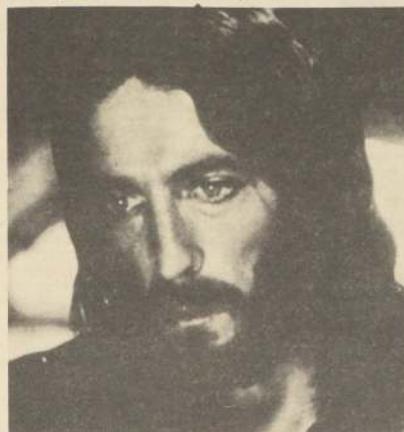
UTILIDAD NETA \$ 0

FERNANDO CORDERO CARRASCO  
Gerente General

MIGUEL GONZALEZ NORAMBÚEN  
Contador General

# Jesucristo habla sobre drogas, juventud y amor

□ Entrevista de Radio Vaticano al hombre que cambió la fe del mundo



En una entrevista a Radio Vaticano, Jesús habló a través de sus apóstoles sobre el amor, las drogas y el mundo

Ciudad del Vaticano, Abril 20 de Abril de 1981  
(ANSA) — La radio Vaticana, en seis idiomas, realizó un 23 meses un servicio que despertó gran interés excepcional: se trataba de una "entrevista" con Jesucristo, que hasta ahora no había sido difundida íntegramente (sólo se conocían

fragmentos). Pese a los casi dos años transcurridos desde aquél hecho, la vigencia de aquella "entrevista" resulta obvia en el mundo que, en ese lapso, no parecía haber cambiado (o mejorado) mucho.

El texto había sido preparado por el periodista laico Paolo Scappuli, para las respuestas del excepcional personaje, y por el teólogo francés Jean Gagnon, profesor de la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma, considerado uno de los máximos estudiosos de la cristiología en el mundo y autor de tres libros: ¿Quién eres tú, Cristo?; Cristo liberador y "Cristo contesta".

La entrevista duró cuatro minutos y fue transmitida por la radio Vaticana mismo día (15 de mayo de 1979) en italiano, español, portugués, francés, inglés y alemán.

El texto íntegro, que muchos consideraron necesario recordar en esta Semana Santa es el siguiente:

Pregunta: Jesús, tu no existías jamás a quien te hacía preguntas. Siempre respondiste a todos, salvo a Herodes, si mal no recuerdo. En concreto, tuve coraje y te pregunté también algunas cosas. Para empezar, ¿te gusta tu nombre "Jesús"?

Respuesta: Me gusta el sentido de este nombre, que significa "Dios salvo a mí".

P.: ¿Qué sensación te produce verlo estampado en remeras y sobre algunos cuadros?

R.: He dicho un día: "Cuando seré juez de la tierra, atraeré a todos hacia mí" (V. 12,32).

P.: Hay gente por allí que lleva consigo distintivos: "Jesus loves you"....?

R.: De esto se distinguen como discípulos. Os amareis los unos a otros (Juan 13,35).

P.: ¿Entonces también tú estás por el amor, no la guerra?

R.: Ninguno tiene amor más grande que este. Dar la vida por sus propios amigos (Juan 15,13).

P.: ¿Y quiénes son tus amigos?

R.: Vosotros sois mis amigos, si hacéis aquello que yo os digo (Juan 14).

P.: ¿Y enemigos, los tienes?

R.: Sátanas, pero lo he visto como un caído desde el cielo (Lucas 11,18).

P.: ¿Cuál es tu idea de la felicidad?

R.: Beato quien escucha la palabra de Dios y la pone en práctica (Lucas 12,48).

P.: ¿Es decir?

R.: La luz ha venido al mundo y los hombres han preferido las tinieblas a

## INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.

Autorizada por resolución N° 246-S del 10.6.80 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Última modificación aprobada por resolución N° 171-S del 1.9.80 de la misma Superintendencia.

Capital autorizado, suscrito y pagado: \$ 887.000.000  
Reservas: \$ 354.660.240

### ESTADOS FINANCIEROS

#### RESULTADOS ENTRE EL 10 JUNIO AL 31 DICIEMBRE 1980

Activo Circulante	3.067.905	Ingreso de Explotación	159.714
Pasivo Circulante	( 2.003.203)	Costo de Explotación	( 70.096.959)
Capital de Trabajo	1.064.702	Margen de Explotación	( 69.937.245)
Otros Activos		Gastos de Administración	( 118.315)
Pasivo a Largo Plazo		Resultado Operacional	( 70.055.560)
Patrimonio Neto	1.447.747.711	Ingresos no Operacionales	89.786.591
	( 136.500.000)	Corrección Monetaria	50.921.142
	1.312.312.413	Resultado antes de impuesto a la renta	70.652.173
		Impuesto a la renta	
		Utilidad neta	70.652.173

FERNANDO CORDERO CARRASCO  
Gerente General

MIGUEL GONZALEZ NORAMBUENA  
Contador General  
C.C. N° 31.220 Lic. 125.385

## SOCIEDAD DE INVERSIONES HOTELES SOL DE ARICA S.A.

Estatutos vigentes aprobados por Resolución N° 814-C del 15.2.1975 de la Superintendencia de Valores y Seguros; Última modificación autorizada por Resolución N° 076-S del 14.3.1979 de la misma Superintendencia.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### RESULTADO ENTRE EL 1° Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

Activo Circulante	78.742.898	Ingreso de Explotación	( 16.671.595 )
Pasivo Circulante	( 110.995.669 )	Costo de Explotación	( 16.671.595 )
Capital de Trabajo	32.252.771	Margen de Explotación	( 16.671.595 )
Otro Activo		Gastos de Administración y Ventas	( 239.875 )
Pasivo a Largo Plazo		Resultado Operacional	( 16.911.470 )
Patrimonio Neto	74.985.519	Otro Ingresos / (Egresos) netos no operacionales	( 849.688 )
	42.732.748	Corrección Monetaria	16.617.415
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 1.143.743 )
		Impuesto a la Renta (Pérdida) neta	( 1.143.743 )

SERGIO SALAS DONOSO  
Gerente General

MARIO RUIZ POBLETE  
Contador General  
C.C. N° 20.378 Lic. 119.412

## BELTRAN ILHARREBORDE S.A.

Industrias del Cuero y Calzado

Estados Financieros

En miles de pesos

Balance al 31.12.80		Resultado entre el 1.1.80 y el 31.12.80	
Activo Circulante.....	366.145	Ingresos de Explotación.....	592.001
Pasivo Circulante..... ( 198.584 )		Costo de Explotación..... ( 421.011 )	
Capital de Trabajo..... 169.561		Margen de Explotación..... 170.990	
Activo Fijo..... 39.479		Gtos. de Adm. y Ventas..... ( 58.992 )	
Pasivo a Largo Plazo..... ( 24.951 )		Resultado Operacional..... 111.998	
Patrimonio Neto..... 184.089		Otros Egresos fuera explotación ( 65.091 )	
		Corrección Monetaria..... ( 27.944 )	
		Impuesto a la Renta..... ( 9.923 )	
		Utilidad Neta..... 9.040	

Juan Tagola I.  
Gerente Administrativo

Osvaldo Zwanzer M.  
Contador  
Reg. N° 7905 Licencia N° 10541

## VAPOR INDUSTRIAL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31/12/80

Silva 580 - San Miguel

Autorizada su existencia por Resolución N° 175-S del 3 de Noviembre 1977

Balance al 31 de Diciembre 1980		Resultado entre el 1/1/80 y el 31/12/80	
Activo Circulante 11.492.021,99		Ingreso de Explotación 60.380.533,10	
Pasivo Circulante ( 6.811.358,94 )		Costo de Explotación ( 41.615.254,77 )	
Capital de Trabajo 4.680.663,05		Margen de Explotación 18.765.278,33	
		Gastos de Administración y Ventas ( 14.908.430,20 )	
Activo Fijo 3.356.774,00		Resultado Operacional 3.856.848,13	
Otros Activos NO HAY		Otros Ingresos / (Egresos) netos no Operacionales ( 252.7 82 )	
Pasivo a Largo Plazo ( 2.687.048,00 )		Corrección Monetaria (Más/menos) 112.22	
Patrimonio Neto 5.350.389,05		Resultado antes de impto. a la renta 3.716.281,58	
		Impuesto a la Renta ( 1.702.491,00 )	
		Utilidad / (Pérdida) neta 2.013.790,58	

CECILIA MARÍA ALIJAS

Firma del Contador

COLEGIO DE CONTADORES

N.º 14.455

LICENCIA N.º 112.22

  
**Kores** CHILENA S.A.I. Y C.  
FÁBRICA DE PAPELES CARBONICOS CINTAS PARA MAQUINAS STENCILS Y ARTÍCULOS DE ESCRITORIO

Autorizado por Resolución N.º 122-S del 11 de Abril de 1979

### CAPITAL

Autorizado	\$ 21.620.000,--
Suscrito	21.620.000,--
Pagado	21.620.000,--

Presidente : Max Gaete Briseño  
Director-Gerente: Jorge Meyer Schädler  
Director : Leopoldo Roth Kumstat

### ESTADOS FINANCIEROS

(en miles de pesos)

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980		RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
Activo Circulante 85.692		Ingreso de Explotación 157.418	
Pasivo Circulante ( 26.401 )		Costo de Explotación ( 88.193 )	
Capital de Trabajo 59.291		Margen de Explotación 69.225	
Activo Fijo 78.085		Gastos de Administración y Ventas ( 37.627 )	
Otros Activos 2		Resultado Operacional 31.598	
Patrimonio Neto 137.378		Otros Ingresos / (Egresos) netos no Operacionales ( 2.744 )	
		Corrección Monetaria ( 11.440 )	
		Resultado antes de Impuesto a la Renta 17.414	
		Impuesto a la Renta ( 8.964 )	
		Utilidad Neta 8.450	

Jorge Meyer Schädler  
Director-Gerente

Juan G. Wendt Marquardt  
Colegio Contadores N.º 3089  
Licencia N.º 108.035

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 3089  
LICENCIA N.º 108.035  
JUAN G. WENDT M.

COMERCIAL ANTONIO VARAS S.A.	
<small>Autorizada por resolución N° 558-S de fecha 30.11.79</small>	
ESTADOS FINANCIEROS	Resultado entre el 30 Noviembre 1979 y el 31 Diciembre 1980
Balance al 31 de Diciembre de 1980	
Activo Circulante	214.322.123
Pasivo Circulante	( 574.530.795)
Capital de Trabajo	( 460.208.622)
Otros Activos	1.519.303.980
Pasivo a Largo Plazo	( 394.926.304)
Patrimonio Neto	664.169.054
Capital autorizado	\$ 5.000.000
Suscrito y pagado	\$ 180.521.804
Reservas	\$ 180.521.804
Ingreso de Explotación	1.348.429
Costo de la Explotación	( 27.640.888)
Margen de Explotación	( 26.292.459)
Gastos de Administración	( 22.130)
Resultado Operacional	( 26.314.589)
Otros Ingresos no Operacionales	503.281.087
Corrección Monetaria	1.680.752
Resultado antes de impuesto a la renta	478.617.250
Impuesto a la renta	-
Utilidad neta	478.617.250
MIGUEL GONZALEZ NORAMBUENA Contador General	

SOCIEDAD DE INVERSIONES LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS S.A.	
<small>Autorizada por resolución N° 269-S del 4 de Julio de 1979</small>	
ESTADOS FINANCIEROS	RESULTADO ENTRE EL 1º ENERO 1980 y el 31 DICIEMBRE 1980
BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1980	
Activo Circulante	72.769.885
Pasivo Circulante	( 56.483.587)
Capital de Trabajo	16.286.298
Otros Activos	37.888.604
Pasivo a Largo Plazo	( 40.950.000)
Patrimonio neto	13.224.902
Capital autorizado	\$ 37.000.000
Suscrito y pagado	\$ 10.360.000
Reservas	\$ 6.290.880
Ingreso de Explotación	6.135.579
Costo de Explotación	( 8.964.695)
Margen de Explotación	( 2.829.116)
Gastos de Administración	( 493.087)
Resultado Operacional	( 3.322.203)
Otros Egresos no Operacionales	( 3.563.604)
Corrección Monetaria	5.224.198
Resultado antes de impuesto a la renta	( 1.661.609)
Impuesto a la renta	-
Pérdida neta	( 1.661.609)
MIGUEL GONZALEZ NORAMBUENA Contador General	

AGRICOLA LOMAS DE LA DEHESA S.A.	
<small>Autorizada por D.S. Hda. N° 2261 del 27-6-64 Modificada Resolución Superintendencia de S.A.s. de 21-11-78</small>	
ESTADO FINANCIERO	
ACTIVO CIRCULANTE	41,-
PASIVO CIRCULANTE	( 51,-)
CAPITAL DE TRABAJO	( 10,-)
ACTIVO FIJO	2.705,-
OTROS ACTIVOS	0,-
PATRIMONIO NETO	2.705,-
Capital Autorizado	\$ 1.000,-
Suscrito y pagado	\$ 1.000,-
Reservas totales	\$ 1.694,-
INGRESOS DE EXPLOTACION	266,-
COSTOS DE EXPLOTACION	( 266,-)
MARGEN DE EXPLOTACION	0,-
GASTOS DE ADMINISTRACION	-
Y VENTAS	0,-
RESULTADO OPERACIONAL	0,-
OTROS INGRESOS NO OPERACIONALES	0,-
CORRECCION MONETARIA SIN	0,-
RESULTADO	0,-
<i>Nota: Los valores están expresados en miles de pesos.</i>	
<i>Gabriel Ossandón Valdés Gerente</i>	<i>Rafael Paredes Larenas Contador</i>

## Plan de nacionalización de Mitterrand preocupa a los empresarios franceses

PARIS, ABR. 18 (LATIN-REUTER).— El candidato socialista Francois Mitterrand postula a la presidencia de Paris con un plan de nacionalización de las principales compañías y bancos del país.

Fue éste el único elemento de su campaña electoral que causó una verdadera preocupación a los financieros.

Mitterrand, quien según algunas encuestas de opinión podría vencer al Presidente Valery Giscard D'Estaing en los comicios a dos rondas 26 de abril y 10 de mayo, desea nacionalizar nueve gigantescas plantas industriales al igual que sectores claves de la industria siderúrgica, bancos privados y firmas que intervienen en grandes contratos relacionados con la defensa.

Para hacerlo, necesitaría mayoría en la asamblea nacional y muchos empresarios confían en que no podrá alcanzarla.

Un gobierno socialista nacionalizaría las casas matrices en un 100 por ciento y tomaría el control total de cualquier subsidiaria si su actividad fuese considerada de "importancia estratégica para economía", dijeron miembros del Partido Socialista; en otros casos, sólo se nacionalizaría a las divisiones.

Problemas legales muy complejos podrían surgir con compañías que cuentan con una extensa red de subsidiarias.

diarias en el extranjero, o que responden mayoritariamente a capitales extranjeros.

Thomson-Brandt tiene importantes subsidiarias en Argentina, Brasil y Estados Unidos, en tanto que la FNCFrance está controlada por la FNCA Corporation de los Estados Unidos. La Roussel-Uclaf es parte de la Hoechst Honeywell Bull estadounidense.

### COMPENSACIONES

El Partido Socialista dijo que los accionistas menores serían bien compensados en caso de una estatización, pero podría no ocurrir lo mismo en caso de los grandes inversores.

Tomadas en conjunto, las numerosas firmas mencionadas por los socialistas conforman la vanguardia de las muchas veces controvertida política económica externa de Francia.

La Rhone Poulen y Honeywell Bull mantienen tratos con la Unión Soviética, en tanto que ST Gobain y Puk firmaron contratos multimillonarios con Irán.

El Estado ya sigue muy de cerca decisiones comerciales más importantes y el cierre de contratos para explotación de las principales firmas, por la nacionalización tornaría su control mucho más firme.

Un manual socialista dice que el manejo estatal de las empresas llevaría por intención combinar una mayor democracia interna con una amplia conformidad con los planes del Estado. Asimismo, un equipo de Gobierno examinaría sus balances e informaría al Congreso.

La mayoría de los potenciales beneficiarios de la nacionalización mantuvieron un discreto silencio, pero el Presidente de la Rhone Poulen, Jean Gandois, retó recientemente al vicepresidente de Mitterrand, Pierre Mauroy, a que dijese cuáles serían las posibles ventajas de una nacionalización.

  
Temor existe en la empresa privada francesa ante los anuncios del candidato socialista Francois Mitterrand en relación a nacionalizar varias industrias y compañías si es elegido Presidente en Francia. (Radiofoto AP)

## SOCIEDAD DE INVERSIONES SAN JOSE S.A.

Capital autorizado \$ 15.000.000  
Capital suscrito y pagado \$ 12.000.000  
Reservas \$ 4.000.000

### ESTADOS FINANCIEROS

Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre de 1980

ESTADOS FINANCIEROS	
Balance al 31 de Diciembre de 1980	
Activo Circulante	849.865.136
Pasivo Circulante	( 644.099.374)
Capital de Trabajo	205.765.762
Activo Fijo	-
Otros Activos	400.113.035
Pasivo a Largo Plazo	( 157.323.378)
Patrimonio Neto	448.554.819
Ingreso de la Explotación	\$ 30.370.000
Costo de la Explotación	( 164.495.374)
Margen de Explotación	( 134.125.374)
Gastos de Administración y Ventas	1.239.461
Resultado Operacional	1.743.328.000
Otros Ingresos/(Egresos)	1.33.499.000
netos no Operacionales	1.33.499.000
Corrección Monetaria	130.419.000
MGS	15.798.000
Resultado antes de impuesto a la renta	15.798.000
Impuesto a la renta	-
Utilidad	15.798.000

SERGIO SALAS DONOSO  
Gerente General

## "SOCIEDAD DE INVERSION Y RENTA Y FORESTAL TRANSOCEANICA S.A."

(EN LIQUIDACION)

### ESTADOS FINANCIEROS

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1980  
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ESTADOS FINANCIEROS	
BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
Activo Circulante	\$ 93.272.887,11
Pasivo Circulante	( 444.658,71)
Capital de Trabajo	\$ 92.828.228,40
Activo Fijo	866.639,00
Patrimonio Neto	\$ 93.694.867,40
Ingreso de Explotación	\$ 3.280.882,00
Costo de Explotación	( 4.495.972,00)
Margen de Explotación	\$ 1.215.089,00
Gastos de Administración	( 554.066,00)
Resultado Operacional	\$ 1.661.023,00
Ingresos No Operacionales	2.357.272,00
Gastos No Operacionales	( 710.016,00)
Corrección Monetaria	\$ 1.303.744,00
Pérdida Neta	\$ 1.325.854,00

ENRIQUE CAMUS ROCUANT  
Gerente

JOVINO SILVA MUÑOZ  
Contador General  
Reg. c.c. 15807 Lic. 11432

### Para quienes

lo dan todo  
a cambio de nada

Chile es el único país en el mundo que cuenta con una organización bomberil a nivel nacional absolutamente voluntaria. Y ese es nuestro más preciado orgullo.

Ante ellos la comunidad no puede permanecer indiferente. Démolas los medios para dotarlos del material que necesitan.

Deposite su aporte a nombre del Cuerpo de Bomberos de Santiago en la cuenta N° 55.000-00 del Banco Chile.

# Chile responde a sus bomberos!



## Lanzan granadas a una iglesia en Filipinas

### □ Siete muertos y noventa heridos

DAVAO, Filipinas, Abril 19 (AP).— Una iglesia católica colmada de fieles que asistían a la Misa de Pascua fue sacudida por la explosión de dos granadas de mano que causaron por lo menos 7 muertos y 90 heridos, informó la policía.

Agregó que todas las víctimas fatales murieron instantáneamente a causa de las explosiones, que se produjeron con un intervalo de 40 minutos respectivamente bajo el altar principal y cerca de la entrada principal de la Catedral de San Pedro de esta ciudad, situada a 976 kilómetros al sudeste de Manila.

Los heridos fueron trasladados a distintos hospitales y los médicos pidieron por radio donadores de sangre, mientras las fuerzas de seguridad bloqueaban los accesos camineros a Davao.

El comandante regional de las fuerzas de seguridad, brigadier general Alfredo Olano, calificó el ataque como "parte de la conspiración comunista" y dijo que los atentados dinamiteros previos en Davao fueron atribuidos al Ejército del Pueblo Nuevo, una organización terrorista maoísta que opera en la zona.

No hubo detenidos, pero Olano dijo, en una entrevista telefónica, que había "algunos sospechosos", y añadió que sus fuerzas habían bloqueado todas las posibles rutas de escape.

Los investigadores revelaron que la primera granada estalló aproximadamente a la hora 19.10 (06.00 EST) a varios metros del pie del altar y fue seguida 40 minutos después por otra explosión en la acera de la entrada de la iglesia, dando se habían congregado numerosos curiosos.

## Estudiantes destruyen colegios

PEKÍN, Abril 19 (UPI).— Jóvenes frustrados están destruyendo sistemáticamente las ventanas de los colegios de Shanghái, según informó hoy el diario más grande de China.

El matutino "Wen Hui Bao" dijo que campesinos también están usando los campos deportivos de las escuelas para su propio provecho, en algunas casas hasta levantando sus viviendas.

Pero el periódico indicó que la amenaza de los jóvenes es más seria.

"Muchachos de aldea, quizás para aliviar sus frustraciones, están destruyendo sistemáticamente todas las ventanas de las salas de clase y rotando los escritorios y mesas", indicó la publicación.



Tres amigos de antaño en la lucha por la conquista del estado judío, estarán ahora separados  
Yitzhak Rabin. (Radiofoto AP)

## Amigos del laborista Peres serán sus enemigos en comicios judíos

TEL AVIV, Abril 19 (AP).— Luego de buscar el cargo de Primer Ministro de Israel durante siete años y siendo ahora buena posibilidad de dictadura, Shimon Peres enfrenta tres formidables enemigos que debían haber sido sus naturales aliados: Moshe Dayan, Yitzhak Rabin y el propio Peres.

Dayan, una vez su mentor y mejor amigo, ha presentado su candidatura para las elecciones del 30 de junio, lo que podría erosionar seriamente la fuerza política de Peres.

Rabin, Primer Ministro hasta que lo derribó en 1977, es del mismo partido político que Peres, los laboristas. Pero Rabin se niega a aceptar su eclipse, siente profundo rencor contra Peres y está adelantando una callada oposición a la candidatura de éste.

En cuanto a Peres, su problema es su imagen. Para la mayoría de sus amigos es un hombre amable e intelectualmente superior a la mayoría de los políticos israelíes, si bien excesivamente inseguro.

Para sus enemigos es evasivo, falso e indigno de confianza.

Hasta hace poco se creía que Peres derrotaría fácilmente al Primer Ministro Menachem Begin.

Pero la venta de Peres se ha reducido lentamente.

La campaña electoral se inaugura oficialmente a fines del mes y el partido laborista de Peres está "perdiendo fuerzas", según la encuestadora Ziona Peled.

El Likud, la coalición oficial, ha aumentado su popularidad con una serie de extravagantes reducciones tributarias, e impresionó al electorado el 7 de abril al retener su fuerza en las elecciones del Histadrut, la confederación laboral israelí, a pesar de pronósticos de una debacle.

En cuanto a Rabin, "su odio por Peres es irracional y la única cura es la derrota de Peres", asegura Maati Golani del influyente diario Haaretz.

Existe además un gran número de



Annie Rogers, madre de una de las 23 víctimas asesinadas que ha dejado un sicópata a lo largo de un año en la predominante ciudad negra de Atlanta, habla frente a un micrófono en un acto religioso que se llevó a cabo por los niños muertos (Radiofoto AP).

## Unidad en Argentina pidió Viola en mensaje de Pascua

BUENOS AIRES, Abril 19. (ANSA).— "Aliento profundas esperanzas y la principal de ellas es poder ayudar desde el Gobierno a que los argentinos se comprendan definitivamente entre sí, a que se vean a sí mismos como actores y gestores de una vida social equilibrada". Tal es uno de los párrafos del mensaje de Pascua del Presidente argentino, Roberto Eduardo Viola. Manifestó, asimismo, que el Gobierno buscará promover sobre bases sólidas el bienestar general, y expresará e informará con claridad su política, escuchando y respetando, a su vez, "a todos aquellos que como nosotros estamos consustanciados con los ideales democráticos, aun cuando no comparten circunstancialmente nuestros puntos de vista".

Finalmente, pidió a los argentinos que "huyan de las fáciles simplificaciones, que vean y atiendan la realidad y que traten de mejorar con el mismo entusiasmo y sencillez con que se aprestaron hoy a celebrar la Pascua".

## Descubren escapes radiactivos en una planta nuclear de Tokio

TOKIO, Abril 19 (UPI).— Las autoridades aseguraron que una investigación descubrió que el escape se produjo en una de las instalaciones de disposiciones de los materiales nucleares usados en la planta.

A pesar de la insistencia del Gobierno de que no hay peligro inmediato ni para el hombre, ni para el medio ambiente, los informes de salida provocaron pánico entre los residentes de la localidad, y las autoridades pesqueras ordenaron que todo el pescado y marisco de la zona sea retirado de la venta.

## PINTURAS TAJAMAR S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

	Balance al 31 de Diciembre de 1980	Resultado entre el 1º/01/80 al 31/12/80
Activo Circulante	\$ 28.669.365,40	Ingreso de Explotación \$ 76.110.825,94
Pasivo Circulante	(10.546.694,55)	Costo de Explotación (54.085.130,41)
Capital de Trabajo	\$ 18.122.670,85	Margen de Explotación 22.025.695,53
Activo Fijo	5.270.845,47	Gastos de Administración y Ventas (16.217.367,16)
Pasivo a Largo Plazo	( 1.283.075,16)	Resultado Operacional 5.808.328,37
Patrimonio Neto	\$ 22.110.441,16	Otros Ingresos y Egresos
		Netos No Operacionales ( 83.060,28)
		Corrección Monetaria ( 3.616.647,59)
		Resultado Antes de Impuesto a la Renta 2.108.620,50
		Impuesto a la Renta ( 987.436,00)
		Utilidad Neta \$ 1.121.184,50

Gonzalo Pérez Concha  
DIRECTOR GERENTE

René Fonseca Rementería  
CONTADOR  
C.C. 6153 LIC. 110050

## SOCIEDAD MOLINERA DE OSORNO S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS AL 31.12.80

Constituida según D.S. N° 2.805 de 1914  
Legalmente instalada mediante D.S. N° 648  
de 7.2.1929, ambos del Ministerio de Hacienda.  
Última modificación aprobada por  
Resolución N° 574 del 5.12.1972.

Nómina del Directorio: Presidente Sr. Gonzalo Bofill de Caso, Vice-Presidente Sr. Italo Traverso Pasqualetti, Directores Sres: Gonzalo Bofill Velarde, Carlos Fco. Cáceres Contreras, Agustín Toro Dávila, Jorge Aspíllaga Fuenzalida y Eugenio Cornejo Füller.

	BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980
Activo Circulante	84.419.868	Ingreso de Explotación 185.002.488
Pasivo Circulante	( 88.494.889)	Costo de Explotación ( 164.554.581 )
Capital de Trabajo	( 4.075.021 )	Margen de Explotación 20.447.907
Activo Fijo	104.244.395	Gastos de Administración y Ventas ( 17.588.449 )
Otros Activos	13.074.566	Resultado Operacional 2.859.458
Pasivo de Largo Plazo	( 74.351.143 )	Otros Ingresos (Egresos) netos ( 20.592.126 )
Patrimonio Neto	38.892.797	Corrección Monetaria 12.699.834
		Resultado antes de Impuesto a la Renta ( 5.032.834 )
		Impuesto a la Renta ( Pérdida ) neta ( 5.032.834 )

Wilberto Peña Tapia  
R.C.C. 12.768 Lic. 104.514

Juan A. Lama Lama  
Administrador

Jorge Aspíllaga Fuenzalida  
Director - Gerente

Los inspectores de cuentas que suscriben, certifican que han examinado el presente Balance y las Cuentas de Resultados, encontrando conformes sus saldos con el Libro Mayor.

ALFREDO BARBA ORTIZ

MANUEL ONETO FAURE

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 8.691  
LICENCIA N.º 112.318  
NELSON DURAN TRONCOSO  
Contador Auditor  
R.C.C. 9.691 Lic. 011676

RENATO JIMÉNEZ CONTRERAS  
Gerente

# Detienen a varios sospechosos por los crímenes de Atlanta

ATLANTA, Abril 19. (UPI).— Las autoridades han detenido a varias personas que se parecen al dibujo que hicieron artistas de la policía del individuo al que se vio con uno de los 23 niños negros asesinados, pero hasta el momento no se considera sospechoso a ninguno de ellos, se informó hoy por fuentes cercanas a la investigación.

## Liberado traficante de la "Conexión Francesa"

PARIS, 19 (AP).— Las autoridades pusieron en libertad esta semana a uno de los principales protagonistas del caso de contrabando de drogas conocido como la "Conexión Francesa", debido a su estado de salud, informó el Ministerio de Justicia francés.

Urban Giaume, de 67 años, fue sentenciado en julio de 1978 a 20 años de prisión tras ser hallado culpable de encabezar una organización que entre 1969 y 1974 introdujo de contrabando en Estados Unidos una tonelada de heroína pura, cuyo valor se estimó en ese entonces en cuatro millones de dólares.

El Ministerio no reveló la naturaleza de su enfermedad, pero según versiones publicadas en los periódicos, Giaume padece de cáncer.

La liberación de prisioneros por causa de enfermedad es poco habitual en Francia, y solo se produce cuando el convicto se halla en estado crítico.

Una de las fuentes dijo que los investigadores "tienen cierto número de personas" que se parecen al dibujo del individuo al que se vio con uno de los 23 niños negros asesinados, pero hasta el momento no se considera sospechoso a ninguno de ellos, se informó hoy por fuentes cercanas a la investigación.

La policía ha detenido a varias personas y yo no sé si han sido eliminadas. Necesitamos algo más concreto para considerarlos verdaderos sospechosos.

Hace dos semanas la policía dio a la publicidad un dibujo de un hombre de raza negra, de piel clara, de 50 a 55 años, con bigote, pelo lacio largo y gafas de carey al que se vio con Rogers en un automóvil el 30 de marzo, el día que éste desapareció.

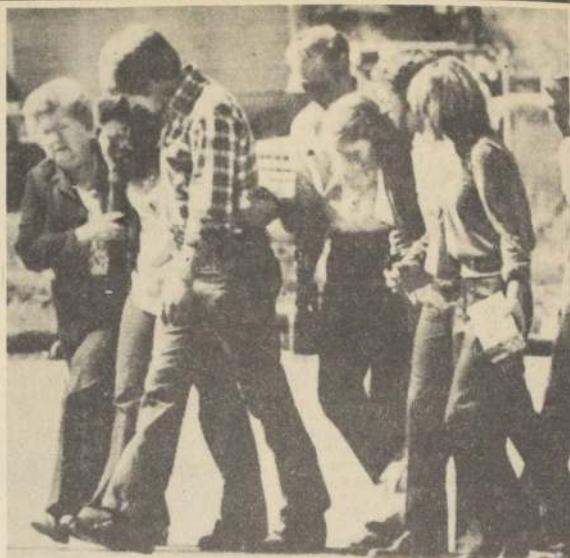
"Todavía no estamos seguros que la persona que vienen con Rogers sea el asesino," dijo el informante.

Mientras tanto, el periódico Atlanta Journal-Constitution informó hoy que los investigadores han completado el dibujo de un hombre que tal vez se haya llevado a Eddie "Bubba" Duncan, la víctima número 22.

Aunque el periódico dijo que se trata de otro dibujo, la policía aseguró que sólo hay un dibujo de sospechosos.

El diario dijo que el dibujo es también de un negro de piel clara, pero no dio más detalles.

De los 25 perdidos, 23 han aparecido muertos y a los otros dos se les da como "desaparecidos".



Familiares de las víctimas de los mineros muertos en Springs, Colorado, llegan a la ciudad para identificar los cadáveres. (Rádiofotó AP).

Santiago 20 de Abril de 1981  
Lunes 20 de Abril de 1981  
**OTAN y Pacto de Varsovia no son lo mismo dice URSS**

MOSCÚ, Abril 19. (AP).— El diario oficial del Partido Comunista Soviético, "Pravda", refutó hoy un periódico yugoslavo que compare el objetivo político de la Alianza Atlántica Norte con los del Pacto de Varsovia, de "interferir" en los asuntos de otras naciones.

Según Pravda, el Boletín Belgrado dijo que el bloque de las naciones de occidente y el soviético tratan de recurrir a problemas económicos para provocar tensiones entre los países bajo la estera de influencia del otro.

### FACTORES EXTERNOS

El comentario firmado por Teslic se refiere a supuestos "factores externos" que influyen en la situación de la región autónoma de Kosovo, escenario de recientes manifestaciones de protesta de la población albanesa.

Pravda dijo que los países del pacto de Varsovia "no tienen nada que ver" con el problema, al subrayar que lo que buscan las naciones fraternas es una política exterior de paz.

## MARTINI & ROSSI S.A.I.C.

ESTADOS FINANCIEROS	
<i>(En miles de pesos, sin decimales)</i>	
<b>BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980</b>	
Activo Circulante .....	\$ 148.198
Pasivo Circulante .....	( 48.715 )
Capital de Trabajo .....	99.483
Activo Fijo .....	41.185
Otros Activos .....	-
Pasivo a Largo Plazo .....	( 40.863 )
Patrimonio Neto .....	\$ 99.805
<b>REPRESENTANTE LEGAL</b>	
Juan Ferralis Massa	
<b>CERTIFICADO INSPECTORES DE CUENTAS</b>	
Certificamos que hemos revisado el Balance General al 31 de Diciembre de 1980, y hemos encontrado conforme los saldos con los del Libro Mayor.	
Lorenzo Gambino Achille Inspector de Cuentas	
Víctor Penco Lasscerini Inspector de Cuentas	

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
Ingreso de Explotación .....	\$ 211.228
Costo de Explotación .....	( 149.896 )
Margen de Explotación .....	61.332
Gastos de Administración y Ventas .....	( 35.089 )
Resultado Operacional .....	26.243
Otros Ingresos (Egresos) netos no Operacionales {	949
Corrección Monetaria (Más/menos) .....	19.214 }
Resultado antes de impuesto a la renta .....	6.080
Impuesto a la Renta .....	( 2.707 )
Utilidad Neta .....	\$ 3.373

### CONTADOR GENERAL

Luis Penco Bianchi  
Reg. N°888 Lio. 106866

### COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "UNION ESPAÑOLA" S.A.

CITACION A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

#### 1º AVISO

Por acuerdo del Directorio de la Compañía de Seguros Generales "Unión Española" S.A., en conformidad con los Estatutos Sociales, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1981 a las 17.00 horas en la oficina de la Compañía, calle Matías Cousiño 150, 2º piso, de Santiago, a fin de tratar sobre el Balance y Memoria del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1980, elección de Inspectores de Cuentas y otros asuntos de interés social de su competencia.

#### CITACION DE JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo, también, del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará en el mismo local y a continuación de la Junta General Ordinaria, con objeto de tratar la modificación de los siguientes acuerdos:

- 1) Modificar el acuerdo tomado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 14 de noviembre de 1977 y reducida a escritura pública de 6 de abril de 1978 ante Notario Sr. Osvaldo Pereira G., en el sentido que el saldo del aumento de capital de \$ 2.000.000 a \$ 6.000.000 que es a la fecha de \$ 2.000.000 aún pendiente de cumplir, podrá llevar a efecto mediante la capitalización de Fondos de Revalorización y Reservas Fondos capitalizables y/o la capitalización de utilidades.
- 2) Modificar el acuerdo tomado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 10 de mayo de 1979 y reducida a escritura pública el 7 de agosto de 1979 ante el Notario Sr. Osvaldo Pereira G., en el sentido que el aumento de capital de \$ 6.000.000 a \$ 12.000.000 podrá hacerse también elevando el valor de las acciones a \$ 1 cada una, emitindo acciones de pago.

Como consecuencia de las modificaciones indicadas se modificarán los artículos penitentes de los Estatutos Sociales y los artículos transitorios que corresponda y se acordarán los temas que fueren necesarios. Asimismo se tomarán los acuerdos complementarios para la mitación y legalización de estas modificaciones.

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de ambas Juntas, Ordinaria y Extraordinaria, el registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 al 30 de abril de 1981, ambos fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## WARRANTS CHILE S.A.

ESTADOS FINANCIEROS  
Balance General al 31 de Diciembre de 1980

### NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : Sr. Pedro Castelblanco Agüero
Vice-Presidente : Sr. Sergio Castelblanco Ugarte
Directores : Sr. Jorge Zaninovic Deglin
Sr. Carlos Castelblanco Ugarte
Sr. Fernando Urenda Zegers

Activo Circulante .....	3.739.885,86
Pasivo Circulante .....	3.332.878,89
	407.006,97

Activo Fijo .....	7.969.313,27
Pasivo a largo Plazo .....	( 2.500.968,04 )
Reserva Depreciación .....	( 892.954,43 )
	4.575.390,80

### CUENTAS DE RESULTADO

Ingresos de Explotación .....	13.698.070,37
Costos de Explotación .....	( 7.493.676,97 )
Margen de Explotación .....	6.204.393,40
Gastos Administrativos y Ventas .....	6.092.308,16
Resultado Operacional .....	112.085,24

Otros Ingresos/Egresos no operacionales .....	203.202,62
Corrección Monetaria .....	269.899,44
Utilidad según Balance .....	585.187,30

Fernando Urenda Zegers  
Contador

Sergio Castelblanco U.  
Vice-Presidente Ejecutivo

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO N°2059  
DE FECHA 09.08.20, LA ULTIMA MODIFICACION  
CONSTA DE LA RESOLUCION EX.N°352 DEL  
20.08.79

## AGA CHILE S.A. REPRESENTACIONES

### DIRECTORIO

Presidente .....	Hernán Errázuriz Talavera
Director .....	Fernando Krumm Urizar
Director .....	Arturo Mackenna Shiell
Director .....	Carlos Court Astaburuaga
Director (Suplente) .....	Arvid Gierow Egerstrom
Director (Suplente) .....	Argyrios Tsatsas Cosmas

### Balance al 31 de Diciembre de 1980

	M\$.	
Activo Circulante .....	73.955	
Pasivo Circulante .....	78.684	
Capital de trabajo .....	( 4.729 )	
Activo Fijo .....	218.194	
Otros Activos .....	1.076	
Pasivo a Largo Plazo .....	( 59.978 )	
Patrimonio neto .....	154.563	
Resultado entre 1º enero y 31 diciembre de 1980		
Ingresos de Explotación .....	198.326	M\$
Costo de Explotación .....	( 148.432 )	
Margen de explotación .....	49.394	
Gastos de Administración y Ventas .....	( 52.432 )	
Resultado Operacional .....	( 3.082 )	
Otros Ingresos/(Egresos) netos no operacionales .....	( 14.008 )	
Corrección monetaria (+/-) .....	18.010	
Resultado antes de Impuesto a la Renta .....	920	
Impuesto a la Renta .....		
UTILIDAD NETA		920

Francisco Garnham R.  
Gerente General

Pedro Madrid G.  
Contador  
Reg. C.C. 34.470

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 34.470  
LICENCIA N° 1.722  
Pedro Madrid G.

**PARRILLADAS LOS BUENOS AIRES DE PAINE.**  
PANAMERICANA SUR KM 42 - PAINE  
VALE LA PENA EL VIAJE

PARA DOS PERSONAS \$ 449

VINO SANTA RITA 120 3/4 \$ 109

COMA POR 4  
PAGUE POR 2...!

